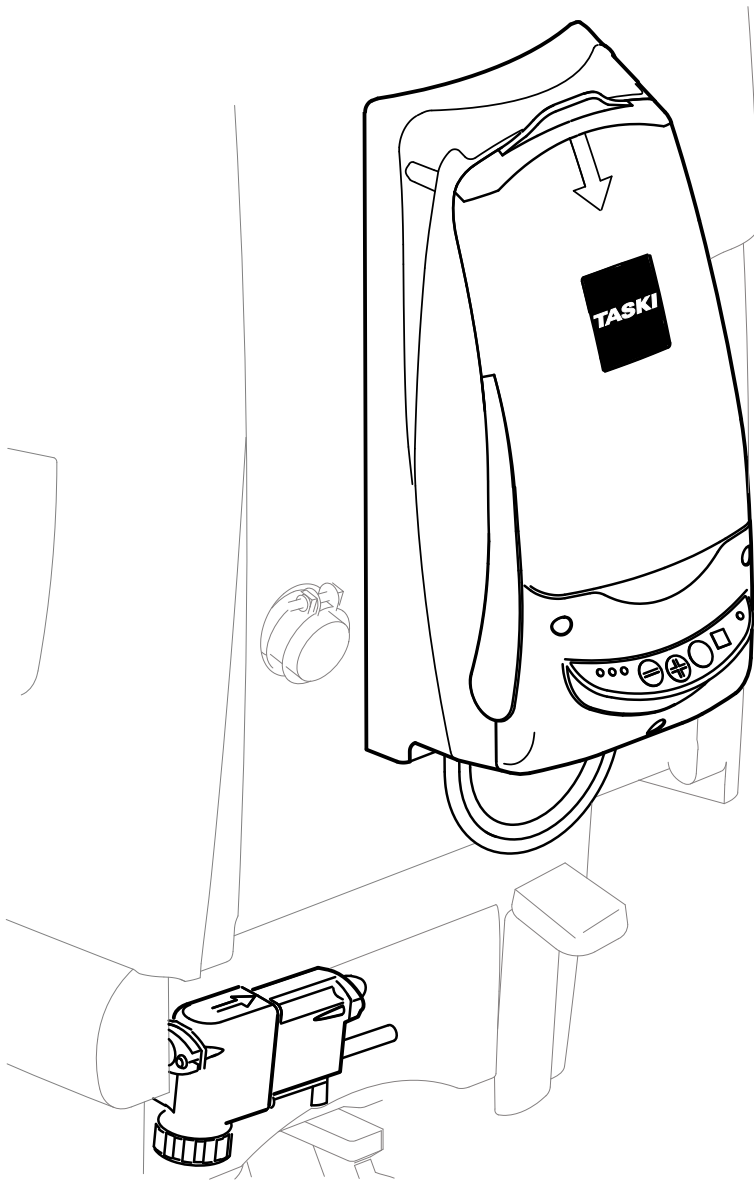




TASKI

IntelliDose



BG	. 2
CS	. 7
DA	. 12
DE	. 17
EN	. 22
ES	. 27
ET	. 32
FI	... 37
FR	. 42
GR	47
HR	. 52
HU	. 57
IT	... 62
LT	.. 67
LV	. 72
NL	. 77
NO	82
PL	. 87
PT	. 92
RO	97
SK	. 102
SL	. 107
SV	. 112
TR	. 117
ZH	. 122



DOWNLOAD
Instructions of Use
for TASKI machines



EO декларация за съответствие	EU Vaatimustenmukaisuusvakuutus	EUKonformitetserklæringen	ES vyhlášení o zhode
Prohlášení o shodě EU	Déclaration de conformité UE	Deklaracji zgodności EU	AB Uygunluk Beyanı
EU-overensstemmelseserklæring	EU izjava o skladnosti	Declaração de Conformidade da UE	Izjava o usaglašenosti sa standardima EU
EG-Konformitätserklärung	EK-megfelelőségi nyilatkozat	Declarație de conformitate	
Δήλωση συμμόρφωσης EK	Dichiarazione di Conformità UE	Заявление о соответствии стандартам ЕС	
EU Declaration of Conformity	EK atbilstības deklarācija		
EÜ vastavusdeklaratsioon	EB atitikties deklaracija	EU-konformitetsförklaringen	
Declaración de Conformidad UE	EU-conformiteitsverklaring	Izjava EU o skladnosti	

Product: **Automatic dosing system for commercial use
TASKI IntelliDose**

Type: **J-Fit24V**

Serial Number: **Refer to the rating label on the machine**

Trademark:



Manufacturer

Diversey Europe Operations B.V., Maarssebroeksedijk 2, NL - 3542 DN Utrecht

Produced by

Diversey Switzerland Production GmbH, Eschlikonerstrasse, 9542 Münchwilen TG, Switzerland



- BG** Декларираме, че посочените по-горе модели са произведени съгласно следните директиви и стандарти. При изменение на продукта, което не е съгласувано с нас, тази декларация губи своята валидност.
- CZ** Tímto prohlašujeme, že výše uvedené modely byly vyrobeny ve shodě s následujícími směrnici a normami. V případě změny výrobku, která nebyla námi odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení svou platnost.
- DA** Hermed erklærer vi, at ovenstående modeller er blevet fremstillet i henhold til følgende retningslinjer og standarder. I tilfælde af ændringer af produktet, som vi ikke har godkendt, bortfalder gyldigheden af denne erklæring.
- DE** Hiermit erklären wir, dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
- EL** Με την παρούσα δηλώνουμε ότι τα παραπάνω αναφερόμενα μοντέλα έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα ακόλουθα πρότυπα. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος χωρίς τη συγκατάθεσή μας, η παρούσα δήλωση θα καταστεί άκυρη.
- ET** Käesolevaga kinnitame, et ülalpool nimetatud mudelid on toodetud vastavuses järgmiste direktiivide ja standarditega. Käesolev kinnitus kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse meieiga kooskõlastamata.
- EN** We herewith declare that the aforementioned models were manufactured in accordance with the following guidelines and standards. In the event of a product amendment which was not cleared by us, this declaration shall no longer be valid.
- ES** Por la presente, declaramos que los modelos arriba indicados fueron fabricados conforme a las siguientes directivas y normas. En caso de realizar una modificación no autorizada por nosotros, esta declaración pierde su validez.
- FI** Täten vakuutamme, että yllä mainitut mallit on valmistettu seuraavien direktiivien ja normien mukaisesti. Mikäli tuotetta muutetaan ilman meidän antamaa lupaa, tämä ilmoitus lakkaa olemasta voimassa.
- FR** Nous déclarons par la présente que les modèles susmentionnés ont été fabriqués selon les directives et normes suivantes. Cette déclaration perd sa validité si le produit est modifié sans notre consentement.
- HR** Ovime izjavljujemo da smo gore navedene modele proizveli prema sljedećim direktivama i normama. U slučaju neovlaštene izmjene proizvoda prestaje valjanost ove izjave.
- HU** Ezennel kijelentjük, hogy a fent említett modellek az alábbi előírásoknak és szabványoknak megfelelően készülnek. Amennyiben olyan módosítás történik a terméken, amelyet előzetesen nem egyeztettek velünk, akkor a jelen nyilatkozat érvényét veszti.
- IT** Con la presente dichiariamo che i modelli citati sopra sono stati realizzati conformemente alle seguenti norme e direttive. In caso di modifica del prodotto senza la nostra autorizzazione, questa dichiarazione non sarà più valida.
- LV** Ar šo apliecinām, ka iepriekš minētie modeļi ir izgatavoti atbilstoši šādām direktīvām un normatīviem. Ja tiek veikta ar mums nesaskaņota izstrādājuma izmaiņšana, šī deklarācija nav derīga.
- LT** Pareiškiame, kad minėti modeliai buvo pagaminti vadovaujantis nurodytomis direktyvomis ir standartais. Ši deklaracija netenka galios, jei gaminyje pakeičiamas nesuderinus jo pakeitimų su mumis.
- NL** Hiermee verklaren we dat de hierboven vermelde modellen in overeenstemming met de volgende richtlijnen en normen worden vervaardigd. In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van het product, verliest deze verklaring haar geldigheid.
- NO** Vi erklærer herved at de ovennevnte modellene er produsert iht. følgende retningslinjer og standarder. Ved endringer av produkter som ikke er godkjent fra oss, bortfaller denne erklæringen.
- PL** Niniejszym deklarujemy, że wyżej wymienione modele zostały wyprodukowane zgodnie z niżej wymienionymi dyrektywami i normami. W przypadku dokonania nieuzgodnionych z nami zmian w produkcie niniejsza deklaracja traci ważność.
- PT** Por este meio declaramos que os modelos acima mencionados foram fabricados de acordo com as seguintes directivas e normas. Em caso de uma alteração do produto que não tenha sido autorizada por nós, esta declaração perde a sua validade.
- RO** Prin prezenta declarăm că modelele menționate mai sus, sunt produse în conformitate cu următoarele directive și norme. La o modificare a produsului care nu a fost aprobată de noi în prealabil, această declarație își pierde valabilitatea.
- RU** Настоящим мы заявляем, что указанные выше модели изготовлены в соответствии с требованиями следующих Директив и стандартов. В случае несогласованного с нами изменения изделия настоящее заявление становится недействительным.
- SL** Izjavljamo, da so bili zgoraj navedeni modeli izdelani v skladu z navedenimi smernicami in normami. V primeru spremembe izdelka, ki ni bila potrjena z naše s strani, ta izjava ni več veljavna.
- SK** Týmto vyhlasujeme, že uvedené modely boli vyrobené v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami. V prípade zmeny výrobku, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.
- SV** Härmed förklarar vi att ovan nämnda modell uppfyller följande riktlinjer och normer. Vid av oss ej godkända ändringar på produkten upphör denna förklaring att gälla.
- TR** Yukarıda belirtilen modellerin aşağıdaki yönergelere ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Üründe yapılan herhangi bir değişikliki bu beyanı geçersiz kılar.
- YU** Ovim putem izjavljujemo da su gore navedeni modeli proizvedeni u skladu sa sledećim smernicama i standardima. U slučaju izmena na proizvodu koje nisu dogovorene s nama, ova izjava ne važi.

Applicable EU Directives:

Directive 2006/42/EC | Directive 2014/30/EU

Harmonised standards:

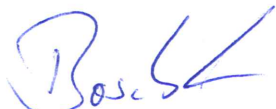
EN 60335-1: 2012+A11:2014 / EN 60335-2-72: 2012 / EN 62233: 2008 / EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011 / EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008 /

BG	Предприети са вътрешни мерки, за да се гарантира, че продуктите винаги съответстват на изискванията на най-новите регламенти на ЕС и стандартите, които са действащи в момента.	FR	Des mesures internes ont été prises pour garantir que les produits répondent toujours aux exigences des règlements les plus récents de l'UE et aux normes actuellement en vigueur.	PT	Foram tomadas medidas internas para assegurar que os produtos cumprem sempre os requisitos dos mais recentes regulamentos da UE e os padrões actualmente em vigor.
CZ	Byla přijata interní opatření, jejichž cílem je zabezpečit, aby výrobky vždy odpovídaly požadavkům nejnovějších pravidel EU a norem, které jsou v současnosti používány.	HR	Poduzete su interne mjere koje osiguravaju da proizvodi uvijek ispunjavaju zahtjeve najnovijih propisa i trenutno važećih normi EU-a.	RO	S-au luat măsuri interne pentru a asigura faptul că produsele corespund întotdeauna cerințelor ultimelor directive UE și normelor în vigoare.
DA	Der skal træffes interne foranstaltninger for at sikre, at produktet altid lever op til kravene i de nyeste EU-direktiver og de gældende standarder.	HU	A vállalaton belül megtettük a megfelelő intézkedéseket, hogy a termékek minden esetben megfeleljenek a legújabb uniós előírásoknak és az aktuálisan használatban lévő szabványoknak.	RU	Внутренние меры приняты с целью обеспечения постоянного соответствия изделий требованиям последних директив ЕС и применяющихся в настоящее время стандартов.
DE	Es wurden interne Massnahmen ergriffen, um sicherzustellen, dass die Produkte in jedem Fall den Anforderungen der aktuellen EU-Vorschriften sowie den aktuell geltenden Normen entsprechen.	IT	Sono state prese misure interne per assicurare che i prodotti siano sempre conformi ai requisiti degli ultimi regolamenti UE e agli standard attualmente vigenti.	SL	S sprejetimi notranjimi ukrepi zagotavljamo, da so izdelki vedno v skladu s predpisi EU in trenutno veljavnimi standardi.
EL	Έχουν ληφθεί εσωτερικά μέτρα, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα προϊόντα θα πληρούν πάντα τις απαιτήσεις των πιο πρόσφατων Κανονισμών της ΕΕ και των εφαρμοζόμενων προτύπων.	LV	Izstrādājumu pastāvīga atbilstība jaunāko EK normatīvu un spēkā esošo standartu prasībām tiek nodrošināta, veicot iekšējos pasākumus.	SK	Prijali sa interné opatrenia, ktorých cieľom je zabezpečiť, aby výrobky vždy zodpovedali požiadavkám najnovších pravidiel EÚ a noriem používaných v súčasnosti.
ET	Selleks, et alati tagada toodete vastavus uusimate ELi määruste ja praegu kehtivate standarditega, on võetud sisemeetmeid.	LT	Buvo imtasi vidaus priemonių siekiant užtikrinti, kad gaminiai visuomet atitiktų naujausių ES reglamentų ir šiuo metu taikomų standartų reikalavimus.	SV	Interna åtgärder har vidtagits för att försäkra att produkterna alltid uppfyller kraven i de senaste EU-bestämmelserna och de aktuella standardmåtten.
EN	Internal measures have been taken to ensure that the products always correspond to the requirements of the latest EU Regulations and the standards that are currently in use.	NL	Er werden interne maatregelen genomen om te verzekeren dat de producten steeds in overeenstemming zijn met de vereisten van de laatste EU-verordening en de normen die momenteel in gebruik zijn.	TR	Ürünün daima son AB Yönergeleri ve yürürlükteki standartların gerekliliklerine uygun olması için dahili önlemler alınmıştır.
ES	Se han adoptado medidas internas para garantizar que los productos siempre cumplen con los requisitos de los últimos reglamentos de la UE y las normas que se aplican actualmente.	NO	Det har blitt implementert interne tiltak for å sikre at produktet alltid er i samsvar med kravene til de nyeste EU-bestemmelsene og standardene som brukes til enhver tid.	YU	Produzete su interne mere da se obezbedi da proizvodi uvek odgovaraju zahtevima najnovijih propisa EU i standardima koji su trenutno u upotrebi.
FI	Sisäisiä ohjeita ja toimenpiteitä on noudatettu sen varmistamiseksi, että tuote vastaa aina viimeisimpien EU-asetusten vaatimuksia ja voimassaolevia standardeja.	PL	Podjęto wewnętrzne działania w celu zagwarantowania, że produkty będą zawsze spełniać wymagania aktualnie obowiązujących przepisów unijnych i norm.		

Authorized signatory:

Responsible for technical file:

Andreas Bosch
Executive Director Machines and Robotics
Diversey Europe B.V. Utrecht
Zweigniederlassung Müchwilen
Eschlikonerstrasse
9542 Müchwilen - Switzerland



Andreas Bosch
Executive Director Machines and Robotics

Diversey
Diversey Europe Operations BV
Maarssebroeksedijk 2
3542 DN Utrecht - The Netherlands

Müchwilen, dated 11.08.2020

CE first applied: 06.2008

The signatories act on behalf of company management and with full power of attorney.

BG Превод на оригиналните инструкции за ползване



Преди първото пускане в експлоатация задължително прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност. Съхранявайте инструкцията за експлоатация внимателно и достъпно, за да можете по всяко време да направите справка.

Обяснение на символите

STOP ОПАСНОСТ:

Този символ е указание за важна информация. Неспазването на тези указания може да доведе до застрашаване на хора и/или големи материални щети!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Този символ е указание за важна информация. Неспазването на тези указания може да доведе до застрашаване на хора и/или големи материални щети!

⚠ ВНИМАНИЕ:

Този символ е указание за важна информация. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности и материални щети!

i УКАЗАНИЕ

Този символ е указание за важна информация, свързана с ефективното използване на продукта. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности!

Съдържание

Указания за безопасност	2
Почистващи продукти	3
Разширени документи	3
Преглед на структурата	3
Преди пускане в експлоатация	4
Започване на работа	4
Край на работа	5
Сервиз, техническо обслужване и грижи	5
Неизправности	6
Техническа информация	6
Акcesoари	6
Отстраняване като отпадък	6

Използване по предназначение

Това допълнително устройство е предназначено за използване в промишлеността (например в хотели, училища, болници, фабрики, търговски центрове, офиси и др.).

При стриктното съблюдаване на тази инструкция за експлоатация тя служи за ежедневно почистване на подови настилки. Устройството е разработено за използване изключително на закрито.

STOP ОПАСНОСТ:

Промени по машината, които не са оторизирани от Diversey, водят до изтриване на знаците за безопасност и маркировката за съответствие „СЕ“. Използването на машината не по предназначение може да доведе до увреждане на хора, машини и работна среда. В такива случаи по правило отпадат всякакви гаранции и евентуални гаранционни претенции.

Указания за безопасност

Машините на TASKI отговарят съобразно концепцията и конструкцията си на действащите основни изисквания за безопасни и здравословни условия на труд на директивите на ЕО и поради това носят маркировката CE.

STOP ОПАСНОСТ:

Машината да се използва само от лица, които са инструктирани по подходящ начин или са доказали способността си да я обслужват и изрично са натоварени с използването ѝ.

STOP ОПАСНОСТ:

Лица, които поради техните психически, сетивни или духовни способности или тяхната неопитност не са в състояние безопасно да управляват машината, не трябва да я използват, нито да бъдат натоварени с това.

До машината не трябва да се допускат деца

STOP ОПАСНОСТ:

Машината не трябва да се използва в помещения, в които се съхраняват или преработват взривоопасни и леснозапалими материали (например бензин, разтворители, нафта, прахове). Електрическите и механичните компоненти могат да доведат до възпламеняване на тези вещества.

STOP ОПАСНОСТ:

При поява на грешка, дефект, както и при сблъсък или падане, машината трябва да бъде проверена от оторизиран специалист, преди отново да бъде пусната в експлоатация. Същото е в сила, когато машината е останала на открито, потопена във вода, респ. е била под въздействието на влага.

STOP ОПАСНОСТ:

При повреда на части, важни за безопасността като предпазния капак на уреда, мрежовия кабел или предпазните капаци, които осигуряват достъпа до захранващите части, експлоатацията на машината трябва да се прекрати незабавно!

STOP ОПАСНОСТ:

При всякаква работа по машината тя трябва да бъде изключена.

i УКАЗАНИЕ

Машината трябва да бъде защитена срещу неправомерно използване. Когато се отдалечавате от машината, я съхранявайте в заключено помещение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Машината да се съхранява и експлоатира само в суха, бедна на прах среда, при температура от +10 °C / + 50 °F до + 35 °C / + 95 °F.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Работа по поправката на механичните и електрическите части на машината трябва да се извършва само от оторизирани специалисти, които са запознати с всички описани тук, важни за безопасността разпоредби.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

По изключение могат да се използват работни инструменти (четки, подложки или подобни), които са упоменати в това ръководство за употреба като аксесоари или са препоръчани от съветник от TASKI. Други работни инструменти могат да нарушат безопасността и функциите на машината.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Винаги трябва да се съблюдават националните разпоредби за лични предпазни средства и техника на безопасност, както и информацията на производителя за използване на почистващи средства.

i УКАЗАНИЕ

Машините и уредите на TASKI са конструирани така че съгласно съвременното състояние на науката може да се изключи заплахата за здравето в резултат на възникващи шумови емисии или вибрации.

Виж техническата информация на страница 6.

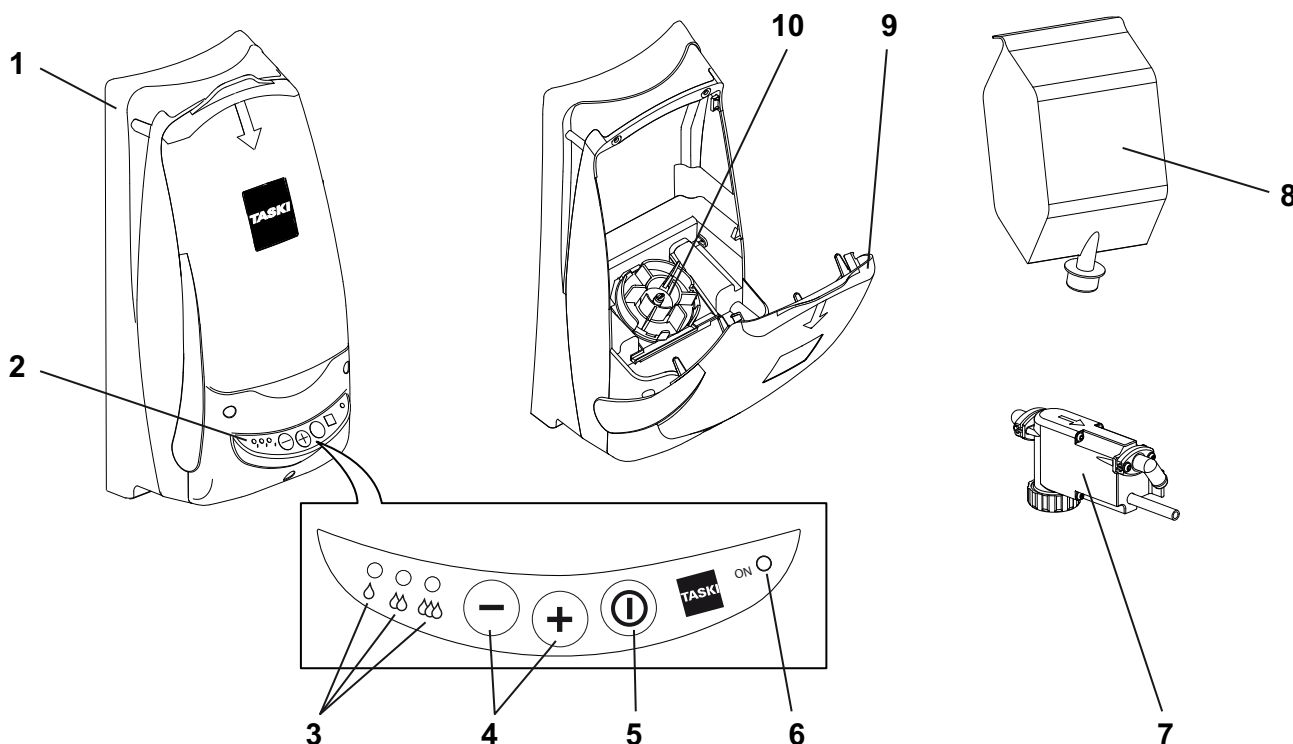
Почистващи продукти

i УКАЗАНИЕ

Машините TASKI са конструирани за постигане на оптимални почистващи резултати с почистващи продукти TASKI. Други почистващи продукти могат да доведат до смущения в експлоатацията или щети по машината или работната среда. Поради тази причина препоръчваме използването изключително само на почистващите продукти на TASKI.

Неизправности в резултат на погрешен почистващ препарат не се покриват от гаранцията.

Преглед на структурата



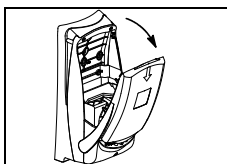
- 1 Корпус IntelliDose
- 2 Таблото за управление
- 3 Светодиод за нивото на дозиране
- 4 Настройка на нивото за дозиране
- 5 Бутон за включване и изключване
- 6 Състояние на светодиода: светодиода на: ON / LED мига: Неизправност
- 7 Филтърна кутия
- 8 Торба за концентрат
- 9 Клапа
- 10 Рамка за торба за концентрат

Преди пускане в експлоатация

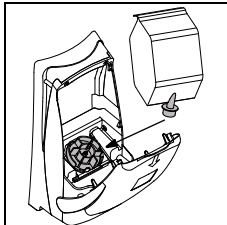
Указание:



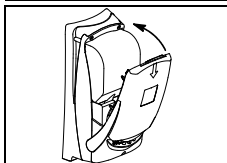
IntelliDose се монтира на машините само от сервизни техници.



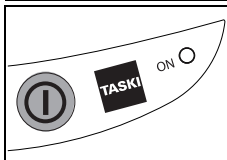
- Отворете клапата.



- Поставете торбата с концентрат. Торбата трябва да се фиксира със щракване



- Затворете клапата.



- Натиснете за 2 секунди бутона ON/OFF. Системата се пълни.

Препоръчителни продукти

i УКАЗАНИЕ

При работа с химически продукти да се носят ръкавици, защитни очила и съответно (защитно) работно облекло!

Указание:

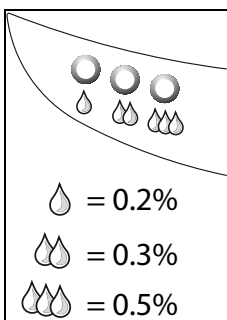


Използвайте само препоръчани от Diversey химически продукти и задължително съблюдавайте информацията за продуктите.

STOP ОПАСНОСТ:

Използването на непригодни продукти (преди всичко продукти, съдържащи хлор, киселина или разтворими вещества) може да доведе до увреждане на здравето и значителни щети по машината.

Дозирание



- Концентратите TASKI съответстват на 5-кратната концентрация на обикновено почистващо средство.

1 drop = 0.2%

2 drops = 0.3%

3 drops = 0.5%

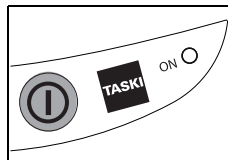
Започване на работа

Указание:



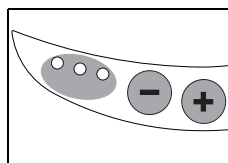
Системата TASKI IntelliDose се включва веднага след като се включи машината, на която е монтирана дозиращата машина.

Обичайна експлоатация



- За обичайната експлоатация (дозирание в резервоара) системата може да се изключи с бутона ВКЛ./ИЗКЛ.

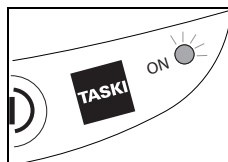
Дозирание



- С бутоните + и - дозирането може да се настройва.

Светодиодите вляво от бутоните +/- показват състоянието на нивото на дозиране.

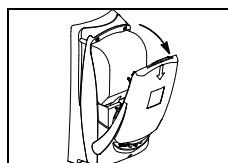
Празна торба за концентрат



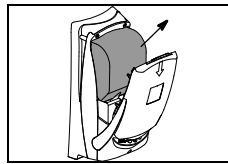
- Системният светодиод (ON) мига. Прозвучава пиукане.

- Торбата за концентрат трябва да се смени.
- Отворете клапата на IntelliDose.
- Свалете празната торба за концентрат.
- Поставете нова торба за концентрат.
- Натиснете за 2 секунди ON/OFF.
- Системата се пълни.

Смяна на продукта

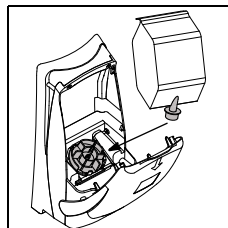


- Отворете клапата.

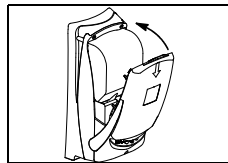


- Свалете торбата

- Натиснете за 2 секунди ON/OFF.
- Системата се изпразва.



- Поставете новата торба за концентрат.



- Затворете клапата.
- Натиснете за 2 секунди ON/OFF.
- Системата се пълни.

Край на работа

Почистване на машината

ВНИМАНИЕ:

Никога не почиствайте машината с уред за почистване под високо налягане или водна струя.

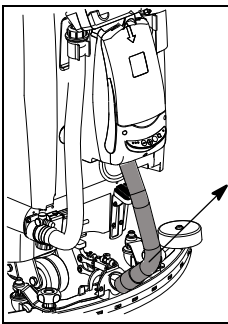
Проникналата в машината вода може да доведе до значителни повреди на механичните или електрическите части.

- Избърсвайте машината с влажна кърпа.

Отваряне на машина с монтиран TASKI IntelliDose

Указание:

Това указание важи само за swingo 755/855/1255/1650



- Отстранете комплекта на смукателната дюза преди да отворите резервоара за техническа поддръжка.

В противен случай корпусът на IntelliDose може да бъде увреден.

Сервизни интервали

Машините на TASKI са висококачествени машини, чиято безопасност се контролира във фабриката и от оторизиран контролор. След по-продължителна експлоатация електрическите и механичните части подлежат на износване и стареене.

- За запазване на безопасността при работа и готовността за работа, след 250 работните часове или поне веднъж в годината трябва да се извърши сервиз.



Указание:

При по-големи изисквания и/или незадоволителна поддръжка са задължителни по-кратки интервали.

Сервизен център

Когато поради експлоатационни смущения или поръчка се свържете с нас, винаги посочвайте типовото обозначение и номера на машината.

Тази информация ще намерите върху фирмената табелка на Вашата машина. На последната страница на това ръководство за употреба ще намерите адреса на най-близкия до Вас сервизен партньор на TASKI.

Сервиз, техническо обслужване и грижи

Техническото обслужване на машината е предпоставка за безотказна работа и дълъг живот на експлоатация.

ВНИМАНИЕ:

Да се използват само оригинални части на TASKI, в противен случай отпадат всички гаранции и претенции за отговорност.

Обяснение на символите:

◇ = при край на всяко почистване, ◇◇ = всяка седмица, ◇◇◇ = всеки месец, ⊗ = сервизна лампа

Дейност	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Страница
Изпразване на системата	•				
Почистване на машината с влажна кърпа		•			

Изпразване на системата

- Свалете торбата за концентрат.
- Натиснете за 2 секунди ON/OFF. Направете го два пъти.
- Оставете IntelliDose да работи 1 мин с прясна вода, на 5-та степен.
- Системата е изпразнена.

Неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване на неизправността	Страница
Машината не функционира, не се включва	Машината е изключена	• Включете превключвателя за вкл./изкл.	3
Светодиодът на системата светва.	Торбата е празна	• Сменете торбата	4
	Няма дозиране / не протича вода	• Резервоарът е празен • Запушен филтър	
Няма разтвор на пода	Торбата не е поставена правилно.	• Проверете торбата	

Техническа информация

Машина		
Номинално напрежение	24V~	DC
Номинална мощност	25	Вт

Установени стойности според IEC 60335-2-72		
Защита от водни пръски	IPX3	
Клас на защита	III	

Акcesoари

Артикул
TASKI Jontec 300 IntelliDose
TASKI Jontec Forward IntelliDose
TASKI Jontec Tensol IntelliDose

Отстраняване като отпадък

УКАЗАНИЕ

Машината и принадлежностите да се отстранят като отпадък след бракуването им по реда на националните разпоредби.

- Вашите сервизни партньори на Diversey могат да Ви помогнат.

CS Překlad originálního návodu k obsluze



Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtete návod k použití a bezpečnostní pokyny. Návod k použití si pečlivě uschovejte, aby byl kdykoli k dispozici k nahlédnutí.

Vysvětlení symbolů

STOP NEBEZPEČÍ:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace. Nerespektování těchto pokynů může vést k ohrožení osob a/nebo ke vzniku rozsáhlých hmotných škod!

⚠ VÝSTRAHA:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace. Nerespektování těchto pokynů může vést k ohrožení osob a/nebo ke vzniku rozsáhlých hmotných škod!

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace. Nerespektování těchto pokynů může vést k poruchám a k hmotným škodám!

i POZNÁMKA

Tento symbol upozorňuje na důležité informace v souvislosti s efektivním používáním produktu. Nerespektování těchto pokynů může vést k poruchám!

Obsah

Bezpečnostní pokyny	7
Čistící prostředky	8
Rozšířená dokumentace	8
Přehled stroje	8
Před uvedením do provozu	9
Začínáme s prací	9
Ukončení práce	10
Servis, údržba a péče	10
Poruchy	11
Technické údaje	11
Příslušenství	11
Likvidace	11

Určené použití stroje

Tento přídatný přístroj pro stroje s jedním kotoučem je určen ke komerčnímu používání např. v hotelech, ve školách, v nemocnicích, továrnách, nákupních centrech, kancelářích apod.).

Při přísném dodržování tohoto návodu k použití slouží tento stroj k mokrému čištění tvrdých povrchů podlah.

Tento přístroj je koncipován výhradně pro používání v interiérech.

STOP NEBEZPEČÍ:

Úpravy stroje, které nebyly povoleny společností Diversey, vedou k zániku bezpečnostní značky a shody CE. Používání stroje v rozporu s určeným účelem může vést ke zranění osob nebo k poškození stroje a pracovního prostředí. V těchto případech zaniká jakýkoli nárok na záruku a odpovědnost.

Bezpečnostní pokyny

Stroje TASKI splňují na základě svého provedení a konstrukce příslušné požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví podle předpisů ES, a jsou proto označeny značkou CE.

STOP NEBEZPEČÍ:

Stroj smějí používat pouze osoby, které byly k jeho používání odpovídajícím způsobem zaškoleny nebo které prokázaly způsobilost k jeho obsluze a jsou jeho obsluhou výslovně pověřeny.

STOP NEBEZPEČÍ:

Osoby, které na základě svých snížených psychologických, smyslových nebo duševních schopností nebo své nezkušenosti či neznalosti nejsou schopny stroj bezpečně ovládat, nesmějí tento stroj používat ani nesmějí být jeho používáním pověřeny.

Děti musejí být v dostatečné vzdálenosti od stroje.

STOP NEBEZPEČÍ:

Stroj se nesmí používat v prostorách, kde se skladují nebo zpracovávají snadno hořlavé nebo výbušné látky (např. benzin, rozpouštědla, topný olej, prach apod.).

Elektrické nebo mechanické komponenty mohou způsobit vznícení těchto látek.

STOP NEBEZPEČÍ:

V případě poruchy, závady nebo také po kolizi či pádu musí stroj před opětovným uvedením do provozu zkontrolovat oprávněný kvalifikovaný pracovník. Totéž platí v případě, že byl stroj ponechán venku, byl ponořen do vody nebo vystaven vlivu vlhkosti.

STOP NEBEZPEČÍ:

V případě poškození součástí důležitých z hlediska bezpečnosti, jako je kryt nástroje, hlavní přívodní kabel nebo kryty umožňující přístup k součástem pod napětím, je nutné provoz stroje okamžitě přerušit!

STOP NEBEZPEČÍ:

Při provádění jakýchkoli prací na stroji je nutné stroj vypnout.

i POZNÁMKA

Stroj musí být chráněn proti neoprávněnému použití. Než od stroje odejdete, umístěte ho do uzamčené místnosti.

⚠ VÝSTRAHA:

Stroj je nutné skladovat a provozovat pouze v suchém a bezprašném prostředí při teplotách od +10 °C / +50 °F do +35 °C / +95 °F.

⚠ VÝSTRAHA:

Opravy mechanických a elektrických součástí stroje smějí provádět pouze autorizovaní kvalifikovaní pracovníci, kteří jsou důkladně seznámeni se všemi důležitými bezpečnostními předpisy.

⚠ VÝSTRAHA:

Je povoleno používat pouze nástroje (kartáče, pady apod.), které jsou v tomto návodu k obsluze definovány jako příslušenství nebo které vám doporučil konzultant TASKI. Ostatní nástroje mohou negativně ovlivnit bezpečnost a funkci stroje.

⚠ VÝSTRAHA:

Je nutné důsledně dodržovat národní předpisy na ochranu osob a ochranu před úrazy a také pokyny výrobce k používání čisticích prostředků.

i POZNÁMKA

Stroje a zařízení společnosti TASKI jsou navrženy tak, aby v souladu se současným stavem znalostí mohlo být vyloučeno zdravotní riziko v důsledku emisí hluku nebo vibrací.

Viz technické údaje na straně 11.

Čisticí prostředky

i POZNÁMKA

Stroje TASKI jsou navrženy tak, aby se s čisticími prostředky TASKI dosáhlo optimálních výsledků čištění. Jiné čisticí prostředky mohou způsobit provozní poruchy a poškození stroje nebo pracovního prostředí. Z tohoto důvodu doporučujeme používat výhradně čisticí prostředky značky TASKI.

Na poruchy, které vznikly v důsledku používání nesprávných čisticích prostředků, se nevztahuje záruka.

- Pro další informace se obraťte na svého servisního partnera TASKI.

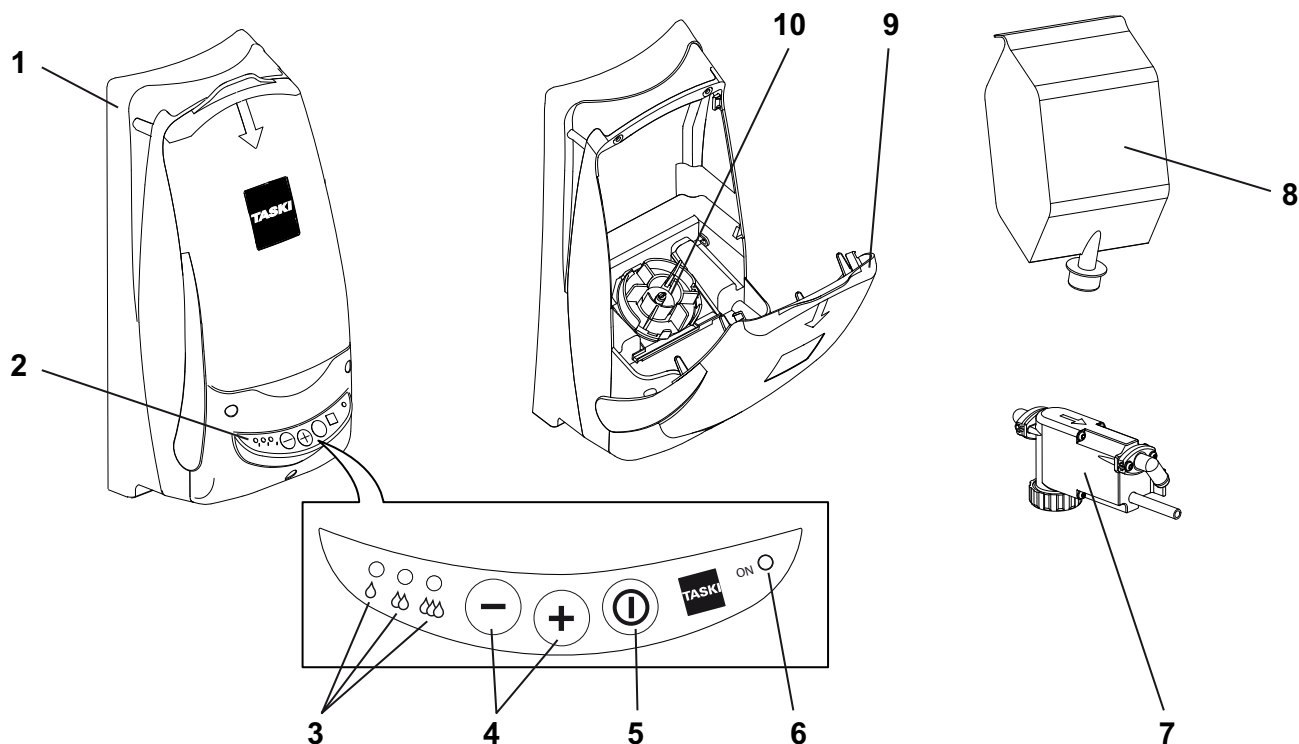
Rozšířená dokumentace

i POZNÁMKA

Schéma elektrického zapojení tohoto stroje najdete v seznamu náhradních dílů.

- Chcete-li získat další informace, kontaktujte zákaznický servis.

Přehled stroje



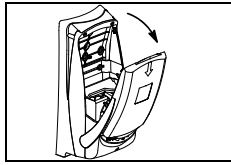
- 1 Tělo přístroje IntelliDose
- 2 Panel obsluhy
- 3 LED hladiny dávkování
- 4 Nastavení hladiny dávkování
- 5 Tlačítko ZAP/VYP
- 6 Stav LED; LED svítí: ON / LED bliká: Porucha
- 7 Skříň filtru
- 8 Sáček s koncentrátem
- 9 Víko
- 10 Držák sáčku s koncentrátem

Před uvedením do provozu

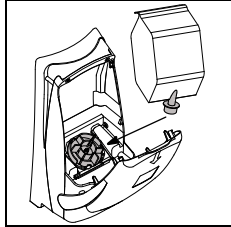


Upozornění:

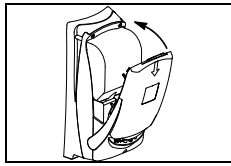
Přístroj IntelliDose montují na stroje výhradně servisní technici.



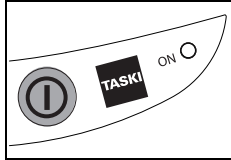
- Otevřete víko.



- Nasadte sáček s koncentrátem. Sáček musí zacvaknout.



- Zavřete víko.



- Stiskněte na 2 sekundy tlačítko ZAP/VYP. Systém se naplní.

Doporučené produkty

i POZNÁMKA

Při manipulaci s chemickými produkty je nutné používat rukavice, ochranné brýle a odpovídající (ochranný) pracovní oděv!



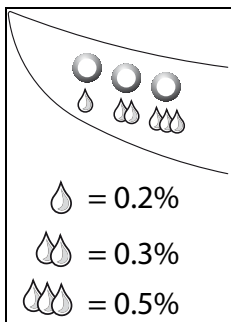
Upozornění:

Používejte pouze chemické produkty doporučené společností Diversey a bezpodmínečně dodržujte pokyny k produktu.

STOP NEBEZPEČÍ:

Použití nevhodných produktů (mj. s obsahem chlóru, kyselin nebo rozpouštědel) může vést k ohrožení zdraví a závažnému poškození stroje.

Dávkování



- Koncentráty TASKI odpovídají 5násobné koncentraci běžných čisticích prostředků.

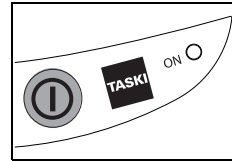
Začínáme s prací



Upozornění:

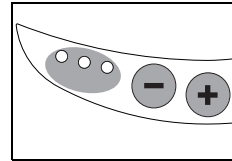
Systém TASKI IntelliDose se zapne, jakmile se zapne samotný stroj, na němž je tento systém dávkování namontován.

Konvenční režim provozu



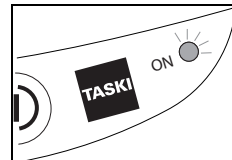
- Pro konvenční režim provozu (dávkování v nádrži) lze systém vypnout tlačítkem ZAP/VYP.

Dávkování



- Tlačítka + a - lze nastavovat dávkování. LED kontrolky vlevo od tlačítek + a - znázorňují nastavenou hladinu dávkování.

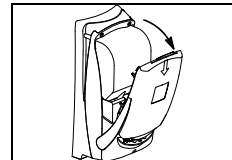
Sáček s koncentrátem je prázdný



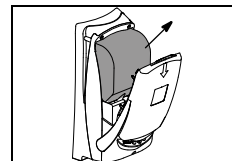
- Svítí systémová LED (ZAP). Zazní pípání.

- Sáček s koncentrátem se musí vyměnit.
- Otevřete víko přístroje IntelliDose.
- Odstraňte prázdný sáček.
- Vložte nový textilní sáček s koncentrátem.
- Stiskněte na 2 sekundy tlačítko ZAP/VYP.
- Systém se naplní.

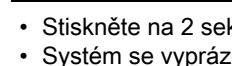
Výměna produktu



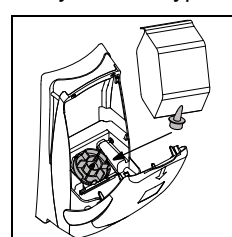
- Otevřete víko.



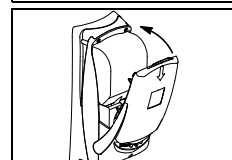
- Odstraňte sáček.



- Stiskněte na 2 sekundy tlačítko ZAP/VYP.
- Systém se vyprázdní.



- Vložte nový sáček s koncentrátem.



- Zavřete víko.
- Stiskněte na 2 sekundy tlačítko ZAP/VYP.
- Systém se naplní.

Ukončení práce

Čištění stroje

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Stroj nikdy nečistěte vysokotlakým čističem nebo proudem vody.

Voda, která by tak do stroje vnikla, by mohla způsobit závažné poškození mechanických a elektrických součástí.

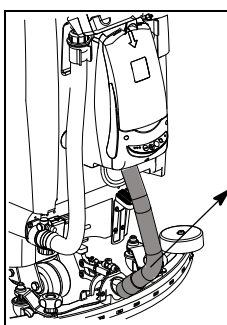
- Otřete stroj vlhkým hadrem.

Otevření stroje s namontovaným přístrojem TASKI IntelliDose



Upozornění:

Tato poznámka platí výhradně pro stroje swingo 755/855/1255/1650.



- Než nádrž otevřete za účelem údržby, odstraňte kompletní sací lištu.
Těleso přístroje IntelliDose by se jinak mohlo poškodit.

Servis, údržba a péče

Údržba stroje je předpokladem pro jeho bezchybný provoz a dlouhou životnost.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Je nutné používat výhradně originální díly TASKI. V opačném případě zanikají veškeré nároky na záruku!

Vysvětlení symbolů:

- ◇ = po každém úklidu, ◇◇ = každý týden,

- ◇◇◇ = každý měsíc, ⊗ = kontrolka Servis

Činnost	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Strana
Vyprázdnění systému	•				
Vyčištění stroje vlhkým hadříkem		•			

Vyprázdnění systému

- Odstraňte sáček s koncentrátem.
- Stiskněte na 2 sekundy tlačítko ZAP/VYP. Toto provedte dvakrát.
- Spusťte provoz přístroje IntelliDose po 1 minutu s čistou vodou na stupeň 5.
- Systém se vyprázdní.

Servisní intervaly

Stroje TASKI jsou velmi kvalitní zařízení, která byla testována ve výrobě a autorizovanými kontrolory z hlediska bezpečnosti osob. Elektrické a mechanické komponenty podléhají po delší době používání opotřebení a procesu stárnutí.

- Pro zajištění provozní bezpečnosti a připravenosti stroje k provozu musí být prováděn jeho servis, a to po 250 pracovních hodinách nebo alespoň jednou ročně.



Upozornění:

V případě mimořádného namáhání a/ nebo nedostatečné údržby je nutné zvolit kratší intervaly.

Servisní střediska

Pokud nás kontaktujete z důvodu provozní poruchy nebo pro objednání dílů, uvádějte vždy typové označení a číslo stroje.

Tyto údaje najdete na typovém štítku svého stroje. Na poslední straně tohoto návodu k použití je uvedena adresa vašeho nejbližšího servisního partnera TASKI.

Poruchy

Porucha	Možná příčina	Odstranění poruchy	Strana
Stroj nefunguje, nelze ho zapnout	Stroj je vypnutý.	• Zapněte spínač ZAP/VYP.	8
Rozsvítí se systémová LED.	Sáček je prázdný.	• Vyměňte sáček.	9
	Nefunguje dávkování / proudění vody.	• Nádrž je prázdná. • Filtr je ucpaný.	
Na zemi se neobjevuje žádný roztok.	Sáček není správně nasazen.	• Zkontrolujte sáček.	

Technické údaje

Stroj		
Jmenovité napětí	24V ~	DC
Jmenovitý výkon, nominální	25	W

Zjištěné hodnoty podle IEC 60335-2-72		
Ochrana proti rozstříku vody	IPX3	
Třída ochrany	III	

Příslušenství

Výrobek
TASKI Jontec 300 IntelliDose
TASKI Jontec Forward IntelliDose
TASKI Jontec Tensol IntelliDose

Likvidace

POZNÁMKA

Stroj a příslušenství je po jejich vyřazení nutné odvézt k odborné likvidaci provedené v souladu s místními předpisy.

- Vaši servisní partneři Diversey vám při tom rádi poskytnou podporu,

DA Oversættelse af den originale Brugervejledning



Læs brugervejledningen og sikkerhedsinstruktionerne grundigt igennem, inden du bruger maskinen første gang. Opbevar brugervejledningen et sted, hvor du let kan få adgang til den, hvis du får brug for at læse i den på et senere tidspunkt.

Symbolforklaring

STOP FARE:

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan det medføre personskader og/eller omfattende materielle skader!

ADVARSEL:

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan det medføre personskader og/eller omfattende materielle skader!

FORSIGTIG:

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan det medføre fejl og materielle skader.

BEMÆRK

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger i sammenhæng med effektiv brug af produktet. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan der opstå fejl!

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsinstruktioner	12
Rengøringsmidler	13
Yderligere dokumentation	13
Oversigt over maskinens opbygning	13
Før idrifttagning	14
Arbejdsstart	14
Efter rengøring	15
Service, vedligeholdelse og pleje	15
Funktionsfejl	16
Tekniske data	16
Tilbehør	16
Bortskaffelse	16

Tilsigtet brug af maskinen

Denne ekstraenhed er beregnet til skuremaskiner i professionel anvendelse (f.eks. på oteller, skoler, hospitaler, fabrikker, i indkøbscentre, kontorer og lign.)

Maskinen skal anvendes til vedligeholdelsesrengøring af gulvbelægninger, og det er vigtigt, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning altid følges nøje.

Enheden må kun udelukkende bruges til rengøring indendørs.

STOP FARE:

Hvis der foretages ændringer på denne maskine, som ikke er godkendt af Diversey, er sikkerhedsmærkerne og CE-mærkningen for denne maskine ikke længere gyldige. Hvis maskinen bruges til andre formål end de, den er beregnet til, kan det medføre personskader, skader på maskinen og skader i de umiddelbare omgivelser. I sådanne tilfælde bortfalder ethvert garanti- og erstatningskrav.

Sikkerhedsinstruktioner

TASKI-maskiner er konstrueret i overensstemmelse med de gældende sikkerheds- og sundhedskrav i de relevante EU-direktiver og er derfor forsynet med et CE-mærke.

STOP FARE:

Maskinen må kun anvendes af personer, som er blevet instrueret i brugen af den og har vist, at de er i stand til at betjene maskinen korrekt, og som desuden udtrykkeligt har fået til opgave at anvende den.

STOP FARE:

Personer, som pga. af deres fysiske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden ikke er i stand til at føre maskinen korrekt og sikkert, må ikke anvende denne maskine.

Børn skal altid holdes på sikker afstand af maskinen.

STOP FARE:

Maskinen må ikke anvendes eller opbevares i lokaler med eksplosionsfarlige og let brændbare materialer (som f.eks. benzin, opløsningsmidler, olie, støv m.m.).

Maskinens elektriske og mekaniske komponenter kan antænde sådanne materialer.

STOP FARE:

I tilfælde af fejl eller defekter samt efter et sammenstød eller lignende uheld, skal maskinen efterses af en autoriseret fagmand, inden den tages i brug igen. Dette gælder også, hvis maskinen har stået ude i det fri, har været nedsænket i vand eller har været udsat for fugt.

STOP FARE:

Ved skader på sikkerhedsrelevante dele som børsteafdækning, strømledning eller afdækninger til de strømførende dele skal maskinen standses og slukkes med det samme!

STOP FARE:

Ved reparation eller vedligeholdelse skal maskinen være slukket.

BEMÆRK

Maskinen skal beskyttes, så den ikke kan bruges af uvedkommende. Opbevar derfor maskinen i et aflåst rum inden du går væk fra den.

ADVARSEL:

Maskinen må kun anvendes og opbevares i tørre omgivelser med relativt lidt støv ved temperaturer på mellem +10 °C/+ 50 °F og + 35 °C/+ 95 °F.

ADVARSEL:

Reparationer af mekaniske eller elektriske dele på maskinen skal udføres af autoriserede fagfolk, som har kendskab til alle relevante sikkerhedsforskrifter i denne forbindelse.

⚠ ADVARSEL:

Der må kun anvendes værktøj (børster, rondeller o.lign.), som er nævnt i afsnittet Tilbehør i denne brugervejledning, eller som anbefales af TASKI-konsulenten. Hvis der anvendes andre børster eller andet værktøj, kan det begrænse maskinens sikkerhed og funktioner.

⚠ ADVARSEL:

Sørg altid for at overholde de gældende nationale forskrifter vedrørende personbeskyttelse og ulykkesforebyggelse samt producentens anvisninger vedrørende anvendelse af rengøringsmidler.

i BEMÆRK

TASKI-maskiner og -apparater er konstrueret på en måde, så de – ifølge den aktuelle videnskabelige forskning – ikke udsender støj eller afgiver vibrationer, der er til skade for sundheden. Se de tekniske data på side 16.

Rengøringsmidler

i BEMÆRK

TASKI-maskiner er konstrueret til at opnå optimale rengøringsresultater med TASKI-rengøringsmidler. Brug af andre rengøringsmidler kan medføre driftsfejl og skader på maskinen eller omgivelserne. Af denne grund anbefaler vi, at der udelukkende anvendes TASKI-rengøringsmidler ved brug af denne maskine.

Fejl, der skyldes anvendelse af forkerte rengøringsmidler, er ikke omfattet af garantien.

- Henvend dig hos din TASKI-servicepartner, hvis du vil have nærmere oplysninger.

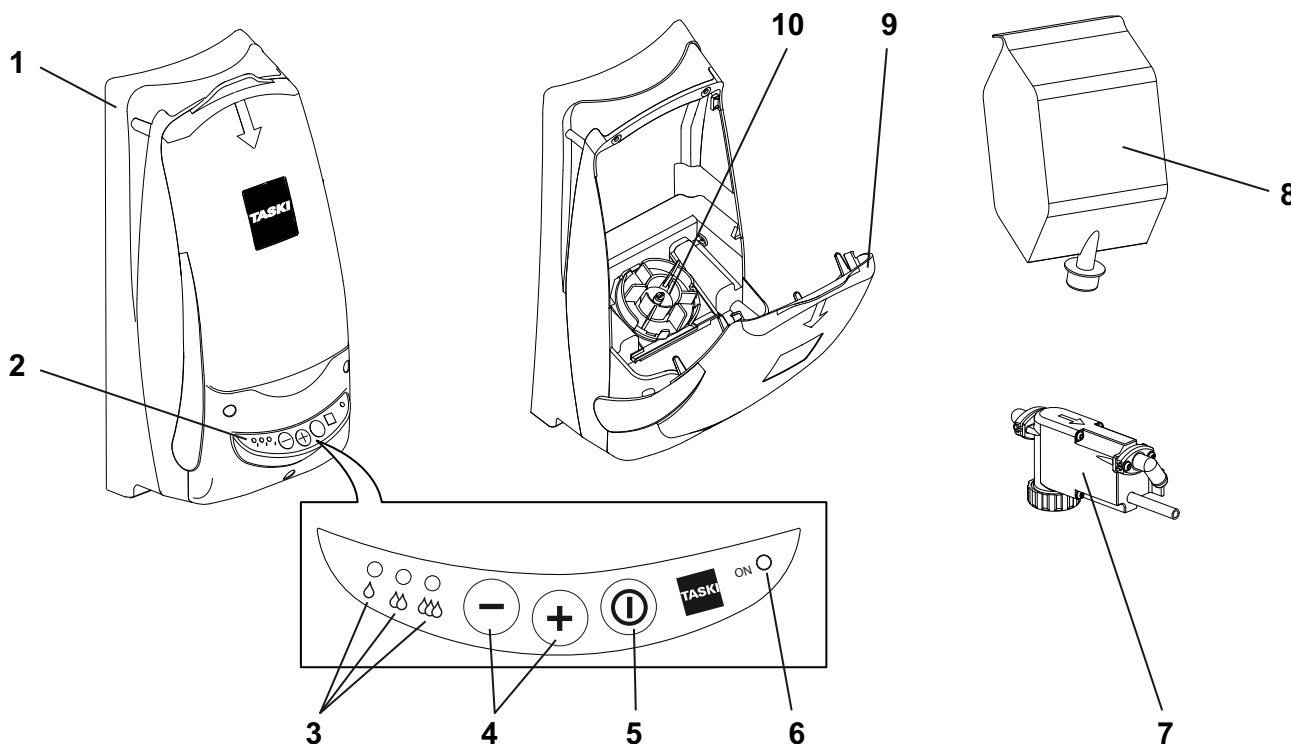
Yderligere dokumentation

i BEMÆRK

Du kan finde det elektriske diagram til denne maskine på reservedelslisten.

- Kontakt kundeservice for yderligere informationer.

Oversigt over maskinens opbygning



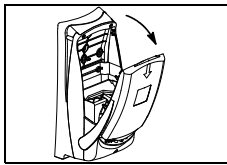
- 1 IntelliDose kammer
- 2 betjeningspanelet.
- 3 LED doseringsniveau
- 4 Indstilling af doseringsniveau
- 5 Til-afkoblingstast
- 6 LED tilstand; LED tændt: ON / LED blinker: Funktionsfejl
- 7 Filterkasse
- 8 Pose med koncentreret rengøringsmiddel
- 9 Låge
- 10 Holder til pose med koncentreret rengøringsmiddel

Før idrifttagning

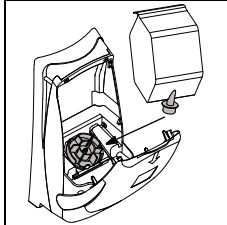


Bemærk!

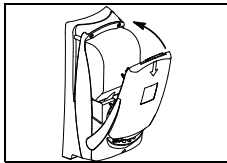
IntelliDose må udelukkende monteres på maskinerne af service-teknikere.



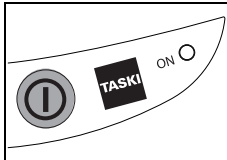
- Åbn lågen.



- Sæt posen med koncentreret rengøringsmiddel i.
Posen skal falde i hak



- Luk lågen.



- Tryk på ON/OFF-tasten i 2 sek.
Systemet fyldes.

Anbefalede produkter

i BEMÆRK

Bær altid handsker, beskyttelsesbriller og passende arbejdstøj (sikkerhedsbeklædning) ved håndtering af kemiske produkter.



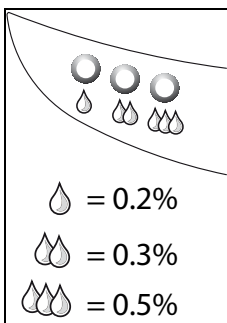
Bemærk!

Anvend kun kemiske produkter, som er anbefalet af Diversey, og læs den medfølgende produktdokumentation grundigt.

STOP FARE:

Brug af uegnede produkter (bl.a. produkter, der indeholder klor, syre eller opløsningsmidler), kan være sundhedsfarligt og forårsage alvorlige skader på maskinen.

Dosering



- TASKI-koncentrater svarer til den femdobbelte koncentration af almindelig rengøringsmidler.

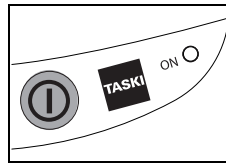
Arbejdsstart



Bemærk!

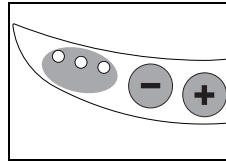
TASKI IntelliDose-systemet kobler til så snart maskinen, hvor doseringssystemet er monteret, tændes.

Konventionel drift



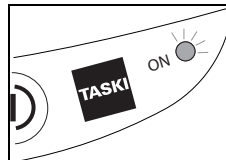
- For konventionel drift (dosering i tanken) kan systemet slukkes på ON/OFF-tasten.

Dosering



- + og - tasterne kan bruges til at indstille doseringen.
LED'en til venstre for +/- tasterne viser doseringsniveauet.

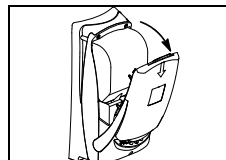
Posen med koncentreret rengøringsmiddel er tom



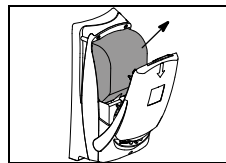
- System LED (ON) blinker.
Der lyder et bip.

- Posen med koncentreret rengøringsmiddel skal udskiftes.
- Åbn lågen på IntelliDose.
- Fjern den tomme pose med koncentreret rengøringsmiddel.
- Sæt en ny pose med koncentreret rengøringsmiddel i.
- Tryk på ON/OFF i 2 sek.
- Systemet fyldes.

Udskiftning af produkt

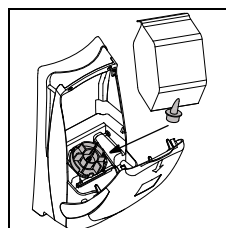


- Åbn lågen.

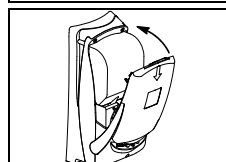


- Tage posen ud.

- Tryk på ON/OFF i 2 sek.
- Systemet tømmes.



- Sæt den nye pose med koncentreret rengøringsmiddel i.



- Luk lågen.
- Tryk på ON/OFF i 2 sek.
- Systemet fyldes.

Efter rengøring

Rengøring af maskinen

⚠ FORSIGTIG:

Rengør aldrig maskinen med en højtryksrensers eller en vandslange.

Vand, der trænger ind i maskinen, kan forårsage store skader på de mekaniske og elektriske dele.

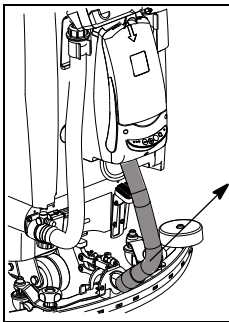
- Tør maskinen af med en fugtig klud.

Åbning af maskinen med monteret TASKI IntelliDose



Bemærk!

Denne instruktion gælder udelukkende for swingo 755/855/1255/1650



- Fjern hele skviseren inden du åbner tanken for vedligeholdelse.

Ellers kan IntelliDose-kammeret blive beskadiget.

Service, vedligeholdelse og pleje

For at maskinen kan fungere korrekt og få en lang levetid, skal den vedligeholdes.

⚠ FORSIGTIG:

Der må kun anvendes originale TASKI-reservedele, ellers bortfalder garantien og eventuelle erstatningskrav.

Symbolforklaring:

◇ = efter hver rengøring, ◇◇ = hver uge,

◇◇◇ = hver måned, ⊗ = servicelampe

Aktivitet	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Side
Tøm systemet	•				
Rengøring af maskine med fugtig klud		•			

Tøm systemet

- Fjern posen med koncentreret rengøringsmiddel.
- Tryk på ON/OFF i 2 sek. Gør dette to gange.
- Kør IntelliDose i 1 min. med rent vand på trin 5.
- Systemet er tomt.

Serviceintervaller

TASKI-maskiner er maskiner af høj kvalitet, hvis sikkerhed er blevet kontrolleret på fabrikken og af autoriserede kontrollører. Elektriske og mekaniske komponenter slides og ældes, efterhånden som de anvendes.

- For at opretholde en høj driftssikkerhed og funktionsdygtighed skal der gennemføres et serviceeftersyn på maskinerne, når vedligeholdelsesindikatoren lyser eller efter 250 arbejdstimer, og mindst en gang om året.



Bemærk!

Ved særlig høj belastning og eller utilstrækkelig vedligeholdelse skal intervallerne være kortere.

Servicecenter

Hvis du henvender dig til os på grund af en funktionsfejl eller en bestilling, skal du altid oplyse typenummer og maskinnummer.

Du kan finde begge numre på din maskines typeskilt. På den sidste side i denne brugervejledning kan du finde adressen på en TASKI-servicepartner i nærheden af dig.

Funktionsfejl

Funktionsfejl	Mulig årsag	Afhjælpning af fejl	Side
Maskinen fungerer ikke og kan ikke tændes	Maskinen er slået fra.	• Tænd til/fra-kontakten	13
System-LED lyser	Pose tom	• Udskift pose	14
	Ingen dosering / ingen vandgennemstrømning	• Tanken er tom • Filter tilstoppet	
Ingen opløsning på gulvet	Posen er sat forkert i	• Kontroller posen	

Tekniske data

Maskine		
Mærkespænding	24V~	DC
Nominel ydelse	25	W

Beregnete værdier i henhold til IEC 60335-2-72		
Stærkvandsbeskyttelse	IPX3	
Beskyttelsesklasse	III	

Tilbehør

Artikel
TASKI Jontec 300 IntelliDose
TASKI Jontec Forward IntelliDose
TASKI Jontec Tensol IntelliDose

Bortskaffelse

BEMÆRK

Maskinen og tilbehøret skal bortskaffes korrekt og i henhold til gældende nationale bestemmelser.

- Det kan din Diversey-servicepartner være dig behjælpelig med.

DE Originalbedienungsanleitung



Vor der ersten Inbetriebnahme der Maschine sind die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise unbedingt zu lesen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und griffbereit auf, um jederzeit nachschlagen zu können.

Zeichenerklärung

STOP Gefahr:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zur Gefährdung von Personen und / oder umfangreichen Sachschäden führen!

! Warnung:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zur Gefährdung von Personen, Störungen und Sachschäden führen!

! Vorsicht:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zu Störungen und Sachschäden führen!

i Hinweis:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen im Zusammenhang mit der effizienten Nutzung des Produktes hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zu Störungen führen!

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	17
Reinigungsprodukte	18
Erweiterte Dokumente	18
Aufbauübersicht	18
Vor Inbetriebnahme	19
Arbeitsbeginn	19
Arbeitsende	20
Service, Wartung und Pflege	20
Störungen	21
Technische Informationen	21
Zubehör	21
Entsorgung	21

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Zusatzgerät ist für Scheuersaugmaschinen für den gewerblichen Einsatz (z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäuser, Fabriken, Einkaufszentren, Büros u.ä.) bestimmt.

Unter strikter Berücksichtigung dieser Bedienungsanleitung dient es der Unterhaltsreinigung von Bodenbelägen.

Das Gerät ist ausschliesslich für die Verwendung im Innenbereich konzipiert.

STOP Gefahr:

Nicht von Diversey autorisierte Änderungen an der Maschine führen zum Erlöschen von Sicherheitszeichen und der CE-Konformität. Ein Einsatz der Maschine entgegen der bestimmungsgemässen Verwendung kann zu Personenschäden, Schäden an der Maschine und in der Arbeitsumgebung führen. In solchen Fällen verfallen in der Regel jegliche Garantie- und eventuelle Gewährleistungsansprüche.

Sicherheitshinweise

TASKI Maschinen entsprechen aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG - Richtlinien und tragen daher das CE - Zeichen.

STOP Gefahr:

Die Maschine darf nur von Personen verwendet werden, welche im Gebrauch angemessen unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind.

STOP Gefahr:

Personen die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit bzw. Unkenntnis nicht in der Lage sind die Maschine sicher zu beherrschen, dürfen diese weder benutzen noch dürfen Sie hierfür beauftragt werden.

Kinder sind von der Maschine fernzuhalten

STOP Gefahr:

Die Maschine darf nicht in Räumen verwendet werden in denen explosionsgefährdete und leicht brennbare Stoffe (z.B. Benzin, Lösungsmittel, Heizöl, Stäube, etc.) gelagert oder verarbeitet werden.

Die elektrischen oder mechanischen Komponenten könnten zur Entzündung dieser Stoffe führen.

STOP Gefahr:

Bei Auftreten einer Fehlfunktion, eines Defekts sowie nach einer Kollision oder einem Sturz muss die Maschine vor einer erneuten Inbetriebnahme durch eine autorisierte Fachkraft überprüft werden. Dasselbe gilt, wenn die Maschine im Freien belassen, in Wasser getaucht, bzw. Feuchtigkeit ausgesetzt war.

STOP Gefahr:

Bei Beschädigungen sicherheitsrelevanter Teile wie Werkzeugabdeckung, Netzkabel oder Abdeckungen die Zugang zu stromführenden Teile ermöglichen, ist der Betrieb der Maschine unverzüglich zu unterbrechen!

STOP Gefahr:

Bei allen Arbeiten an der Maschine muss die Maschine ausgeschaltet werden.

i Hinweis:

Die Maschine muss vor unbefugter Verwendung geschützt werden. Verwahren Sie die Maschine deshalb in einem abgeschlossenen Raum, bevor Sie sich von der Maschine entfernen.

! Warnung:

Die Maschine darf nur in einem trockenen, staubarmen Umfeld bei Temperaturen von +10 °C / + 50 °F bis + 35 °C / + 95 °F betrieben und gelagert werden.

⚠️ Warnung:

Reparaturarbeiten an mechanischen oder elektrischen Teilen der Maschine dürfen nur von autorisierten Fachkräften durchgeführt werden, welche mit allen hier relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind.

⚠️ Warnung:

Es dürfen ausschliesslich Werkzeuge (Bürsten, Pads oder Ähnliches) verwendet werden, die in dieser Bedienungsanleitung unter Zubehör festgelegt oder durch den TASKI-Berater empfohlen werden. Andere Werkzeuge können Sicherheit und Funktionen der Maschine beeinträchtigen.

⚠️ Warnung:

Nationale Vorschriften zum Personenschutz und zur Unfallverhütung wie auch Hersteller Angaben zur Verwendung von Reinigungsmitteln müssen konsequent beachtet werden.

i Hinweis:

TASKI-Maschinen und -Geräte werden so konstruiert, dass nach dem derzeitigen Stand der Wissenschaft eine Gesundheitsgefährdung durch die auftretenden Lärmemissionen oder Vibrationen ausgeschlossen werden kann.

Siehe technische Informationen auf Seite 21.

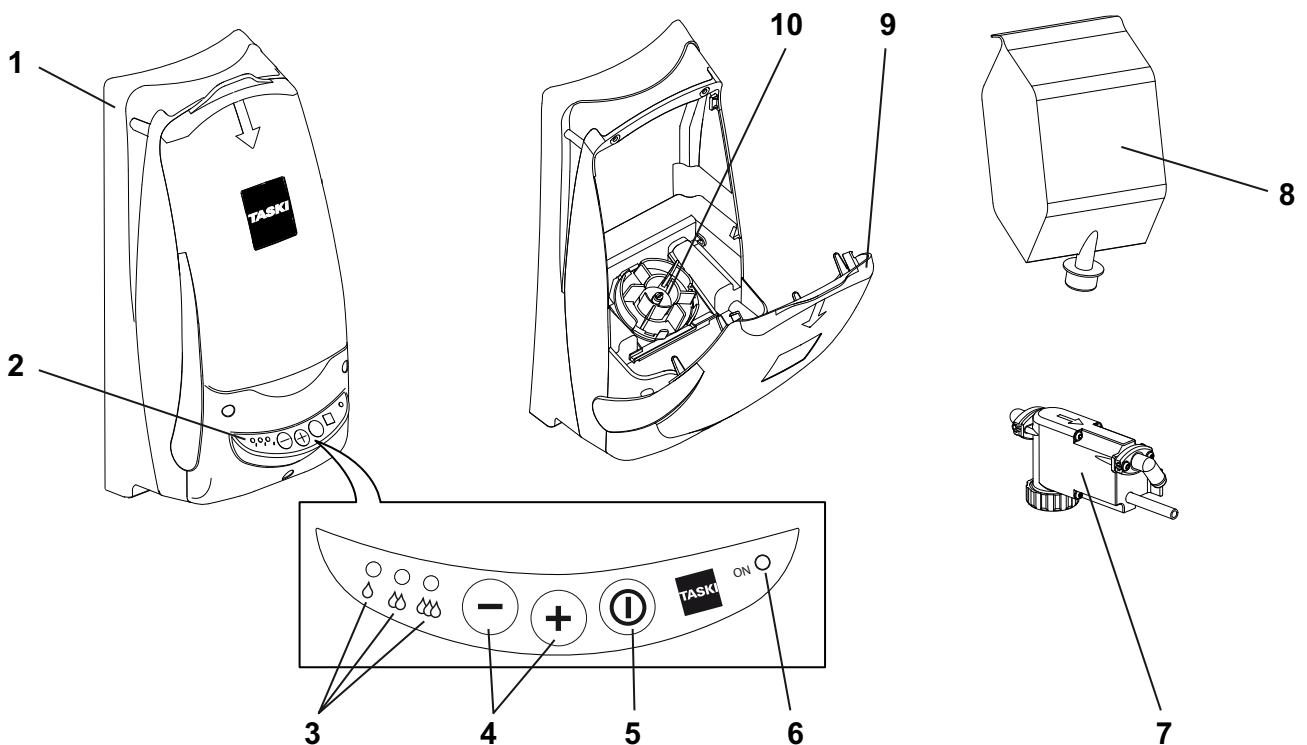
Reinigungsprodukte

i Hinweis:

TASKI-Maschinen sind so konstruiert, dass sie mit TASKI-Reinigungsprodukten optimale Reinigungsergebnisse erzielen. Andere Reinigungsprodukte können zu Störungen und Schäden an der Maschine oder der Umwelt führen. Aus diesem Grund empfehlen wir, ausschliesslich TASKI-Reinigungsprodukte zu verwenden.

Störungen, die durch falsche Reinigungsprodukte ver-

Aufbauübersicht



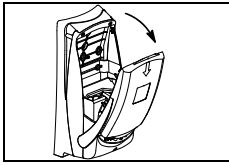
- 1 IntelliDose Gehäuse
- 2 Bedientableau
- 3 LED Dosierstufe
- 4 Dosierstufeneinstellung
- 5 Ein- Ausschalttaste
- 6 LED Zustand; LED an: ON / LED blinkt: Störung
- 7 Filterbox
- 8 Konzentrat-Beutel
- 9 Klappe
- 10 Halterung für Konzentrat-Beutel

Vor Inbetriebnahme

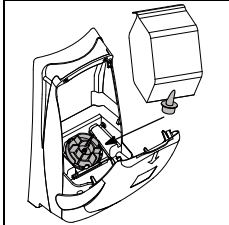


Hinweis:

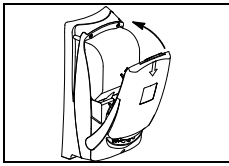
Das IntelliDose wird ausschliesslich von Service-Technikern an den Maschinen montiert.



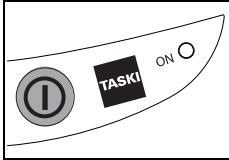
- Öffnen Sie die Klappe.



- Setzen Sie den Konzentrat-Beutel ein.
Der Beutel muss einrasten



- Schliessen Sie die Klappe.



- Drücken Sie 2 sec. lang die ON/OFF - Taste.
Das System wird gefüllt.

Empfohlene Produkte

i Hinweis:

Beim Umgang mit chemischen Produkten sind Handschuhe, Schutzbrille und entsprechende (Schutz-) Arbeitskleidung zu tragen!



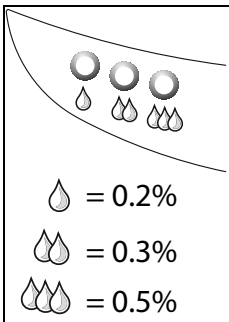
Hinweis:

Verwenden Sie nur von Diversey empfohlene chemische Produkte und beachten Sie unbedingt die Produkte Information.

STOP Gefahr:

Die Verwendung ungeeigneter Produkte (u.a. von chlor-, säure- oder lösungsmittelhaltigen Produkten) kann zu einer Gesundheitsgefährdung sowie zu erheblichen Schäden an der Maschine führen.

Dosierung



- TASKI-Konzentrate entsprechen der 5-Fachen Konzentration herkömmlicher Reinigungsmittel.

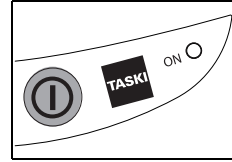
Arbeitsbeginn



Hinweis:

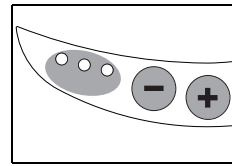
Das TASKI IntelliDose-System schaltet sich ein sobald die Maschine, an der das Dosiersystem montiert ist, eingeschaltet wird.

Konventioneller Betrieb



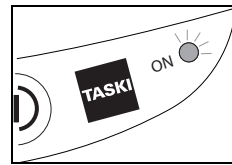
- Für den konventionellen Betrieb (Dosierung im Tank), kann das System durch die ON/OFF-Taste ausgeschaltet werden.

Dosierung



- Mit den + und - Tasten kann die Dosierung eingestellt werden.
Die LED links von den +/- Tasten, zeigen den Stand der Dosierstufe an.

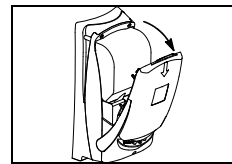
Konzentrat-Beutel leer



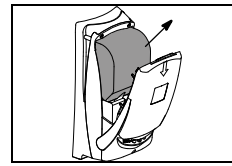
- System LED (ON) blinkt.
Es ertönt ein Piepston.

- Der Konzentrat-Beutel muss ausgewechselt werden.
- Öffnen Sie die Klappe des IntelliDose.
- Entfernen Sie den leeren Konzentrat-Beutel.
- Setzen Sie einen neuen Konzentrat-Beutel ein.
- Drücken Sie 2 sec. auf ON/OFF.
- Das System wird gefüllt.

Produktwechsel

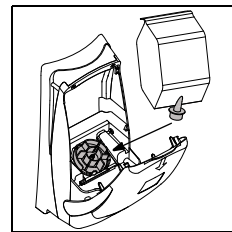


- Öffnen Sie die Klappe.

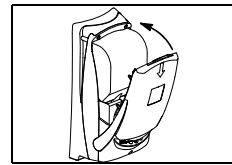


- Entfernen Sie den Beutel.

- Drücken Sie 2 sec. auf ON/OFF.
- Das System wird entleert.



- Setzen Sie den neuen Konzentrat-Beutel ein.



- Schliessen Sie die Klappe.
- Drücken Sie 2 sec. auf ON/OFF.
- Das System wird gefüllt.

Arbeitsende

Maschine reinigen

⚠ Vorsicht:

Reinigen Sie die Maschine nie mit einem Hochdruckreiniger oder Wasserstrahl.

Das in die Maschine eindringende Wasser kann zu erheblicher Beschädigung mechanischer oder elektrischer Teile führen.

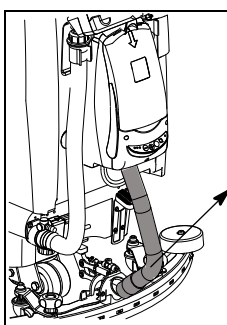
- Wischen Sie die Maschine mit einem feuchten Lappen ab.

Maschine öffnen mit montiertem TASKI IntelliDose



Hinweis:

Dieser Hinweis gilt ausschliesslich für swingo 755/855/1255/1650



- Entfernen Sie die komplette Saugdüse bevor Sie den Tank für die Wartung öffnen.

Das IntelliDose-Gehäuse kann sonst beschädigt werden.

Serviceintervalle

TASKI Maschinen sind hochwertige Maschinen, welche im Werk und durch autorisierte Prüfer auf Ihre Sicherheit geprüft worden sind. Elektrische und mechanische Bauteile unterliegen nach längerer Einsatzdauer einem Verschleiss und einer Alterung.

- Zur Erhaltung der Betriebssicherheit und Einsatzbereitschaft muss nach 250 Arbeitsstunden oder mindestens einmal pro Jahr ein Service durchgeführt werden.



Hinweis:

Bei ausserordentlicher Beanspruchung und/oder ungenügender Wartung sind kürzere Intervalle erforderlich.

Servicecenter

Wenn Sie aufgrund einer Betriebsstörung oder einer Bestellung mit uns Kontakt aufnehmen, nennen Sie uns stets die Typenbezeichnung und die Maschinenummer.

Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild Ihrer Maschine. Auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung finden Sie die Adresse Ihres nächstgelegenen TASKI-Servicepartners.

Service, Wartung und Pflege

Die Wartung der Maschine ist die Voraussetzung für einen einwandfreien Betrieb und eine lange Lebensdauer.

⚠ Vorsicht:

Es dürfen nur TASKI-Originalteile verwendet werden, andernfalls erlöschen alle Garantie- und Haftungsansprüche.

Zeichenerklärung:

◇ = Bei jedem Reinigungsende, ◇◇ = jede Woche, ◇◇◇ = jeden Monat, ⊗ = Service Lampe

Tätigkeit	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Seite
System entleeren	•				
Maschine mit feuchtem Lappen reinigen		•			

System entleeren

- Entfernen Sie den Konzentrat-Beutel.
- Drücken Sie 2 sec. lang auf ON/OFF. Das zwei mal.
- Betreiben Sie IntelliDose 1 min. lang mit Frischwasser auf Stufe 5.
- System ist entleert.

Störungen

Störung	Mögliche Ursache	Behebung der Störung	Seite
Maschine ohne Funktion lässt sich nicht einschalten	Maschine ausgeschaltet	• Ein/Aus-Schalter einschalten	18
System LED leuchtet auf	Beutel leer	• Beutel ersetzen	19
	Keine Dosierung / kein Wasserfluss	• Tank ist leer • Filter verstopft	
Keine Lösung am Boden	Beutel nicht korrekt eingesetzt	• Beutel kontrollieren	

Technische Informationen

Maschine		
Nennspannung	24V~	DC
Nennleistung nominal	25	W

Ermittelte Werte gemäss IEC 60335-2-72		
Spritzwasserschutz	IPX3	
Schutzklasse	III	

Zubehör

Artikel
TASKI Jontec 300 IntelliDose
TASKI Jontec Forward IntelliDose
TASKI Jontec Tensol IntelliDose

Entsorgung

Hinweis:

Die Maschine und Zubehör sind nach Ihrer Ausserbetriebnahme einer fachgerechten Entsorgung gemäss den nationalen Vorschriften zuzuführen.

- Ihr Diversey-Servicepartner kann Sie dabei unterstützen.

EN Translation of the original instructions of use



Always read the instructions of use and the safety instructions before using the machine for the first time. The instructions of use must be kept in a safe and well accessible place so that you can refer to them at any time.

Legend:

STOP Danger:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in danger to persons and/or extensive damage to property!

Warning:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in danger to persons, malfunction and damage to property!

Caution:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in faults and damage to property!

i Notice:

This sign designates important information regarding the efficient use of the product. Failure to follow these instructions may result in faults!

Content

Safety instructions	22
Cleaning products	23
Further documents	23
Structural layout	23
Prior to commissioning	24
Beginning work with the machine	24
End of operation	25
Service, maintenance and care	25
Malfunctions	26
Technical data	26
Accessories	26
Disposal	26

Intended use

This auxiliary device is intended for single-disc machines for commercial use (e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shopping centers, offices etc.).

Subject to the strict compliance with the instructions of use, these machines are used for the maintenance cleaning of hard flooring.

This device is exclusively designed for use in interior zones.

STOP Danger:

Changes to the machine that have not been authorized by Diversey will lead to the expiry of safety marks and CE conformity. Using the machine for purposes other than the intended purpose can cause injuries to persons, and damage to the machine and the working environment. Such cases will usually result in the termination of any warranty and possible guarantee claims.

Safety instructions

Due to their design and construction, TASKI machines comply with the relevant essential health and safety requirements of the EC directives; they therefore have the CE sign.

STOP Danger:

The machine may only be used by persons who are adequately trained for the use of the machine or who have provided proof of their skills regarding the use of the machine and who are explicitly commissioned to use the machine.

STOP Danger:

Persons who are not in a position to operate the machine in a safe manner due to their physical, sensory or mental skills or due to their lack of experience or knowledge may neither use nor be commissioned to use the machine.

Keep children away from the machine.

STOP Danger:

Do not use the machine in rooms where explosive or highly combustible substances (e.g. gas, solvents, heating fuel, dust, etc.) are stored or processed.

These substances could be ignited by the electrical or mechanical components of the machine.

STOP Danger:

In case of malfunction or defect or after collisions or toppling over, the machine must be inspected by an authorized expert before restarting. The same applies if the machine was left outdoors, immersed in water or subjected to moisture.

STOP Danger:

The machine must be stopped immediately in case of damage to safety relevant parts such as brush covers, main cords or covers that enable access to live parts.

STOP Danger:

The machine must be switched off for any work carried out on the machine.

i Notice:

The machine must be protected against unauthorized use. Therefore, keep the machine in a locked room before leaving it.

Warning:

Operate and keep the machine in a dry and low-dust environment at temperatures between +10°C / + 50 °F and +35°C/ + 95 °F degrees only.

Warning:

Only authorized experts who are familiar with all safety instructions relevant for this machine are allowed to repair mechanical or electrical machine parts.

Warning:

Only tools (brushes, pads or similar) that are specified in these instructions of use under accessories, or which have been recommended by a TASKI consultant, may be used. Any other brushes might impair the safety and functions of the machine.

Warning:

National regulations for personal protection and accident prevention as well as the manufacturer's instructions for the use of cleaning solutions must be consistently observed.

Notice:

TASKI machines and devices are designed such that health risks caused by noise emissions or vibrations can be ruled out according to the current state of science.

See the technical data on page 26.

Cleaning products

Notice:

TASKI machines are designed in such a way that optimal cleaning results can be achieved if TASKI cleaning products are used. Other cleaning products may cause malfunctions and damage to the machine or the environment. Therefore, we recommend the exclusive use of TASKI cleaning products.

Faults caused by inappropriate cleaning products are not covered by the guarantee.

- For further details, please contact your TASKI service partner.

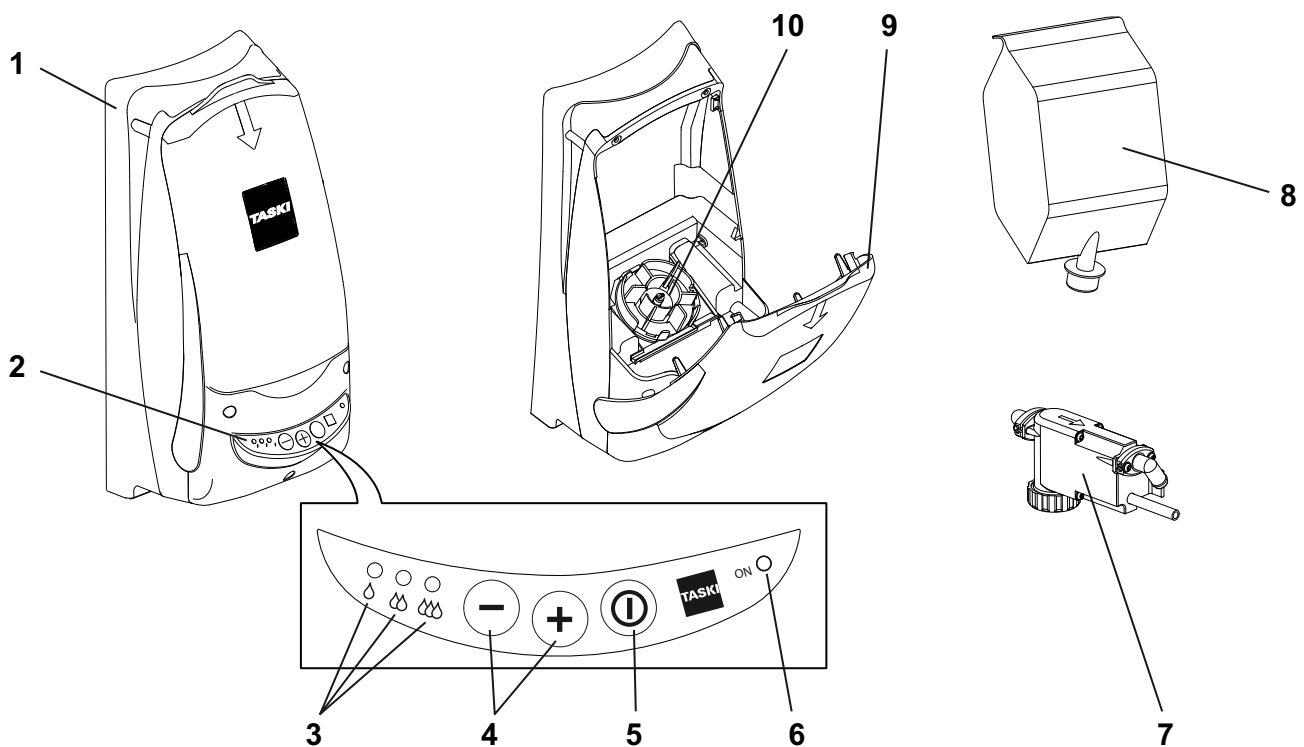
Further documents

Notice:

The electric diagram of this machine is provided in the spare parts list.

- Please contact your customer service for further information.

Structural layout



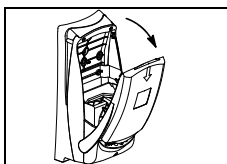
- 1 IntelliDose housing
- 2 Control panel
- 3 LED dosage level
- 4 Dosing levels adjustment
- 5 ON/OFF button
- 6 Status LED; ON LED: ON / LED flashing: Malfunction
- 7 Filterbox
- 8 Concentrate bag
- 9 Flap
- 10 Holder for concentrate bag

Prior to commissioning

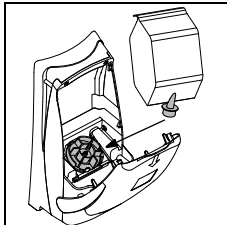


Notice:

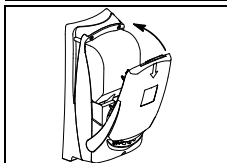
The IntelliDose must only be mounted to the machines by qualified service technicians.



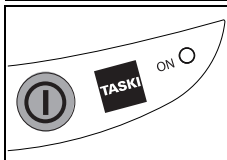
- Open the flap.



- Insert the concentrate bag.
The bag must latch in place



- Close the flap.



- Press and hold the ON/OFF button for 2 sec.
The system is filled.

Recommended products

i Notice:

Wear gloves, goggles and appropriate (protective) working clothes when handling chemical products!



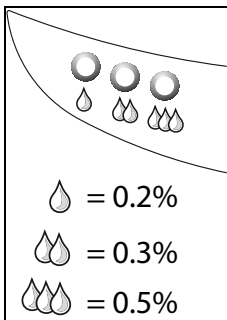
Notice:

Use chemical products recommended by Diversey only and always observe the product information.

STOP Danger:

Using unsuitable products (e.g. products containing chlorine, acids or solvents) may cause harm to health and severe damage to the machine.

Dosing:



- TASKI concentrates provide 5 times the concentration of conventional cleaning agents.

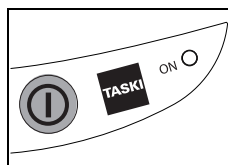
Beginning work with the machine



Notice:

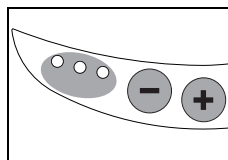
The TASKI IntelliDose dosing system is automatically switched on together with the machine to which it is attached.

Conventional operation



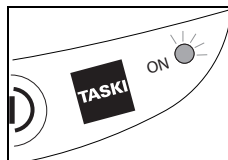
- For conventional operation (dosing in the tank) the system can be switched off by means of the ON/OFF button.

Dosing:



- Pressing the + and - buttons adjusts the dosing level.
The LEDs on the left of the +/- buttons indicate the status of the dosage level.

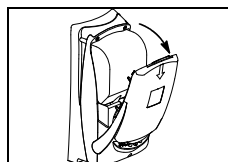
Concentrate bag empty



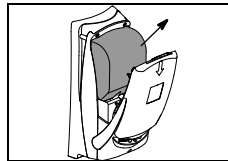
- System LED (ON) flashes.
A beeping tone is sounded.

- The concentrate bag must be replaced.
- Open the flap of the IntelliDose.
- Take out the empty concentrate bag.
- Insert a new concentrate bag.
- Press and hold the ON/OFF button for 2 sec.
- The system is filled.

Product replacement

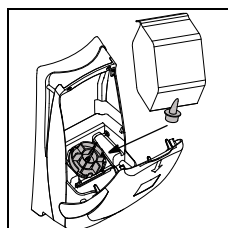


- Open the flap.

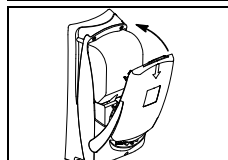


- Take out the bag.

- Press and hold the ON/OFF button for 2 sec.
- The system is drained.



- Insert a new concentrate bag.



- Close the flap.
- Press and hold the ON/OFF button for 2 sec.
- The system is filled.

End of operation

Cleaning the machine

⚠ Caution:

Never clean the machine with a high-pressure cleaner or water jet.

Water ingress in the machine may cause considerable damage to the mechanical or electrical parts.

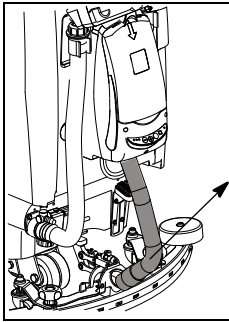
- Wipe the machine with a moist cloth.

Opening the machine with the TASKI IntelliDose mounted



Notice:

This note exclusively applies to swingo 755/855/1255/1650



- Remove the entire suction nozzle before opening the tank for maintenance.

Otherwise, the IntelliDose housing may be damaged.

Service intervals

TASKI machines are high-quality machines that have been checked for safety in the factory and by authorized inspectors. Electrical and mechanical parts are subject to wear and aging after a longer period of use.

- In order to maintain operational safety and readiness for use, the machine must be serviced after 250 working hours or at least once a year.



Notice:

In case of extraordinary use and/or insufficient maintenance, shorter intervals are required.

Service center

Please always indicate the type and number of the machine whenever you contact us for order placing or in case of malfunctions.

The required data are provided on the nameplate of your machine. The address of your closest TASKI service partner is provided on the last page of these instructions of use.

Service, maintenance and care

The maintenance of the machine is a prerequisite for impeccable operation and a long service life.

⚠ Caution:

Use original TASKI parts only; otherwise, any warranty and liability claims will expire.

Legend:

◇ = whenever cleaning is completed, ◇◇ = every week, ◇◇◇ = every month, ⊗ = service lamp

Activity	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Page
Drain the system	•				
Clean the machine with a moist cloth		•			

Drain the system

- Take out the concentrate bag.
- Press and hold the ON/OFF button for 2 sec. Repeat the press/hold step once.
- Operate the IntelliDose with fresh water on level 5 for 1 minute.
- The system is now drained.

Malfunctions

Malfunction	Possible causes	Troubleshooting	Page
Machine without function	Machine is switched off	• Switch on the ON/OFF switch	23
The system LED lights up	Bag empty	• Replace the bag	24
	No dosing / no water flow	• Tank empty • Filter blocked	
No solution on the floor	Bag not correctly inserted	• Check the bag	

Technical data

Machine		
Rated voltage	24V~	DC
Rated power, nominal	25	W

Values according to IEC 60335-2-72		
Splash water guard	IPX3	
Protection class	III	

Accessories

Item
TASKI Jontec 300 IntelliDose
TASKI Jontec Forward IntelliDose
TASKI Jontec Tensol IntelliDose

Disposal

Notice:

After withdrawal from service, the machine and accessory parts must be adequately disposed of in compliance with the national regulations.

- Please contact your Diversey service partner for help.

ES Traducción de las instrucciones originales de uso



Antes de la primera puesta en funcionamiento es importante que lea estas instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad. Conserve las instrucciones de uso cuidadosamente y en un sitio accesible para poder consultarlas en cualquier momento.

Explicación de los símbolos

STOP PELIGRO:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede producir peligros para las personas y/o grandes daños.

ADVERTENCIA:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede producir peligros para las personas y/o grandes daños.

ATENCIÓN:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede ocasionar averías o daños.

i INDICACIÓN

Este símbolo indica información importante relacionada con el uso eficiente del producto. El incumplimiento de estas indicaciones puede ocasionar averías.

Índice

Instrucciones de seguridad	27
Productos de limpieza	28
Otros documentos	28
Vista general de la estructura	28
Antes de la puesta en marcha	29
Comienzo del trabajo	29
Fin de la operación	30
Servicio, mantenimiento y cuidado	30
Averías	31
Datos técnicos	31
Accesorio	31
Eliminación	31

Uso adecuado de la maquinaria

Este accesorio está diseñado para monodiscos de uso industrial (por ejemplo: en hoteles, colegios, hospitales, fábricas, centros comerciales, oficinas, etc.).

Si se siguen de manera estricta estas instrucciones de uso, sirve para la limpieza de mantenimiento de suelos con revestimiento.

Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso en zonas interiores.

STOP PELIGRO:

Los cambios a la máquina no autorizados por parte de Diversey llevan a la invalidación de los símbolos de seguridad y la Conformidad CE. Un uso de la máquina en contra del uso adecuado de la maquinaria puede producir daños a personas, a la máquina y al entorno laboral. Dichos casos conllevan siempre la pérdida de cualquier derecho de garantía.

Instrucciones de seguridad

Las máquinas TASKI corresponden por su diseño y estructura a los requisitos de salud y seguridad básicos de la directiva CE y llevan por eso el símbolo CE.

STOP PELIGRO:

La máquina debe usarse solo por personas que han sido instruidas adecuadamente sobre su uso o que han demostrado sus conocimientos con respecto al uso y se les haya encargado dicho uso explícitamente.

STOP PELIGRO:

Las personas, que por sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o por inexperiencia o desconocimiento, no sean capaces de utilizar la máquina de manera segura, no deben utilizarla o ser autorizadas para ello.

Los niños deben mantenerse alejados de la máquina

STOP PELIGRO:

La máquina no debe usarse en espacios donde se almacenan o trabajan materiales con peligro de explosión o fácilmente inflamables (por ejemplo: gasolina, disolventes, fuelóleo, polvos, etc.).

Los componentes eléctricos o mecánicos podrían causar la combustión de este material.

STOP PELIGRO:

Si apareciera un fallo en el funcionamiento, un defecto así como tras una colisión o una caída, la máquina deberá ser inspeccionada por un profesional autorizado antes de volver a utilizarla. Lo anterior se aplica también cuando la máquina se deja en el exterior, se sumerge en el agua o se expone a la humedad.

STOP PELIGRO:

En caso de daños en piezas relevantes para la seguridad como la cubierta de la herramienta, el cable de red o la cubiertas que dan acceso a piezas conductoras, se debe interrumpir inmediatamente el funcionamiento de la máquina.

STOP PELIGRO:

La máquina debe estar desconectada durante todos los trabajos en ella.

i INDICACIÓN

La máquina debe protegerse de usos no autorizados. Guarde la máquina en una habitación cerrada antes de alejarse de la máquina.

ADVERTENCIA:

La máquina sólo debe operarse y almacenarse en un entorno seco y sin polvo a temperaturas de +10 °C / + 50 °F a +35 °C / + 95 °F.

ADVERTENCIA:

Los trabajos de reparación en piezas mecánicas o eléctricas de la máquina deben realizarse solamente por especialistas autorizados, que conozcan todas las normas de seguridad relevantes.

⚠ ADVERTENCIA:

Se deben usar exclusivamente herramientas (cepillos, almohadillas o similar), que hayan sido fijadas dentro de los accesorios de estas instrucciones de uso o que hayan sido recomendadas por un asesor de TASKI. Otras herramientas pueden afectar negativamente a la seguridad y las funciones de la máquina.

⚠ ADVERTENCIA:

Las normativas nacionales para la protección personal y para la prevención de accidentes, como también las indicaciones del fabricante para el uso de materiales de limpieza, deben ser cumplidas de manera consecuente.

i INDICACIÓN

Las máquinas y los dispositivos TASKI están diseñados de manera que, según el estado de la tecnología hoy en día, se pueden excluir peligros para la salud por las emisiones de ruidos o las vibraciones. Consulte los datos técnicos en la página 31.

Productos de limpieza

i INDICACIÓN

Las máquinas TASKI están construidas de tal forma que se consiguen obtener resultados de limpieza óptimos con los productos de limpieza TASKI. Otros productos de limpieza pueden provocar averías y daños a las máquinas o el entorno laboral. Por esta razón, le recomendamos que use exclusivamente productos de limpieza TASKI.

Las averías que se produzcan por el uso de productos de limpieza incorrectos no estarán cubiertas por la garantía.

- Para una información más detallada, contacte con el servicio técnico de TASKI.

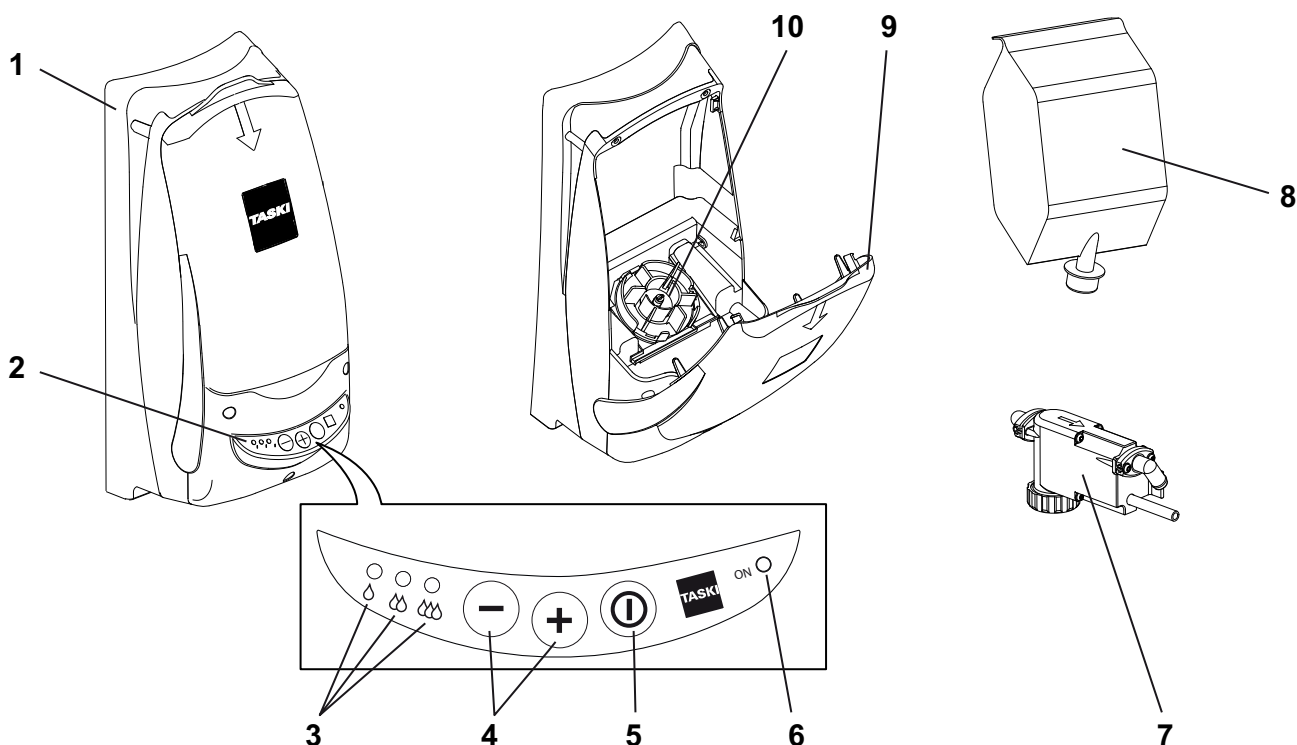
Otros documentos

i INDICACIÓN

El esquema eléctrico para esta máquina se encuentra en la lista de piezas de repuesto.

- Contacte con el servicio de atención al cliente para más información.

Vista general de la estructura



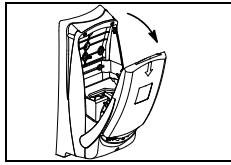
- 1 Receptáculo IntelliDose
- 2 Panel de control
- 3 LED del nivel de dosis
- 4 Ajuste del nivel de dosis
- 5 Llave encendido/apagado
- 6 LED de estado; LED encendido: El LED ON parpadea: Avería
- 7 Filterbox
- 8 Bolsa
- 9 Solapa
- 10 Enganche para bolsa

Antes de la puesta en marcha

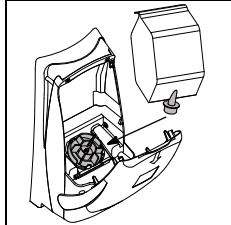
Nota:



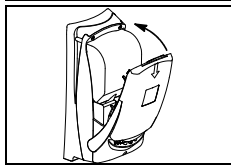
El IntelliDose debe ser montado en la máquina exclusivamente por el servicio técnico.



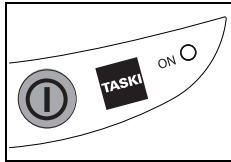
- Abra la solapa.



- Introduzca la bolsa.
La bolsa debe encajar



- Cierre la solapa.



- Presione durante 2 segundos la llave ENCENDIDO/APAGADO.
El sistema se llenará.

Productos recomendados

i INDICACIÓN

Durante la manipulación de productos químicos deben usarse guantes, gafas de protección y ropa de trabajo (de protección) adecuada.

Nota:

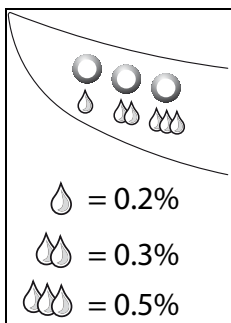


Utilice sólo los productos químicos recomendados por Diversey y tenga siempre en cuenta la información de los productos.

STOP PELIGRO:

El uso inadecuado de productos inadecuados (p. ej. productos con cloro, ácido o disolventes) puede producir riesgos para la salud así como daños importantes en la máquina.

Dosificación



- Los concentrados TASKI contienen 5 veces la concentración de las soluciones de limpieza convencionales.

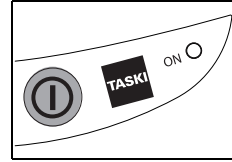
Comienzo del trabajo

Nota:



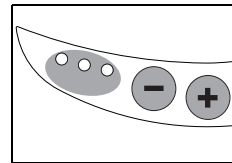
El sistema IntelliDose de TASKI se enciende cuando la máquina en la que se ha montado el sistema de dosificación se enciende.

Uso habitual



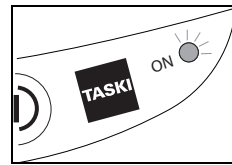
- Para uso habitual (dosificación en el tanque), el sistema puede apagarse con la llave ON/OFF.

Dosificación



- Con las llaves + y - se puede configurar la dosificación.
El LED a la izquierda de la llave +/- muestra el estado del nivel de dosis.

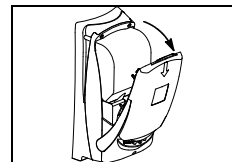
Bolsa vacía



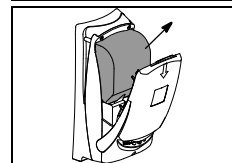
- El LED del sistema (ON) parpadea.
Suena un pitido.

- La bolsa debe cambiarse.
- Abra la solapa del IntelliDose.
- Retire la bolsa vacía.
- Introduzca una nueva bolsa.
- Presione durante 2 segundos ON/OFF.
- El sistema se llenará.

Cambio del producto

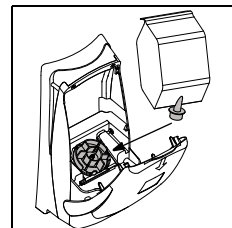


- Abra la solapa.

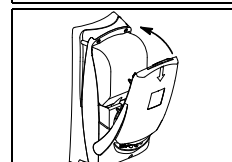


- Retire la bolsa.

- Presione durante 2 segundos ON/OFF.
- El sistema se vaciará.



- Coloque una nueva bolsa.



- Cierre la solapa.
- Presione durante 2 segundos ON/OFF.
- El sistema se llenará.

Fin de la operación

Limpie la máquina

⚠ ATENCIÓN:

Nunca limpie la máquina con un limpiador de aire comprimido o con un chorro de agua.

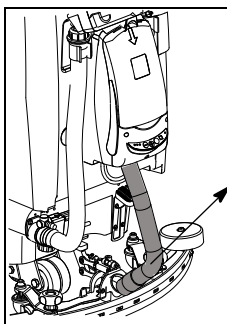
El agua que penetra en la máquina puede producir daños considerables en las piezas mecánicas o eléctricas.

- Limpie la máquina con un trapo húmedo.

Abrir la máquina con TASKI IntelliDose montado

Nota:

Este aviso se aplica exclusivamente a swingo 755/855/1255/1650



- Retire los labios completamente antes de realizar el mantenimiento del tanque.

De no ser así, se podría dañar el receptáculo del IntelliDose.

Intervalos de servicio

Las máquinas TASKI son máquinas de alta calidad, cuya seguridad ha sido verificada por inspectores autorizados en fábrica. Los componentes eléctricos y mecánicos se ven sometidos tras un uso prolongado al desgaste y al envejecimiento.

- Para mantener la seguridad en el funcionamiento y la disponibilidad, se debe realizar un servicio de mantenimiento cuando se encienda la luz indicadora de mantenimiento (ajuste de fábrica 250 horas de trabajo) o al menos una vez al año.

Nota:



En caso de requisitos extraordinarios y/o un mantenimiento insuficiente deben acortarse los intervalos.

Centro de servicio

En caso de ponerse en contacto con nosotros por una avería o para realizar un pedido, facilítenos primero la denominación del modelo y el número de la máquina.

Estas indicaciones se encuentran en la placa de características de la máquina. En la última página de estas instrucciones de uso encontrará la dirección de su servicio oficial TASKI.

Servicio, mantenimiento y cuidado

El mantenimiento de la máquina es una condición para el funcionamiento sin problemas y la larga vida útil.

⚠ ATENCIÓN:

Deben usarse solo piezas originales de TASKI, si no se pierde cualquier derecho de garantía y responsabilidad.

Explicación de los símbolos:

◇ = para cada fin de limpieza, ◇◇ = cada semana, ◇◇◇ = cada mes, ⊗ = luz de servicio

Actividad	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Página
Vaciar sistema	•				
Limpie la máquina con un trapo húmedo		•			

Vaciar sistema

- Retire la bolsa.
- Presione durante 2 segundos ON/OFF. Repita la operación.
- Ponga en marcha IntelliDose durante 1 minuto con agua limpia en el nivel 5.
- El sistema está vacío.

Averías

Avería	Posible causa	Solución de la avería	Página
Una máquina sin función no puede ponerse en marcha	Máquina desconectada	• Conecte el interruptor Encendido / Apagado	28
El LED del sistema se ilumina	Bolsa vacía	• Cambie la bolsa	29
	No hay dosificación/no hay agua	• El tanque está vacío • Filtro obstruido	
No hay solución en el suelo	La bolsa no está puesta correctamente	• Compruebe la bolsa	

Datos técnicos

Máquina		
Tensión nominal	24V~	DC
Potencia nominal	25	W

Valor calculado de acuerdo con IEC 60335-2-72		
Protección contra salpicaduras	IPX3	
Clase de protección	III	

Accesorio

Artículo
TASKI Jontec 300 IntelliDose
TASKI Jontec Forward IntelliDose
TASKI Jontec Tensol IntelliDose

Eliminación

INDICACIÓN

La máquina y los accesorios deben desecharse de forma profesional según las normativas nacionales.

- Su servicio técnico Diversey puede ayudarle.

ET Tõlge kasutusjuhendi originaalist



Enne esimest kasutuskorda tuleb kasutusjuhend ja ohutusjuhised kindlasti läbi lugeda. Hoidke kasutusjuhend kergesti kättesaadavas kohas hoolikalt alles, et seda oleks võimalik igal ajal lugeda.

Sümbolite tähendused

STOP OHT:

Sümbol viitab olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua ohu inimeste tervisele ja/või suure materiaalse kahju!

! HOIATUS:

Sümbol viitab olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua ohu inimeste tervisele ja/või suure materiaalse kahju!

! ETTEVAATUST:

Sümbol viitab olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua seadme rikked ja materiaalse kahju!

i MÄRKUS

Sümbol viitab toote kasutamisega seotud olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua rikked!

Sisukord

Ohutusjuhised	32
Puhastustooted	33
Lisadokumendid	33
Seadme osad	33
Enne kasutuselevõttu	34
Töö alustamine	34
Töö lõpetamine	35
Teenindus, hooldus ja korrashoid	35
Tõrked	36
Tehnilised andmed	36
Tarvikud	36
Kõrvaldamine	36

Otstarbekohane kasutamine

See lisaseade on mõeldud kasutamiseks koos tööstuslikul otstarbel (nt hotellides, koolides, haiglates, vabrikutes, ostukeskustes, büroodes jne) kasutatavate ühe kettaga masinatega.

See on ette nähtud pörandakatete hoolduspuhastuseks kooskõlas selle kasutusjuhendiga.

Seade on mõeldud kasutamiseks üksnes sisetingimustes.

STOP OHT:

Kui masinat muudetakse Diversey loata, kaotavad ohutusmärgised ja CE-vastavusmärgised kehtivuse. Masina mitteotstarbekohane kasutamine võib kaasa tuua kehavigastusi ning masina- ja keskkonnanahjustusi. Sellistel juhtudel kaotavad kõik garantiinõuded kehtivuse.

Ohutusjuhised

TASKI masinad vastavad oma kontseptsioonilt ja ehituselt kohalduvate EL-i direktiivide ohutus- ja tervisekaitsealastele, mistõttu on masinatel CE-märgis.

STOP OHT:

Masinat tohivad kasutada üksnes isikud, kes on saanud asjakohase kasutusala koolituse või on oma kasutusoskusi tõestanud ning keda on kasutamiseks volitatud.

STOP OHT:

Isikud, kes ei ole oma füüsilise, sensoorse või vaimse seisundi tõttu, samuti kogenumatuse või teadmatuse tõttu suutelised masinat ohutut käitama, ei tohi seda kasutada, samuti ei tohi neid kasutamiseks volitada.

Lapsed tuleb hoida masinast eemal.

STOP OHT:

Masinat ei tohi kasutada ruumides, kus hoitakse või töödeldakse plahvatusohtlikke ja kergsüttivaid aineid (nt bensiin, lahustid, kütteeõli, tolm jne).

Elektri- ja mehaanikakomponendid võivad kaasa tuua nende ainete süttimise.

STOP OHT:

Talitlushäirete või defektide korral, samuti ka pärast kokkupõrkeid või ümberminekut peab masina kindlasti üle vaatama volitatud tehnik, enne kui masinat uuesti kasutatakse. Sama kehtib ka siis, kui masin jäetakse vabasse õhku, pannakse vette või kui masin puutub kokku niiskusega.

STOP OHT:

Kui on kahjustunud ohutuse seisukohalt olulised osad, nagu masina kate, toitejuhe või katted ning voolu all olevatele osadele pääseb seetõttu juurde, tuleb masina kasutamine tingimata katkestada.

STOP OHT:

Kõigi masinal tehtavate tööde ajaks tuleb masin välja lülitada.

i MÄRKUS

Masin peab olema kaitstud omavolilise kasutamise eest. Seepärast pange masin suletud ruumi hoiule, enne kui sellest eemaldate.

! HOIATUS:

Masinat tohib kasutada ja hoida üksnes kuivas, tolmuvaeses keskkonnas temperatuuril +10 °C / + 50 °F kuni + 35 °C / + 95 °F.

! HOIATUS:

Masina mehaanilisi või elektroonilisi osi võib remontida üksnes volitatud tehnik, kes järgib kõiki siin esitatud ohutusjuhiseid.

! HOIATUS:

Kasutada tohib üksnes tööriistu (harju, kettaid vms), mida nimetatakse selles kasutusjuhendis tarvikute hulgas või mida on soovitanud TASKI konsultant. Muud tööriistad võivad ohtu seada masina turvalisuse ja funktsioonide toimimise.

⚠ HOIATUS:

Järjepidevalt tuleb järgida isikukaitse- ja ohutuseeskirju, samuti tootja andmeid puhastusvahendite kasutamise kohta.

i MÄRKUS

TASKI masinad ja seadmed on konstrueeritud selliselt, et praeguste teaduslike andmete järgi ei ole masina tekitatud müra või vibratsioon tervisele kahjulik.

Vaadake tehnilist teavet leheküljelt 36.

Puhastustooted

i MÄRKUS

TASKI masinad on konstrueeritud selliselt, et nende ja TASKI puhastusvahendite kombineerimisel saavutatakse optimaalsed puhastustulemused. Muud puhastusvahendid võivad põhjustada masina talitlushäireid ja masina või töökeskkonna kahjustusi. Seetõttu soovime kasutada üksnes TASKI puhastustooteid.

Tõrked, mis tekivad valede puhastusvahendite kasutamise tõttu, ei kuulu garantii alla.

- Lisateabe saamiseks pöörduge oma TASKI hoolduspartneri poole.

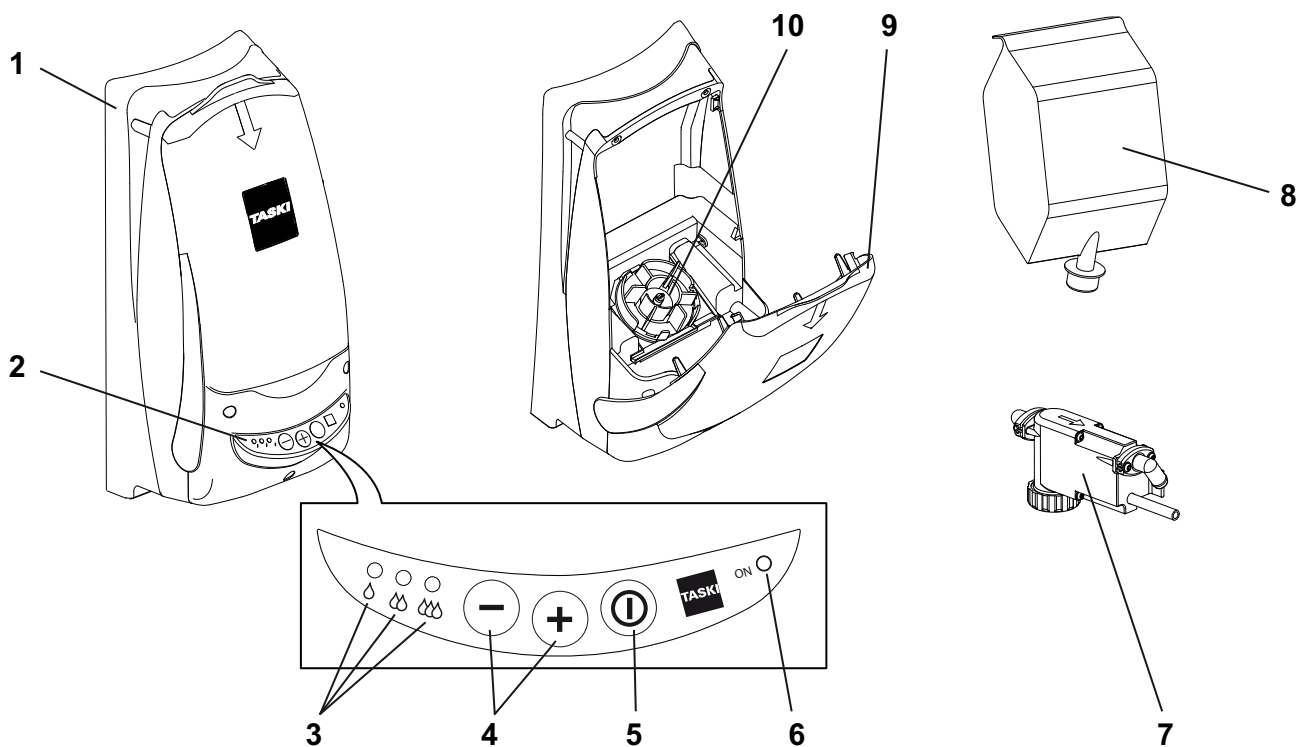
Lisadokumendid

i MÄRKUS

Selle masina elektriskeemi leiate varuosade loendist.

- Lisateabe saamiseks pöörduge klienditeeninduse poole.

Seadme osad



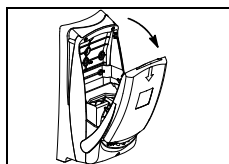
- 1 IntelliDose korpus
- 2 Juhtpaneel
- 3 Doseerimisastme LED-näidik
- 4 Doseerimisastme reguleerimine
- 5 Sisse- ja väljalülitusnupp
- 6 Oleku LED-näidik; LED põleb: SEES / LED vilgub: tõrge
- 7 Filtrikarp
- 8 Kontsentratsioonikotike
- 9 Klapp
- 10 Kontsentratsioonikotikese hoidik

Enne kasutuselevõttu

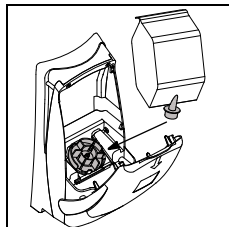
Märkus



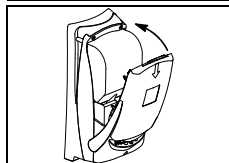
IntelliDose paigaldatakse masinatele üksnes hooldustehnikute poolt.



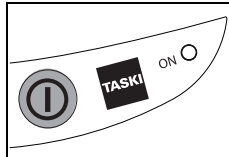
- Avage klapp.



- Pange kontsentraadikotike sisse. *Kotike peab fikseeruma.*



- Sulgege klapp.



- Vajutage 2 sekundit ON/OFF-nuppu. *Süsteem täitub.*

Soovitavad tooted

i MÄRKUS

Kemikaalide käitlemisel tuleb kanda kindaid, kaitseprille ja vastavat (kaitse)riietust!

Märkus

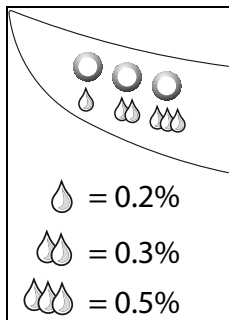


Kasutage üksnes Diversey poolt soovitatud kemikaale ning järgige kindlasti tooteinfot.

STOP OHT:

Ebasobivate toodete (muuhulgas kloori, hapet või lahustit sisaldavate toodete) kasutamine võib ohustada tervist ja põhjustada masinal olulist kahju.

Doseerimine



- TASKI kontsentraadid vastavad tavalistele puhastusvahendite viiekordsele kontsentratsioonile.

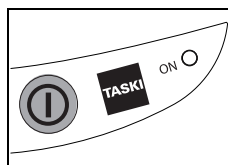
Töö alustamine

Märkus



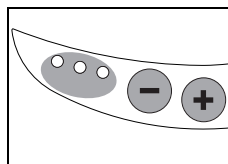
TASKI IntelliDose süsteem lülitub sisse kohe, kui masin, mille külge doseerimis-süsteem on paigaldatud, sisse lülitatakse.

Tavakasutus



- Tavakasutuseks (doseerimine paigis) saab süsteemi ON/OFF-nupuga välja lülitada.

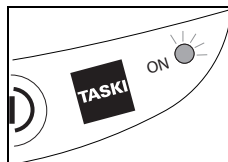
Doseerimine



- Doseerimist saab reguleerida nuppudega + ja -.

Nuppudest + ja - vasakul asuvad LED-näidikud näitavad doseerimisastme olekut.

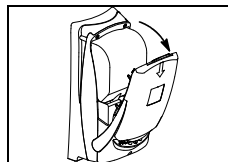
Kontsentraadikotike tühi



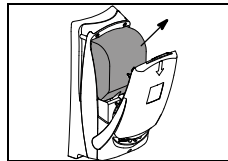
- Süsteemi LED-näidik (ON) vilgub. *Kõlab piiksuv heli.*

- Kontsentraadikotike tuleb välja vahetada.
- Avage IntelliDose klapp.
- Eemaldage tühi kontsentraadikotike.
- Pange uus kontsentraadikotike sisse.
- Vajutage 2 sekundit ON/OFF-nuppu.
- Süsteem täitub.

Tootevahetus

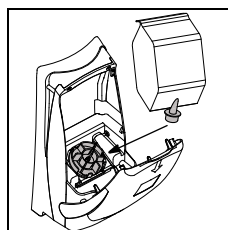


- Avage klapp.

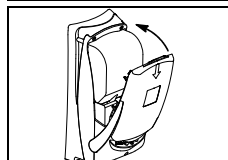


- Eemaldage kotike.

- Vajutage 2 sekundit ON/OFF-nuppu.
- Süsteem tühjeneb.



- Pange uus kontsentraadikotike sisse.



- Sulgege klapp.
- Vajutage 2 sekundit ON/OFF-nuppu.
- Süsteem täitub.

Töö lõpetamine

Masina puhastamine

⚠ ETTEVAATUST:

Ärge puhastage masinat survepesuri ega veejoaga.

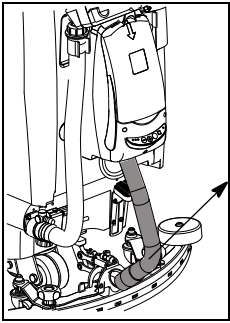
Masinasse tungiv vesi võib põhjustada mehaaniliste või elektriliste osade olulist kahjustumist.

- Pühkige masinat niiske lapiga.

Masina avamine paigaldatud TASKI IntelliDosega

Märkus

See märkus kehtib üksnes toodetele swingo 755/855/1255/1650



- Eemaldage kogu imidüüs, enne kui te paagi hoolduseks avate. IntelliDose korpus võib muidu kahjustada saada.

Hooldusvälbad

TASKI masinad on kvaliteetsed seadmed, mille ohutust on volitatud kontrollijad tehases katsetanud. Elektri- ja mehaanikaosad kuluvad ja vananevad pikaajalisel kasutamisel.

- Selleks et tagada masina ohutu kasutamine ja töökorras olek, tuleb see viia hooldusesse 250 töötunni järel või vähemalt kord aastas.



Märkus

Suure töökoormuse ja/või ebapiisava hoolduse puhul on nõutav hooldus lühemate intervallide järel.

Hoolduskeskus

Kui pöördute meie poole seoses talitlustörke või tellimusega, öelge meile alati masina tüübitähis ja number.

Need leiate oma masina tüübisildilt. Kasutusjuhendi viimasel lehel on teile lähima TASKI partneri aadress.

Teenindus, hooldus ja korrashoid

Masina hooldamine on selle laitmatu töö ja pika kasutusea eeldus.

⚠ ETTEVAATUST:

Kasutada tohib ainult TASKI originaalvaruosi, vastasel juhul kaotab garantii kehtivuse ja tootja ei vastuta tekkivate kahjude eest.

Sümbolite seletus:

- ◇ = iga puhastuskorra järel, ◇◇ = iga nädal, ◇◇◇ = iga kuu, ⊗ = hoolduslamp

Tegevus	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	LK
Süsteemi tühjendamine	•				
Masina puhastamine niiske lapiga		•			

Süsteemi tühjendamine

- Eemaldage kontsentraadikotike.
- Vajutage 2 sekundit ON/OFF-nuppu. Tehke seda kaks korda.
- Käitage seadet IntelliDose 1 minuti jooksul puhta veega astmel 5.
- Süsteem on tühjendatud.

Tõrked

Tõrge	Võimalik põhjus	Tõrke kõrvaldamine	Lk
Funktsioonita masinat ei saa sisse lülitada	Masin on välja lülitatud	• Lülitage toitelüliti sisse	33
Süsteemi LED-näidik süttib	Kotike on tühi	• Vahetage kotike välja	34
	Doseerimine puudub / veevool puudub	• Paak on tühi • Filter on ummistunud	
Põrandal ei ole lahust	Kotike ei ole õigesti sisse pandud	• Kontrollige kotikest	

Tehnilised andmed

Masin		
Nimipinge	24V~	DC
Nimivõimsuse nominaalväärtus	25	W

Kindlaksmääratud väärtused vastavalt standardile IEC 60335-2-72		
Priismekaitse	IPX3	
Kaitseklass	III	

Tarvikud

Artikkel
TASKI Jontec 300 IntelliDose
TASKI Jontec Forward IntelliDose
TASKI Jontec Tensol IntelliDose

Kõrvaldamine

MÄRKUS

Masin ja selle tarvikud tuleb pärast nende kasutamise lõpetamist kõrvaldada vastavalt riigis kehtivatele eeskirjadele.

- Teie Diversey hoolduspartner saab teid sealjuures abistada.

FI Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta



Käyttöohje ja turvallisuusohjeet on ehdottomasti luettava ennen koneen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjetta huolellisesti ja koneen läheisyydessä myöhempää tarvetta varten.

Merkkien selitys

STOP VAARA:

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilöille vaaratilanteen ja/tai johtaa laajoihin esinevahinkoihin!

VAROITUS:

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilöille vaaratilanteen ja/tai johtaa laajoihin esinevahinkoihin!

HUOMIO:

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa toimintahäiriöihin ja esinevahinkoihin!

OHJE

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto, jotta tuotetta voidaan käyttää tehokkaasti. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa toimintahäiriöihin!

Sisällysluettelo

Turvallisuusohjeet	37
Puhdistusaineet	38
Laajennetut asiakirjat	38
Koneen rakennekuva	38
Ennen käyttöönottoa	39
Työskentelyn aloittaminen	39
Työskentelyn lopettaminen	40
Palvelu, huolto ja ylläpito	40
Toimintahäiriöt	41
Tekniset tiedot	41
Varusteet	41
Hävittäminen	41

Koneen käyttötarkoitus

Tämä lisälaitte on tarkoitettu lattianhoitokoneille ammattikäyttöön (esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, ostoskeskuksissa, toimistoissa yms.).

Konetta voi käyttää tätä käyttöohjetta tarkasti noudattaen lattiapäällysteiden ylläpitopuhdistukseen.

Laitte on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa.

STOP VAARA:

Koneeseen tehtävät muutokset, joihin Diversey ei ole antanut lupaa, johtavat varoitusmerkkien ja CE-vaatimustenmukaisuuden raukeamiseen. Koneen käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja sekä johtaa koneen ja työympäristön vaurioitumiseen. Kyseisissä tapauksissa raukeavat yleensä kaikki takuu- ja mahdolliset vastuuvaatimukset.

Turvallisuusohjeet

TASKI-koneet on suunniteltu ja valmistettu siten, että ne täyttävät EY-direktiivien asiaankuuluvat, voimassa olevat turvallisuus- ja terveysvaatimukset, mistä niillä on osoituksena CE-merkki.

STOP VAARA:

Konetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat saaneet asianmukaisen koulutuksen koneen käyttöön tai jotka ovat todistaneet olevansa siihen päteviä ja joille on nimenomaan annettu tehtäväksi koneen käyttö.

STOP VAARA:

Henkilöt, jotka fyysisten, sensoristen tai henkisten kykyjensä tai kokemattomuutensa tai tietämättömyytensä perusteella eivät pysty hallitsemaan konetta turvallisesti, eivät saa käyttää konetta eikä heille saa antaa koneen käyttöön liittyviä tehtäviä.

Lapset on pidettävä turvallisen välimatkan päässä koneesta

STOP VAARA:

Konetta ei saa käyttää tiloissa, joissa säilytetään tai käsitellään räjähdysvaarallisia ja helposti syttyviä aineita (esim. bensiini, liuottimet, polttoöljy, pöly jne.).

Koneen sähköiset tai mekaaniset osat voisivat aiheuttaa kyseisten aineiden syttymisen.

STOP VAARA:

Toimintahäiriön tai vian ilmetessä sekä törmäyksen tai putoamisen jälkeen valtuutetun asiantuntijan on ennen uudestaan tapahtuvaa käyttöönottoa tarkistettava kone. Sama pätee myös, jos kone on jätetty ulkosalle, upotettu veteen tai se on altistunut kosteudelle.

STOP VAARA:

Koneen käyttö on keskeytettävä välittömästi turvallisuudelle merkityksellisten osien vaurioitessa, joita ovat esim. harjan suojus, verkkojohto tai koneen kansiosat, joiden alla on sähköisiä osia!

STOP VAARA:

Kaikkien koneelle tehtävien töiden yhteydessä kone on sammutettava.

OHJE

Kone tulee suojata luvattomalta käytöltä. Vie kone siksi säilytettäväksi suljetussa tilassa ennen kuin poistut koneen luota.

VAROITUS:

Konetta saa käyttää ja säilyttää vain kuivassa, pölyttömässä ympäristössä yli +10 °C:n / +50 °F:n ja alle +35 °C:n / +95 °F:n lämpötiloissa.

VAROITUS:

Vain valtuutetut asiantuntijat, jotka ovat perillä kaikista tässä käyttöohjeessa annetuista merkityksellisistä turvallisuusmääräyksistä, saavat suorittaa koneen mekaanisten tai sähköisten osien korjaustyöt.

VAROITUS:

Käytä koneessa vain näissä käyttöohjeissa mainittuja tai TASKI yhteistyökumppanisi suosittelemia varusteita (harja, vetoalusta, jne.), muiden varusteiden käyttö voi vaikuttaa koneen turvalliseen käyttöön. Muut varusteet voivat heikentää koneen turvallisuuden ja sen toimintoja.

VAROITUS:

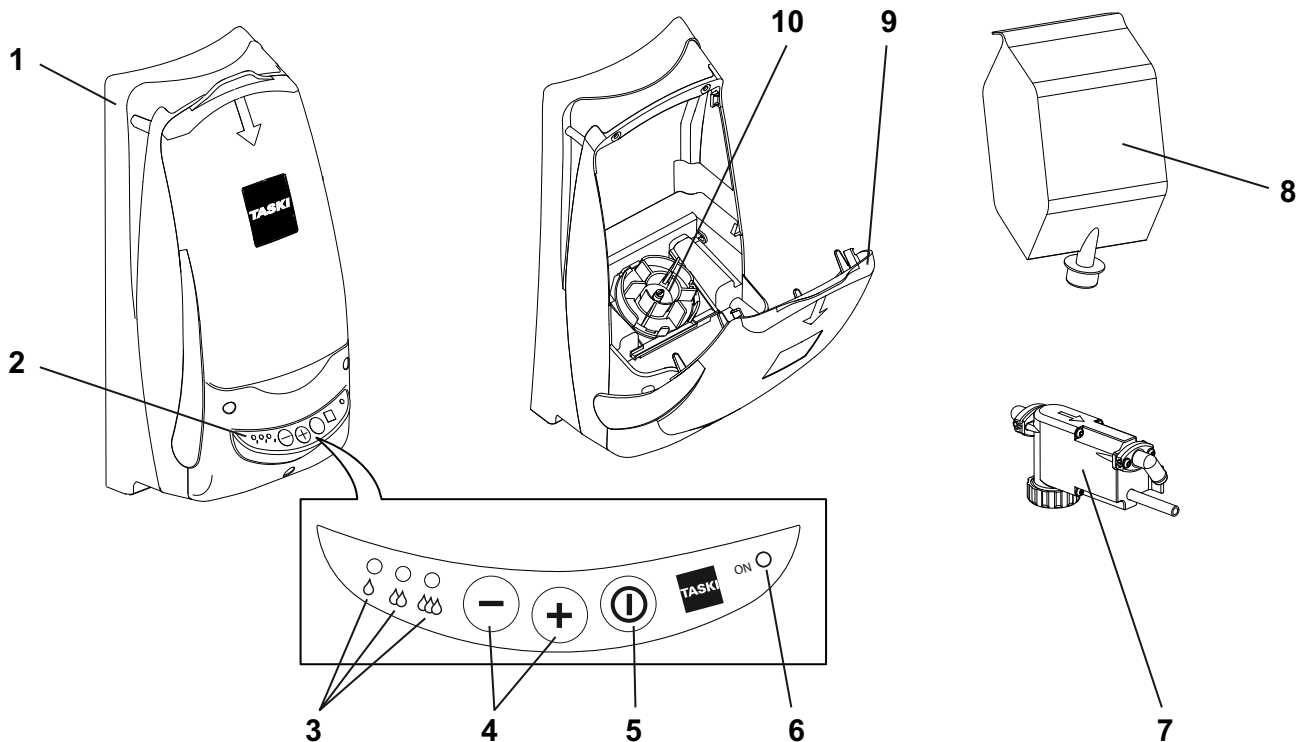
Henkilönsuojelua ja tapaturmantorjuntaa koskevia kansallisia määräyksiä ja myös valmistajan tietoja puhdistusaineiden käytöstä on johdonmukaisesti noudatettava.

OHJE

TASKI-koneet ja -laitteet suunnitellaan siten, että nykytietämyksen mukaan voidaan sulkea pois esiintyvien äänten ja värinöiden aiheuttamat terveysriskit.

Katso Tekniset tiedot sivulta 41.

Koneen rakennekuva



- 1 IntelliDose-laitteen kotelointi
- 2 Ohjaustaulu
- 3 Annostuksen merkivalot
- 4 Annostuksen säätöpainikkeet
- 5 Virtapainike
- 6 Tilan merkivalo; Merkkivalo palaa: ON / Merkkivalo vilkkuu: Toimintahäiriö
- 7 Suodatinkotelo
- 8 Konsentraattipussi
- 9 Luukku
- 10 Konsentraattipussin pidin

Puhdistusaineet

OHJE

TASKI-koneet on suunniteltu siten, että ne saavuttavat yhdessä TASKI-puhdistusaineiden kanssa optimaaliset puhdistustulokset. Muut puhdistusaineet voivat johtaa koneen tai työympäristön toimintahäiriöihin ja koneen vaurioihin. Tästä syystä suosittelemme käyttämään ainoastaan TASKI-puhdistusaineita.

Takuu ei kata toimintahäiriöitä, jotka aiheutuvat väärin puhdistusaineiden käytöstä.

- Lisätietoja saat TASKI-huoltokumppanilta.

Laajennetut asiakirjat

OHJE

Koneen sähkökaavio löytyy varaosaluettelosta.

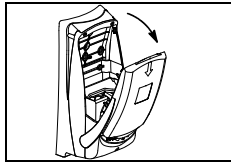
- Ota yhteyttä asiakaspalveluun lisätietojen saamiseksi.

Ennen käyttöönottoa

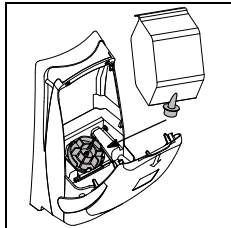
Huomioitavaa:



IntelliDose tulee asentaa koneisiin ainoastaan huoltoteknikoiden toimesta.

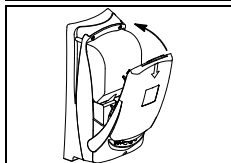


- Avaa luukku.

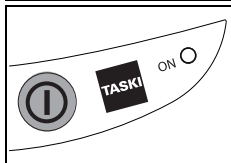


- Kiinnitä konsentraattipussi paikoilleen.

Pussin tulee loksahdtaa paikoilleen.



- Sulje luukku.



- Paina virtapainiketta 2 sekunnin ajan.

Järjestelmä täyttyy.

Suosittelut tuotteet

i OHJE

Käytä suojakäsineitä, suojalaseja ja tarvittaessa suojavaatetusta käsitellessäsi puhdistukseen tarvittavia kemikaaleja!

Huomioitavaa:

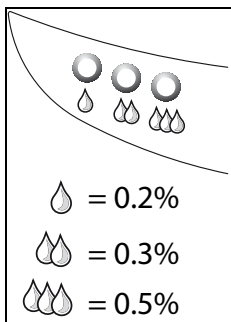


Käytä vain Diverseyn suosittelemia puhdistusaineita ja noudata ehdottomasti käyttöohjeita.

STOP VAARA:

Sopimattomien tuotteiden käyttö (esim. tuotteet, jotka sisältävät liuottimia, klooria tai happoja) voi aiheuttaa terveyshaittoja ja vahingoittaa konetta.

Annostelu



- TASKI-konsentraatit vastaavat perinteisten puhdistusaineiden viisinkertaista tiivistettä.

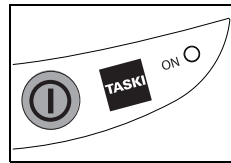
Työskentelyn aloittaminen

Huomioitavaa:



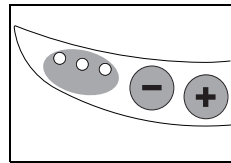
TASKI IntelliDose -järjestelmä käynnistyy heti kun kone, johon annostelujärjestelmä on asennettu, käynnistetään.

Tavallinen käyttö



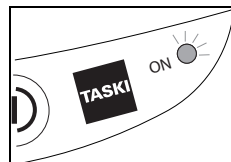
- Tavallisessa käytössä (annostelu säiliöön) järjestelmä voidaan sammuttaa virtapainikkeesta.

Annostelu



- Annostelua voi säädellä painikkeilla + ja -.
- +/- -painikkeiden vasemmalla puolella olevat merkkivalot ilmoittavat annostelutason.*

Konsentraattipussi tyhjä

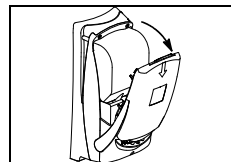


- Järjestelmän merkkivalo (ON) vilkkuu.

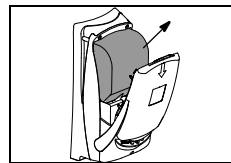
Kuuluu merkkiäni.

- Konsentraattipussi tulee vaihtaa.
- Avaa IntelliDose-laitteen luukku.
- Poista tyhjä konsentraattipussi.
- Asenna uusi konsentraattipussi paikoilleen.
- Paina virtapainiketta 2 sekunnin ajan.
- Järjestelmä täyttyy.

Tuotteen vaihtaminen

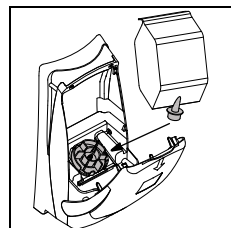


- Avaa luukku.

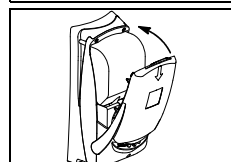


- Poista pussi.

- Paina virtapainiketta 2 sekunnin ajan.
- Järjestelmä tyhjenee.



- Asenna uusi konsentraattipussi paikoilleen.



- Sulje luukku.
- Paina virtapainiketta 2 sekunnin ajan.
- Järjestelmä täyttyy.

Työskentelyn lopettaminen

Koneen puhdistus

⚠ HUOMIO:

Älä koskaan puhdistu konetta korkeapainepesurilla tai vesisuihkulla.

Koneen sisään tunkeutuva vesi voi johtaa mekaanisten ja sähköisten osien huomattavaan vahingoittumiseen.

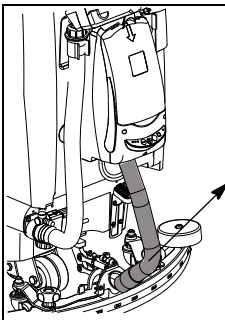
- Pyyhi kone kostealla siivouspyyhkeellä.

Koneen avaaminen, johon on asennettu TASKI IntelliDose



Huomioitavaa:

Nämä ohjeet koskevat ainoastaan malleja swingo 755/855/1255/1650



- Irrota koko imusuulake ennen säiliön avaamista huoltoa varten.

Muutoin IntelliDose-laitteen kotelointi saattaa vaurioitua.

Palvelu, huolto ja ylläpito

Koneen huolto on edellytys virheettömälle toiminnalle ja pitkälle käyttöiälle.

⚠ HUOMIO:

Ainoastaan TASKI-alkuperäisosa saa käyttää, muussa tapauksessa kaikki takuu- ja vastuuvaatimukset mitätöityvät!

Merkkien selitys:

◇ = jokaisen käytön jälkeen, ◇◇ = viikoittain,

◇◇◇ = kuukausittain, ⊗ = huoltolamppu

Toimenpide	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Sivu
Järjestelmän tyhjentäminen	•				
Koneen puhdistus kostealla siivouspyyhkeellä		•			

Järjestelmän tyhjentäminen

- Poista konsentraattipussi.
- Paina virtapainiketta 2 sekunnin ajan. Tee tämä kahdesti.
- Käytä IntelliDose-laitetta 1 minuutin ajan puhdasveden anostelutasolla 5.
- Järjestelmä on tyhjennetty.

Huoltovälit

TASKI-koneet valmistetaan noudattaen parhaita laatustandardeja ja niiden käyttöturvallisuus varmistetaan tehtaalla valtuutettujen tarkastajien toimesta. Koneen sähköiset ja mekaaniset osat kuitenkin kuluvat ja ikääntyvät normaalisti pitkän käyttöiän aikana.

- Käyttövarmuuden ja toimintavalmiuden aikaansaamiseksi on suoritettava huolto huoltovälin merkkivalon palaessa (tehdassäätö 250 työtuntia) tai vähintään kerran vuodessa.



Huomioitavaa:

Mikäli laitetta käytetään poikkeuksellisissa tai raskaissa olosuhteissa tai sen päivittäinen kunnossapito laiminlyödään, suosittelemme lyhempiä huoltovälejä.

Tekninen asiakaspalvelu

Jos otat meihin yhteyttä toimintahäiriön tai tilauksen vuoksi, mainitse aina meille tyyppimerkintä ja koneen numero.

Kyseiset tiedot löytyvät koneen tyyppikilvestä. Tämän käyttöohjeen viimeiseltä sivulta löytyvät lähellä sijaitsevien TASKI-huoltokumppaneiden osoitteet.

Toimintahäiriöt

Toimintahäiriö	Mahdollinen syy	Toimintahäiriön korjaus	Sivu
Kone ei toimi	Kone on sammutettu	• Kytke virtakytkin päälle	38
Järjestelmän merkkivalo syttyy	Pussi on tyhjä	• Vaihda pussi	39
	Ei annostelua / ei vedensyöttöä	• Säiliö on tyhjä • Suodatin tukossa	
Liusta ei tule lattiaan	Pussia ei ole asennettu oikein	• Tarkista pussi	

Tekniset tiedot

Kone		
Nimellisjännite	24V~	DC
Nimellisteho	25	W

Mitatut arvot normin IEC 60335-2-72 mukaan		
Roiskevesisuojausluokka	IPX3	
Suojausluokka	III	

Varusteet

Tuote
TASKI Jontec 300 IntelliDose
TASKI Jontec Forward IntelliDose
TASKI Jontec Tensol IntelliDose

Hävittäminen

OHJE

Kone ja sen osat on käyttöiän päätyttyä hävitettävä kansallisia määräyksiä noudattaen.

- Diversey-huoltokumppanisi voi auttaa sinua siinä.

FR Traduction des instructions d'utilisation originales



Avant la première mise en service, lisez impérativement les instructions d'utilisation et de sécurité. Conservez soigneusement les instructions d'utilisation à portée de main afin de pouvoir les consulter à tout moment.

Légende

STOP Danger:

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner un danger pour les personnes et / ou des dommages matériels importants !

⚠ Avertissement:

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner un danger pour les personnes et / ou des dommages matériels importants !

⚠ Attention:

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner des défauts et des dommages matériels !

i Remarque:

Ce symbole indique des informations importantes en lien avec l'utilisation efficace du produit. Le non-respect de ces remarques peut entraîner des défauts !

Table des matières

Instructions de sécurité	42
Produits de nettoyage	43
Documents détaillés	43
Vue d'ensemble	43
Avant la mise en service	44
Démarrer les opérations	44
Fin des opérations	45
Service, maintenance et entretien	45
Défauts	46
Données techniques	46
Accessoires	46
Mise au rebut	46

Usage normal de la machine

Cet appareil supplémentaire est conçu pour des monobrosses pour une utilisation industrielle (par ex. dans des hôtels, écoles, hôpitaux, usines, centres commerciaux, bureaux, etc.).

Dans le strict respect de ces instructions d'utilisation, celui-ci sert au nettoyage d'entretien de revêtements de sol.

L'appareil est exclusivement conçu pour une utilisation à l'intérieur.

STOP Danger:

Si la machine subit des changements non autorisés par Diversey, les signaux de sécurité et le marquage CE seront invalides. Une utilisation de la machine contraire à l'usage normal de la machine peut entraîner des blessures et des dommages de la machine et de l'environnement de travail. De manière générale, cela entraîne dans ce cas l'annulation de toute garantie et droits éventuels de réclamation.

Instructions de sécurité

Par leur conception et construction, les machines TASKI sont conformes aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des directives CE et sont donc pourvues du marquage CE.

STOP Danger:

La machine doit uniquement être utilisée par des personnes correctement formées à son utilisation ou ayant prouvé leur capacité à l'utiliser et étant explicitement chargées de son utilisation.

STOP Danger:

Les personnes qui, en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales ou en raison de leur manque d'expérience ou de connaissances, ne sont pas en mesure de maîtriser la machine en toute sécurité ne doivent pas utiliser la machine ou être chargées de son utilisation.

Maintenir les enfants éloignés de la machine

STOP Danger:

La machine ne doit pas être utilisée dans des pièces dans lesquelles des substances à risque d'explosion ou facilement inflammables (par ex. essence, solvants, huile de chauffage, poussières, etc.) sont entreposées ou utilisées.

Les composants électriques ou mécaniques pourraient entraîner l'inflammation de ces substances.

STOP Danger:

Dans le cas d'une erreur de fonctionnement, d'un défaut et après une collision ou une chute, la machine doit être examinée par un technicien compétent avant la prochaine utilisation. Cela vaut également si la machine a été laissée à l'extérieur, plongée dans l'eau ou exposée à l'humidité.

STOP Danger:

En cas de dommages de pièces liées à la sécurité comme la protection de la brosse, le cordon d'alimentation principale ou les couvercles de protection menant aux pièces transportant le courant, arrêter la machine immédiatement !

STOP Danger:

Pour tous les travaux sur la machine, celle-ci doit être coupée.

i Remarque:

La machine doit être protégée contre toute utilisation non autorisée. Entrez la machine dans une pièce fermée avant de vous éloigner de la machine.

⚠ Avertissement:

La machine doit uniquement être utilisée et entreposée dans un environnement sec, à faible teneur en poussière, à des températures comprises entre +10 °C / +50 °F et +35 °C / +95 °F.

⚠ Avertissement:

Les travaux de réparation sur des pièces mécaniques ou électriques de la machine ne doivent être effectués que par des techniciens compétents habitués à toutes les consignes de sécurité pertinentes.

⚠ Avertissement:

N'utilisez que des outils (brosses, pads ou autres) définis dans les présentes instructions d'utilisation parmi les accessoires ou recommandés par le conseiller TASKI. Les autres brosses sont susceptibles de gêner la sécurité et les fonctions de la machine.

⚠ Avertissement:

Respectez systématiquement les prescriptions nationales concernant la protection des personnes et la prévention des accidents ainsi que les indications du fabricant concernant l'utilisation de produits nettoyants.

i Remarque:

Les machines et appareils TASKI sont construits de telle façon que, par l'état actuelle des connaissances scientifiques, les dangers sanitaires provenant des émissions de bruit ou de vibrations sont écartés.

Consulter les données techniques à la page 46.

Produits de nettoyage

i Remarque:

Les machines TASKI sont construites de manière à fournir les meilleurs résultats possibles avec les produits de nettoyage TASKI. Utiliser d'autres produits de nettoyage peut entraîner un fonctionnement défectueux ou des dommages sur la machine ou l'environnement de travail. Nous vous recommandons ainsi de n'utiliser que des produits de nettoyage TASKI.

Les défauts résultants de l'utilisation de mauvais produits de nettoyage ne sont pas couverts par la garantie.

- Pour plus d'informations, veuillez vous adresser à votre partenaire de service TASKI.

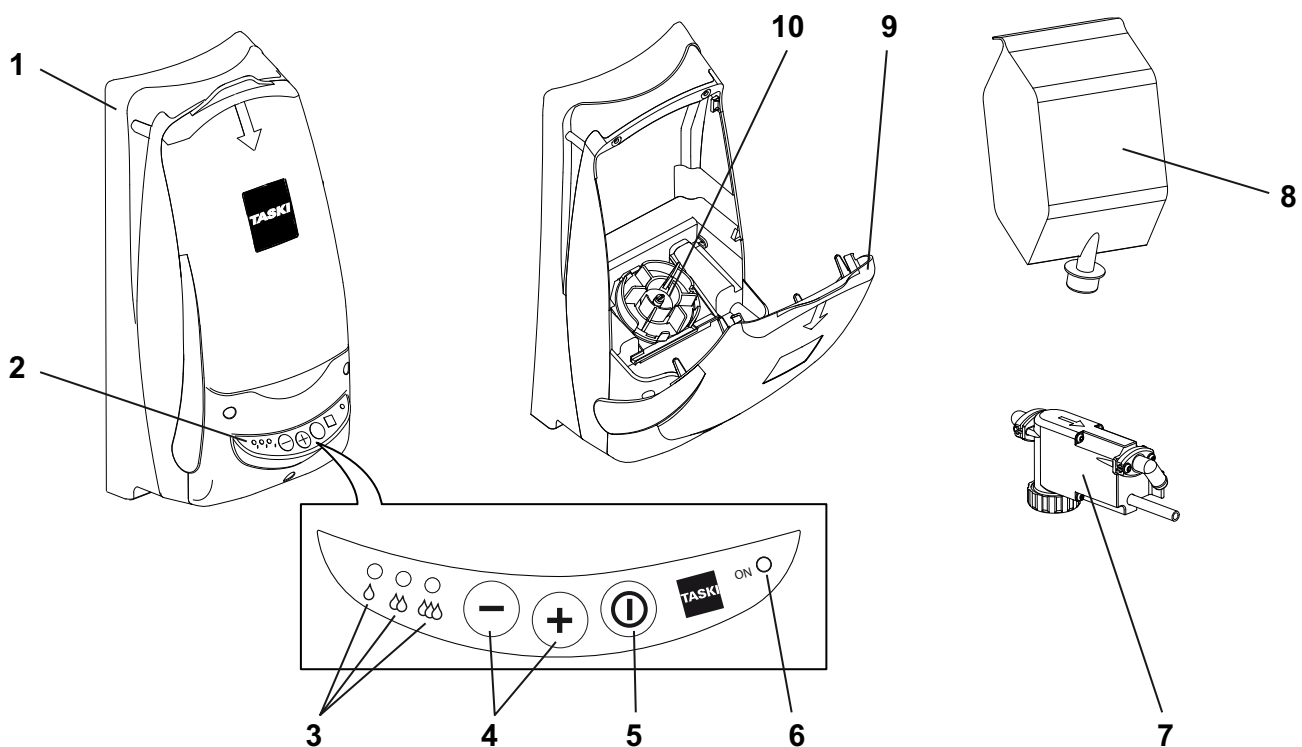
Documents détaillés

i Remarque:

Le schéma électrique correspondant à cette machine est fourni dans la liste des pièces détachées.

- Contactez le service clientèle pour de plus amples informations.

Vue d'ensemble



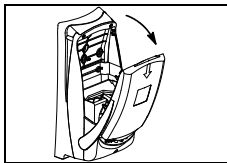
- 1 Logement IntelliDose
- 2 Panneau de commande
- 3 Niveau de dosage LED
- 4 Réglage du niveau de dosage
- 5 Clé de marche / arrêt
- 6 État LED ; LED allumée : ON / LED clignotante : Défaut
- 7 Filterbox
- 8 Sac concentrique
- 9 Rabat
- 10 Support pour sac concentrique

Avant la mise en service

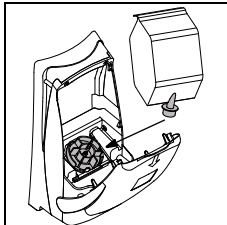


Remarque:

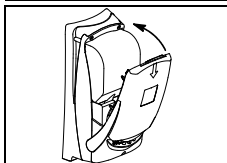
L'appareil IntelliDose doit uniquement être monté sur les machines par des techniciens de service.



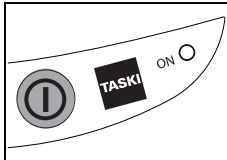
- Ouvrez le rabat.



- Mettez en place le sac concentrique.
Le sac doit s'enclencher



- Fermez le rabat.



- Appuyez pendant 2 sec. sur la clé ON/OFF.
Le système se remplit.

Produits recommandés

i Remarque:

Lors de la manipulation de produits chimiques, portez des gants de protection, des lunettes de protection et des vêtements de travail (de protection) correspondants !



Remarque:

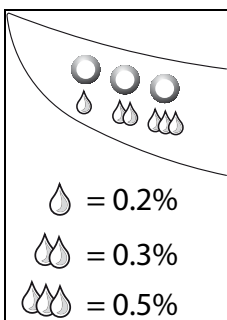
Utilisez uniquement des produits chimiques recommandés par Diversey et respectez impérativement les informations sur le produit.



Danger:

L'utilisation de produits inappropriés (notamment de produits contenant du chlore, de l'acide ou un solvant) peut entraîner des troubles de la santé ainsi que des dommages importants sur la machine.

Dosage



- Les produits concentrés TASKI correspondent à 5 fois la concentration des produits de nettoyage courants.

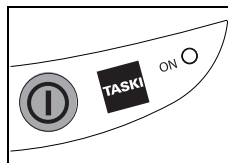
Démarrer les opérations



Remarque:

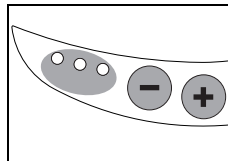
Le système IntelliDose de TASKI s'active dès l'allumage de la machine à laquelle le système de dosage est monté.

Fonctionnement conventionnel



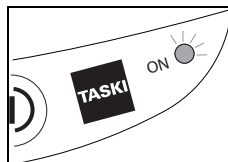
- En fonctionnement conventionnel (dosage dans le réservoir), le système peut être coupé avec la clé ON/OFF.

Dosage



- Les clés + et - permettent de régler le dosage.
La LED à gauche des clés +/- indiquent l'état du niveau de dosage.

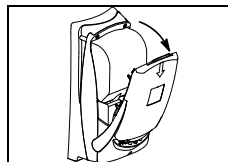
Sac concentrique vide



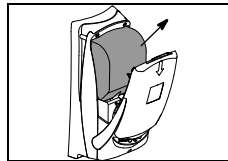
- La LED de système (ON) clignote.
Un signal sonore retentit.

- Le sac concentrique doit être remplacé.
- Ouvrez le rabat du système IntelliDose.
- Retirez le sac concentrique vide.
- Installez un sac concentrique neuf.
- Appuyez pendant 2 sec. sur la clé ON/OFF.
- Le système se remplit.

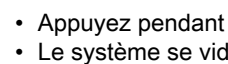
Changement de produit



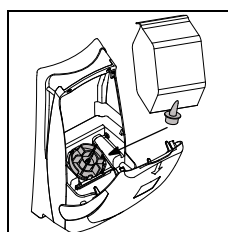
- Ouvrez le rabat.



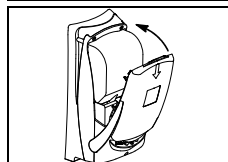
- Retirez le sac.



- Appuyez pendant 2 sec. sur la clé ON/OFF.
- Le système se vide.



- Installez le sac concentrique neuf.



- Fermez le rabat.
- Appuyez pendant 2 sec. sur la clé ON/OFF.
- Le système se remplit.

Fin des opérations

Nettoyer la machine

Attention:

Ne nettoyez jamais la machine avec un nettoyeur haute pression ou sous un jet d'eau.

Les pièces mécaniques ou électriques de la machine peuvent être gravement endommagées par la pénétration d'eau.

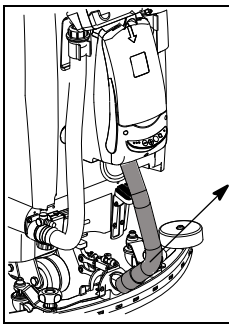
- Essuyez la machine à l'aide d'un chiffon humide.

Ouvrir la machine avec le système TASKI IntelliDose monté



Remarque:

Cette remarque s'applique seulement pour les systèmes Swing 755/855/1255/1650



- Retirez la raclette complète avant d'ouvrir le réservoir en vue de l'entretien.

Le logement IntelliDose pourrait autrement être endommagé.

Intervalles de service

Les machines TASKI sont des machines de grande qualité dont la sécurité a été contrôlée à l'usine par des contrôleurs autorisés. Après une longue durée d'utilisation, les composants électriques et mécaniques sont soumis à l'usure et au vieillissement.

- Pour conserver la fiabilité et la disponibilité, un service d'entretien doit être effectué lorsque l'indicateur de maintenance s'allume (réglages par défaut 250 heures de travail) ou au moins une fois par an.



Remarque:

Dans le cas d'une sollicitation extraordinaire et/ou une maintenance insuffisante, des intervalles plus courts sont possibles.

Centre de service

Si vous nous contactez en raison d'un dysfonctionnement ou d'une commande, veuillez toujours mentionner la désignation de type et le numéro de la machine.

Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique de votre machine. Vous trouverez l'adresse du partenaire de service TASKI le plus proche de chez vous à la dernière page des présentes instructions d'utilisation.

Service, maintenance et entretien

La maintenance de la machine est la condition pour un fonctionnement parfait et une longue durée de vie.

Attention:

N'utilisez que des pièces TASKI originales, sans quoi la garantie et les droits de réclamation sont annulés !

Explication des symboles :

◇ = À chaque fin de nettoyage, ◇◇ = chaque semaine, ◇◇◇ = chaque mois, ⊗ = service de lampe

Activité	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Page
Vidanger le système	•				
Nettoyer la machine à l'aide d'un chiffon humide		•			

Vidanger le système

- Retirez le sac concentrique.
- Appuyez pendant 2 sec. sur la clé ON/OFF. Répétez une seconde fois.
- Faites fonctionner le système IntelliDose pendant 1 min. avec de l'eau propre au niveau 5.
- Le système est vidé.

Défauts

Défaut	Cause possible	Résolution du défaut	Page
Impossible de mettre la machine en marche	Machine arrêtée	• Allumer l'interrupteur de Marche/ Arrêt	43
La LED de système s'allume	Sac vide	• Remplacer le sac	44
	Pas de dosage / pas de débit d'eau	• Le réservoir est vide • Le filtre est bouché	
Pas de solution au sol	Le sac est mal installé	• Contrôler le sac	

Données techniques

Machine		
Tension nominale	24V~	CC
Puissance nominale	25	W

Valeurs déterminées selon la CEI 60335-2-72		
Protection anti-éclaboussures	IPX3	
Classe de protection	III	

Accessoires

Article
TASKI Jontec 300 IntelliDose
TASKI Jontec Forward IntelliDose
TASKI Jontec Tensol IntelliDose

Mise au rebut

Remarque:

Après leur retrait progressif, la machine et les accessoires doivent être remis à un centre d'élimination approprié conformément aux prescriptions nationales.

- Votre partenaire de service Diversey peut vous aider.

GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης



Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και τις Οδηγίες ασφαλείας πριν από την πρώτη χρήση. Φυλάξτε με προσοχή και σε κοντινό σημείο τις Οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση.

Επεξήγηση εικόνων

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος σοβαρών σωματικών τραυματισμών ή/και εκτεταμένων υλικών ζημιών!

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος σοβαρών σωματικών τραυματισμών ή/και εκτεταμένων υλικών ζημιών!

! ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος βλαβών και υλικών ζημιών!

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματική χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος βλαβών!

Περιεχόμενα

Οδηγίες ασφαλείας	47
Προϊόντα καθαρισμού	48
Άλλα έγγραφα	48
Επισκόπηση εξαρτημάτων	48
Πριν από τη λειτουργία	49
Έναρξη εργασιών	49
Τέλος λειτουργίας	50
Σέρβις, συντήρηση και φροντίδα	50
Βλάβες	51
Τεχνικές πληροφορίες	51
Εξαρτήματα	51
Απόρριψη	51

Ενδεδειγμένη χρήση των μηχανών

Αυτή η πρόσθετη διάταξη ταιριάζει σε μηχανές μονού δίσκου και προορίζεται για επαγγελματική χρήση (π. χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, εμπορικά κέντρα, γραφεία κλπ.).

Η μηχανή αυτή ενδείκνυται για τον καθαρισμό συντήρησης επενδύσεων δαπέδων, εφόσον τηρούνται αυστηρά οι παρούσες Οδηγίες ρύσεως.

Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Τυχόν τροποποιήσεις στη μηχανή χωρίς την έγκριση της Diversey θα οδηγήσουν σε λήξη της ισχύος των σημάτων ασφαλείας καθώς και της Συμμόρφωσης CE. Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση της μηχανής ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς και ζημιές στη μηχανή και στον χώρο εργασίας. Σε αυτήν την περίπτωση ακυρώνεται αυτόματα κάθε εγγύηση και αξίωση που απορρέει από την εγγύηση.

Οδηγίες ασφαλείας

Ο σχεδιασμός και η κατασκευή των μηχανών TASKI συμμορφώνονται με τις ισχύουσες, θεμελιώδεις απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των οδηγών EK και, έως εκ τούτου, φέρουν τη σήμανση CE.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Επιτρέπεται η χρήση της μηχανής μόνο από άτομα που είναι καταλλήλως εκπαιδευμένα, έχουν πιστοποιημένες ικανότητες χειρισμού της μηχανής και είναι ρητώς εξουσιοδοτημένα να τη χρησιμοποιούν.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής ή η χορήγηση άδειας χρήσης της μηχανής σε άτομα που, εξαιτίας της φυσικής ή πνευματικής τους κατάστασης ή της έλλειψης εμπειρίας ή γνώσεων, δεν είναι σε θέση να χειριστούν τη μηχανή με ασφάλεια.

Φυλάσσετε τη μηχανή μακριά από παιδιά

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής σε χώρους αποθήκευσης ή επεξεργασίας εκρηκτικών ή εξαιρετικά εύφλεκτων ουσιών (π.χ. βενζίνη, διαλυτικά, πετρέλαιο θέρμανσης, σκόνη κλπ.).

Τα ηλεκτρικά ή μηχανικά τμήματα ενδέχεται να προκαλέσουν ανάφλεξη αυτών των ουσιών.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Σε περίπτωση εσφαλμένης λειτουργίας, βλάβης ή μετά από σύγκρουση ή πτώση, δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη μηχανή προτού ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Το ίδιο ισχύει και στην περίπτωση που παραμένει εκτός λειτουργίας σε εξωτερικό χώρο, βυθιστεί στο νερό ή εκτεθεί σε υγρασία.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία της μηχανής, σε περίπτωση βλάβης εξαρτημάτων ασφαλείας, όπως προστατευτικών εργαλείων, κυρίων καλωδίων ή καλυμμάτων, τα οποία έρχονται σε επαφή με ηλεκτροφόρα εξαρτήματα!

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Πριν από κάθε εργασία συντήρησης, απενεργοποιήστε τη μηχανή.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η μηχανή θα πρέπει να προστατεύεται από μη εξουσιοδοτημένη χρήση. Φυλάξτε για το λόγο αυτόν τη μηχανή σε χώρο που κλειδώνει όταν δεν βρίσκεται υπό την επίβλεψή σας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η λειτουργία και η φύλαξη της μηχανής πρέπει να γίνεται σε ξηρό περιβάλλον χωρίς σκόνη, σε θερμοκρασία από +10 °C / + 50 °F έως + 35 °C / + 95 °F.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η εκτέλεση εργασιών επισκευής των μηχανικών και ηλεκτρικών εξαρτημάτων της μηχανής πρέπει να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό που γνωρίζει όλους τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία (βούρτσες, τσόχες και άλλα συναφή) τα οποία ορίζονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στην ενότητα "Εξαρτήματα" ή προτείνονται από τους ειδικούς συμβούλους της TASKI. Η χρήση άλλων εργαλείων ενδεχομένως να έχει αρνητικές επιπτώσεις για την ασφάλεια και τη λειτουργία της μηχανής.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Τηρείτε με συνέπεια τις εθνικές διατάξεις για την ατομική προστασία και την αποφυγή ατυχημάτων, καθώς και τις οδηγίες του κατασκευαστή για τη χρήση καθαριστικών μέσων.

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Οι μηχανές και οι συσκευές TASKI έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις τελευταίες επιστημονικές εξελίξεις και, ως εκ τούτου, αποκλείουν την πιθανότητα βλάβης της υγείας λόγω θορύβων ή κραδασμών.
Ανατρέξτε στις "Τεχνικές Πληροφορίες" στη σελίδα 51.

Προϊόντα καθαρισμού

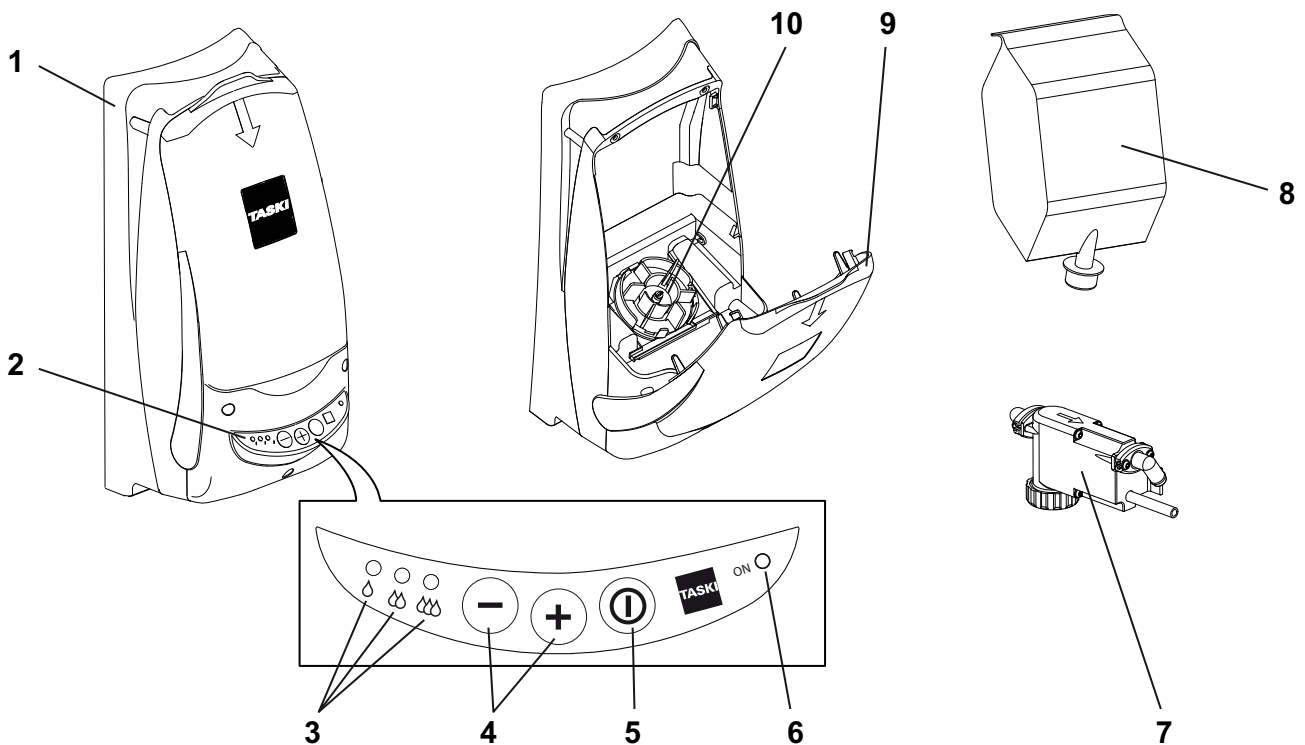
i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Οι μηχανές TASKI έχουν κατασκευαστεί ώστε να παράγουν τα βέλτιστα αποτελέσματα κατά τη χρήση τους με τα ειδικά προϊόντα καθαρισμού TASKI. Η χρήση άλλων καθαριστικών προϊόντων ενδεχομένως να προκαλέσει προβλήματα στη λειτουργία και βλάβες στη μηχανή ή ζημιά στο εργασιακό περιβάλλον. Για το λόγο αυτό, συνιστάται η αποκλειστική χρήση των προϊόντων καθαρισμού TASKI.

Τυχόν βλάβες που προκαλούνται από τη χρήση μη ενδεδειγμένων προϊόντων καθαρισμού δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

- Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στο συνεργάτη σέρβις της TASKI της περιοχής σας.

Επισκόπηση εξαρτημάτων



- 1 Περίβλημα IntelliDose
- 2 Πίνακας ελέγχου
- 3 Λυχνία LED επιπέδου δοσολόγησης
- 4 Ρύθμιση επιπέδου δοσολόγησης
- 5 Πλήκτρο On/Off
- 6 Κατάσταση λυχνίας LED, Λυχνία LED αναμμένη: ON / Λυχνία LED που αναβοσβήνει: Βλάβη
- 7 Θήκη φίλτρου
- 8 Δοχείο συμπτκνώματος
- 9 Κάλυμμα

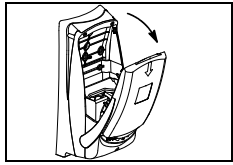
- 10 Στήριγμα δοχείου συμπτκνώματος

Πριν από τη λειτουργία

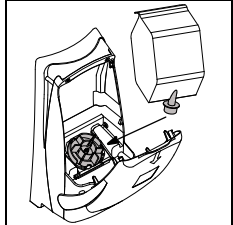
Σημείωση:



Το IntelliDose τοποθετείται στα μηχανήματα αποκλειστικά από τεχνικούς συντήρησης.

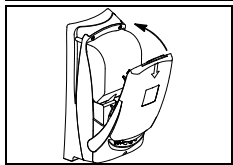


- Ανοίξτε το κάλυμμα.

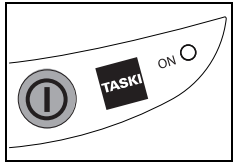


- Τοποθετήστε το δοχείο συμπυκνώματος.

Το δοχείο πρέπει να ασφαλίζει στη θέση του



- Κλείστε το κάλυμμα.



- Πιέστε για 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο ON / OFF.

Το σύστημα πληρώνεται.

Συνιστώμενα προϊόντα

i ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κατά την επαφή με χημικές ουσίες, πρέπει να φοράτε γάντια, προστατευτικά γυαλιά και τα κατάλληλα (προστατευτικά) ενδύματα εργασίας!



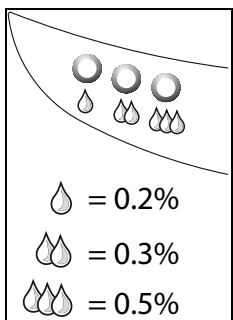
Σημείωση:

Χρησιμοποιείτε πάντοτε τα χημικά προϊόντα που συνιστά η Diversey και τηρείτε οπωσδήποτε τις πληροφορίες του προϊόντος.

STOP ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Η χρήση μη κατάλληλων προϊόντων (μεταξύ άλλων προϊόντα που περιέχουν χλώριο, οξέα ή διαλύτες) μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους για την υγεία καθώς και σε σοβαρές ζημιές στη μηχανή.

Δοσολογία



- Τα συμπυκνώματα TASKI έχουν συγκέντρωση 5πλάσια των κοινών προϊόντων καθαρισμού.

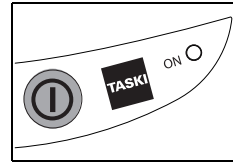
Έναρξη εργασιών

Σημείωση:



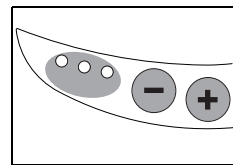
Το σύστημα IntelliDose της TASKI ενεργοποιείται μόλις ενεργοποιηθεί η μηχανή στην οποία έχει προσαρτηθεί το σύστημα δοσολόγησης.

Συμβατική λειτουργία



- Στην συμβατική λειτουργία (δοσολογία στον κάδο) το σύστημα μπορεί να απενεργοποιηθεί από το πλήκτρο ON/OFF.

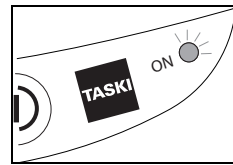
Δοσολογία



- Η δοσολογία μπορεί να ρυθμιστεί με τα πλήκτρα + και - .

Οι λυχνίες LED αριστερά από τα πλήκτρα +/- δείχνουν την κατάσταση του επιπέδου δοσολόγησης.

Το δοχείο συμπυκνώματος είναι άδειο

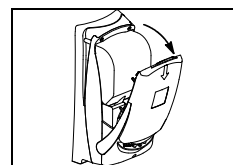


- Η λυχνία LED συστήματος (ON) αναβοσβήνει.

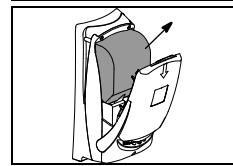
Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.

- Το δοχείο συμπυκνώματος πρέπει να αντικατασταθεί.
- Ανοίξτε το κάλυμμα του IntelliDose.
- Αφαιρέστε το άδειο δοχείο συμπυκνώματος.
- Τοποθετήστε ένα καινούργιο δοχείο συμπυκνώματος.
- Πιέστε για 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο ON / OFF.
- Το σύστημα πληρώνεται.

Αντικατάσταση προϊόντος

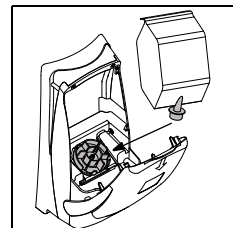


- Ανοίξτε το κάλυμμα.

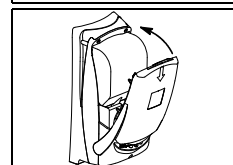


- Αφαιρέστε το δοχείο.

- Πιέστε για 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο ON / OFF.
- Το σύστημα εκκενώνεται.



- Τοποθετήστε το καινούργιο δοχείο συμπυκνώματος.



- Κλείστε το κάλυμμα.
- Πιέστε για 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο ON / OFF.
- Το σύστημα πληρώνεται.

Τέλος λειτουργίας

Καθαρισμός μηχανής

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Μην καθαρίζετε ποτέ τη μηχανή με καθαριστικό υψηλής πίεσης ή με εκτόξευση νερού.

Αν εισχωρήσει νερό στη μηχανή ενδέχεται να προκαλέσει σημαντικές βλάβες σε μηχανικά ή ηλεκτρικά εξαρτήματα.

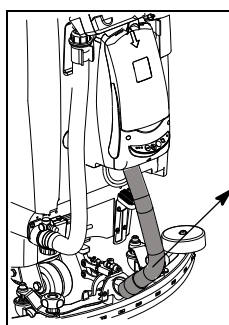
- Καθαρίστε τη μηχανή με ένα υγρό πανί.

Ανοίξτε τη μηχανή με το προσαρτημένο IntelliDose της TASKI.



Σημείωση:

Αυτή η σημείωση ισχύει αποκλειστικά για τα μοντέλα swingo 755/855/1255/1650



- Αφαιρέστε πλήρως το squeegee προτού ανοίξετε τον κάδο για τη συντήρηση.

Ειδικά, ενδέχεται να προκληθούν φθορές στο περίβλημα του IntelliDose.

Σέρβις, συντήρηση και φροντίδα

Η συντήρηση της μηχανής αποτελεί προϋπόθεση για την άριστη λειτουργία και τη μακροχρόνια χρήση.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Επιτρέπεται αποκλειστικά η χρήση αυθεντικών εξαρτημάτων TASKI, αλλιώς ακυρώνεται οποιαδήποτε εγγύηση.

Επεξήγηση εικόνων:

◇ = Με κάθε ολοκλήρωση καθαρισμού, ◇◇ = κάθε εβδομάδα, ◇◇◇ = κάθε μήνα, ⊗ = ένδειξη για σέρβις

Δραστηριότητα	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Σελίδα
Εκκενώστε το σύστημα	•				
Καθαρισμός της μηχανής με ένα υγρό πανί		•			

Εκκενώστε το σύστημα

- Αφαιρέστε το δοχείο συμπυκνώματος.
- Πιέστε για 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο ON / OFF. Εκτελέστε αυτό το βήμα δύο φορές.
- Θέστε σε λειτουργία το IntelliDose για 1 λεπτό με καθαρό νερό στο επίπεδο 5.
- Το σύστημα εκκενώθηκε.

Διαστήματα σέρβις

Οι μηχανές TASKI είναι μηχανές υψηλής ποιότητας, η ασφάλεια των οποίων έχει ελεγχθεί κατά την κατασκευή τους από εγκεκριμένους ελεγκτές. Ύστερα από μακρόχρονη χρήση, τα ηλεκτρικά και μηχανικά εξαρτήματα υφίστανται φθορές και παλαιώνουν.

- Για να παραμείνουν οι μηχανές ασφαλείς και λειτουργικές, πρέπει έπειτα από 250 ώρες εργασίας ή τουλάχιστον μία φορά το χρόνο να παραδίδονται για σέρβις.



Σημείωση:

Σε έκτακτες περιπτώσεις ή/και σε περίπτωση ανεπαρκούς συντήρησης απαιτούνται συχνότερα σέρβις.

Κέντρο σέρβις

Σε περίπτωση που παρατηρήσετε κάποια βλάβη ή κάνετε μια παραγγελία και θέλετε να επικοινωνήσετε μαζί μας, θα πρέπει να μας αναφέρετε τον τύπο και τον αριθμό της μηχανής.

Τα στοιχεία αυτά αναφέρονται στην πινακίδα με τον τύπο της μηχανής σας. Στην τελευταία σελίδα των Οδηγιών χρήσης θα βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου συνεργάτη σέρβις της TASKI.

Βλάβες

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση βλάβης	Σελίδα
Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση της μηχανής	Η μηχανή βρίσκεται εκτός λειτουργίας	• Πιέστε το διακόπτη On/Off για ενεργοποίηση	48
Η λυχνία LED συστήματος ανάβει	Το δοχείο είναι άδειο	• Αντικαταστήστε το δοχείο	49
	Καμία δοσολόγηση / καμία ροή νερού	• Ο κάδος είναι άδειος • Το φίλτρο έχει φράξει	
Δεν υπάρχει διάλυμα στο δάπεδο	Το δοχείο δεν έχει τοποθετηθεί σωστά	• Ελέγξτε το δοχείο	

Τεχνικές πληροφορίες

Μηχανή		
Ονομαστική τάση	24V~	DC
Ονομαστική ισχύς	25	W

Μετρούμενες τιμές κατά IEC 60335-2-72		
Προστασία από την εκτίναξη νερού	IPX3	
Κλάση προστασίας	III	

Εξαρτήματα

Προϊόν
TASKI Jontec 300 IntelliDose
TASKI Jontec Forward IntelliDose
TASKI Jontec Tensol IntelliDose

Απόρριψη

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Μετά τη λήξη διάρκειας ζωής τους, η μηχανή και ο εξοπλισμός πρέπει να απορριφθούν σύμφωνα με τις εκάστοτε ειδικές εθνικές διατάξεις.

- Για βοήθεια απευθυνθείτε στον συνεργάτη σέρβις της Diversey στην περιοχή σας.

HR Prijevod originalne upute za upotrebu



Prije prvog stavljanja stroja u pogon, obavezno pročitajte uputu za upotrebu i sigurnosne napomene. Brižljivo spremite uputu za upotrebu na lako dostupno mjesto da biste je u svakom trenutku mogli prelistati.

Objašnjenje znakova

STOP Opasnost:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do ugrožavanja osoba i / ili opsežnih materijalnih šteta!

! Upozorenje:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do ugrožavanja osoba i / ili opsežnih materijalnih šteta!

! Oprez:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do kvarova i materijalnih šteta!

i Napomena

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije vezane uz učinkovito korištenje proizvoda. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do kvarova!

Sadržaj

Sigurnosne napomene	52
Sredstva za čišćenje	53
Proširena dokumentacija	53
Pregled konstrukcije	53
Prije stavljanja u pogon	54
Početak rada	54
Završetak rada	55
Servis, održavanje i njega	55
Kvarovi	56
Tehničke informacije	56
Pribor	56
Zbrinjavanje	56

Namjenska upotreba

Ovaj dodatni uređaj namijenjen je za strojeve s jednim diskom koji se koriste u gospodarske svrhe (npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovačkim centrima, uredima i sl.).

Uređaj služi za čišćenje podnih obloga u svrhu održavanja uz izričito pridržavanje ove upute za upotrebu.

Uređaj je koncipiran isključivo za primjenu u zatvorenim prostorima.

STOP Opasnost:

Provedba izmjena na stroju bez odobrenja Diverseya dovodi do gubitka sigurnosnog znaka i oznake CE. Primjena stroja koja je protivna namjenskoj upotrebi može dovesti do ozljeda osoba, oštećenja stroja te može naštetiti radnoj okolini. U takvim slučajevima propadaju svi zahtjevi po garanciji i eventualni jamstveni zahtjevi.

Sigurnosne napomene

Strojevi TASKI na temelju svoje koncepcije i konstrukcije zadovoljavaju relevantne, temeljne sigurnosne i zdravstvene zahtjeve smjernica EZ i stoga nose oznaku CE.

STOP Opasnost:

Stroj smiju koristiti samo osobe koje su upućene u njegovu pravilnu upotrebu ili su dokazale da njime znaju rukovati te su izričito ovlaštene za njegovo korištenje.

STOP Opasnost:

Osobe koje zbog svojih fizičkih, senzornih ili duševnih sposobnosti ili svog neiskustva odnosno neznanja nisu u stanju sigurno vladati strojem, ne smiju rukovati strojem niti ih se smije zaduživati za rukovanje njime.

Djecu držite podalje od stroja

STOP Opasnost:

Stroj se ne smije koristiti u prostorijama u kojima se skladište ili prerađuju eksplozijom ugrožene i lako gorive tvari (npr. benzin, otapala, loživo ulje, prašine itd.).

Električne ili mehaničke komponente mogu izazvati zapaljenje tih tvari.

STOP Opasnost:

Prilikom pojavljivanja greške u radu, kvara, kao i nakon sudara ili naglog pada, stroj prije ponovnog stavljanja u upotrebu treba provjeriti ovlaštena stručna osoba. Isto vrijedi i za slučajeve u kojima je stroj bio ostavljen na otvorenom i uronjen u vodu odnosno bio izložen vlazi.

STOP Opasnost:

U slučaju oštećenja sigurnosno relevantnih dijelova kao što su poklopac kutije za alat, mrežni kabeli ili poklopci koji omogućuju pristup dijelovima pod naponom, odmah je potrebno prekinuti rad stroja!

STOP Opasnost:

Tijekom svih radova stroj mora biti isključen.

i Napomena

Pobrinite se da se stroj ne upotrebljava neovlašteno. Prije udaljevanja od stroja, pohranite stroj u zatvorenoj prostoriji.

! Upozorenje:

Stroj se smije pokretati i skladištiti samo u suhom okruženju s malim količinama prašine, pri temperaturama od +10 °C / + 50 °F do +35 °C / +95 °F.

! Upozorenje:

Radove popravka mehaničkih ili električnih dijelova stroja smiju provoditi samo ovlaštene stručne osobe koje su upoznate sa svim relevantnim sigurnosnim propisima.

! Upozorenje:

Smiju se koristiti isključivo alati (četke, jastučići, i slično) koji su utvrđeni pod priborom u ovoj uputi za upotrebu ili koje preporuča TASKI-jev savjetnik. Ostali alati mogu naškoditi sigurnosti i funkcijama stroja.

⚠ Upozorenje:

Potrebno je dosljedno pridržavanje nacionalnih propisa o zaštiti osoba i o sprječavanju nezgoda, kao i podataka proizvođača o upotrebi sredstava za čišćenje.

i Napomena

Uređaji i strojevi iz programa TASKI konstruiraju se tako da se prema trenutnom stanju znanosti može isključiti ugrožavanje zdravlja zbog emisije buke i vibracija.

Vidi tehničke informacije na stranici 56.

Sredstva za čišćenje

i Napomena

Strojevi TASKI konstruirani su tako da postižu optimalne rezultate pri čišćenju proizvodima za čišćenje iz programa TASKI. Ostali proizvodi za čišćenje mogu dovesti do kvarova i oštećenja stroja ili naštetiti okolišu. Iz tog razloga preporučujemo korištenje isključivo proizvoda za čišćenje TASKI. Kvarovi uzrokovani pogrešnim proizvodima za čišćenje nisu pokriveni garancijom.

- Za dodatne informacije obratite se TASKI-jevom servisnom partneru.

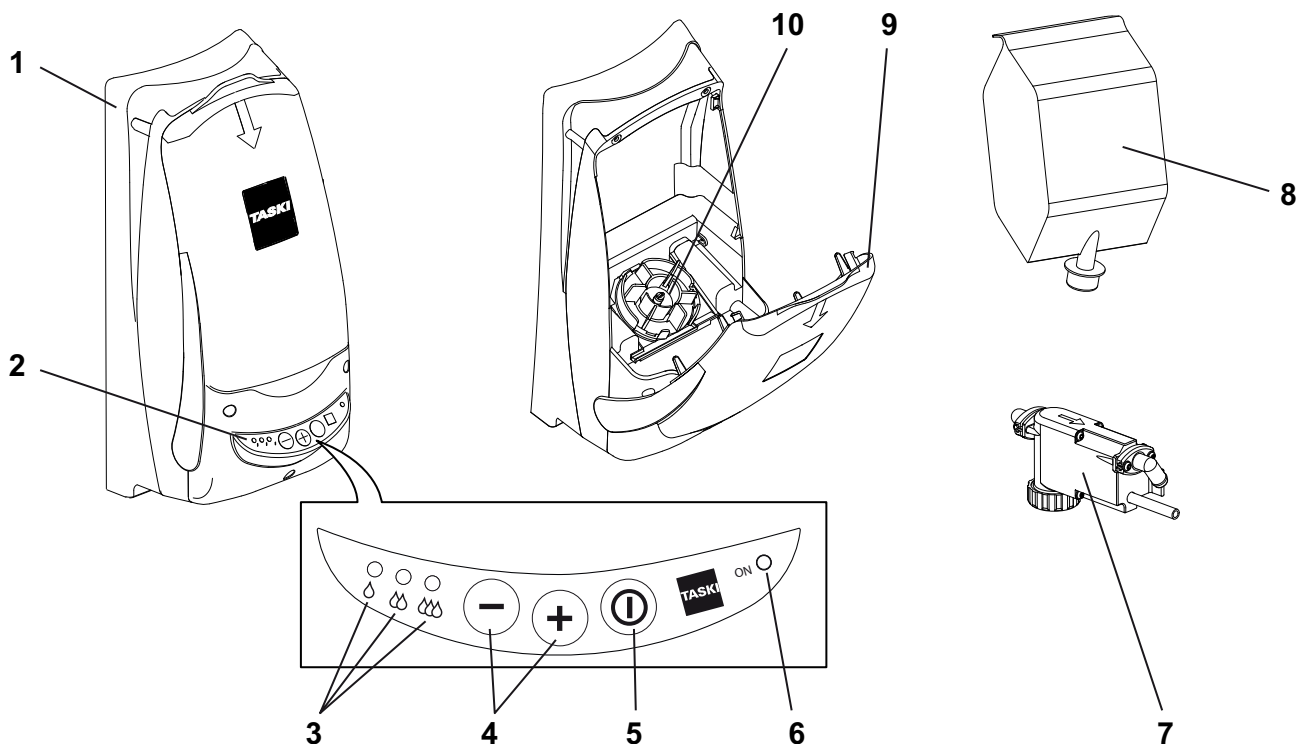
Proširena dokumentacija

i Napomena

Električna shema ovog stroja nalazi se na popisu zamjenskih dijelova.

- Za dodatne informacije kontaktirajte službu za klijente.

Pregled konstrukcije



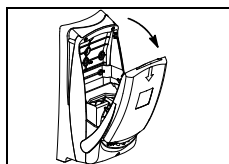
- 1 Kućište uređaja IntelliDose
- 2 Upravljačka ploča
- 3 LED svjetlo za stupanj doziranja
- 4 Tipke za podešavanje stupnja doziranja
- 5 Tipka za uključivanje i isključivanje
- 6 Stanje LED svjetla; LED svjetlo upaljeno: ON / LED svjetlo treperi: kvar
- 7 Filtarska kutija
- 8 Vrećica za koncentrat
- 9 Zaklopka
- 10 Držač vrećice za koncentrat

Prije stavljanja u pogon

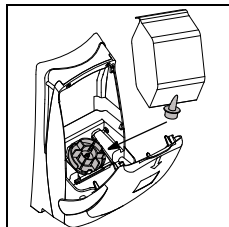


Upozorenje:

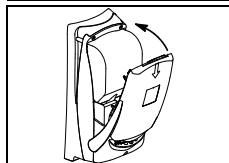
Uređaj IntelliDose na strojeve montiraju isključivo servisni tehničari.



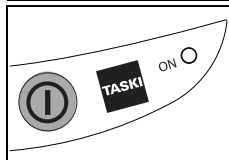
- Otvorite zaklopku.



- Umetnite vrećicu za koncentrat.
Vrećica se mora uglaviti



- Zatvorite zaklopku.



- Pritisćite tipku ON/OFF dvije sekunde.
Sustav se puni.

Preporučeni proizvodi

i Napomena

Kod rukovanja kemijskim proizvodima obvezno je nošenje rukavica, zaštitnih naočala i odgovarajuće (zaštitne) radne odjeće!



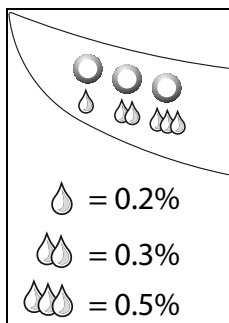
Upozorenje:

Koristite samo kemijske proizvode koje je preporučio Diversey i obvezno uvažavajte informacije o proizvodu.

STOP Opasnost:

Upotreba neprikladnih proizvoda (između ostalog i proizvoda koji sadrže klor, kiseline i otapala) može ugroziti zdravlje i uzrokovati znatna oštećenja stroja.

Doziranje



- Koncentrati TASKI odgovaraju peterostruko koncentraciji uobičajenih sredstava za čišćenje.

1 = 0.2%

2 = 0.3%

3 = 0.5%

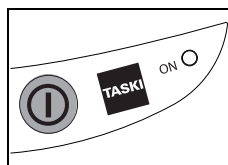
Početak rada



Upozorenje:

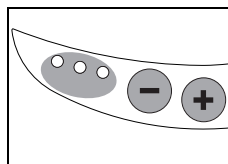
Sustav TASKI IntelliDose uključuje se odmah nakon uključivanja stroja na koji je montiran sustav za doziranje.

Uobičajeni pogon



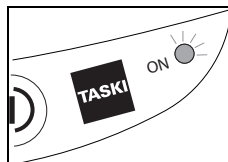
- Za uobičajeni pogon (doziranje u spremniku), sustav je moguće isključiti pomoću tipke ON/OFF.

Doziranje



- Doziranje je moguće podesiti pomoću tipki +/-.
LED svijetla lijevo od tipki +/- ukazuju na stanje stupnja doziranja.

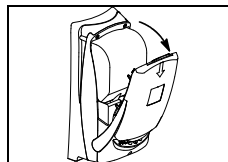
Vrećica za koncentrat je prazna



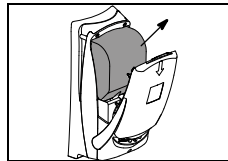
- LED svijetlo sustava (ON) treperi.
Oglašava se kratki zvučni signal.

- Potrebno je zamijeniti vrećicu za koncentrat.
- Otvorite zaklopku uređaja IntelliDose.
- Uklonite praznu vrećicu za koncentrat.
- Umetnite novu vrećicu za koncentrat.
- Držite tipku ON/OFF pritisnutom dvije sekunde.
- Sustav se puni.

Promjena proizvoda

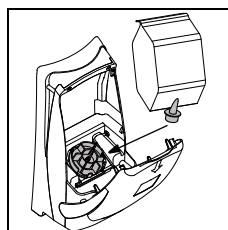


- Otvorite zaklopku.

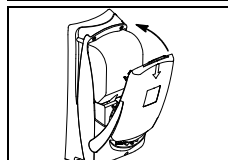


- Uklonite vrećicu.

- Držite tipku ON/OFF pritisnutom dvije sekunde.
- Sustav se prazni.



- Umetnite novu vrećicu za koncentrat.



- Zatvorite zaklopku.
- Držite tipku ON/OFF pritisnutom dvije sekunde.
- Sustav se puni.

Završetak rada

Čišćenje stroja

Oprez:

Nikada ne čistite stroj visokotlačnim peračem ili vodenim mlazom.

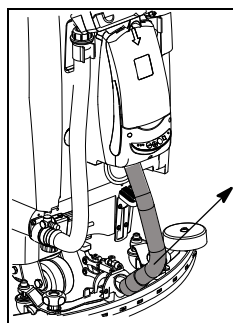
Voda koja prodre u stroj može dovesti do znatnih oštećenja mehaničkih ili električnih dijelova.

- Prebrišite stroj vlažnom krpom.

Stroj s montiranim uređajem TASKI IntelliDose

Upozorenje:

Ovo upozorenje vrijedi isključivo za strojeve swingo 755/855/1255/1650



- Prije otvaranja spremnika u svrhu održavanja uklonite cijelu usisnu mlaznicu.

U suprotnom se kućište uređaja IntelliDose može oštetiti.

Servisni interval

Strojevi TASKI visokokvalitetni su strojevi, koje su radi Vaše sigurnosti tvornički ispitali ovlaštene kontrolori. Nakon dulje primjene, električni i mehanički elementi podliježu trošenju i starenju.

- Radi očuvanja pogonske sigurnosti i pripravnosti za primjenu, servis je potrebno provesti nakon 250 radnih sati ili barem jednom godišnje.



Upozorenje:

U slučaju izvanrednog opterećenja i/ili nedostatnog održavanja, potrebno je skratiti interval između dva servisa.

Servisni centar

Kada nas kontaktirate zbog smetnji u pogonu ili neke narudžbe, uvijek nam navedite oznaku tipa i broj stroja.

Te ćete podatke pronaći na označnoj pločici svog stroja. Na posljednjoj stranici ove upute za upotrebu pronaći ćete adresu Vama najbližeg TASKI-jevog servisnog partnera.

Servis, održavanje i njega

Održavanje stroja preduvjet je za njegov besprijekorni pogon i dugi vijek trajanja.

Oprez:

Smiju se koristiti samo TASKI originalni dijelovi, inače korisnik gubi sva prava po garanciji i jamstvu.

Objašnjenje znakova:

- ◇ = na kraju svakog čišćenja, ◇◇ = svaki tjedan,
- ◇◇◇ = svaki mjesec, ⊗ = lampica servisnog intervala

Aktivnost	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Stranica
Pražnjenje sustava	•				
Čišćenje stroja vlažnom krpom		•			

Pražnjenje sustava

- Uklonite vrećicu za koncentrat.
- Pritišćite tipku ON/OFF dvije sekunde. Ponovite dvaput.
- Pokrećite uređaj IntelliDose 1 minutu s čistom vodom i na stupnju 5.
- Sustav je ispražnjen.

Kvarovi

Kvar	Mogući uzrok	Otklanjanje kvara	Stranica
Neispravan stroj nije moguće uključiti	Stroj isključen	• Uključite prekidač za uključivanje/isključivanje	53
LED svjetlo sustava zatreperi	Vrećica je prazna	• Zamijenite vrećicu	54
	Nema doziranja / nema protoka vode	• Spremnik s otopinom za čišćenje je prazan • Filtar je začepljen	
Nema otopine na podu	Vrećica nije ispravno umetnuta	• Prekontrolirajte vrećicu	

Tehničke informacije

Stroj		
Nazivni napon	24V~	DC
Nominalna snaga	25	W

Utvrđene vrijednosti sukladne su standardu IEC 60335-2-72		
Zaštita od prskanja vodom	IPX3	
Klasa zaštite	III	

Pribor

Artikl
TASKI Jontec 300 IntelliDose
TASKI Jontec Forward IntelliDose
TASKI Jontec Tensol IntelliDose

Zbrinjavanje

Napomena

Stroj i opremu nakon stavljanja izvan pogona treba stručno zbrinuti u skladu s nacionalnim propisima.

- Diverseyev servisni partner Vam u tome može pomoći.

HU Az eredeti használati útmutató fordítása



Az első használatba vétel előtt feltétlenül olvassa el a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat. A használati útmutatót gondosan őrizze meg, és tartsa hozzáférhető helyen, hogy bármikor elő tudja venni.

Jelmagyarázat

STOP VESZÉLY:

Ez a szimbólum fontos információkra utal. Az előírások betartásának elmulasztása személyi sérülést és/vagy jelentős anyagi kárt okozhat!

FIGYELMEZTETÉS:

Ez a szimbólum fontos információkra utal. Az előírások betartásának elmulasztása személyi sérülést és/vagy jelentős anyagi kárt okozhat!

VIGYÁZAT:

Ez a szimbólum fontos információkra utal. Az előírások be nem tartása üzemzavarokat és anyagi károkat okozhat!

i MEGJEGYZÉS

A szimbólum fontos információkra hívja fel a figyelmet a termék hatékony használatával kapcsolatban. Az utasítások be nem tartása üzemzavarokat okozhat!

Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások	57
Tisztítószer	58
Kibővített dokumentumok	58
Szerkezeti áttekintés	58
Üzembe helyezés előtt	59
A munka megkezdése	59
A működtetés vége	60
Szerviz, karbantartás és ápolás	60
Üzemzavarok	61
Technikai adatok	61
Tartozékok	61
Ártalmatlanítás	61

Rendeltetésszerű használat

Ez a kiegészítő berendezés intézményekben (pl. Hotellekben, iskolákban, kórházakban, gyárakban, bevásárló központokban, irodákban és hasonlókban) használt egytárcsás súrológépekhez készült.

A jelen használati útmutató szigorú figyelembe vételével ezek kemény padlóburkolatok nedves tisztítására szolgálnak.

Ezt a berendezést kizárólag beltéri használatra tervezték.

STOP VESZÉLY:

Ha a Diversey által nem engedélyezett módosításokat hajt végre a gépen, akkor az a biztonsági jelzés és a CE-megfelelőség megszűnését vonja maga után. A nem rendeltetésszerű használat személyi sérülést, valamint a gép és a munkakörnyezet károsodását okozhatja. Ilyen esetekben a garancia és az esetleges garanciális igények érvényüket veszítik.

Biztonsági előírások

A TASKI gépek tervezésükben és felépítésükben megfelelnek az EK-irányelvek vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek, így CE-jelöléssel vannak ellátva.

STOP VESZÉLY:

A gépet csak olyan személyek használhatják, akiket kellően betanítottak annak használatára, vagy akik igazolták, hogy képesek a gépet kezelni, és kifejezetten őket bízták meg a használattal.

STOP VESZÉLY:

Az olyan személyek, akik fizikai, érzékelő- vagy szellemi képességeik alapján, vagy tapasztalatlanóságuk, illetve tudatlanságuk miatt nincsenek abban a helyzetben, hogy az eszközt biztonsággal kezeljék, nem használhatják a gépet, és nem is szabad őket ezzel megbízni.

A gyermekeket távol kell tartani a géptől!

STOP VESZÉLY:

A gépet nem szabad olyan helyiségekben használni, amelyekben robbanásveszélyes és gyúlékony anyagokat (pl. benzint, oldószert, fűtőolajat, porokat stb.) tárolnak vagy dolgoznak fel.

Az elektromos vagy mechanikus komponensek begyűjthetik ezeket az anyagokat.

STOP VESZÉLY:

Amennyiben hibás működés, defekt lép fel, valamint ütközés vagy leesés után a gépet az újbóli üzembe helyezés előtt egy feljogosított szakembernek kell ellenőriznie. Ugyanez érvényes, ha a gépet a szabadban hagyták, vízbe merült, ill. nedvességnek volt kitéve.

STOP VESZÉLY:

Amennyiben a biztonsággal kapcsolatos alkatrészek megsérülnek, pl. szerszámburkolat, hálózati kábel vagy olyan burkolatok, amelyek az áramot vezető részekhez engednek hozzáférést, akkor a gép üzemeltetését azonnal meg kell szakítani.

STOP VESZÉLY:

A gépen végzett bármilyen munka során a gépet ki kell kapcsolni.

i MEGJEGYZÉS

Óvja a gépet az illetéktelen használatától. Ezért mielőtt a gépet magára hagyná, helyezze el egy zárt helyiségben.

FIGYELMEZTETÉS:

A gépet csak száraz, porszegény környezetben, +10 °C / +50 °F és +35 °C / +95 °F közötti hőmérsékleten szabad működtetni és tárolni.

FIGYELMEZTETÉS:

A gép mechanikus vagy elektromos alkatrészeinek csak olyan feljogosított szakemberek végezhetnek javítási munkákat, akik minden vonatkozó biztonsági előírást ismernek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Kizárólag olyan szerszámokat (keféket, lehúzókat és hasonlókat) szabad használni, amelyek a jelen használati útmutatóban a tartozékok alatt fel vannak sorolva, vagy amelyeket a TASKI tanácsadója javasolt. Az egyéb szerszámok használata hátrányosan befolyásolhatja a gép biztonságát és működését.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A nemzeti személyvédelmi és balesetvédelmi előírásokat, valamint a gyártó tisztítószer használataira vonatkozó utasításait következetesen figyelembe kell venni.

i MEGJEGYZÉS

A TASKI gépeit és készülékeit úgy tervezték, hogy a tudomány jelenlegi állása szerint a fellépő zaj és rezgések egészségkárosító hatása kizárható.

A technikai adatokat lásd: 61. oldal.

Tisztítószer

i MEGJEGYZÉS

A TASKI gépeket úgy tervezték, hogy a TASKI tisztítószerekkel optimális tisztítási eredményt érnek el. Más tisztítószer üzemzavarokat és károkat okozhatnak a gépben vagy a munkakörnyezetben. Ezért javasoljuk, hogy kizárólag a TASKI tisztítószereit használja.

A nem megfelelő tisztítószer által okozott üzemzavarokra a garancia nem terjed ki.

- Bővebb tájékoztatásért, kérjük, forduljon a TASKI szakszervizéhez.

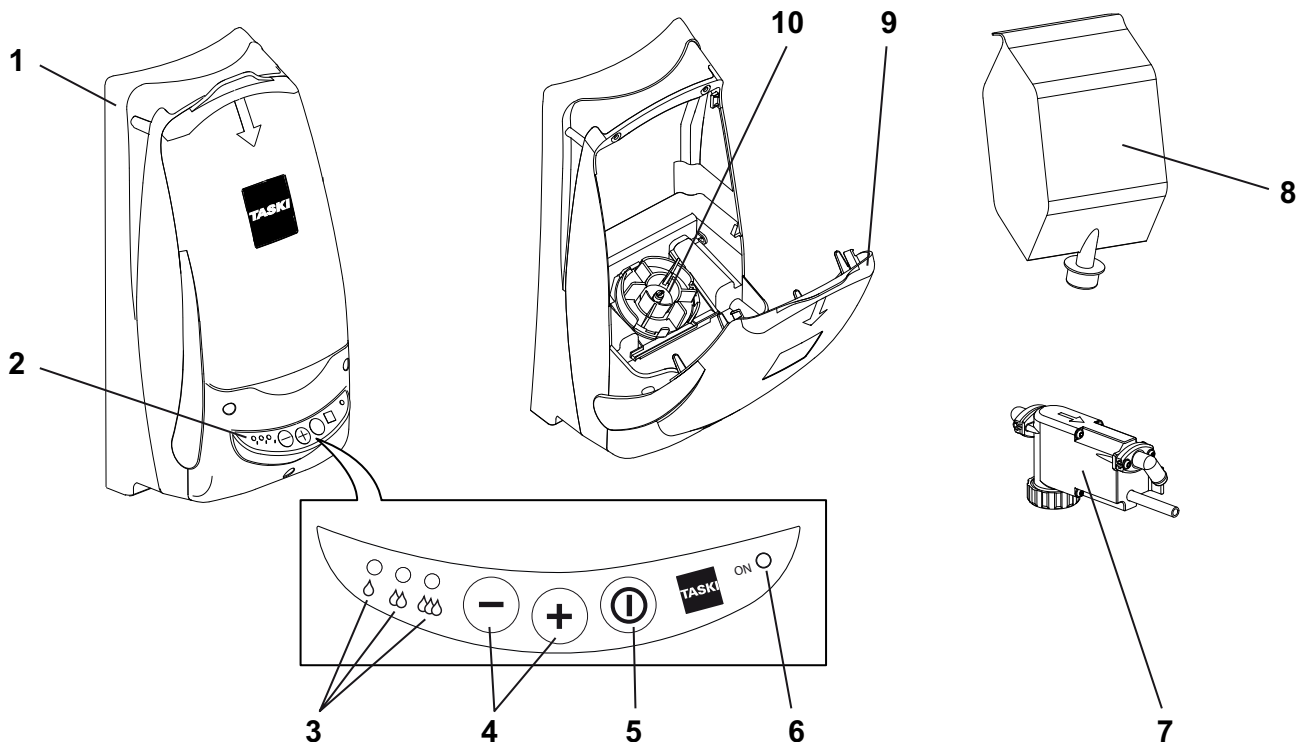
Kibővített dokumentumok

i MEGJEGYZÉS

A géphez tartozó kapcsolási rajz az elérhető alkatrészek listájában található.

- Bővebb tájékoztatásért lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl.

Szerkezeti áttekintés



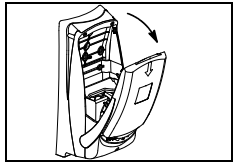
- 1 IntelliDose háza
- 2 Kezelőpanel
- 3 LED adagolási szint
- 4 Adagolási szint finombeállítása
- 5 Be-kikapcsoló gomb
- 6 LED állapot LED be: BE / LED villog Üzemzavar
- 7 Szűrődoboz
- 8 Koncentrátumtasak
- 9 Fül
- 10 Koncentrátumtasak tartója

Üzembe helyezés előtt

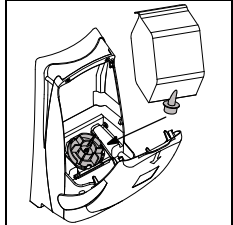
Megjegyzés:



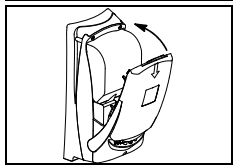
Az IntelliDose adagolót kizárólag szerviz-technikus szerelheti fel a gépre.



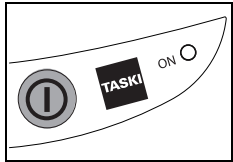
- Nyissa ki a fület.



- Helyezze be a koncentrátumtasakot.
A tasaknak be kell kattannia



- Csukja be a fület.



- Nyomja meg 2 másodpercre a BE/KI gombot.
A rendszer töltődik.

Ajánlott termékek

i MEGJEGYZÉS

Vegyszerek kezelésénél kesztyűt, védőszemüveget és megfelelő (védő-) munkaruhát kell viselni!

Megjegyzés:

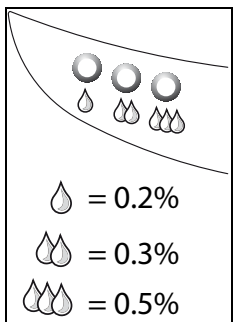


Csak a Diversey által javasolt vegyszereket használja, és feltétlenül vegye figyelembe a termékinformációkat.

STOP VESZÉLY:

A nem megfelelő termékek használata (pl. klór-, sav- vagy oldószertartalmú termékek) egészségkárosodáshoz, valamint a gép súlyos károsodásához vezethet.

Adagolás



- A TASKI-koncentrátum a szokásos tisztítószereknél ötször töményebb.

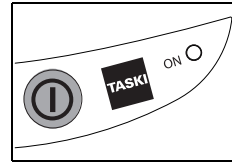
A munka megkezdése

Megjegyzés:



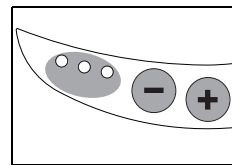
A TASKI IntelliDose-rendszer azonnal bekapcsol, ha bekapcsolják azt a gépet, amelyre az adagolórendszer csatlakoztatva van.

Hagyományos üzemmód



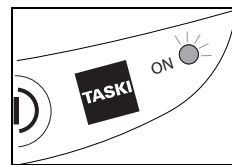
- Hagyományos üzemmódban (adagolás a tartályban) a gép a BE/KI gombbal kapcsolható ki.

Adagolás



- Az adagolás a „+” és „-” gombokkal állítható be.
A +/- gombok mellett balra található LED az adagolás állását mutatja.

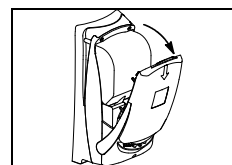
A koncentrátumtasak üres



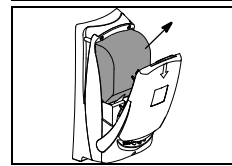
- A rendszer LED-lámpája (BE) villog.
Csiripelő hang hallható.

- Ki kell cserélni a koncentrátumtasakot.
- Nyissa ki az IntelliDose fülét.
- Távolítsa el az üres koncentrátumtasakot.
- Helyezzen be egy új koncentrátumtasakot.
- Nyomja meg 2 másodpercre a BE/KI gombot.
- A rendszer töltődik.

Termékcseré

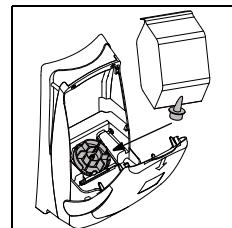


- Nyissa ki a fület.

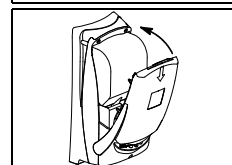


- Távolítsa el a tasakot.

- Nyomja meg 2 másodpercre a BE/KI gombot.
- A rendszer töltődik.



- Helyezzen be az új koncentrátumtasakot.



- Csukja be a fület.
- Nyomja meg 2 másodpercre a BE/KI gombot.
- A rendszer töltődik.

A működtetés vége

A gép tisztítása

⚠ VIGYÁZAT:

A gépet soha ne tisztítsa magas nyomású tisztítóval vagy vízszugárral.

A gépbe kerülő víz komoly károkat okozhat a mechanikus és elektromos alkatrészekben.

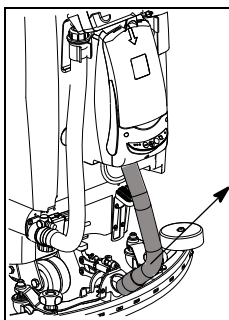
- Törölje le a gépet egy nedves ruhával.

A TASKI IntelliDose adagolóval felszerelt gép nyitása



Megjegyzés:

Ez az útmutató csak a swingo 755/855/1255/1650 gépekre vonatkozik.



- Távolítsa el a teljes vízlehúzó gumit, mielőtt a tartályt karbantartáshoz kinyitná.

Ellenkező esetben az IntelliDose háza sérülhet.

Szerviz, karbantartás és ápolás

A kifogástalan üzem és a hosszú élettartam feltétele a gép karbantartása.

⚠ VIGYÁZAT:

Csak eredeti TASKI alkatrészeket szabad használni, máskülönben minden garancia és jótállás érvényét veszíti.

Jelmagyarázat:

◇ = Minden tisztítás végén, ◇◇ = hetente,
◇◇◇ = havonta, ⊗ = szerviz lámpa

Tevékenység	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Oldal
A rendszer üritése.	•				
A gép tisztítása nedves ronggyal		•			

A rendszer üritése.

- Távolítsa el az üres koncentrátumtasakot.
- Nyomja meg 2 másodpercre a BE/KI gombot. Hajtsa végre ezt kétszer.
- Működtesse az IntelliDose adagolót tiszta vízzel legalább 1 percig 5. fokozaton.
- A rendszer le van üritve.

Szervizintervallumok

A TASKI gépei olyan kiváló minőségű gépek, amelyeknek biztonságát a gyárban ellenőr ellenőrizte. Az elektromos és mechanikus alkatrészek hosszabb használati idő után elkopnak és elöregednek.

- Az üzembiztonság és az üzemkésztség megőrzéséhez 250 munkaóra elteltével vagy legalább évente egyszer átvizsgálást kell végezni.



Megjegyzés:

Rendkívüli igénybevétel és/vagy nem megfelelő karbantartás esetén rövidebb intervallumok szükségesek.

Szervizközpont

Ha üzemzavar vagy egy megrendelés kapcsán felveszi velünk a kapcsolatot, akkor adja meg a típusmegjelölést és a gép számát.

Ezeket az adatokat a gép típustábláján találja. A használati útmutató utolsó oldalán találja az Önhöz legközelebbi TASKI-szakszerviz címét.

Üzemzavarok

Üzemzavar	Lehetséges ok	Üzemzavar megszüntetése	Oldal
A gép nem működik, nem lehet bekapcsolni.	A gép ki van kapcsolva.	• Kapcsolja be a be-/kikapcsolót	58
A rendszer-LED felgyullad	A tasak üres	• Cseréljen tasakot	59
	Nincs adagolás /nincs vízáram	• A tartály üres • A szűrő eltömődött	
Nincs oldat a padlón	A tasak nem helyesen van behelyezve	• Ellenőrizze a tasakot	

Technikai adatok

Gép		
Névleges feszültség	24V~	DC
Névleges teljesítmény	25	W

Az IEC 60335-2-72 alapján meghatározott értékek		
Felröccsenő víz elleni védelem	IPX3	
Érintésvédelmi osztály	III	

Tartozékok

Cikk
TASKI Jontec 300 IntelliDose
TASKI Jontec Forward IntelliDose
TASKI Jontec Tensol IntelliDose

Ártalmatlanítás

MEGJEGYZÉS

A gépet és tartozékait leselejtezés után szakszerűen, a nemzeti előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

- A Diversey szakszervize segíti Önt ebben.

IT Traduzione delle Istruzioni d'uso originali



Leggere attentamente le istruzioni d'uso e di sicurezza prima della prima messa in servizio. Conservare le presenti istruzioni d'uso con cura e a portata di mano per una rapida consultazione in qualsiasi momento.

Spiegazione dei simboli

STOP Pericolo:

Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può condurre a pericolo per le persone e/o a gravi danni materiali!

⚠ Attenzione:

Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può condurre a pericolo per le persone e/o a gravi danni materiali!

⚠ Attenzione:

Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti e danni materiali!

i Nota:

Questo simbolo indica informazioni importanti relative all'uso efficiente del prodotto. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti!

Indice

Istruzioni di sicurezza	62
Prodotti per la pulizia	63
Ulteriori documenti	63
Struttura	63
Prima della messa in servizio	64
Inizio del lavoro	64
Fine operazioni	65
Assistenza, cura e manutenzione	65
Guasti	66
Dati tecnici	66
Accessori	66
Smaltimento	66

Corretto utilizzo

Questo accessorio è destinato all'uso commerciale (ad esempio in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, centri commerciali, uffici, ecc.) di monospazio.

La macchina va utilizzata per la pulizia a umido di rivestimenti di pavimenti duri rispettando scrupolosamente le istruzioni d'uso.

Questo apparecchio è concepito esclusivamente per l'uso interno.

STOP Pericolo:

Le modifiche alla macchina non autorizzate da Diversey portano all'invalidazione dei simboli di sicurezza e della conformità CE. Un impiego della macchina contrario al suo corretto utilizzo potrebbe comportare danni alle persone, alla macchina e all'ambiente di lavoro. In tali casi decadono normalmente tutti gli eventuali diritti di garanzia e di assicurazione.

Istruzioni di sicurezza

Le macchine TASKI sono conformi, per progettazione e costruzione, ai requisiti rilevanti essenziali di sicurezza e di salute delle direttive CE e pertanto recano le marcature CE.

STOP Pericolo:

La macchina deve essere utilizzata solo da persone che siano adeguatamente formate a tale scopo o abbiano dimostrato la loro capacità di operare e siano espressamente autorizzate a usare la macchina.

STOP Pericolo:

Le persone che non sono in grado di controllare la macchina in modo sicuro per ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o per la loro inesperienza o ignoranza, non possono utilizzare né possono essere autorizzate ad utilizzare la macchina.

Tenere la macchina lontano dalla portata dei bambini

STOP Pericolo:

La macchina non può essere utilizzata in ambienti in cui sono immagazzinati o trattati materiali potenzialmente esplosivi ed infiammabili (ad esempio benzina, solventi, olio, polvere, ecc.).

I componenti elettrici o meccanici possono provocare l'ignizione di queste sostanze.

STOP Pericolo:

In case di malfunzionamento, difetto, collisione o una caduta, la macchina deve essere controllata da personale autorizzato prima di riprenderne l'uso. Lo stesso vale se la macchina viene lasciata aperta, immersa in acqua o esposta all'umidità.

STOP Pericolo:

In caso di danni alle parti di sicurezza, come la copertura di utensili, il cavo alimentazione principale o i coperchi che consentono l'accesso alle parti in tensione, la macchina va spenta immediatamente!

STOP Pericolo:

Quando si lavora sulla macchina, quest'ultima deve essere spenta.

i Nota:

La macchina deve essere protetta contro l'uso non autorizzato. Custodire la macchina in un ambiente chiuso prima di allontanarsi dalla stessa.

⚠ Attenzione:

La macchina può essere usata e immagazzinata solo in un ambiente asciutto, privo di polvere e a temperature comprese fra +10 °C / + 50 °F e +35 °C / + 95 °F.

⚠ Attenzione:

Le riparazioni di parti meccaniche o elettriche della macchina devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato che conosca tutte le norme di sicurezza pertinenti.

⚠ Attenzione:

Devono essere utilizzati solo gli accessori (spazzole, pad, ecc.) definiti nelle presenti istruzioni d'uso come "Accessori" o consigliati da un consulente TASKI. Altri accessori possono pregiudicare la sicurezza e le funzioni della macchina.

⚠ Attenzione:

Anche le norme nazionali per la tutela delle persone e la prevenzione degli infortuni, nonché le istruzioni per l'uso dei detergenti del produttore, devono essere pertanto rispettate.

i Nota:

Le macchine e gli apparecchi TASKI sono progettati in modo che, secondo lo stato attuale delle conoscenze, possano essere esclusi rischi per la salute a causa del rumore o delle vibrazioni. Vedere le informazioni tecniche a pagina 66.

Prodotti per la pulizia

i Nota:

Le macchine TASKI sono progettate in modo da ottenere i migliori risultati di pulizia con i prodotti per la pulizia TASKI. Altri prodotti per la pulizia possono causare un malfunzionamento o danni alla macchina o all'ambiente. Per questo motivo, si consiglia di utilizzare solo prodotti per la pulizia TASKI.

I guasti che sorgono a causa di prodotti per la pulizia errati non sono coperti dalla garanzia.

- Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio partner di assistenza TASKI.

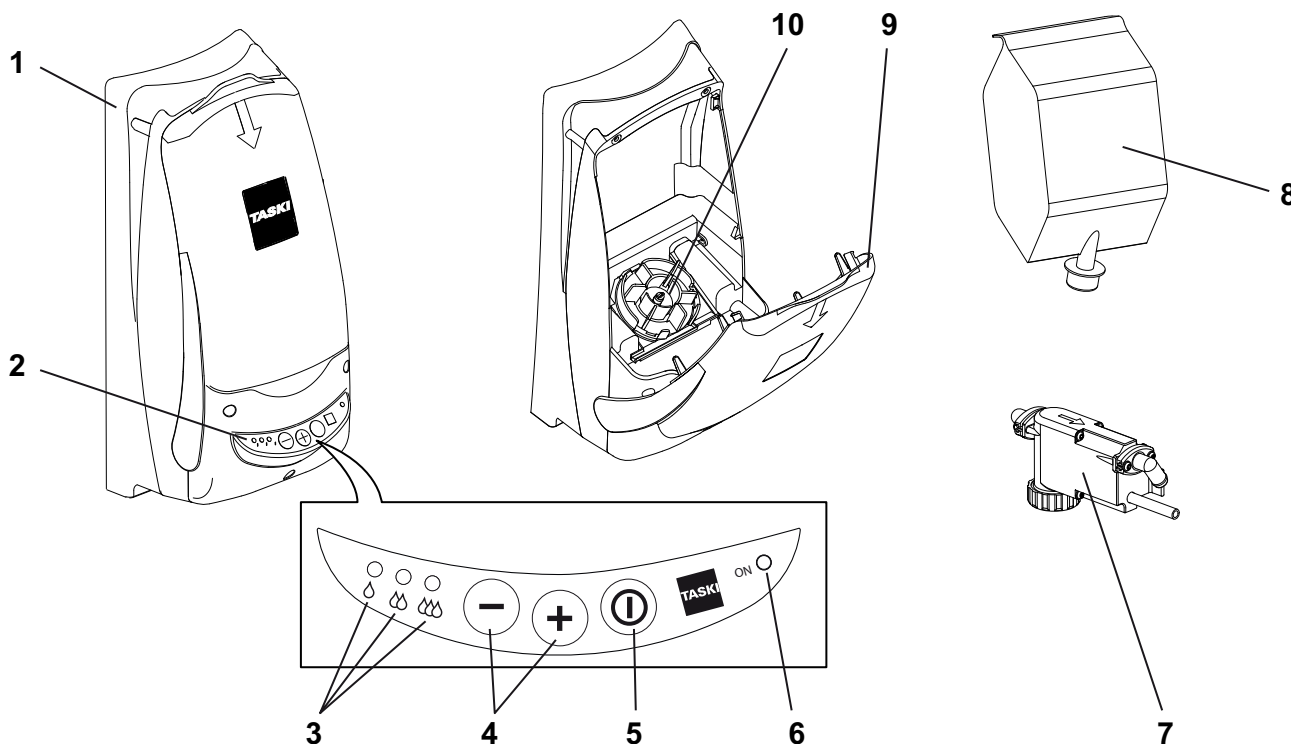
Ulteriori documenti

i Nota:

Lo schema elettrico di questa macchina si trova nella lista delle parti di ricambio.

- Contattare il servizio clienti per maggiori informazioni.

Struttura



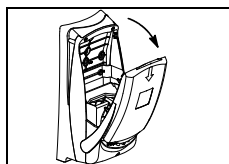
- 1 Alloggiamento IntelliDose
- 2 Pannello di comando
- 3 Livello di dosaggio LED
- 4 Impostazione livello di dosaggio
- 5 Tasto ON/OFF
- 6 LED di stato, LED acceso: ON / LED lampeggiante: Guasto
- 7 Contenitore filtro
- 8 Cartuccia di prodotto concentrato
- 9 Flap
- 10 Striscia antistatica per swingo per cartuccia di prodotto concentrato

Prima della messa in servizio

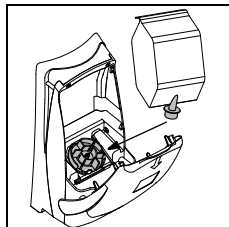
Nota:



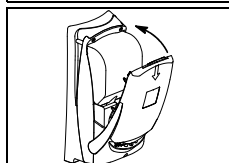
L'IntelliDose viene montato alla macchina esclusivamente da tecnici dell'assistenza.



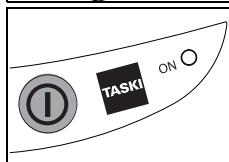
- Aprire il flap.



- Installare la cartuccia di prodotto concentrato.
La cartuccia deve essere innestata



- Chiudere il flap.



- Premere il pulsante ON/OFF per 2 sec.
Il sistema viene riempito.

Prodotti raccomandati

i Nota:

Se si maneggiano sostanze chimiche, è necessario indossare guanti, occhiali di protezione e indumenti di lavoro (protettivi) appropriati!

Nota:

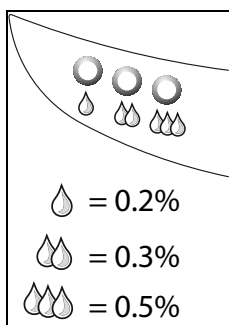


Usare solo prodotti chimici raccomandati da Diversey e osservare strettamente le informazioni sui prodotti.

STOP Pericolo:

L'utilizzo di prodotti non idonei (ad es. prodotti contenenti cloro, acidi o solventi) può comportare un rischio per la salute e causare gravi danni alla macchina.

Dosaggio



- I concentrati TASKI corrispondono a 5 volte la concentrazione dei detersivi tradizionali.

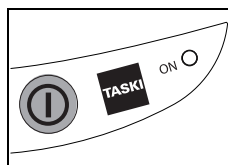
Inizio del lavoro

Nota:



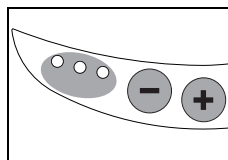
Il sistema IntelliDose TASKI si accende non appena viene accesa la macchina su cui è montato il sistema di dosaggio.

Funzionamento convenzionale



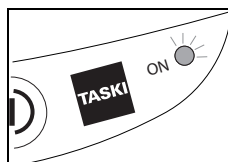
- Per il funzionamento convenzionale (dosaggio nel serbatoio) è possibile spegnere il sistema con il pulsante ON/OFF.

Dosaggio



- Con i pulsanti + e - è possibile impostare il dosaggio.
Il LED sinistro dei pulsanti +/- indica lo stato del livello di dosaggio.

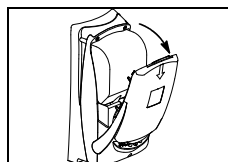
Cartuccia di prodotto concentrato vuoto



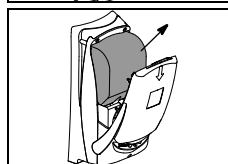
- Il LED di sistema (ON) lampeggia.
Viene emesso un suono di cicalino.

- La cartuccia di prodotto concentrato deve essere sostituita.
- Aprire il flap dell'IntelliDose.
- Rimuovere la cartuccia di prodotto concentrato vuota.
- Inserire una nuova cartuccia di prodotto concentrato.
- Premere il tasto ON/OFF per 2 sec.
- Il sistema viene riempito.

Cambio del prodotto

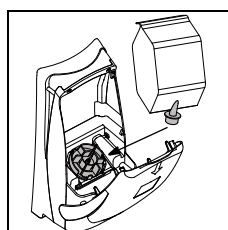


- Aprire il flap.

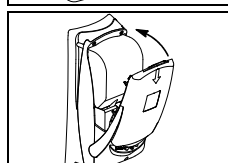


- Rimuovere la cartuccia.

- Premere il tasto ON/OFF per 2 sec.
- Il sistema viene svuotato.



- Inserire la nuova cartuccia di prodotto concentrato.



- Chiudere il flap.
- Premere il tasto ON/OFF per 2 sec.
- Il sistema viene riempito.

Fine operazioni

Pulizia della macchina

Attenzione:

Non pulire mai la macchina con getti d'acqua o pulitori ad alta pressione.

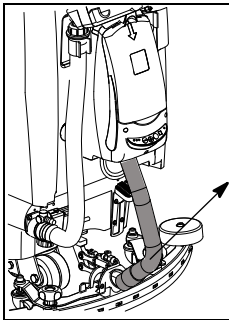
L'acqua penetrata nella macchina può provocare seri danni alle parti meccaniche o elettriche.

- Pulire la macchina con un panno umido.

Aprire la macchina con l'IntelliDose TASKI

Nota:

Questa nota è valida esclusivamente per swing 755/855/1255/1650



- Rimuovere l'intero succhiatore prima di aprire il serbatoio per la manutenzione.

Altrimenti l'alloggiamento IntelliDose potrebbe danneggiarsi.

Intervalli di assistenza

Le macchine TASKI sono di alta qualità, sono state testate in fabbrica e dal revisore autorizzato per la vostra sicurezza. I componenti elettrici e meccanici sono soggetti ad usura e obsolescenza dopo un uso prolungato.

- Per mantenere la sicurezza di funzionamento e la prontezza operativa della macchina, è necessario eseguire una revisione di assistenza dopo 250 ore di esercizio o almeno una volta l'anno.

Nota:



In caso di sollecitazioni straordinarie e/o insufficiente manutenzione sono necessari intervalli più brevi.

Centri di assistenza

Se ci contattate a causa di un malfunzionamento o relativamente ad un ordine, indicate sempre il modello e il numero di serie della macchina.

Queste informazioni possono essere trovate sulla targhetta della macchina. Nell'ultima pagina di queste istruzioni d'uso trovate l'indirizzo del partner di assistenza TASKI più vicino.

Assistenza, cura e manutenzione

La manutenzione della macchina è essenziale per il corretto funzionamento e una lunga durata.

Attenzione:

Possono essere utilizzate solo parti originali TASKI, altrimenti decadono tutte le rivendicazioni di garanzia e responsabilità!

Spiegazione dei simboli:

◇ = Durante ogni pulizia finale, ◇◇ = ogni settimana, ◇◇◇ = ogni mese, ⊗ = luce di cortesia

Attività	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Pagina
Svuotare il sistema	•				
Pulire la macchina con un panno umido		•			

Svuotare il sistema

- Rimuovere la cartuccia di prodotto concentrato.
- Premere il tasto ON/OFF per 2 sec. La seconda volta.
- Azionare IntelliDose per 1 min. con acqua pulita a livello 5.
- Il sistema viene svuotato.

Guasti

Guasto	Possibile causa	Risoluzione del guasto	Pagina
La macchina non si accende	Macchina spenta	• Attivare l'interruttore on/off	63
Il LED di sistema si accende	Cartuccia vuota	• Sostituire la cartuccia	64
	Nessun dosaggio / nessun flusso di acqua	• Il serbatoio è vuoto • Filtro intasato	
Nessuna soluzione sul pavimento	Cartuccia non installata correttamente	• Controllare la cartuccia	

Dati tecnici

Macchina		
Voltaggio	24V~	CC
Potenza assorbita nominale	25	W

Valori calcolati in conformità alla norma IEC 60335-2-72		
Paraspruzzi	IPX3	
Classe di protezione	III	

Accessori

articolo
TASKI Jontec 300 IntelliDose
TASKI Jontec Forward IntelliDose
TASKI Jontec Tensol IntelliDose

Smaltimento

Nota:

La macchina e gli accessori, dopo essere stati messi fuori servizio, devono essere smaltiti correttamente secondo le normative nazionali.

- Rivolgersi al partner di assistenza Diversey per supporto.

LT Originalios naudojimo instrukcijos vertimas



Prieš naudojant mašiną pirmą kartą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir saugos nuorodas. Saugokite naudojimo instrukciją lengvai pasiekiamoje vietoje, kad bet kada galėtumėte ją perskaityti.

Ženklų paaiškinimas

STOP PAVOJUS:

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija. Nesilaikant šių nuorodų, gali susižaloti asmenys ir (arba) kilti didelė materialinė žala!

! SPĖJIMAS:

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija. Nesilaikant šių nuorodų, gali susižaloti asmenys ir (arba) kilti didelė materialinė žala!

! ATSARGIAI:

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija. Nesilaikant šių nuorodų, gali kilti gedimų ir materialinės žalos!

i PRANEŠIMAS

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija, susijusi su veiksmingu produkto naudojimu. Nesilaikant šių nuorodų, gali kilti gedimų!

Turinys

Saugos nurodymai	67
Valymo produktai	68
Kiti dokumentai	68
Konstrukcijos apžvalga	68
Prieš pradėdant naudoti	69
Darbo pradžia	69
Darbo pabaiga	70
Techninė ir kita priežiūra	70
Triktytys	71
Techninė informacija	71
Priedai	71
Šalinimas	71

Naudojimas pagal paskirtį

Šis papildomas prietaisas skirtas naudoti grindų plovimo mašinose komerciniams tikslams (pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, prekybos centruose, biuruose ir pan.).

Jis, griežtai laikantis šios naudojimo instrukcijos, skirtas grindų dangoms valyti įprastiniu būdu.

Šis prietaisas sukurtas naudoti tik vidaus patalpose.

STOP PAVOJUS:

Jeigu atliekami pakeitimai, kurių nenurodė „Diversey“, nebegalios saugos ženklai ir CE atitiktis. Naudojant mašiną ne pagal paskirtį, gali susižaloti asmenys, sugesti mašina arba atsirasti pažeidimų darbo aplinkoje. Tokiais atvejais paprastai nustoja galioti bet kokie garantijos reikalavimai.

Saugos nurodymai

Koncepcijos ir konstrukcijos atžvilgiu TASKI mašinos atitinka taikomus pagrindinius EB direktyvų saugos bei sveikatos reikalavimus ir yra pažymėtos CE ženklu.

STOP PAVOJUS:

Naudoti mašiną gali tik asmenys, tinkamai išmokyti ją naudoti arba įrodę, kad moka ją naudoti, kuriems ją naudoti aiškiai pavesta.

STOP PAVOJUS:

Dėl fizinių, jutiminių arba psichikos gebėjimų arba patirties ir (arba) žinių trūkumo mašinos saugiai valdyti negalintys asmenys ja naudotis negali ir jiems negalima pavesti jos naudoti.

Saugokite mašiną nuo vaikų.

STOP PAVOJUS:

Mašinos negalima naudoti patalpose, kuriose laikomos arba perdirbamos sprogios ir lengvai užsidegančios medžiagos (pvz., benzinas, tirpalai, mazutas, dulkės ir pan.).

Dėl elektrinių arba mechaninių komponentų šios medžiagos gali užsidegti.

STOP PAVOJUS:

Pastebėjus, kad mašina netinkamai veikia, sugedo arba buvo susidūrusi arba nukritusi, prieš pakartotinai ją paleidžiant privalo patikrinti įgaliotas specialistas. Tai taikoma ir tada, jei mašina pabuvo lauke, buvo panardinta į vandenį ir (arba) sudrėko.

STOP PAVOJUS:

Nebegalima naudoti mašinos, jeigu pažeistos saugumo dalys, pavyzdžiui, įrankių gaubtai, tinklo kabelis arba gaubtai, kurie suteikia priegią prie elektrai laidžių dalių!

STOP PAVOJUS:

Prieš atliekant bet kokius darbus su pačia mašina, ją reikia išjungti.

i PRANEŠIMAS

Mašina turi būti apsaugota nuo neleistino naudojimo. Prieš palikdami mašiną be priežiūros, ją pasta-tykite į uždara patalpą.

! SPĖJIMAS:

Mašiną galima naudoti ir laikyti tik sausoje, nedulkėtoje aplinkoje 10 °C / + 50 °F – 35 °C / + 95 °F temperatūroje.

! SPĖJIMAS:

Mechaninių arba elektros dalių remonto darbus gali atlikti tik įgaliotieji specialistai, susipažinę su taikomomis saugumo nuostatomis.

! SPĖJIMAS:

Galima naudoti tik tuos įrankius (šepečius, padėkliukus ir pan.), kurie kaip priedai nurodyti šioje naudojimo instrukcijoje arba kuriuos rekomendavo TASKI konsultantas. Kiti įrankiai gali pakenkti mašinos saugai ir veikimui.

! SPĖJIMAS:

Visada būtina laikytis nacionalinių asmens apsaugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos nuostatų, taip pat su valymo priemonių naudojimu susijusių gamintojo nurodymų.

i PRANEŠIMAS

TASKI mašinos ir prietaisai yra sukonstruoti taip, kad, atsižvelgiant į dabartinį technikos lygį, gali būti atmetama sveikatos pažeidimų dėl triukšmo emisijos arba vibracijos tikimybė.
Žr. techninę informaciją p. 71.

Valymo produktai

i PRANEŠIMAS

Atsižvelgiant į TASKI mašinų konstrukciją, geriausių valymo rezultatų pasiekama naudojant TASKI valymo produktus. Kiti valymo produktai gali turėti įtakos mašinos veikimui, ją apgadinti arba pažeisti darbo aplinką. Todėl rekomenduojame naudoti tik TASKI valymo produktus.

Gedimams, atsiradusiems naudojant netinkamus valymo produktus, garantija netaikoma.

- Išsamesnės informacijos kreipkitės į savo TASKI techninės priežiūros atstovą.

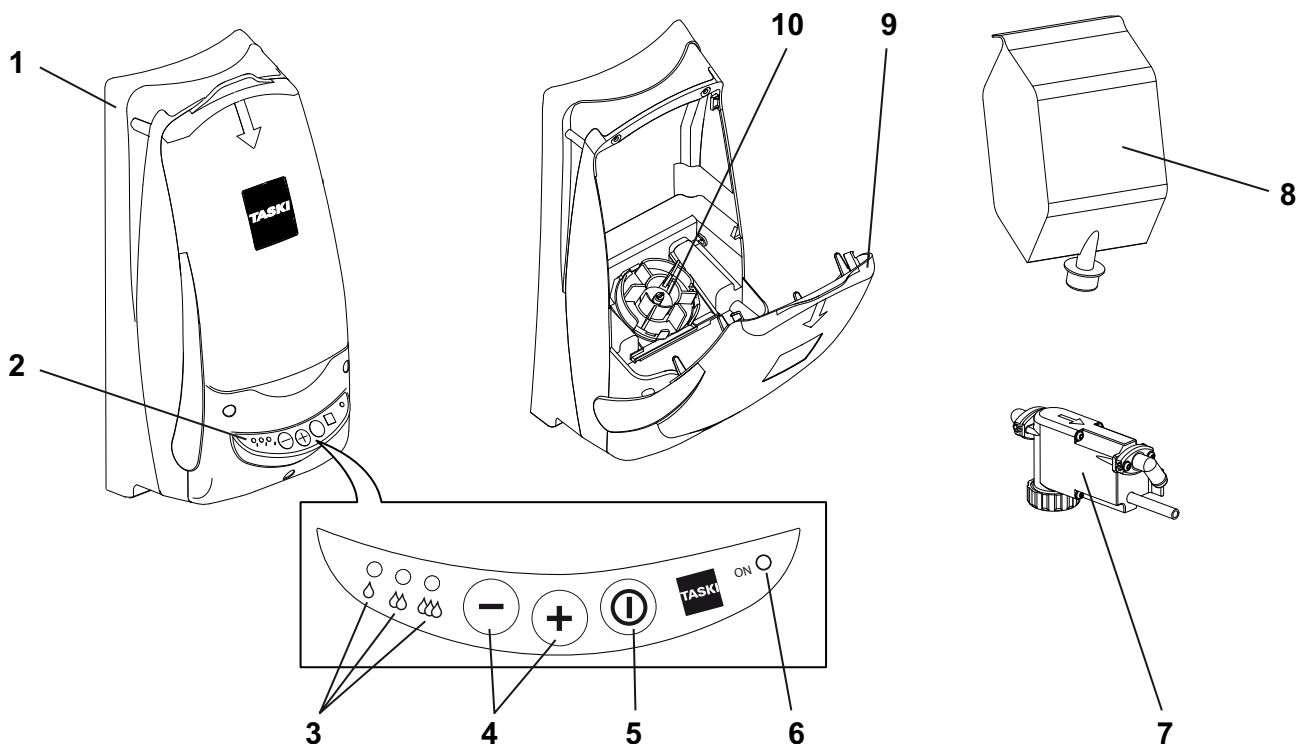
Kiti dokumentai

i PRANEŠIMAS

Šios mašinos elektros schemą rasite atsarginių dalių sąrašė.

- Dėl išsamesnės informacijos susisiekite su klientų aptarnavimo centru.

Konstrukcijos apžvalga



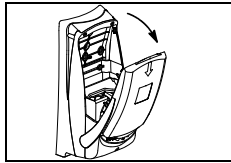
- 1 „IntelliDose“ korpusas
- 2 Valdymo plokštė
- 3 Šviesos diodų dozavimo lygis
- 4 Dozavimo lygių nustatymas
- 5 Įjungimo ir išjungimo mygtukas
- 6 Šviesos diodų būseną, šviesos diodas šviečia: „ON“ / šviesos diodas mirksi: Triktis
- 7 Nuimamas filtravimo elementas
- 8 Koncentrato maišelis
- 9 Sklendė
- 10 Koncentrato maišelio laikiklis

Prieš pradėdami naudoti

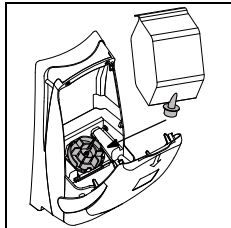
Pastaba.



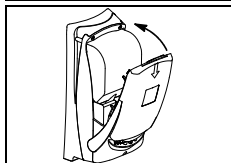
„IntelliDose“ montuoti prie mašinos leidžiama tik priežiūros techniniam personalui.



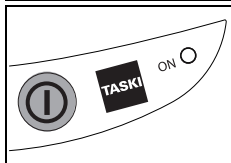
- Atidarykite sklendę.



- Įstatyti koncentrato maišelį. *Maišelis turi užsifikuoti*



- Uždarykite sklendę.



- 2 sek. palaikykite nuspauštą „ON“ / „OFF“ mygtuką. *Sistema pildoma.*

Rekomenduojami preparatai

i PRANEŠIMAS

Dirbant su cheminiais preparatais, reikia mūvėti pirštines, nešioti apsauginius akinius ir dėvėti atitinkamus (apsauginius) darbinius drabužius!

Pastaba.

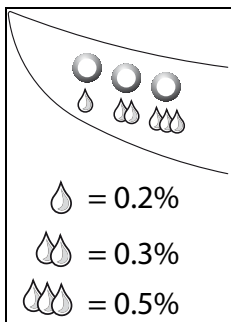


Naudokite tik „Diversey“ rekomenduojamus cheminius preparatus ir būtinai atsižvelkite į preparatų informaciją.

STOP PAVOJUS:

Naudojant netinkamus preparatus (ypač tuos, kurių sudėtyje yra chloro, rūgšties arba tirpiklių), kyla grėsmė susižeisti arba pažeisti mašiną.

Dozavimas



- „TASKI“ koncentratai yra 5 kartus didesnės koncentracijos už įprastinius valiklius.

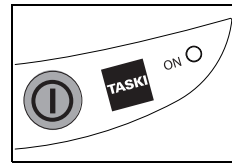
Darbo pradžia

Pastaba.



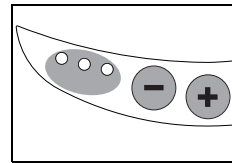
„TASKI IntelliDose“ sistema įsijungia, kai tik įjungiama mašina, kurioje sumontuota dozavimo sistema.

Įprastinis veikimo režimas



- Sistema veiks įprastiniu režimu (dozavimas rezervuare), kai mašina įjungta / išjungta bus nuspaudus „ON“ / „OFF“ mygtuką.

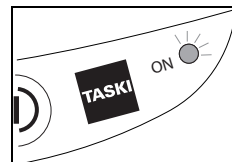
Dozavimas



- „+“ ir „-“ mygtuku reguliuojamas dozavimas.

Šviesos diodai kairėje nuo „+“ / „-“ mygtukų rodo dozavimo lygio būseną.

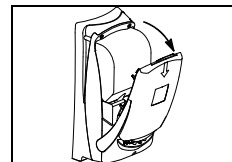
Tuščias koncentrato maišelis



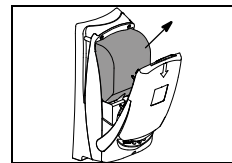
- Mirksi šviesos diodų sistema („ON“). *Pasigirsta garsinis signalas.*

- Būtina pakeisti koncentrato maišelį.
- Atidarykite „IntelliDose“ sklendę.
- Išimkite tuščią koncentrato maišelį.
- Įdėkite naują koncentrato maišelį.
- 2 sek. palaikykite nuspauštą „ON“ / „OFF“ mygtuką.
- Sistema pildoma.

Keičiami produktai

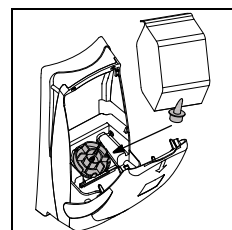


- Atidarykite sklendę.

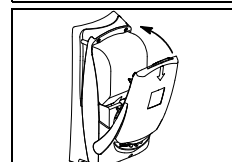


- Išimkite maišelį.

- 2 sek. palaikykite nuspauštą „ON“ / „OFF“ mygtuką.
- Sistema tuštinama.



- Įstatykite naują koncentrato maišelį.



- Uždarykite sklendę.
- 2 sek. palaikykite nuspauštą „ON“ / „OFF“ mygtuką.
- Sistema pildoma.

Darbo pabaiga

Mašinos valymas

⚠️ ATSARGIAI:

Niekada nevalykite mašinos aukšto slėgio valytuvu arba vandens srove.

J mašiną įsiskverbęs vanduo gali smarkiai pažeisti mechanines arba elektrines dalis.

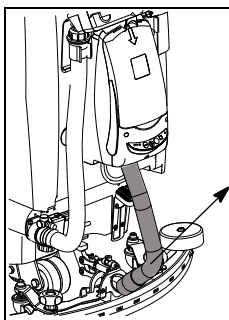
- Mašiną šluostykite drėgna šluoste.

Mašiną atidarykite su sumontuota „TASKI IntelliDose“



Pastaba.

Ši nuoroda taikoma tik swingo 755/855/1255/1650



- Prieš atidarant rezervuarą techninės priežiūros darbams atlikti, nuimkite visą siurbimo antgalį.

Priešingu atveju kiltų grėsmė sugadinti „IntelliDose“ korpusą.

Techninės priežiūros intervalas

TASKI mašinos yra vertingos mašinos; jų saugą tikrina gamyklos darbuotojai ir įgaliotieji vertintojai. Ilgiau naudojami elektriniai ir mechaniniai komponentai dėvisi ir sensta.

- Siekiant užtikrinti saugų eksploatavimą ir tinkamumą naudoti, po 250 darbo valandų arba bent kartą per metus būtina atlikti techninę priežiūrą.



Pastaba.

Jeigu keliama išskirtiniai reikalavimai ir (arba) nepakanka techninės priežiūros, būtini trumpesni intervalai.

Techninės priežiūros centras

Kreipdamiesi į mus dėl veikimo trikties arba užsakymo, visada nurodykite mašinos tipą ir numerį.

Šiuos duomenis rasite mašinos tipo lentelėje. Paskutiniame šios naudojimo instrukcijos puslapyje rasite artimiausio TASKI techninės priežiūros partnerio adresą.

Techninė ir kita priežiūra

Kad mašina veiktų neprikaištingai ir ilgai, būtina pasirūpinti jos technine priežiūra.

⚠️ ATSARGIAI:

Galima naudoti tik originalias TASKI dalis, nes kitaip nustoja galioti visi garantijos ir atsakomybės reikalavimai!

Ženklių paaiškinimas

- ◇ = kiekvieno valymo pabaigoje, ◇◇ = kiekvieną savaitę,
- ◇◇◇ = kiekvieną mėnesį, ⊗ = techninės priežiūros lemputė

Veiksmas	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Puslapis
Sistemos tuštinimas	•				
Nuvalykite mašiną drėgna šluoste		•			

Sistemos tuštinimas

- Išimkite koncentrato maišelį.
- 2 sek. palaikykite nuspauštą „ON“ / „OFF“ mygtuką. Dar kartą.
- 1 min. leiskite „IntelliDose“ dirbti su švariu vandeniu 5 pakopa.
- Sistema ištuštinta.

Triktyš

Triktyš	Galima priežastis	Triktyš šalinimas	Puslapis
Nepavyksta įjungti mašinos be funkcijos	Mašina yra išjungta	• Įjungti įjungimo / išjungimo jungiklį	68
Užsidega sistemos šviesos diodas	Maišelis yra tuščias	• Pakeiskite maišelį	69
	Nėra dozavimo / vanduo netiekiamas	• Tuščias rezervuaras • Užsikimšęs filtras	
Nėra tirpalo apačioje	Netinkamai įstatytas maišelis	• Patikrinkite maišelį	

Techninė informacija

Mašina		
Vardinė įtampa	24V~	DC
Vardinė galia	25	W

Vertės nustatytos pagal IEC 60335-2-72		
Apsauga nuo purslų	IPX3	
Apsaugos klasė	III	

Priedai

Prekė
„TASKI Jontec 300 IntelliDose“
„TASKI Jontec Forward IntelliDose“
„TASKI Jontec Tensol IntelliDose“

Šalinimas

PRANEŠIMAS

Nebenaudojamą mašiną ir jos priedus reikia atiduoti profesionaliai pašalinti pagal nacionalines nuostatas.

- Šiuo klausimu Jums gali padėti „Diversey“ techninės priežiūros atstovas.

LV Lietošanas instrukcijas tulkojums no oriģinālvalodas



Pirms mašīnas pirmās palaišanas obligāti jāizlasa lietošanas instrukcija un drošības norādes. Rūpīgi uzglabāiet šo lietošanas instrukciju ērti pieejamā vietā, lai to varētu izmantot jebkurā laikā.

Apzīmējumu skaidrojums

STOP BĪSTAMI:

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju. Šo norāžu neievērošana var izraisīt apdraudējumu personām un/vai lielus materiālos zaudējumus!

BRĪDINĀJUMS:

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju. Šo norāžu neievērošana var izraisīt apdraudējumu personām un/vai lielus materiālos zaudējumus!

UZMŅANĪBU:

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju. Šo norāžu neievērošana var izraisīt traucējumus un materiālos zaudējumus!

i NORĀDE

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju saistībā ar izstrādājuma efektīvu izmantošanu. Šo norāžu neievērošana var izraisīt traucējumus!

Satura rādītājs

Drošības norādes	72
Tīrīšanas līdzekļi	73
Papildu dokumentācija	73
Uzbūves pārskats	73
Pirms palaišanas	74
Darba uzsākšana	74
Darba beigšana	75
Serviss, apkope un kopšana	75
Traucējumi	76
Tehniskā informācija	76
Piederumi	76
Utilizācija	76

Atbilstoša izmantošana

Šī papildierīce ir paredzēta viendiska iekārtām profesionālai izmantošanai (piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, fabrikās, iepirkšanās centros, birojos u. c.)

Tā ir paredzēta grīdas segumu uzturošai tīrīšanai, ievērojot šīs lietošanas instrukcijas prasības.

Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai iekštelpās.

STOP BĪSTAMI:

Veicot iekārtas pārveidojumus, kurus nav apstiprinājis uzņēmums "Diversey", uz produktu vairs nav attiecināmi drošības garantijas nosacījumi un CE atbilstības marķējums. Ja iekārtu izmanto neatbilstoši paredzētajiem mērķiem, var tikt nodarīts kaitējums cilvēkiem, iekārtai un darba videi. Šajos gadījumos tiek anulētas visas garantijas un iespējamās prasības.

Drošības norādes

TASKI iekārtu koncepcija un uzbūve atbilst attiecīgo EK direktīvu par darba drošību un veselības aizsardzību pamatprasībām, un tādēļ tās ir marķētas ar CE zīmi.

STOP BĪSTAMI:

Iekārtu drīkst izmantot tikai personas, kuras ir pienācīgi instruētas par tās izmantošanu vai pierādījušas savas spējas tās ekspluatācijā un ir saņēmušas nepārprotamu uzdevumu izmantot šo iekārtu.

STOP BĪSTAMI:

Personas, kuras savu fizisko, sensoro vai garīgo spēju vai pieredzes vai zināšanu trūkuma dēļ nav spējīgas šo iekārtu droši pārvaldīt, nedrīkst to ne izmantot, ne arī saņemt uzdevumu to izmantot.

Nepieļaujiet bērnu piekļuvi iekārtai.

STOP BĪSTAMI:

Iekārtu aizliegts izmantot telpās, kur tiek uzglabātas vai izmantotas sprādzienbīstamas vai viegli uzliesmojošas vielas (piemēram, benzīns, šķīdinātāji, šķidrās kurināmais, putekļi utt.).

Iekārtas elektriskās vai mehāniskās daļas var izraisīt šo vielu aizdegšanos.

STOP BĪSTAMI:

Ja ir radies iekārtas darbības traucējums, defekts, vai ir notikusi sadursme vai kritiens, iekārta pirms atkārtotas iedarbināšanas obligāti ir jāpārbauda kvalificētam tehniķim. Tas jāveic arī tad, ja iekārta bijusi atstāta ārā, iegremdēta ūdenī vai pakļauta mitruma iedarbībai.

STOP BĪSTAMI:

Ja tiek bojātas drošības nodrošināšanai nepieciešamās detaļas, piemēram, darbarīku pārsegs, barošanas kabelis vai pārsegi, kas nodrošina piekļuvi strāvu vadošajām detaļām, iekārtas lietošana nekad jāpārtrauc!

STOP BĪSTAMI:

Veicot jebkurus darbus saistībā ar iekārtu, tā ir jāizslēdz.

i NORĀDE

Nedrīkst pieļaut iekārtas neatļautu lietošanu. Pirms atstājat iekārtu, novietojiet to aizslēgtā telpā.

BRĪDINĀJUMS:

Mašīnu drīkst izmantot un uzglabāt tikai sausā, no putekļiem brīvā vietā, kur gaisa temperatūra ir robežās no +10 °C / + 50 °F līdz +35 °C / + 95 °F.

BRĪDINĀJUMS:

Iekārtas mehānisko vai elektrisko mehānismu remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, kurš ir iepazinies ar visiem šeit minētajiem būtiskajiem drošības norādījumiem.

BRĪDINĀJUMS:

Atļauts izmantot tikai tādas darbarīkus (sukas, sukuļus vai tml.), kas kā piederumi ir minēti šajā lietošanas instrukcijā vai kurus iesaka izmantot "TASKI" konsultanti. Citu darbarīku izmantošana var ietekmēt iekārtas drošību un darbību.

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Konsekventi jāievēro valsts personu aizsardzības un negadījumu novēršanas tiesību akti, kā arī ražotāja norādes par tīrīšanas līdzekļu izmantošanu.

i NORĀDE

TASKI iekārtas un ierīces ir izstrādātas tā, lai saskaņā ar esošajām zinātniskajām nostādnēm to radītā trokšņa un vibrāciju dēļ netiktu apdraudēta veselība.

Tehnisko informāciju skatīt 76. lpp.

Tīrīšanas līdzekļi

i NORĀDE

TASKI iekārtas ir konstruētas tā, lai, izmantojot TASKI tīrīšanas līdzekļus, tiktu sasniegti vislabākie tīrīšanas rezultāti. Citu ražotāju tīrīšanas līdzekļi var radīt darbības traucējumus vai iekārtas un darba vides bojājumus. Tādēļ iesakām izmantot tikai TASKI tīrīšanas līdzekļus.

Uz traucējumiem, kas radušies neatbilstošu tīrīšanas līdzekļu izmantošanas dēļ, neattiecas garantijas saistības.

- Lai saņemtu pārējo informāciju, vērsieties pie "TASKI" servisa nodrošinātāja.

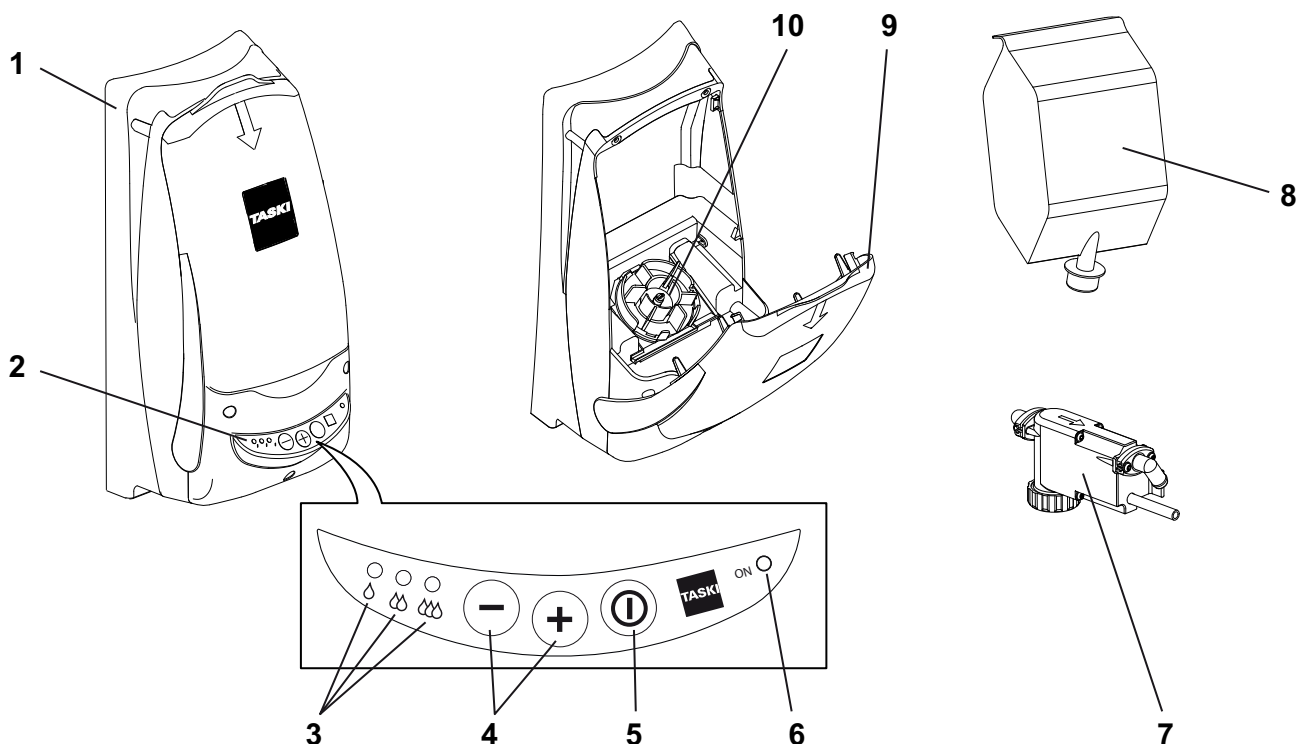
Papildu dokumentācija

i NORĀDE

Mašīnas elektriskā shēma ir atrodama rezerves daļu sarakstā.

- Ja ir nepieciešama papildu informācija, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Uzbūves pārskats



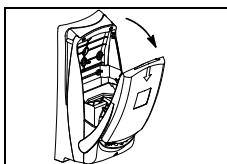
- 1 IntelliDose korpuss
- 2 Vadības tablo
- 3 LED dozēšanas līmenis
- 4 Dozēšanas līmeņa rādītājs
- 5 Iesl./izsl. slēdzis
- 6 LED status; LED deg: IESL./LED mirgo: Traucējums
- 7 Filtra nodalījums
- 8 Koncentrāta maisiņš
- 9 Vāks
- 10 Koncentrāta maisiņa stāvis

Pirms palaides

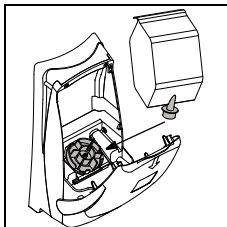


Norāde!

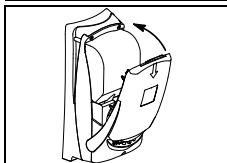
IntelliDose pie iekārtas drīkst uzstādīt tikai servisa tehniķi.



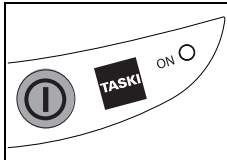
- Atveriet vāku.



- Ievietojiet koncentrāta maisiņu.
Maisiņam jānofiksējas



- Aizveriet vāku.



- Piespiediet un turiet ON/OFF (Iesl./izsl.) taustiņu 2 sekundes.
Sistēma tiek uzpildīta.

Ieteiktie produkti

i NORĀDE

Rīkojoties ar ķīmikālijām, jāvalkā cimdi, aizsargbrilles un atbilstošs (aizsargājošs) darba apģērbs!



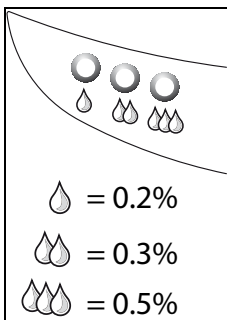
Norāde!

Izmantojiet tikai Diversey ieteiktās ķīmikālijas un obligāti ievērojiet produkta informāciju.

STOP BĪSTAMI:

Izmantojot neatbilstošus (tostarp hloru, skābi vai šķīdinātājus saturošos) līdzekļus, var rasties veselības apdraudējumi, kā arī tikt nodarīti neatgriezeniski iekārtas bojājumi.

Dozēšana



- TASKI koncentrāti atbilst piekārtīgai parasto tīrīšanas līdzekļu koncentrācijai.

1 = 0.2%

2 = 0.3%

3 = 0.5%

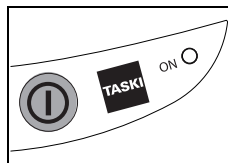
Darba uzsākšana



Norāde!

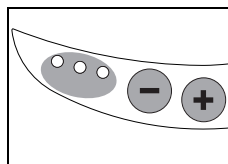
TASKI IntelliDose sistēma ieslēdzas līdz ar iekārtu kurai uzstādīta dozēšanas sistēma.

Parastā lietošana



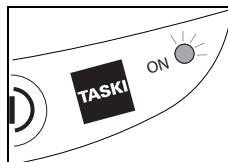
- Parastai lietošanai (dozēšana tvertnē), dozēšanas sistēmu var izslēgt, piespiežot ON/OFF (Iesl./izsl.) taustiņu.

Dozēšana



- Ar + un - taustiņiem var noregulēt nepieciešamo koncentrāciju.
LED pa kreisi no taustiņiem +/- attēlo dozēšanas pakāpes statusu.

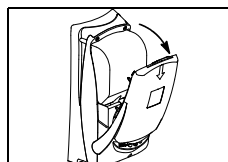
Koncentrāta maisiņš ir tukšs



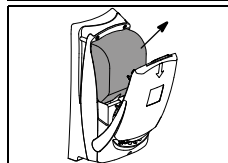
- Sistēmas LED indikators (ON) mirgo.
Atskan skaņas signāls.

- Koncentrāta maisiņš jānomaina.
- Atveriet IntelliDose vāku.
- Izņemiet tukšo koncentrāta maisiņu.
- Ievietojiet jaunu koncentrāta maisiņu.
- Piespiediet un turiet ON/OFF (Iesl./izsl.) taustiņu 2 sekundes.
- Sistēma tiek uzpildīta.

Produktu nomaīņa

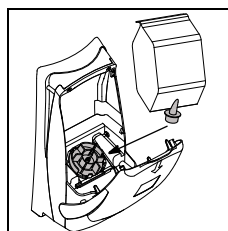


- Atveriet vāku.

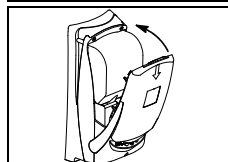


- Izņemiet maisiņu

- Piespiediet un turiet ON/OFF (Iesl./izsl.) taustiņu 2 sekundes.
- Sistēma tiek iztukšota.



- Ievietojiet jauno koncentrāta maisiņu.



- Aizveriet vāku.
- Piespiediet un turiet ON/OFF (Iesl./izsl.) taustiņu 2 sekundes.
- Sistēma tiek uzpildīta.

Darba beigšana

Iekārtas tīrīšana

⚠ UZMĒNĪBU:

Iekārtas tīrīšanai nekad neizmantojiet augstspiediena tīrītāju vai ūdens strūklu.

Iekārtā iekļuvušais ūdens var smagi sabojāt tās mehāniskās un elektriskās daļas.

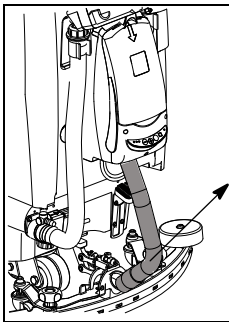
- Noslaukiet iekārtu ar mitru drānu.

Iekārtas ar uzstādītu TASKI IntelliDose atvēršana



Norāde!

Šīs norādes attiecas tikai uz swingo 755/855/1255/1650



- Izņemiet visu sūcēja sprauslu pirms atverat tvertni apkopei.

Citādi var tikt bojāts IntelliDose korpus.

Serviss, apkope un kopšana

Iekārtas apkopju veikšana ir priekšnoteikums tās nevainojamai darbībai un ilga kalpošanas laika nodrošināšanai.

⚠ UZMĒNĪBU:

Izmantot drīkst tikai "TASKI" oriģinālās detaļas, jo pretējā gadījumā netiek pieņemtas nekādas pretenzijas attiecībā uz garantiju un citām saistībām.

Zīmju skaidrojums:

◇ = pēc katras tīrīšanas reizes; ◇◇ = katru nedēļu;

◇◇◇ = katru mēnesi; ⊗ = apkalpošanas lampiņa

Veicamie darbi	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Lappuse
Iztukšojiet sistēmu	•				
Notīriet iekārtu ar mitru drānu.		•			

Iztukšojiet sistēmu

- Izņemiet koncentrāta maisiņu.
- Piespiediet un turiet ON/OFF (Iesl./izsl.) taustiņu 2 sekundes. Atkārtojiet to divreiz.
- Darbiniet IntelliDose 1 minūti ar tīru ūdeni 5. pakāpē.
- Sistēma ir iztukšota.

Servisa intervāli

TASKI iekārtas ir kvalitatīvas iekārtas, kuru drošību rūpnīcā ir pārbaudījuši pilnvaroti testētāji. Elektriskās un mehāniskās daļas ilgstošas izmantošanas laikā izdilst un noveco.

- Lai nodrošinātu darba drošību un darba gatavību, iekārtai ir jāveic servisa apkope pēc 250 darba stundām vai vismaz reizi gadā.



Norāde!

Ja prasības ir īpaši augstas un/vai netiek nodrošināta pietiekama tehniskā apkope, ir nepieciešami īsāki intervāli.

Servisa centrs

Ja sazināties ar mums darbības traucējumu vai pasūtījuma dēļ, norādiet arī iekārtas modeli un numuru.

Šie dati ir izvietoti uz iekārtas identifikācijas datu plāksnītes. Šīs lietošanas instrukcijas pēdējā lappusē ir minēta tuvākā "TASKI" servisa centra partneruzņēmuma adrese.

Traucējumi

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Traucējuma novēršana	Lappuse
Iekārta nedarbojas, un to nevar ieslēgt.	Iekārta ir izslēgta.	<ul style="list-style-type: none">Ieslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.	73
LED sistēmas indikators iedegas	Maisiņš ir tukšs	<ul style="list-style-type: none">Nomainiet maisiņu	74
	Nav dozēšanas šķīduma/nav ūdens plūsmas	<ul style="list-style-type: none">Tvertne ir tukšaAizsērējis filtrs	
Uz grīdas nav redzams šķīdums	Maisiņš nav pareizi ievietots	<ul style="list-style-type: none">Pārbaudiet maisiņu	

Tehniskā informācija

Iekārta		
Nominālais spriegums	24V~	Līdzstrāva
Nominālā jauda	25	W

Konstatētās vērtības atbilstoši IEC 60335-2-72		
Aizsardzība pret ūdens šļakstiem	IPX3	
Aizsardzības klase	III	

Piederumi

Artikula numurs
TASKI Jontec 300 IntelliDose
TASKI Jontec Forward IntelliDose
TASKI Jontec Tensol IntelliDose

Utilizācija

NORĀDE

Pēc ekspluatācijas beigām iekārta un tās piederumi ir jāutilizē atbilstoši valsts noteikumu prasībām.

- "Diversey" partneruzņēmums var sniegt atbalstu šai jautājumā.

NL Vertaling van de originele instructies voor gebruik



Lees vóór de eerste inbedrijfstelling de handleiding en veiligheidsvoorschriften. Bewaar deze handleiding zorgvuldig en houd deze bij de hand voor latere referentie.

Verklaring van de symbolen

STOP GEVAAR:

Dit symbool wijst op belangrijke informatie. Niet naleven kan personen in gevaar kan brengen en/of tot omvangrijke materiële schade leiden!

WAARSCHUWING:

Dit symbool wijst op belangrijke informatie. Niet naleven kan personen in gevaar kan brengen en/of tot omvangrijke materiële schade leiden!

VOORZICHTIG:

Dit symbool wijst op belangrijke informatie. Niet naleven van deze aanwijzingen kan tot storingen en materiële schade leiden!

i AANWIJZING

Dit symbool wijst op belangrijke informatie met betrekking tot het efficiënte gebruik van het product. Niet naleven van deze aanwijzingen kan tot storingen leiden!

Inhoudsopgave

Veiligheidsvoorschriften	77
Reinigingsproducten	78
Meer uitgebreide documenten	78
Constructie	78
Voor de inbedrijfstelling	79
Start van de werkzaamheden	79
Einde van het werk	80
Service, onderhoud en verzorging	80
Storingen	81
Technische gegevens	81
Accessoires	81
Ontmanteling	81

Beoogd gebruik

De aanvullend apparaat is geschikt voor stofzuigers met een draaischijf voor commercieel gebruik (bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkelcentra, kantoren enz.).

Het gebruik is, onder strikte naleving van deze handleiding, bedoeld voor de onderhoudsreiniging van harde vloeren.

Deze machines zijn uitsluitend ontworpen voor gebruik binnenshuis.

STOP GEVAAR:

Niet door Diversey geautoriseerde wijzigingen aan de machine leiden tot het vervallen van het veiligheidslabel en de CE-conformiteit. Elk gebruik dat in strijd is met het beoogde gebruik van de machine kan leiden tot schade aan mens, machine en werk-omgeving. In dergelijke gevallen vervalt in de regel elke aanspraak op garantie.

Veiligheidsvoorschriften

TASKI machines voldoen door hun ontwerp en bouw aan de relevante, fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen en zijn daarom voorzien van het CE-label.

STOP GEVAAR:

De machine mag alleen worden gebruikt door personen die goed getraind zijn in het gebruik of hun vermogen om ermee te werken hebben aangetoond en die uitdrukkelijk de opdracht kregen om de machine te gebruiken.

STOP GEVAAR:

Personen die op basis van hun lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of hun onervarenheid of onwetendheid niet in staat zijn om de machine te bedienen, mogen deze niet gebruiken, noch de opdracht krijgen deze te gebruiken.

Houd kinderen uit de buurt van de machine

STOP GEVAAR:

De machine mag niet worden gebruikt in ruimten waar explosieve en brandbare stoffen (bijvoorbeeld benzine, oplosmiddelen, verwarmingsolie, stof enz.) opgeslagen of gebruikt worden.

De elektrische of mechanische componenten kunnen aanleiding geven tot ontsteking van deze stoffen.

STOP GEVAAR:

In geval van een storing of defect en na een aanrijding of een val moet de machine gecontroleerd worden door een erkend specialist voordat deze opnieuw in gebruik wordt genomen. Hetzelfde geldt indien de machine in de openlucht werd gelaten, werd ondergedompeld in water of werd blootgesteld aan vocht.

STOP GEVAAR:

In geval van schade aan veiligheidsgerelateerde onderdelen, zoals afdekking van de borstel, het netsnoer of afdekkingen die toegang tot stroomvoerende onderdelen mogelijk maken, moet de machine onmiddellijk worden uitgeschakeld!

STOP GEVAAR:

Bij het uitvoeren van werkzaamheden aan de machine moet de machine worden uitgeschakeld.

i AANWIJZING

De machine moet beschermd worden tegen gebruik door onbevoegden. Zet de machine in een afgesloten ruimte alvorens deze achter te laten.

WAARSCHUWING:

De machine mag alleen in een droge, stofarme omgeving bij temperaturen van +10 °C/+ 50 °F tot +35 °C/+ 95 °F worden gebruikt en opgeslagen.

WAARSCHUWING:

Reparaties aan mechanische of elektrische onderdelen van de machine mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerde personen die vertrouwd zijn met alle relevante veiligheidsvoorschriften.

⚠ WAARSCHUWING:

Er mogen alleen borsteleenheden (borstels, pads of vergelijkbaar) gebruikt worden die in deze handleiding onder de accessoires worden gedefinieerd of die door de TASKI-consulent zijn aangeraden. Andere borstels kunnen de veiligheid en de functies van de machine beïnvloeden.

⚠ WAARSCHUWING:

Nationale regels voor bescherming van personen en preventie van ongevallen en de instructies van de fabrikant inzake het gebruik van reinigingsmiddelen moeten strikt worden nageleefd.

i AANWIJZING

TASKI machines zijn dermate ontworpen dat volgens de huidige stand van de wetenschap een gezondheidsrisico door geluid of trillingen kan worden uitgesloten.

Zie de technische informatie op pagina 81.

Reinigingsproducten

i AANWIJZING

TASKI machines zijn zo ontworpen dat ze met TASKI reinigingsproducten het beste resultaat geven. Andere reinigingsmiddelen kunnen leiden tot storingen of schade aan de machine of de werkomgeving. Daarom adviseren wij uitsluitend TASKI reinigingsmiddelen te gebruiken.

Storingen die ontstaan door verkeerde schoonmaakmiddelen vallen niet onder de garantie.

- Neem voor verdere informatie contact op met uw TASKI-servicepartner.

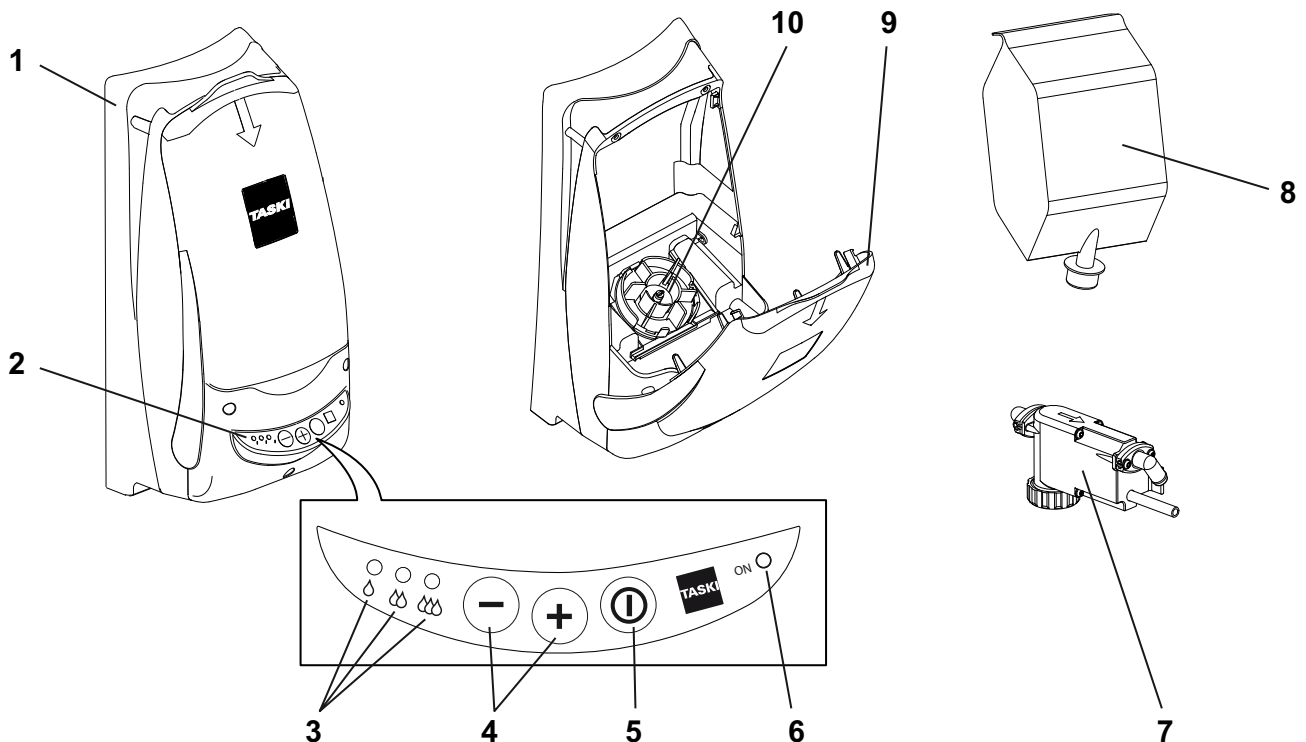
Meer uitgebreide documenten

i AANWIJZING

Het schakelschema voor deze machine vindt u in de lijst met reserveonderdelen.

- Neem voor meer informatie contact op met de klantenservice.

Constructie



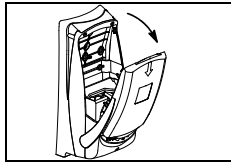
- 1 IntelliCose-omhulling
- 2 Bedieningspaneel
- 3 LED-doseerniveau
- 4 Instelling doseerniveau
- 5 In-uitschakelknop
- 6 LED-toestand, LED aan ON/LED knippert Storing
- 7 Filterbox
- 8 Concentraatzak
- 9 Klep
- 10 Houder voor concentraatzak

Voor de inbedrijfstelling

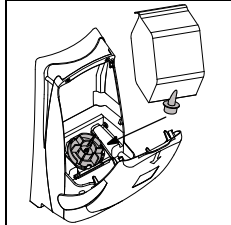
NB:



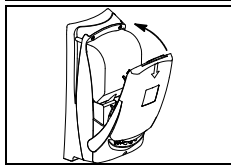
De IntelliDose mag uitsluitend door service-technici aan de machine gemonteerd worden.



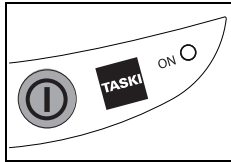
- Open de klep.



- Plaats de concentraatzak.
De zak moet goed ingesloten worden



- Sluit de klep.



- Druk twee seconden op de knop voor ON-OFF.
Het systeem wordt gevuld.

Aanbevolen producten:

i AANWIJZING

Bij de omgang met chemische producten moeten handschoenen, een veiligheidsbril en geschikte (beschermende) werkkleding worden gedragen!

NB:

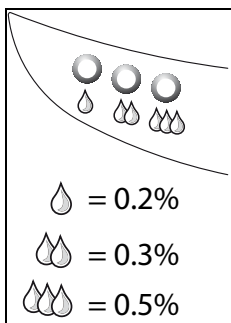


Gebruik alleen door Diversey aanbevolen chemische producten en houd u strikt aan de productinformatie.

STOP GEVAAR:

Het gebruik van ongeschikte producten (o.a. chloor-, zuur- of oplosmiddelhoudende producten) kan tot schade voor de gezondheid en aanzienlijke schade aan de machine leiden.

Dosering



- TASKI-concentraten komen overeen met de vijfvoudige concentratie van traditionele schoonmaakmiddelen.

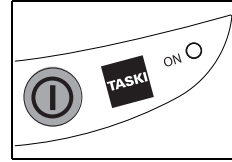
Start van de werkzaamheden

NB:



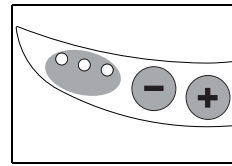
Het TASKI IntelliDose-systeem schakelt zichzelf in zodra de machine waaraan het doseersysteem gemonteerd is, ingeschakeld wordt.

Conventioneel werken met het apparaat



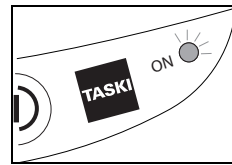
- Voor conventioneel gebruik (dosering in de tank) kan het systeem door de ON/OFF-knop uitgeschakeld worden.

Dosering



- Met de knoppen + en - kan de dosering ingesteld worden.
De LED links van de +/-knoppen wijzen de stand van het doseerniveau aan.

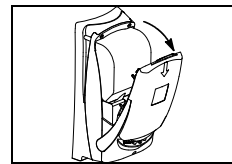
Concentraatzak leeg



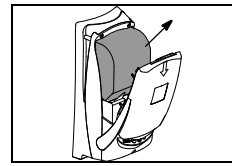
- Systeem LED (AAN) knippert.
Er wordt een piepton hoorbaar.

- De concentraatzak moet vervangen worden.
- Open de klep van de IntelliDose.
- Verwijder de lege concentraatzak.
- Plaats een nieuwe concentraatzak.
- Druk twee seconden op ON/OFF.
- Het systeem wordt gevuld.

Het vervangen van product

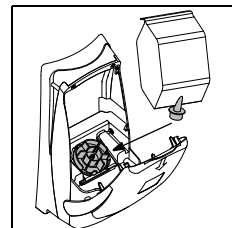


- Open de klep.

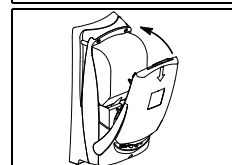


- Verwijder de zak.

- Druk twee seconden op ON/OFF.
- Het systeem wordt geleegd.



- Plaats de nieuwe concentraatzak.



- Sluit de klep.
- Druk twee seconden op ON/OFF.
- Het systeem wordt gevuld.

Einde van het werk

Reinigen van de machine

⚠ VOORZICHTIG:

Reinig de machine nooit met een hogedrukreiniger of waterstraal.

Het water dat in de machine doordringt kan ernstige schade aan de mechanische of elektrische onderdelen veroorzaken.

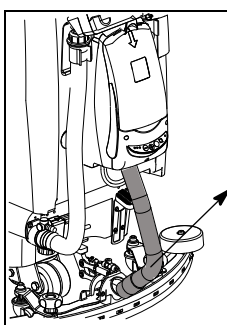
- Veeg de machine af met een vochtige doek.

Machine openen met gemonteerde TASKI IntelliDose



NB:

Deze tip geldt uitsluitend voor swingo 755/855/1255/1650



- Verwijder de complete zuigkop voordat u de tank opent voor onderhoud. De IntelliDose-omhulling kan anders beschadigd worden.

Service-intervallen

TASKI machines zijn machines van hoge kwaliteit die in de fabriek en door bevoegde testers op veiligheid zijn getest. Elektrische en mechanische onderdelen zijn na langdurig gebruik onderhevig aan slijtage en veroudering.

- Om de operationele veiligheid en werkzaamheid te waarborgen moet bij het oplichten van de onderhoudsindicator (fabrieksinstelling 250 bedrijfsuren) of ten minste eenmaal per jaar een servicebeurt worden uitgevoerd.

NB:



In geval van zware belasting en/of onvoldoende onderhoud zijn kortere intervallen vereist.

Servicecentrum

Als u contact met ons opneemt naar aanleiding van een storing of een bestelling, vermeld dan altijd de typeaanduiding en het serienummer. Deze informatie vindt u op het typeplaatje van de machine. Op de laatste pagina van deze handleiding vindt u ook het adres van de dichtstbijzijnde TASKI-servicepartner.

Service, onderhoud en verzorging

Onderhoud van de machine is essentieel voor de goede werking en een lange levensduur.

⚠ VOORZICHTIG:

Gebruik alleen TASKI originele onderdelen, anders vervallen alle garantie- en aansprakelijkheidsrechten!

Verklaring van de symbolen:

- ◇ = Na elk gebruik, ◇◇ = elke week,
- ◇◇◇ = elke maand, ⊗ = lampje servicebeurt

Activiteit	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Pagina
Systeem legen	•				
Machine reinigen met een vochtige doek		•			

Systeem legen

- Verwijder de concentraatzak.
- Druk twee seconden op ON/OFF. En dat tweemaal.
- Werk 1 minuut lang met IntelliDose met vers water op niveau 5.
- Systeem is gelegeed.

Storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing	Pagina
Niet functionerende machine kan niet ingeschakeld worden	Machine is uitgeschakeld	• Aan/uit-knop inschakelen	78
Systeem-LED licht op.	Zak is leeg.	• Zak vervangen.	79
	Geen dosering/geen stroom water	• Tank is leeg. • Filter verstopt	
Er is geen oplossing op de vloer.	Zak niet juist ingezet	• Controleer de zak	

Technische gegevens

Machine		
Nominale spanning	24V	DC
Nominaal vermogen	25	W

Bepaalde waarden conform IEC 60335-2-72		
Spatwaterbescherming	IPX3	
Beschermingsklasse	III	

Accessoires

Artikel
TASKI Jontec 300 IntelliDose
TASKI Jontec Forward IntelliDose
TASKI Jontec Tensol IntelliDose

Ontmanteling

AANWIJZING

De machine en toebehoren moeten aan het einde van hun levensduur ontmanteld en verwijderd worden in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

- Uw Diversey-servicepartner kan u daarbij ondersteunen.

NO Oversettelse av de originale instruksjonene for bruk



Før første gangs bruk må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksen leses nøye. Oppbevar bruksanvisningen trygt og lett tilgjengelig slik at du når som helst kan slå opp i den.

Tegnforklaring

STOP FARE:

Dette symbolet angir viktig informasjon. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til risiko for personer og/eller omfattende materielle skader!

ADVARSEL:

Dette symbolet angir viktig informasjon. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til risiko for personer og/eller omfattende materielle skader!

FORSIKTIG:

Dette symbolet angir viktig informasjon. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til feil-funksjoner og materielle skader!

i OBS

Dette symbolet angir viktig informasjon i sammenheng med effektiv bruk av produktet. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til feil-funksjoner!

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsinstrukser	82
Rengjøringsprodukter	83
Utvidet dokumentasjon	83
Oppbygning - oversikt	83
Før bruk	84
Starte arbeidet	84
Avslutte arbeidet	85
Service, vedlikehold og pleie	85
Feil	86
Tekniske data	86
Tilbehør	86
Avhending	86

Maskinens bruksområde

Dette tilbehøret er beregnet for børstestemaskiner til profesjonell bruk (for eksempel på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, kjøpesentre, kontorer o.a.).

Maskinen er beregnet til rutinemessig rengjøring av gulvbelegg, forutsatt at bruksanvisningen følges nøye.

Enheten er kun designet for bruk innendørs.

STOP FARE:

Endringer på maskinen som ikke er godkjent av Diversey, fører til annullering av sikkerhetsmerker og CE-konformitet. Bruk som ikke er i tråd med maskinens bruksområde, kan føre til personskader og skader på maskin og arbeidsmiljø. I slike tilfeller bortfaller som regel all garanti og eventuelle garantikrav.

Sikkerhetsinstrukser

På grunn av sitt design og konstruksjon overholder TASKI-maskinene de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i EU-direktiver og er derfor påført CE-merke.

STOP FARE:

Maskinen må kun brukes av personer som er tilstrekkelig opplært i bruken eller har vist evne til å betjene den og som er uttrykkelig autorisert til å bruke den.

STOP FARE:

Folk som ikke er i stand til å kontrollere maskinen sikkert på grunn av reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uerfarenhet eller uvitenhet, skal verken bruke eller bli bedt om å bruke maskinen

Barn skal ikke oppholde seg i nærheten av maskinen

STOP FARE:

Maskinen må ikke brukes i rom hvor eksplosjonsfarlige og brennbare materialer (f.eks. bensin, løsemiddel, fyringsolje, støv osv.) blir lagret eller behandlet.

De elektriske eller mekaniske komponentene kan føre til antennelse av disse stoffene.

STOP FARE:

Hvis maskinen ikke fungerer som den skal, det har oppstått en feil eller etter en kollisjon eller et fall, må maskinen kontrolleres av en autorisert fagperson før den settes i drift igjen. Det samme gjelder hvis maskinen blir stående utendørs, nedsenket i vann eller utsettes for fukt.

STOP FARE:

I tilfelle skade på de sikkerhetsrelaterte delene, som verktøydeksel, hovedkabel eller deksler som gir tilgang til strømførende deler, må bruken av maskinen umiddelbart avbrytes!

STOP FARE:

Etter alt arbeid på maskinen, må maskinen slås av.

i OBS

Maskinen må beskyttes mot uautorisert bruk. Hold derfor maskinen i et lukket rom før du beveger deg bort fra den.

ADVARSEL:

Maskinen kan kun brukes og oppbevares i tørt, støvfattig miljø ved temperaturer fra +10 °C / + 50 °F til + 35 °C / + 95 °F.

ADVARSEL:

Reparasjoner av mekaniske eller elektriske deler på maskinen skal kun utføres av autoriserte fagpersoner som er kjent med alle relevante sikkerhetsbestemmelser.

ADVARSEL:

Det skal utelukkende brukes verktøy (børster, pader eller lignende) som er definert under Tilbehør i denne bruksanvisningen eller som er anbefalt gjennom TASKI-konsulentene. Andre verktøy kan redusere maskinens sikkerhet og funksjonalitet.

⚠ ADVARSEL:

Nasjonale forskrifter for personlig beskyttelse og arbeidsmiljø samt produsentens instruksjoner for bruk av rengjøringsmidler må følges nøye.

i OBS

TASKI-maskiner og -enheter er konstruert slik at de iht. gjeldende stand og kunnskap ikke fører til helsefarlig støy eller vibrasjoner. Se tekniske data på side 86.

Rengjøringsprodukter

i OBS

TASKI-maskinene er konstruert slik at de oppnår det beste rengjøringsresultatet med TASKI rengjøringsprodukter. Andre rengjøringsprodukter kan føre til driftsforstyrrelser og skader på maskinen eller arbeidsmiljøet. Av den grunn anbefaler vi at det kun brukes TASKI rengjøringsprodukter.

Feil som oppstår på grunn av feil rengjøringsprodukt, dekkes ikke av garantien.

- For ytterligere informasjon, vennligst kontakt din TASKI servicepartner.

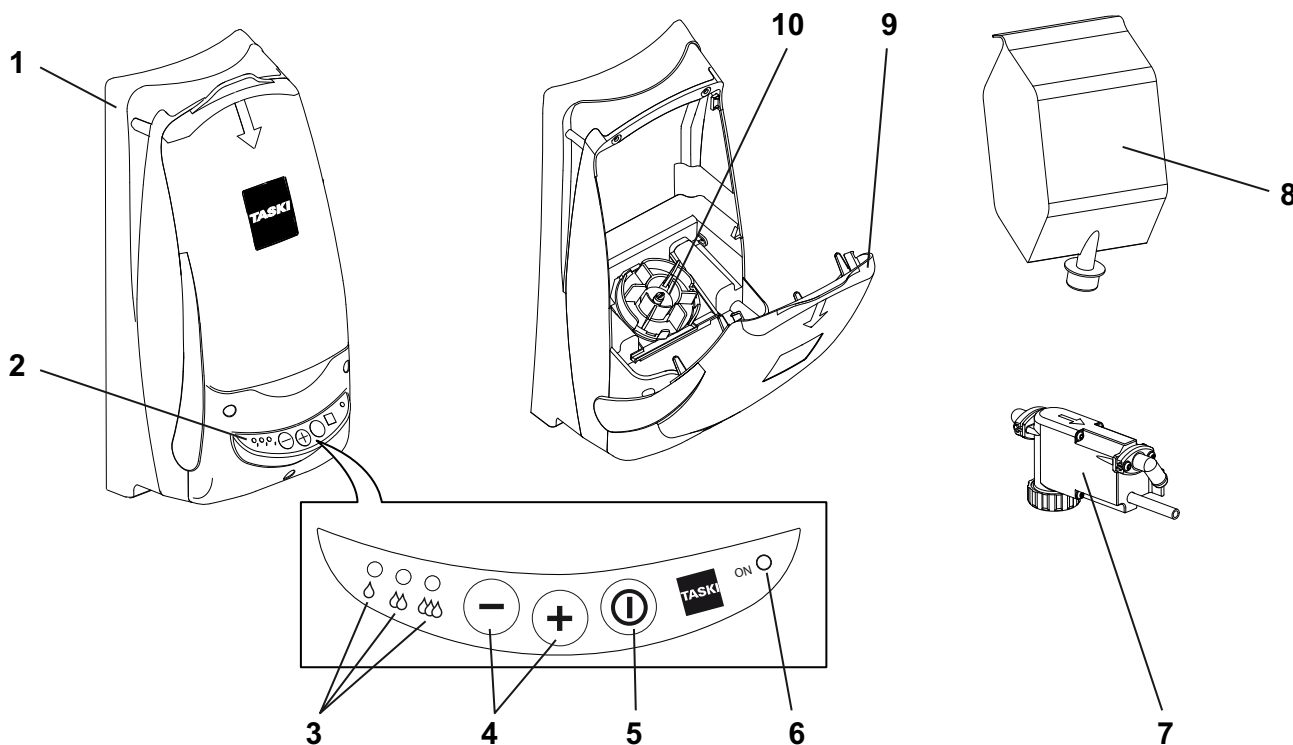
Utvidet dokumentasjon

i OBS

Koblingsskjemaet for denne maskinen finner du i reservedelslisten.

- Kontakt kundeservice for mer informasjon.

Oppbygning - oversikt



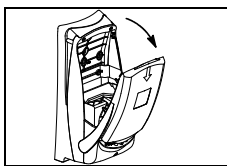
- 1 Hus IntelliDose
- 2 Betjeningspanel
- 3 LED doseringsnivå
- 4 Innstilling for doseringsnivå
- 5 Knapp for av og på
- 6 Tilstand LED; LED på: PÅ/ LED blinker: Feil
- 7 Filterboks
- 8 Konsentrat-pose
- 9 Klaff
- 10 Verktøyholder for konsentrat-pose

Før bruk

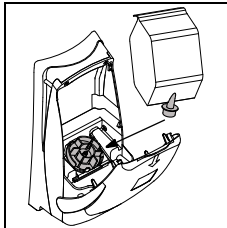


Merk:

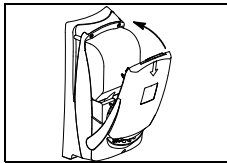
IntelliDose monteres på maskinen kun av service-teknikere.



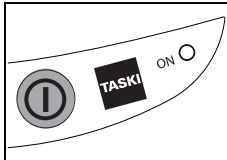
- Åpne klaffen.



- Sett inn konsentrat-poseden.
Posen må gå i inngrep



- Lukk klaffen.



- Trykk i 2 sekunder på PÅ/AV - knappen.
Systemet fylles.

Anbefalte produkter

i OBS

Ved håndtering av kjemiske produkter må det brukes hansker, briller og hensiktsmessig (beskyttende) arbeidsklær!



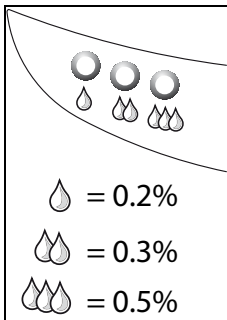
Merk:

Bruk kun kjemiske produkter anbefalt av Diversey og vær oppmerksom på produktinformasjonen.

STOP FARE:

Bruk av uegnede produkter (som klor, syre- eller løsemiddelholdige produkter) kan være helsefarlig og kan føre til betydelig skade på maskinen.

Dosering



- TASKI-konsentrat i samsvar med 5-trinns konsentrasjon i forhold til vanlige rengjøringsløsninger.

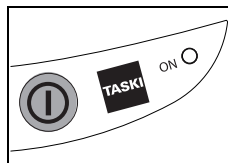
Starte arbeidet



Merk:

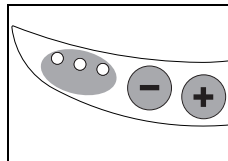
TASKI IntelliDose-systemet slås på så snart maskinen som er montert med doseringssystemet, slås på.

Vanlig bruk



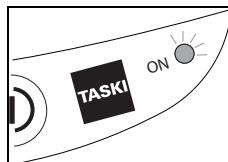
- For vanlig bruk (dosering i tank) kan doseringssystemet slås av via PÅ/AV-knappen.

Dosering



- Doseringen kan stilles inn med + og - knappene.
LED-indikatoren til venstre for +/- knappene, viser doseringsnivået.

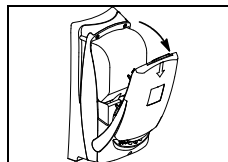
Konsentrat-poseden tom



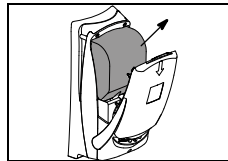
- LED-systemet (PÅ) blinker.
Det høres et varsel-signal.

- Konsentrat-poseden må skiftes ut
- Åpne klaffen på IntelliDose.
- Ta ut den tomme konsentrat-poseden.
- Sett inn en ny konsentrat-pose.
- Trykk i 2 sekunder på PÅ/AV.
- Systemet fylles.

Skifte produkt

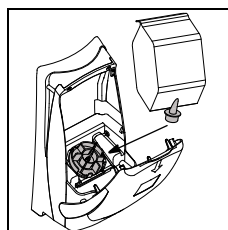


- Åpne klaffen.

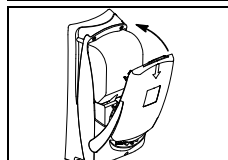


- Ta ut posen.

- Trykk i 2 sekunder på PÅ/AV.
- Systemet tømmes.



- Sett inn den ny konsentrat-poseden.



- Lukk klaffen.
- Trykk i 2 sekunder på PÅ/AV.
- Systemet fylles.

Avslutte arbeidet

Rengjøre maskinen

⚠ FORSIKTIG:

Rengjør aldri maskinen med høytrykksspyler eller vannstråle.

Vann som trenger inn i maskinen, kan resultere i betydelig skade på mekaniske eller elektriske deler.

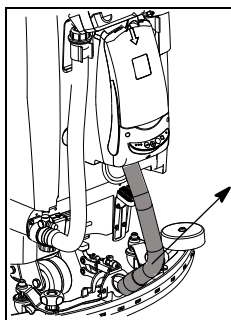
- Tørk av maskinen med en fuktig klut.

Maskinen åpner med montert TASKI IntelliDose



Merk:

Denne merknaden gjelder utelukkende for swingo 755/855/1255/1650



- Ta vekk hele nalen før tanken åpnes for vedlikehold.

IntelliDose-huset kan ellers ta skade.

Serviceintervaller

TASKI-maskinene er høykvalitetsmaskiner som er sikkerhetstestet på fabrikk og av autoriserte testorganer. Elektriske og mekaniske komponenter er utsatt for slitasje etter lengre tids bruk og aldring.

- For å opprettholde driftssikkerhet og -beredskap må det utføres en service etter 250 arbeidstimer eller minst én gang i året.



Merk:

Ved spesiell hard belastning og/eller utilstrekkelig vedlikehold kreves det kortere serviceintervaller.

Servicesenter

Hvis du tar kontakt med oss som følge av en driftsfeil eller en bestilling, må du alltid oppgi typebetegnelse og serienummer.

Denne informasjonen finner du på typeskiltet på maskinen din. På siste side i denne bruksanvisningen finner du adressen til din nærmeste TASKI servicepartner.

Service, vedlikehold og pleie

Vedlikeholdet av maskinen er en forutsetning for forsvarlig bruk og lang varighet.

⚠ FORSIKTIG:

Det skal kun brukes TASKI-originaldeler, ellers bortfaller all garanti!

Tegnforklaring:

◇ = etter hver rengjøringsøkt, ◇◇ = hver uke,

◇◇◇ = hver måned, ⊗ = servicelampe

Aktivitet	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Side
Tømme systemet	•				
Rengjøre maskinen med fuktig klut		•			

Tømme systemet

- Ta ut konsentrat-posen.
- Trykk 2 sekunder på PÅ/AV. To ganger.
- Betjen IntelliDose 1 min. med rent vann på trinn 5.
- Systemet tømmes

Feil

Feil	Mulig årsak	Utbedring av feil	Side
Maskin uten funksjon lar seg ikke slå på	Maskinen er slått av	• Slå på På/Av-bryter	83
LED-systemet lyser opp.	Pose tom	• Skift ut pose	84
	Ingen dosering / ingen vanngjennomstrømming	• Tanken er tom • Filteret er tett	
Ingen rengjøringsløsning på gulvet.	Posen ikke riktig satt inn	• Sjekk posen	

Tekniske data

Maskin		
Merkespenning	24V~	Likestrøm
Nominell merkeeffekt	25	W

Verdiene fastsatt i samsvar med IEC 60335-2-72		
Sprutbeskyttelse	IPX3	
Beskyttelsesklasse	III	

Tilbehør

Artikkel
TASKI Jontec 300 IntelliDose
TASKI Jontec Forward IntelliDose
TASKI Jontec Tensol IntelliDose

Avhending

OBS

Maskin og tilbehør er konstruert for fagmessig riktig avhending iht. nasjonale forskrifter.

- Din Diversey/Lilleborg Profesjonell servicepartner kan hjelpe deg.

PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkownika



Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy się zapoznać z instrukcją obsługi i informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Instrukcję należy zachować i przechowywać w łatwo dostępnym miejscu, aby można było z niej w każdej chwili skorzystać.

Objaśnienie symboli

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zagrożenie dla osób i/lub poważne straty materialne!

OSTRZEŻENIE:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zagrożenie dla osób i/lub poważne straty materialne!

OSTROŻNIE:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować awarie i straty materialne!

WSKAZÓWKA

Ten symbol zamieszczono przy ważnych informacjach dotyczących efektywnej eksploatacji urządzenia. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować awarie!

Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa	87
Środki czyszczące	88
Pozostała dokumentacja	88
Schemat budowy	88
Przed przystąpieniem do eksploatacji	89
Rozpoczęcie pracy	89
Zakończenie pracy	90
Serwis, konserwacja i czyszczenie	90
Usterki	91
Dane techniczne	91
Akcesoria	91
Utylizacja	91

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie dodatkowe do szorwarek jednotarczowych przeznaczone jest do stosowania przemysłowego (np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, centrach handlowych, biurach itp.).

Służy ono do czyszczenia podłogi według wytycznych określonych w niniejszej instrukcji obsługi.

Urządzenie jest przystosowane wyłącznie do eksploatacji wewnątrz budynków.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Wprowadzanie zmian w urządzeniu bez zgody Di-versey prowadzi do utraty ważności znaku bezpieczeństwa oraz deklaracji zgodności CE.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może powodować szkody na osobach, uszkodzenie urządzenia i obiektów w otoczeniu. Postępowanie w powyższy sposób skutkuje najczęściej utratą wszelkich praw gwarancyjnych i praw do ewentualnych roszczeń z tytułu gwarancji.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Dzięki wykorzystywanym rozwiązaniom projektowym i konstrukcyjnym urządzenia TASKI spełniają odnośne, podstawowe wymagania najważniejszych dyrektyw UE z zakresu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia, co umożliwia ich oznakowanie CE.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez stosownie poinstruowane osoby lub pracowników z odpowiednio udokumentowanymi kwalifikacjami, którym zlecono wykonanie określonych prac.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Urządzenie nie może być użytkowane przez osoby, które ze względu na upośledzenie fizyczne, umysłowe, zaburzenia integracji sensorycznej, brak odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy nie są w stanie go bezpiecznie obsługiwać.

Urządzenie należy zabezpieczyć tak, aby było niedostępne dla dzieci.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Nie wolno składować i użytkować urządzenia w warunkach zagrożenia wybuchem i w pomieszczeniach, w których znajdują się substancje łatwopalne (np. benzyna, rozpuszczalniki, olej opałowy, pyły wybuchowe).

Podzespoły elektryczne i mechaniczne urządzenia mogą doprowadzić do zapłonu tego rodzaju substancji.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

W przypadku wystąpienia wadliwego działania, usterki lub po kolizji czy upadku urządzenie musi zostać sprawdzone przed ponownym uruchomieniem przez upoważnionego specjalistę. Powyższe dotyczy również sytuacji, gdy urządzenie zostało wystawione na działanie warunków atmosferycznych, wilgoci lub zostało zanurzone w wodzie.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

W przypadku uszkodzenia części mających wpływ na bezpieczeństwo, takich jak pokrywa narzędzia, kabel sieciowy lub pokrywy, które umożliwiają dostęp do części przewodzących prąd, należy niezwłocznie przerwać eksploatację urządzenia!

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy uprzednio wyłączyć urządzenie.

i WSKAZÓWKA

Maszyna musi być chroniona przed nieautoryzowanym użyciem. Dlatego urządzenie bez nadzoru należy przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu.

! OSTRZEŻENIE:

Urządzenie może być eksploatowane i przechowywane wyłącznie w suchych i niezapylonych pomieszczeniach w temperaturze od +10°C/+50°F do +35°C/+95°F.

! OSTRZEŻENIE:

Naprawy mechanicznych i elektrycznych podzespołów urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnione i wykwalifikowane osoby, które zapoznały się ze stosownymi przepisami bezpieczeństwa.

! OSTRZEŻENIE:

Należy używać wyłącznie narzędzi (szczotek, tarcz itp.) wyszczególnionych jako akcesoria w niniejszej instrukcji lub zalecanych przez doradców technicznych firmy TASKI. Stosowanie innych narzędzi może mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia i bezpieczeństwo.

! OSTRZEŻENIE:

Należy bezwzględnie przestrzegać lokalnych przepisów BHP i instrukcji producenta dotyczących stosowania środków czystości.

i WSKAZÓWKA

Zgodnie z aktualnym stanem wiedzy naukowej rozwiązania konstrukcyjne stosowane w maszynach i urządzeniach TASKI pozwalają na wykluczenie zagrożeń dla zdrowia powodowanych przez występujące wibracje oraz hałas.

Patrz dane techniczne na stronie 91.

Środki czyszczące

i WSKAZÓWKA

Rozwiązania konstrukcyjne w urządzeniach TASKI zostały opracowane z myślą o uzyskaniu optymalnych rezultatów przy zastosowaniu środków czyszczących TASKI. Inne środki czyszczące mogą prowadzić do usterek w eksploatacji i uszkodzeń urządzenia lub środowiska roboczego. Dlatego też zalecamy stosowanie środków czyszczących wyłącznie produkcji firmy TASKI.

Usterki spowodowane używaniem nieodpowiednich środków czyszczących nie są objęte gwarancją.

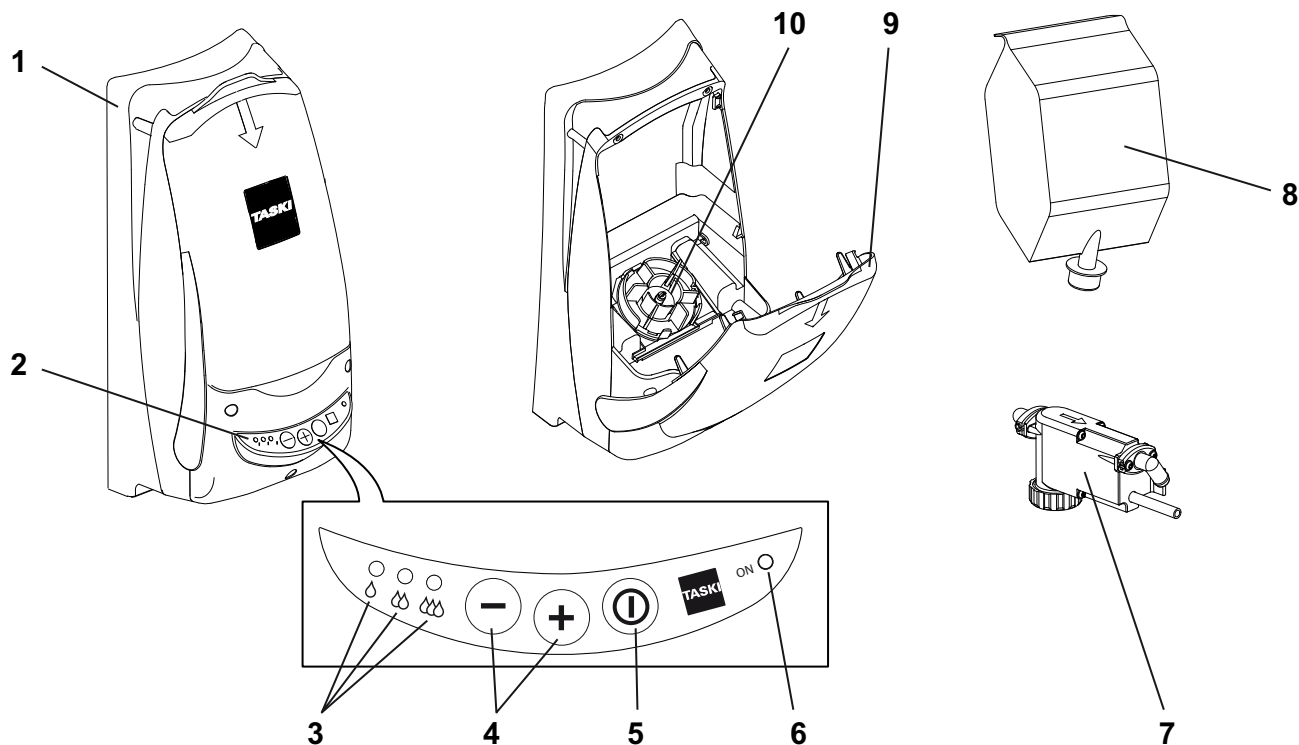
- W celu uzyskania szczegółowych informacji należy się zwrócić do serwisu TASKI.

Pozostała dokumentacja

i WSKAZÓWKA

Schemat elektryczny urządzenia udostępniono w liście części zamiennych.

Schemat budowy



- 1 obudowa IntelliDose
- 2 panel sterowniczy
- 3 dioda stopnia dozowania
- 4 ustawianie stopnia dozowania
- 5 przycisk wł./wyl.

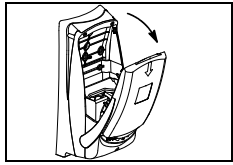
- 6 dioda stanu; dioda wł.: miga ON / dioda: usterka
- 7 skrzynka filtra
- 8 worek na koncentrat
- 9 kłapa
- 10 uchwyt na worek na koncentrat

Przed przystąpieniem do eksploatacji

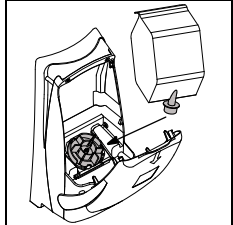
Wskazówka:



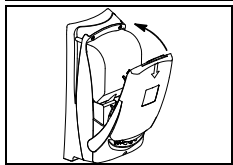
IntelliDose montowany jest na urządzeniach wyłącznie przez techników serwisu.



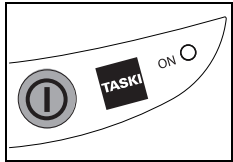
- Otworzyć klapę.



- Założyć worek na koncentrat.
Worek musi się zatrzasnąć



- Zamknąć klapę.



- Nacisnąć włącznik ON/OFF i przytrzymać 2 s.
System zostaje napełniony.

Zalecane produkty

i WSKAZÓWKA

Podczas prac z substancjami chemicznymi należy stosować rękawice i okulary ochronne, a także odpowiednią odzież roboczą (ochronną)!

Wskazówka:

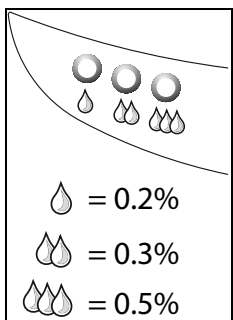


Należy stosować wyłącznie produkty zalecane przez firmę Diversey oraz bezwzględnie przestrzegać instrukcji ich stosowania.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Stosowanie niewłaściwych produktów (m.in. zawierających chlor, kwasy lub rozpuszczalniki) stanowi zagrożenie dla zdrowia i może być przyczyną poważnego uszkodzenia maszyny.

Dozowanie



- Stężenie koncentratów TASKI odpowiada 5-krotnemu stężeniu tradycyjnych środków czyszczących.

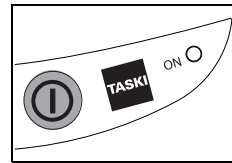
Rozpoczęcie pracy

Wskazówka:



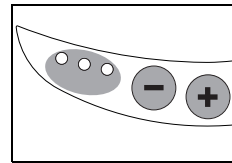
System TASKI IntelliDose włącza się w momencie włączenia urządzenia, na którym zamontowany jest system dozujący.

Konwencjonalny tryb pracy



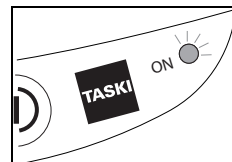
- W przypadku konwencjonalnego trybu pracy (dozowanie w zbiorniku) system można wyłączyć przyciskiem ON/OFF.

Dozowanie



- Za pomocą włączników + i - można ustawić dozowanie.
Diody z lewej strony włączników +/- pokazują stan stopnia dozowania.

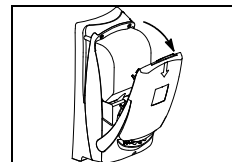
Worek na koncentrat pusty



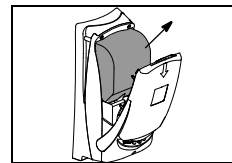
- Dioda systemowa (ON) miga.
Rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy.

- Należy wymienić worek na koncentrat.
- Otworzyć klapę w obudowie IntelliDose.
- Wyjąć pusty worek na koncentrat.
- Zamocować nowy worek na koncentrat.
- Nacisnąć ON/OFF i przytrzymać 2 s.
- System zostaje napełniony.

Wymiana produktu

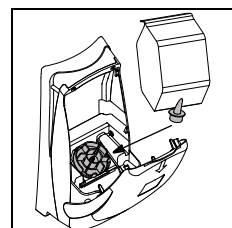


- Otworzyć klapę.

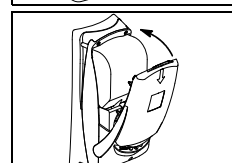


- Usunąć worek.

- Nacisnąć ON/OFF i przytrzymać 2 s.
- System zostaje opróżniony.



- Zamocować nowy worek na koncentrat.



- Zamknąć klapę.
- Nacisnąć ON/OFF i przytrzymać 2 s.
- System zostaje napełniony.

Zakończenie pracy

Czyszczenie urządzenia

⚠ OSTROŻNIE:

Nie wolno czyścić urządzenia strumieniem wody ani za pomocą myjek ciśnieniowych.

Woda może spowodować poważne uszkodzenia mechanicznych i elektrycznych podzespołów wewnątrz urządzenia.

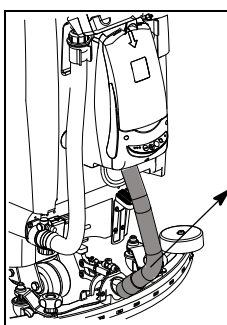
- Urządzenie należy czyścić przy użyciu wilgotnej szmatki.

Otwieranie urządzenia z zamontowaną obudową TASKI IntelliDose



Wskazówka:

Wskazówka ta dotyczy wyłącznie modelu swingo 755/855/1255/1650



- Wyjąć całą dyszę ssącą przed otwarciem zbiornika w celu wykonania konserwacji.

W przeciwnym wypadku obudowa IntelliDose może ulec uszkodzeniu.

Serwis, konserwacja i czyszczenie

Konserwacja urządzenia to podstawowy warunek umożliwiający jego niezawodne funkcjonowanie i długi okres eksploatacji.

⚠ OSTROŻNIE:

Należy używać wyłącznie oryginalnych części TASKI; w przeciwnym razie prawa do roszczeń z tytułu gwarancji i odpowiedzialności producenta nie zostaną uwzględnione!

Objaśnienie oznaczeń:

◇ = Po każdym zakończeniu czyszczenia, ◇◇ = co tydzień, ◇◇◇ = co miesiąc, ⊗ = lampka serwisowa

Czynność:	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Strona
Opróżnianie systemu	•				
Czyszczenie urządzenia wilgotną szmatką		•			

Opróżnianie systemu

- Wyjąć worek na koncentrat.
- Naciśnąć ON/OFF i przytrzymać 2 s. Powtórzyć czynność 2-krotnie.
- Stosować obudowę IntelliDose przez 1 min ze świeżą wodą na poziomie 5.
- System jest opróżniony.

Przeglądy okresowe

Urządzenia TASKI to najwyższej jakości urządzenia przetestowane zarówno fabrycznie, jak i przez autoryzowane instytucje kontrolne. Podczas długiej eksploatacji podzespoły elektryczne i mechaniczne ulegają procesowi zużycia i starzenia.

- Aby zapewnić bezpieczeństwo eksploatacji oraz gotowość do pracy, po 250 roboczogodzinach lub co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd serwisowy.



Wskazówka:

W przypadku intensywnej eksploatacji i/ lub ograniczenia zakresu prac serwisowych konieczne jest skrócenie odstępów między przeglądami.

Centrum obsługi

Zgłaszając usterkę lub składając zamówienie, należy podać oznaczenie typu i numer urządzenia.

Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia. Na ostatniej stronie niniejszej instrukcji obsługi można znaleźć adresy najbliższych punktów serwisowych TASKI.

Usterki

Usterka	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki	Strona
Nie można włączyć urządzenia bez aktywowanej funkcji	Urządzenie jest wyłączone	• Nacisnąć włącznik/wyłącznik	88
Dioda systemowa zaświeca się.	Worek pusty	• Wymiana worka	89
	Brak dozowania / brak przepływu wody	• Zbiornik jest pusty • Zatkany filtr	
Brak roztworu na podłożu	Worek nieprawidłowo założony	• Kontrola worka	

Dane techniczne

Urządzenie		
Napięcie znamionowe	24V~	DC
Moc znamionowa, nominalna	25	W

Wartości określone według IEC 60335-2-72		
Ochrona przeciwbryzgową	IPX3	
Klasa ochrony	III	

Akcesoria

Artykuł
TASKI Jontec 300 IntelliDose
TASKI Jontec Forward IntelliDose
TASKI Jontec Tensol IntelliDose

Utylizacja

WSKAZÓWKA

Po wycofaniu z eksploatacji urządzenie i jego wyposażenie należy zutylizować zgodnie ze stosownymi procedurami i obowiązującymi przepisami.

- Klienci mogą uzyskać stosowną pomoc w serwisach Diversey.

PT Tradução das instruções de utilização



Antes da primeira colocação em funcionamento, é obrigatório ler as instruções de utilização e as instruções de segurança. Guarde cuidadosamente as instruções de utilização e mantenha-as acessíveis para poderem ser consultadas a qualquer momento.

Explicações dos símbolos

STOP PERIGO:

Este símbolo alerta para informações importantes. A não observância destas indicações pode representar perigo para pessoas e/ou provocar danos materiais consideráveis!

⚠ ATENÇÃO:

Este símbolo alerta para informações importantes. A não observância destas indicações pode representar perigo para pessoas e/ou provocar danos materiais consideráveis!

⚠ CUIDADO:

Este símbolo alerta para informações importantes. A não observância destas indicações pode provocar avarias e danos materiais!

i INDICAÇÃO

Este símbolo alerta para informações importantes associadas à utilização eficiente do produto. A não observância destas indicações pode provocar avarias!

Índice

Instruções de segurança	92
Produtos de limpeza	93
Documentação alargada	93
Vista da estrutura	93
Antes da colocação em funcionamento	94
Início de trabalho	94
Fim da operação	95
Assistência técnica, manutenção e cuidado	95
Avarias	96
Dados técnicos	96
Acessórios	96
Eliminação	96

Utilização adequada de máquinas

A máquina é adequada para o uso comercial de monodiscos (por ex. hotéis, escolas, hospitais, fábricas, centros comerciais, escritórios etc.).

Ela destina-se à limpeza de manutenção de sedimentos, no estrito cumprimento das instruções de utilização.

Este aparelho foi concebido exclusivamente para ser usado em áreas interiores.

STOP PERIGO:

As modificações na máquina não autorizadas pela Diversey conduzem à perda de validade dos indicadores de segurança e da conformidade CE. Uma utilização da máquina contrária à utilização adequada de máquinas pode causar danos pessoais, na máquina e no ambiente de trabalho. Nestes casos quaisquer direitos de garantia e a indemnização perdem a validade.

Instruções de segurança

As máquinas TASKI foram concebidas e construídas de acordo com os requisitos legais básicos de segurança e proteção da saúde pelas diretivas CE e, por isso, exibem os símbolos CE.

STOP PERIGO:

A máquina só pode ser utilizada por pessoas que tenham recebido formação sobre a operação e funcionamento da máquina ou tenham comprovado as suas capacidades na sua utilização e tenham sido expressamente autorizadas para o seu uso.

STOP PERIGO:

Pessoas que, devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou à sua inexperiência ou desconhecimento, não estão em posição de operar com segurança a máquina, não podem utilizá-la nem ser responsáveis pela sua utilização.

Manter as crianças afastadas da máquina

STOP PERIGO:

A máquina não pode ser utilizada em áreas onde se encontrem armazenados ou sejam processados materiais explosivos ou facilmente inflamáveis (por ex. benzina, solventes, fuelóleo, poeiras).

Os componentes elétricos ou mecânicos poderão causar a ignição destes materiais.

STOP PERIGO:

No caso de ocorrência de uma anomalia, um defeito ou após uma colisão ou uma queda, a máquina deve ser inspecionada por um técnico especializado autorizado antes de voltar a ser colocada em funcionamento. O mesmo é válido para os casos em que a máquina é deixada ao ar livre, mergulhada em água ou exposta a humidade.

STOP PERIGO:

Se forem causados danos em peças relevantes ao nível da segurança, como a tampa de segurança, cabo principal ou tampas de acesso a peças condutoras de energia, o funcionamento da máquina deve ser imediatamente interrompido!

STOP PERIGO:

A máquina tem de estar desligada antes da realização de qualquer reparação na mesma.

i INDICAÇÃO

A máquina tem de ser protegida contra uma utilização não autorizada. Antes de deixar a máquina, guarde-a num espaço fechado.

⚠ ATENÇÃO:

A máquina deve ser operada e armazenada apenas em ambientes secos, sem pó, com temperaturas de +10 °C/+ 50 °F a + 35 °C/+ 95 °F.

⚠ ATENÇÃO:

A execução dos trabalhos de reparação nas peças mecânicas ou elétricas da máquina é da exclusiva responsabilidade do pessoal técnico autorizado, familiarizado com as diretivas relevantes em matéria de segurança.

⚠ ATENÇÃO:

Só podem ser utilizadas ferramentas (escovas, blocos ou semelhantes) que se encontrem especificadas como acessórios nas instruções de utilização ou que sejam recomendadas pela TASKI. As outras ferramentas podem comprometer a segurança e o funcionamento da máquina.

⚠ ATENÇÃO:

As diretivas nacionais sobre proteção de pessoal e prevenção de acidentes como também as indicações do fabricante sobre a utilização de produtos de limpeza têm de ser observadas de forma consistente.

i INDICAÇÃO

As máquinas e aparelhos TASKI foram construídos com tecnologia de ponta que permite anular os efeitos nocivos para a saúde das emissões de ruído ou das vibrações.

Ver informações técnicas na página 96.

Produtos de limpeza

i INDICAÇÃO

As máquinas da TASKI são concebidas para poder alcançar os melhores resultados de limpeza com os produtos de limpeza TASKI. Os outros produtos de limpeza podem provocar avarias e danos na máquina ou no ambiente de trabalho. Por esta razão recomendamos que sejam usados exclusivamente produtos de limpeza TASKI.

As avarias provocadas pela utilização de produtos de limpeza inapropriados não são cobertas pela garantia.

- Para mais informações contacte o seu representante da assistência técnica da TASKI.

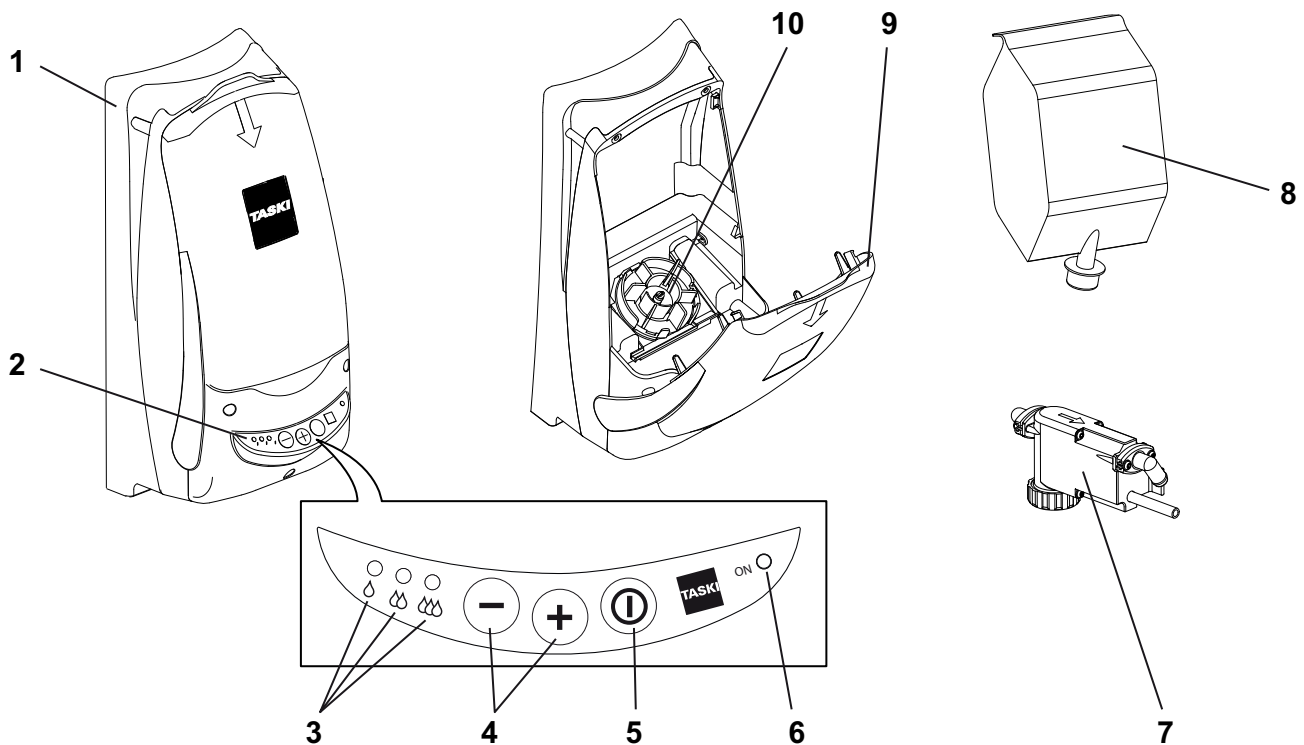
Documentação alargada

i INDICAÇÃO

O esquema elétrico desta máquina pode ser consultado na Lista de peças sobressalentes.

- Para mais informações contacte o seu serviço de apoio ao cliente.

Vista da estrutura



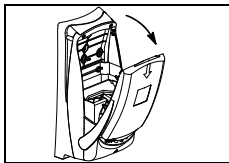
- 1 Encaixe IntelliDose
- 2 Painel de controlo
- 3 LED Nível de doseamento
- 4 Ajuste do nível de doseamento
- 5 Botão Ligar - Desligar
- 6 Estado LED, LED ligado: ON / LED intermitente: Avaria
- 7 Caixa do filtro
- 8 Bolsa de concentrados
- 9 Aba
- 10 Correia de ferramenta para swing para bolsa de concentrados

Antes da colocação em funcionamento

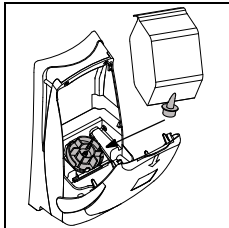
Nota:



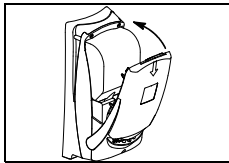
A montagem da IntelliDose na máquina é da responsabilidade exclusiva dos técnicos da assistência.



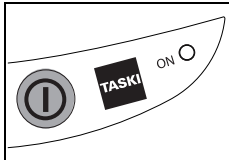
- Abra a aba.



- Insira a bolsa de concentrados.
A bolsa deve engatar



- Feche a aba.



- Prima o botão ON/OFF durante 2 segundos.
O sistema é atestado.

Produtos recomendados

i INDICAÇÃO

Quando lidar com produtos químicos tem de usar luvas de proteção, óculos de proteção e roupa de trabalho (de proteção) adequada!

Nota:

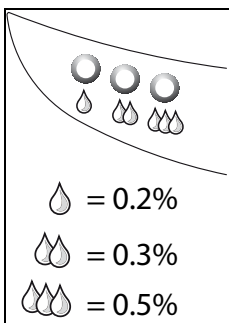


Utilize apenas produtos químicos recomendados pela Diversey e tenha em atenção a informação dos produtos.

STOP PERIGO:

A utilização de produtos inadequados (entre outros produtos contendo cloro, ácido ou solventes) pode representar perigo para a saúde, bem como danos significativos na máquina.

Dosagem



- Os concentrados da TASKI estão em conformidade com a concentração de 5 níveis dos detergentes convencionais.

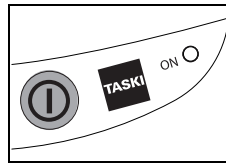
Início de trabalho

Nota:



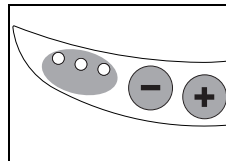
O sistema IntelliDose da TASKI liga logo que é ligada a máquina na qual está ligado o sistema de doseamento.

Operação convencional



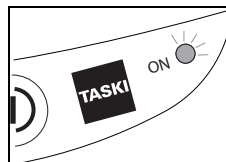
- Na operação convencional (dosagem no tanque) o sistema pode ser desligado por intermédio do botão ON/OFF.

Dosagem



- A dosagem pode ser regulada por intermédio das teclas + e -.
Os LED à esquerda das teclas +/- indicam o estado no nível de doseamento.

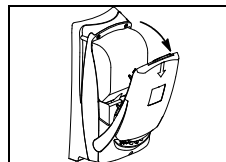
Bolsa de concentrados vazia



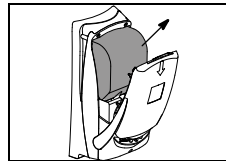
- O LED do sistema (ON) pisca.
Ouve-se um sinal sonoro.

- É necessário trocar a bolsa de concentrados.
- Abra a aba do IntelliDose.
- Retire a bolsa de concentrados vazia.
- Insira uma nova bolsa de concentrados.
- Prima o ON/OFF 2 segundos.
- O sistema é atestado.

Mudança de produto

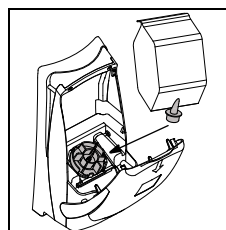


- Abra a aba.

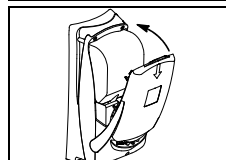


- Retire a bolsa.

- Prima o ON/OFF 2 segundos.
- O sistema é esvaziado.



- Insira a nova bolsa de concentrados.



- Feche a aba.
- Prima o ON/OFF 2 segundos.
- O sistema é atestado.

Fim da operação

Limpeza da máquina

⚠ CUIDADO:

Nunca limpe a máquina com um dispositivo de limpeza a alta pressão ou com jato de água.

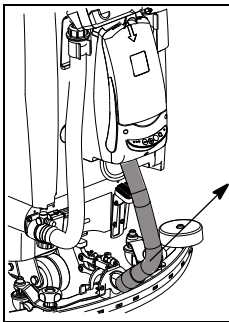
A água infiltrada na máquina pode causar danos nas peças mecânicas ou elétricas.

- Limpe a máquina com um pano húmido.

Abriu a máquina com o IntelliDose TASKI montado

Nota:

Esta indicação aplica-se exclusivamente ao swing 755/855/1255/1650



- Remove o bocal de sucção completo antes de abrir o tanque para manutenção.

Caso contrário o encaixe IntelliDose pode ser danificado.

Intervalos da assistência técnica

As máquinas TASKI são máquina de elevada qualidade, com segurança comprovada de fábrica por auditores autorizados. Os componentes elétricos e mecânicos estão sujeitos ao desgaste e envelhecimento quando utilizados por longos períodos de tempo.

- Para preservar a segurança da operação e a prontidão operacional deve ser executado um serviço de assistência técnica após 250 horas de trabalho ou pelo menos uma vez por ano.

Nota:



Em caso de condicionantes extraordinárias e/ou manutenção insuficiente devem ser estabelecidos intervalos mais curtos.

Centro de assistência técnica

Se, devido a uma avaria, entrar em contacto connosco, deverá indicar-nos sempre a designação do modelo e o número da máquina.

Estas informações encontram-se na placa de características da sua máquina. Na última página das instruções de utilização encontrará o endereço do seu representante de assistência técnica TASKI mais próximo.

Assistência técnica, manutenção e cuidado

A manutenção da máquina é condição obrigatória para uma operação em perfeitas condições e para uma maior vida útil.

⚠ CUIDADO:

Só podem ser utilizadas peças originais da TASKI, caso contrário os direitos de garantia e de indemnização perdem validade.

Explicações dos símbolos:

◇ = A cada final do processo de limpeza, ◇◇ = todas as semanas, ◇◇◇ = todos os meses, ⊗ = Assistência técnica Lâmpada

Tarefa	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Página
Esvaziar o sistema	•				
Limpar a máquina com um pano húmido		•			

Esvaziar o sistema

- Retire a bolsa de concentrados.
- Prima o ON/OFF durante 2 segundos. A segunda vez.
- Ligue o IntelliDose durante 1 min. com água fresca, no nível 5.
- O sistema está esvaziado.

Avarias

Avaria	Causa possível	Resolução da avaria	Página
Não é possível ligar a máquina sem função	Máquina desligada	• Ligar o interruptor para Ligar/Desligar	93
O LED do sistema desliga	Bolsa vazia	• Substituir bolsa	94
	Sem dosagem / sem fluxo de água	• Tanque está vazio • Filtro obstruído	
Sem solução no chão	Bolsa incorretamente inserida	• Verificar a bolsa	

Dados técnicos

Máquina		
Voltagem	24V~	CC
Potência nominal	25	W

Valores apurados de acordo com a IEC 60335-2-72		
Protegido contra salpicos de água	IPX3	
Classe de proteção	III	

Acessórios

artigo
TASKI Jontec 300 IntelliDose
TASKI Jontec Forward IntelliDose
TASKI Jontec Tensol IntelliDose

Eliminação

INDICAÇÃO

Depois de desmantelada, a máquina e os acessórios devem ser reciclados de modo correto, em conformidade com as normas nacionais.

- O seu representante da assistência técnica Diversey pode ajudá-lo na tarefa.

RO Traducere a instrucțiunilor originale de utilizare



Înainte de prima punere în funcțiune a mașinii, citiți neapărat instrucțiunile de utilizare și cele de siguranță. Păstrați instrucțiunile de utilizare într-un loc sigur și ușor accesibil pentru a putea fi consultate în orice moment.

Legendă:

STOP PERICOL:

Acest simbol indică informații importante. Nerespectarea acestor indicații poate pune în pericol siguranța persoanelor și/sau poate cauza pagube materiale semnificative!

AVERTISMENT:

Acest simbol indică informații importante. Nerespectarea acestor indicații poate pune în pericol siguranța persoanelor și/sau poate cauza pagube materiale semnificative!

ATENȚIE:

Acest simbol indică informații importante. Nerespectarea acestor indicații poate duce la defecțiuni și pagube materiale!

REMARCĂ

Acest simbol indică informații importante în legătură cu utilizarea eficientă a produsului. Nerespectarea acestor indicații poate duce la defecțiuni!

Cuprins

Instrucțiuni privind siguranța	97
Produse de curățare	98
Documente extinse	98
Prezentare construcție	98
Înainte de punerea în funcțiune	99
Începerea lucrului	99
Terminarea lucrului	100
Service, întreținere și îngrijire	100
Defecțiuni	101
Informații tehnice	101
Accesorii	101
Evacuarea la deșuri	101

Utilizarea conform destinației

Acest aparat suplimentar este destinat utilizării profesionale pe mașini monodisc (de exemplu în hoteluri, școli, spitale, fabrici, centre comerciale, birouri ș.a.).

El se folosește pentru curățarea de întreținere a pardoselilor, respectându-se strict aceste instrucțiuni de utilizare.

Aparatul este conceput exclusiv pentru utilizare în interior.

STOP PERICOL:

Modificări ale mașinii neautorizate de Diversey duc la anularea valabilității marcajelor de siguranță și a conformității CE. Utilizarea mașinii neconformă cu destinația poate produce accidentarea de persoane, deteriorarea mașinii și a zonei prelucrate. În astfel de cazuri se anulează orice pretenții de garanție sau de efectuare a unor eventuale lucrări în garanție.

Instrucțiuni privind siguranța

Datorită modului de proiectare și fabricație, mașinile TASKI sunt în conformitate cu directivele CE aplicabile referitoare la siguranță și sănătate și, de aceea, poartă marcajul CE.

STOP PERICOL:

Această mașină poate fi utilizată doar de către persoane care sunt instruite corespunzător cu privire la utilizarea mașinii sau care și-au dovedit abilitățile cu privire la utilizarea mașinii și care sunt autorizate explicit să utilizeze mașina.

STOP PERICOL:

Persoanele care nu au capacitatea de a opera mașina într-un mod sigur din cauza abilităților lor fizice, senzoriale sau mentale, sau din cauza lipsei de experiență sau cunoștințe, nu pot utiliza și nu pot fi nici autorizate pentru a utiliza mașina.

Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest echipament.

STOP PERICOL:

Nu utilizați această mașină în spații unde sunt depozitate sau prelucrate substanțe explozibile și inflamabile (de exemplu benzină, solvenți, combustibil pentru încălzire, praf etc.).

Componentele electrice sau mecanice pot duce la aprinderea acestor materiale.

STOP PERICOL:

La apariția unei erori în funcționare, a unei defecțiuni precum și după o coliziune sau o răsturnare, mașina trebuie verificată de un specialist autorizat înainte de a fi pusă din nou în funcțiune. Același lucru este valabil dacă mașina a fost lăsată în aer liber, a fost scufundată în apă, respectiv a fost expusă umezelii.

STOP PERICOL:

În cazul deteriorării unor părți componente relevante pentru siguranță, precum capacul sculelor, cablul electric sau capace care permit accesul la piesele sub tensiune, funcționarea mașinii va fi imediat întreruptă.

STOP PERICOL:

Mașina trebuie oprită și cablul de alimentare trebuie deconectat de la priză în cazul oricăror lucrări efectuate la mașină.

REMARCĂ

Mașina trebuie ferită de o utilizare neautorizată. De aceea, depozitați mașina într-o încăpere încuiată, înainte de a vă îndepărta de ea.

AVERTISMENT:

Este permisă depozitarea și utilizarea mașinii numai într-un spațiu uscat, fără praf, la temperaturi între +10 °C / + 50 °F și +35 °C / + 95 °F.

AVERTISMENT:

Este permisă efectuarea de lucrări de reparație la părțile mecanice sau electrice ale mașinii numai de către tehnicieni autorizați, care cunosc toate prevederile de siguranță relevante.

⚠️ AVERTISMENT:

Se pot folosi numai scule (perii, discuri sau similare) specificate în aceste instrucțiuni de utilizare la capitolul accesorii, sau scule care au fost recomandate de către consilierul TASKI. Alte scule pot afecta siguranța și funcțiile mașinii.

⚠️ AVERTISMENT:

Prevederile naționale privind protecția persoanelor și evitarea accidentelor precum și indicațiile producătorilor pentru utilizarea detergenților trebuie respectate în mod consecvent.

i REMARCĂ

Mașinile și aparatele TASKI sunt construite în așa fel încât, conform stadiului actual al științei, poate fi exclusă o punere în pericol a sănătății prin emisiile de zgomot sau prin vibrațiile generate. A se vedea informațiile tehnice de la pagina 101.

Produse de curățare

i REMARCĂ

Mașinile TASKI sunt construite în așa fel încât să obțină rezultate optime de curățare cu produsele de curățare TASKI. Alte produse de curățare pot duce la defecțiuni în funcționare, la defectarea mașinii sau la afectarea mediului. Din această cauză, recomandăm exclusiv utilizarea produselor de curățare TASKI.

Defecțiunile care apar din cauza produselor de curățare inadecvate nu sunt acoperite de garanție.

- Pentru informații suplimentare, vă rugăm să vă adresați partenerilor service TASKI.

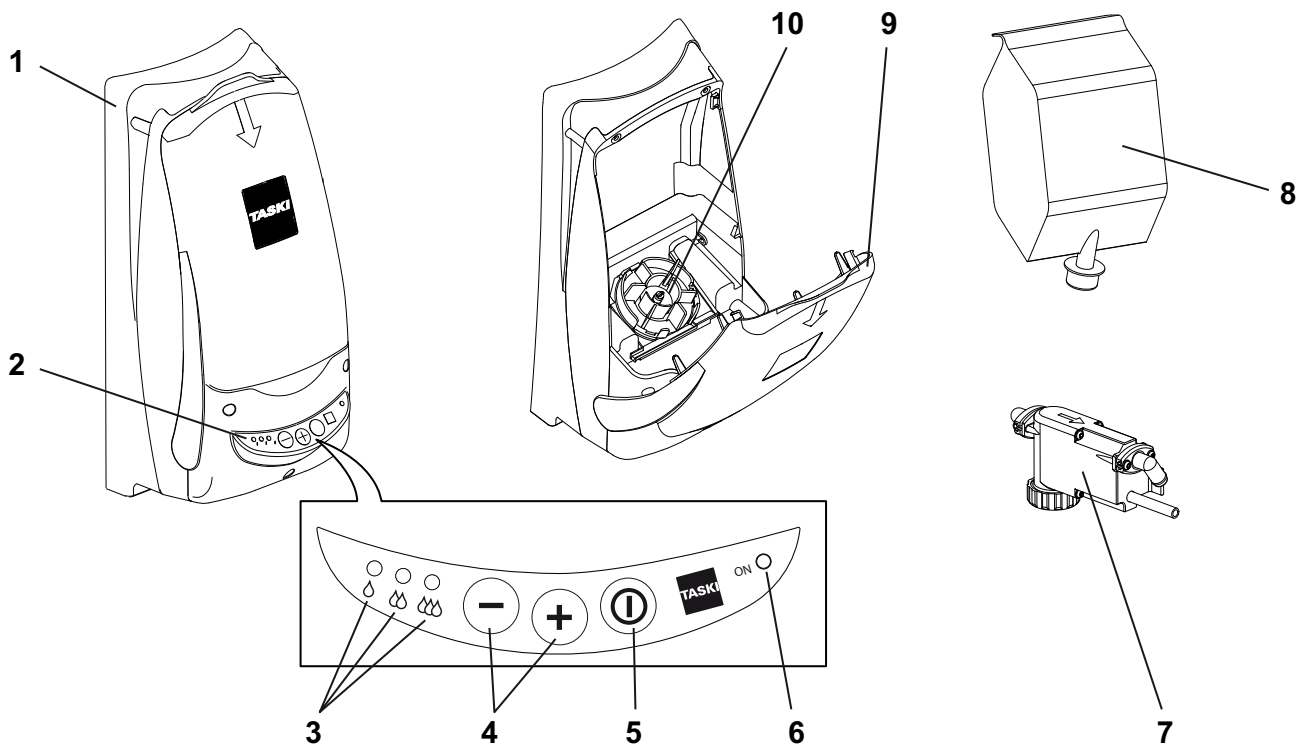
Documente extinse

i REMARCĂ

Schema electrică pentru această mașină o găsiți în lista cu piese de schimb.

- Contactați serviciul clienți pentru informații suplimentare.

Prezentare construcție



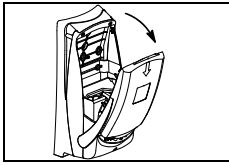
- 1 Carcasă IntelliDose
- 2 Panou de comandă
- 3 LED pentru treaptă de dozare
- 4 Reglaj treaptă de dozare
- 5 Tastă de pornire-oprire
- 6 LED stare; LED aprins: PORNIT / LED clipitor: Defecțiune
- 7 Casetă filtru
- 8 Recipient pentru concentrat
- 9 Capac basculant
- 10 Suport recipient pentru concentrat

Înainte de punerea în funcțiune

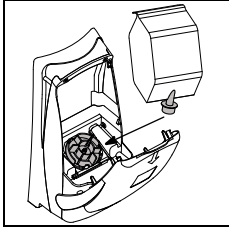


Indicație:

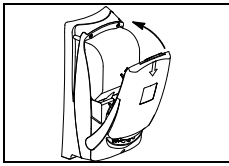
IntelliDose este folosit exclusiv de tehnicieni de service, în stare montată pe mașini.



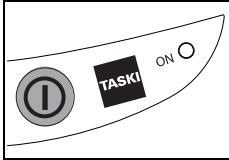
- Deschideți capacul basculant.



- Introduceți recipientul pentru concentrat.
Recipientul trebuie să se înclișeteze



- Închideți capacul basculant.



- Apăsați tasta ON/OFF timp de 2 secunde.
Sistemul se umple.

Produse recomandate

i REMARCĂ

La manevrarea produselor chimice se vor purta mănuși, ochelari de protecție și echipament de lucru (de protecție) corespunzător!



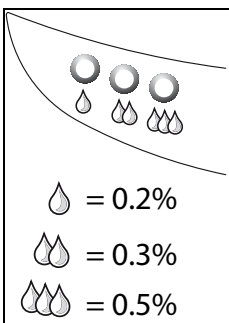
Indicație:

Utilizați numai produse chimice recomandate de Diversey și aveți în vedere neapărat informațiile despre produse.

STOP PERICOL:

Utilizarea de produse inadecvate (cum ar fi produse care conțin clor, acizi sau solvenți) poate periclita sănătatea sau poate cauza deteriorări importante ale mașinii.

Dozarea



- Concentratele TASKI au o concentrație de 5 ori mai mare decât detergenții convenționali.

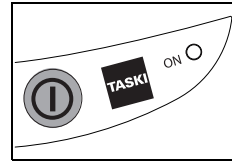
Începerea lucrului



Indicație:

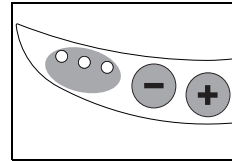
Sistemul IntelliDose TASKI pornește imediat după ce este pornită mașina pe care este montat acest sistem.

Utilizarea convențională



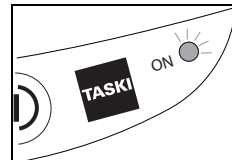
- Pentru utilizare convențională (dozare în rezervor), sistemul poate fi oprit cu tasta ON/OFF.

Dozarea



- Cu tastele + și - se poate regla dozarea.
LED-urile din stânga tastelor +/- indică nivelul treptei de dozare.

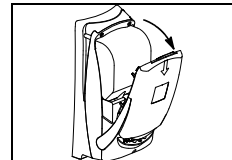
Recipient de concentrat gol



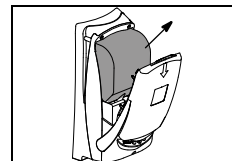
- LED-ul de sistem (ON) clipește.
Se aude un bip.

- Recipientul pentru concentrat poate fi schimbat.
- Deschideți capacul basculant al aparatului IntelliDose.
- Scoateți recipientul de concentrat gol.
- Introduceți un nou recipient cu concentrat.
- Apăsați ON/OFF timp de 2 secunde.
- Sistemul se umple.

Schimbarea produsului

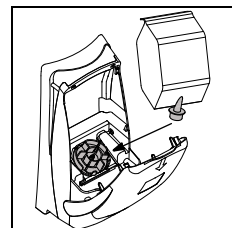


- Deschideți capacul basculant.

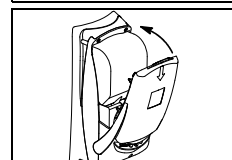


- Scoateți recipientul.

- Apăsați ON/OFF timp de 2 secunde.
- Sistemul se golește.



- Introduceți noul recipient cu concentrat.



- Închideți capacul basculant.
- Apăsați ON/OFF timp de 2 secunde.
- Sistemul se umple.

Terminarea lucrului

Curățarea mașinii

⚠ ATENȚIE:

Nu curățați niciodată mașina cu un aparat de curățare la înaltă presiune sau cu jet de apă.

Apa care pătrunde în mașină poate provoca deteriorări importante la părțile mecanice sau electrice.

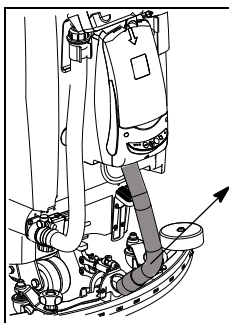
- Ștergeți mașina cu o lavetă umedă.

Deschiderea mașinii cu IntelliDose TASKI montat



Indicație:

Această indicație este valabilă numai pentru swingo 755/855/1255/1650



- Îndepărtați duza completă de aspirație înainte de a deschide rezervorul pentru întreținere.

În caz contrar, carcasa IntelliDose poate fi deteriorată.

Intervale pentru service

Mașinile TASKI sunt mașini de foarte bună calitate, care au fost verificate în fabrică și de către inspectori autorizați în privința siguranței. Piesele electrice și mecanice sunt supuse, după o perioadă mai lungă de utilizare, uzurii și îmbătrânirii.

- Pentru a asigura fiabilitatea și disponibilitatea mașinii, reviziile trebuie efectuate după 250 ore de funcționare sau cel puțin o dată pe an.



Indicație:

În condiții de funcționare extreme și/sau în cazul în care întreținerea este insuficientă, sunt necesare intervale de întreținere mai scurte.

Centru de service

Dacă ne contactați în legătură cu o defecțiune în funcționare sau cu o comandă, comunicați-ne întotdeauna denumirea de tip și numărul mașinii.

Aceste informații le găsiți pe plăcuța de identificare a mașinii dumneavoastră. Pe ultima pagină a acestor instrucțiuni de utilizare găsiți adresa celui mai apropiat partener de service TASKI.

Service, întreținere și îngrijire

Întreținerea mașinii este o precondiție pentru o funcționare impecabilă și o durată de viață îndelungată.

⚠ ATENȚIE:

Se pot folosi numai piese de schimb originale, marca TASKI; în caz contrar, echipamentul își pierde garanția!

Legendă:

◇ = după terminarea fiecărei curățări, ◇◇ = în fiecare săptămână, ◇◇◇ = în fiecare lună, ⊗ = lampă service

Activitate	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Pagina
Se golește sistemul	•				
Curățarea mașinii cu lavetă umedă		•			

Se golește sistemul

- Scoateți recipientul de concentrat.
- Apăsăți ON/OFF timp de 2 secunde. Aceasta de două ori.
- Acționați IntelliDose timp de 1 minut cu apă proaspătă pe treapta 5.
- Sistemul este golit.

Defecțiuni

Defecțiune	Cauze posibile	Remediarea defecțiunii	Pagina
Mașina nu poate fi pornită	Mașina este oprită	• Se acționează întrerupătorul pornit/oprit	98
LED-ul de sistem este aprins	Recipientul este gol	• Se înlocuiește recipientul	99
	Lipsă dozare / lipsă debit de apă	• Rezervorul este gol • Filtrul este înfundat	
Lipsă soluție pe pardoseală	Recipientul nu este corect montat	• Se controlează recipientul	

Informații tehnice

Mașină		
Tensiune nominală	24V~	c.c.
Putere nominală	25	W

Valori determinate conform IEC 60335-2-72		
Protecție contra stropirii cu apă	IPX3	
Clasă de protecție	III	

Accesorii

Articol
TASKI Jontec 300 IntelliDose
TASKI Jontec Forward IntelliDose
TASKI Jontec Tensol IntelliDose

Evacuarea la deșuri

REMARCĂ

După terminarea duratei sale de viață, mașina și accesoriile vor fi evacuate la deșuri în mod corespunzător, conform prevederilor naționale.

- Partenerul dumneavoastră de service Diversey vă poate ajuta.

SK Preklad originálneho návodu na používanie



Pred prvým použitím stroja si bezpodmienečne prečítajte návod na používanie a bezpečnostné pokyny. Návod na používanie si odložte, aby bol vždy kedykoľvek k dispozícii.

Symbyly a ich význam

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie. Označuje dôležité pokyny, ktorých nedodržanie môže spôsobiť ohrozenie osôb a/alebo rozsiahle vecné škody!

! VÝSTRAHA:

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie. Označuje dôležité pokyny, ktorých nedodržanie môže spôsobiť ohrozenie osôb a/alebo rozsiahle vecné škody!

! UPOZORNENIE:

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poruchám a vecným škodám!

i UPOZORNENIE

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie v súvislosti s efektívnym využívaním výrobku. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poruchám!

Obsah

Bezpečnostné pokyny	102
Čistiace prostriedky	103
Rozšírená dokumentácia	103
Prehľad konštrukcie stroja	103
Pred používaním	104
Začatie práce	104
Ukončenie obsluhy	105
Servis, údržba a ošetrovanie	105
Poruchy	106
Technické parametre	106
Príslušenstvo	106
Likvidácia	106

Používanie zodpovedajúce danému účelu

Toto prídavné zariadenie je určené pre jednokotúčové stroje na priemyselné využitie (napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, nákupných centrách, kanceláriách a pod.).

Pri striktnom dodržiavaní tohto návodu na používanie toto zariadenie slúži na každodenné čistenie podlahových krytín.

Zariadenie je koncipované výlučne na používanie v interiéri.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Zmeny stroja, neschválené spoločnosťou Diversey, môžu viesť k zániku platnosti bezpečnostnej značky a zhody CE. Používanie stroja v rozpore s určeným účelom môže viesť k zraneniam osôb, poškodeniu stroja a pracovného prostredia. V takýchto prípadoch spravidla zanikajú akékoľvek nároky, vyplývajúce zo záruky.

Bezpečnostné pokyny

Stroje TASKI svojou koncepciou a konštrukciou zodpovedajú príslušným, základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES, a preto sú označené symbolom CE.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Stroj môžu používať iba osoby, ktoré sú primerane poučené o jeho používaní, alebo preukázali svoje schopnosti na jeho obsluhu, a sú výslovne poverené jeho používaním.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Osoby, ktoré nie sú na základe svojich psychických, zmyslových a duševných schopností, alebo svojej neskúsenosti resp. neznalosti schopné bezpečne ovládať stroj, nesmú tento stroj používať, ani sa tým nesmú poveriť.

Deti sa musia zdržiavať mimo dosahu stroja.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Stroj sa nesmie používať v priestoroch, v ktorých sa skladujú alebo spracúvajú potenciálne výbušné a ľahko zápalné látky (napr. benzín, rozpúšťadlá, vykurovací olej, prach, atď.).

Elektrické alebo mechanické komponenty by mohli spôsobiť vznietenie týchto látok.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Pri výskyte chyby funkcie alebo poruchy, ako aj po zrážke alebo prevrhnutí, musí stroj pred jeho opätovným uvedením do prevádzky skontrolovať kvalifikovaný odborník. To isté platí, ak bol stroj ponechaný vonku, ponorený do vody, resp. vystavený vlhkosti.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Pri poškodení dielov dôležitých z hľadiska bezpečnosti, ako sú kryt nástroja, sieťová šnúra alebo kryty umožňujúce prístup k častiam pod prúdom, sa používanie stroja musí ihneď prerušiť!

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Pri akýchkoľvek prácach na stroji sa stroj musí vypnúť.

i UPOZORNENIE

Stroj chráňte pred neoprávneným používaním. Pred vzdialením sa od stroja stroj uschovajte v uzamknutom priestore.

! VÝSTRAHA:

Stroj sa smie používať a skladovať len v suchom, bezprašnom prostredí pri teplotách od +10 °C / + 50 °F do +35 °C / + 95 °F.

! VÝSTRAHA:

Opravy mechanických alebo elektrických častí stroja smú vykonávať len autorizovaní odborníci, oboznámení so všetkými príslušnými bezpečnostnými predpismi.

⚠ VÝSTRAHA:

Smú sa používať výlučne nástroje (kefy, kotúče alebo podobné nástroje), ktoré sú uvedené medzi príslušenstvom v tomto návode na používanie, alebo ktoré odporučil poradca spoločnosti TASKI. Iné nástroje môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkcie stroja.

⚠ VÝSTRAHA:

Treba dodržiavať národné predpisy o ochrane osôb a o prevencii úrazov pri práci, ako aj údaje výrobcu o používaní čistiacich prostriedkov.

i UPOZORNENIE

Stroje a zariadenia TASKI sú konštruované tak, aby podľa súčasného stavu vývoja bolo možné vylúčiť ohrozenie zdravia emisiami hluku alebo vibráciami. Pozri technické informácie na strane 106.

Čistiace prostriedky

i UPOZORNENIE

Stroje TASKI sú konštruované tak, aby spolu s čistiacimi prostriedkami TASKI dosahovali optimálne výsledky čistenia. Iné čistiace prostriedky môžu viesť k poruchám prevádzky a poškodeniu stroja alebo pracovného prostredia. Preto odporúčame používať výlučne čistiace prostriedky značky TASKI.

Na poruchy spôsobené používaním nevhodných čistiacich prostriedkov sa záruka nevzťahuje.

- Pre ďalšie informácie sa, prosím, obráťte na vášho servisného partnera TASKI.

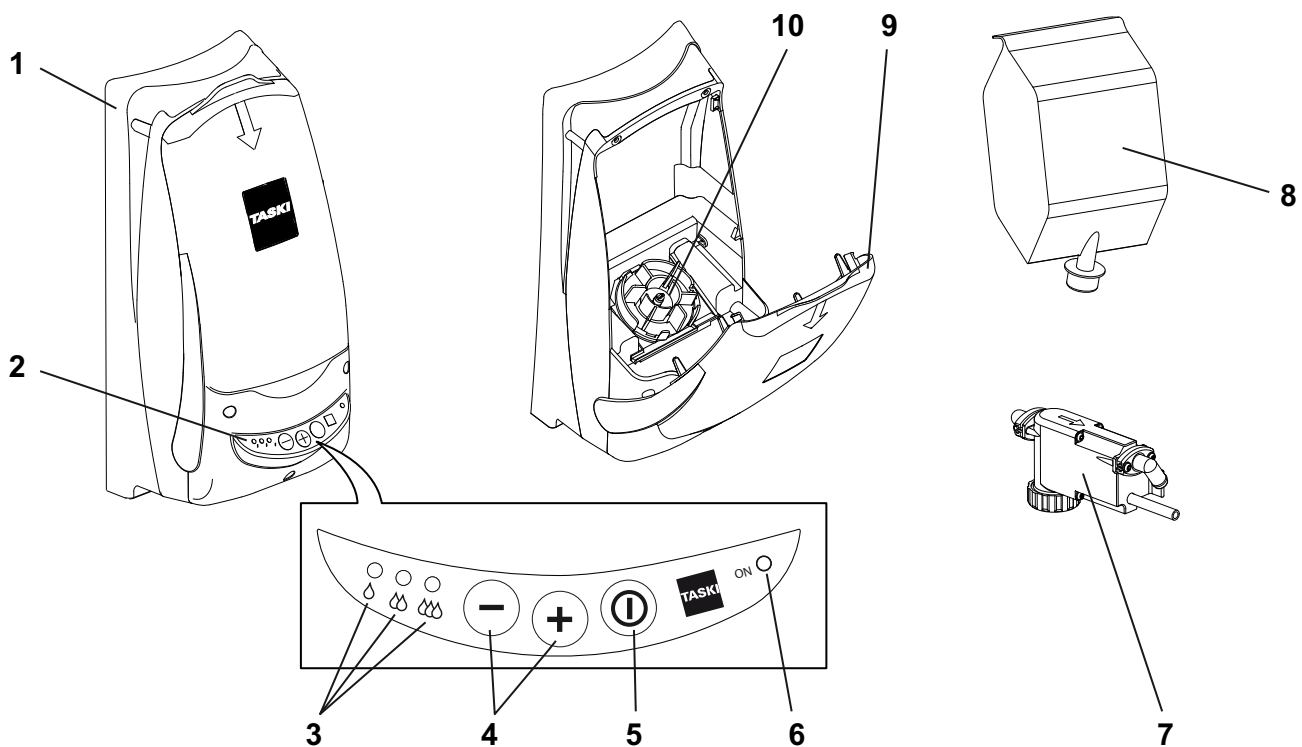
Rozšírená dokumentácia

i UPOZORNENIE

Schému elektrického zapojenia tohto stroja nájdete v zozname náhradných dielov.

- Pre ďalšie informácie sa obráťte na zákaznícky servis.

Prehľad konštrukcie stroja



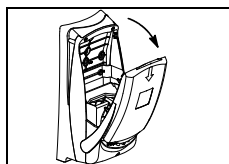
- 1 Kryt IntelliDose
- 2 Ovládací panel
- 3 LED dávkovaného množstva
- 4 Nastavovanie dávkovaného množstva
- 5 Tlačidlo vypínača
- 6 Stav LED; LED svieti: ZAP. / LED bliká: porucha porucha
- 7 Kazeta s filtrom
- 8 Vrečko s koncentrátom
- 9 Veko
- 10 Držiak vrečka s koncentrátom

Pred používaním

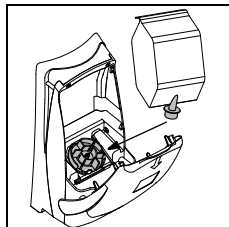


Poznámka:

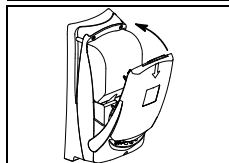
Dávkovacie zariadenie IntelliDose na stroje montujú výlučne servisní technici.



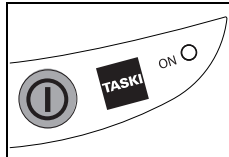
- Otvorte veko.



- Vložte vrečko s koncentrátom. Vrečko musí zapadnúť.



- Veko uzavrite.



- Tlačidlo ON/OFF (ZAP./VYP.) podržte stlačené 2 sekundy. Systém sa naplní.

Odporúčané produkty

i UPOZORNENIE

Pri manipulácii s chemickými produktami sa musia používať rukavice, ochranné okuliare a príslušné (ochranné) pracovné oblečenie!



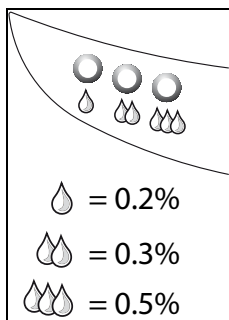
Poznámka:

Používajte len chemické produkty odporúčané spoločnosťou Diversey a bezpodmienečne dodržiavajte informácie o produkte.

STOP NEBEZPEČENSTVO:

Používanie nevhodných produktov (o. i. produktov obsahujúcich chlór, kyseliny alebo rozpúšťadlá) môže ohroziť zdravie, ako aj spôsobiť rozsiahle poškodenie stroja.

Dávkovanie



- Koncentráty TASKI majú päťnásobnú koncentráciu bežných čistiacich prostriedkov.

1 = 0.2%

2 = 0.3%

3 = 0.5%

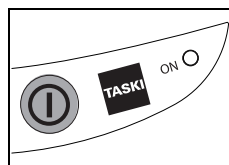
Začatie práce



Poznámka:

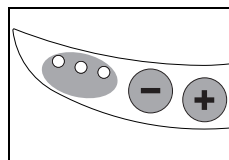
Systém TASKI IntelliDose sa zapne po zapnutí stroja, na ktorom je dávkovací systém namontovaný.

Normálne používanie



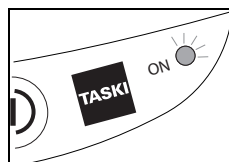
- Pre normálne používanie (dávkovanie v nádrži) možno systém tlačidlom ON/OFF (ZAP./VYP.) vypnúť.

Dávkovanie



- Tlačidlami + a – možno dávkovanie nastaviť. LED naľavo od tlačidiel +/- indikujú stupeň dávkovania.

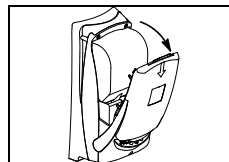
Prázdne vrečko s koncentrátom



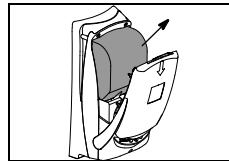
- Systém LED (ON) bliká. Zaznie akustický signál.

- Vrečko s koncentrátom sa musí vymeniť.
- Otvorte veko zariadenia IntelliDose.
- Odstráňte prázdne vrečko s koncentrátom.
- Vložte nové vrečko s koncentrátom.
- Tlačidlo ON/OFF (ZAP./VYP.) podržte stlačené 2 sekundy.
- Systém sa naplní.

Výmena produktu

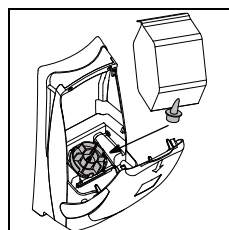


- Otvorte veko.

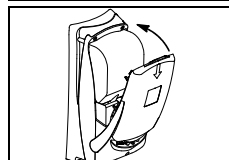


- Vrečko odstráňte.

- Tlačidlo ON/OFF (ZAP./VYP.) podržte stlačené 2 sekundy.
- Systém sa vyprázdni.



- Vložte nové vrečko s koncentrátom.



- Veko uzavrite.
- Tlačidlo ON/OFF (ZAP./VYP.) podržte stlačené 2 sekundy.
- Systém sa naplní.

Ukončenie obsluhy

Čistenie stroja

UPOZORNENIE:

Stroj nikdy nečistite vysokotlakovým čističom alebo prúdom vody.

Voda, ktorá vnikne do stroja, môže spôsobiť závažné poškodenie mechanických alebo elektrických častí stroja.

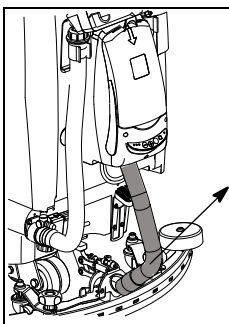
- Stroj poutierajte vlhkou utierkou.

Otvorenie stroja s namontovaným systémom TASKI IntelliDose



Poznámka:

Tieto pokyny platia výlučne pre stroje swingo 755/855/1255/1650



- Pred otvorením nádrže pre údržbu odstráňte celú odsávaciu hubicu. *Kryt systému IntelliDose sa inak môže poškodiť.*

Servisné intervaly

Stroje TASKI sú vysokokvalitné stroje, ktoré boli v priebehu výroby skontrolované autorizovanými skúšobňami z hľadiska bezpečnosti. Elektrické a mechanické diely podliehajú po dlhšom čase používania opotrebovaniu a starnutiu.

- Pre zachovanie prevádzkovej bezpečnosti a pracovnej spôsobilosti sa musí po 250 pracovných hodinách alebo minimálne raz ročne vykonať servis.



Poznámka:

Pri mimoriadnom zaťažení a/alebo nedostatočnej údržbe stroja sú potrebné kratšie intervaly.

Servisné stredisko

Pri komunikácii s nami v prípade porúch stroja alebo objednávky vždy uveďte typové označenie a číslo stroja.

Tieto údaje nájdete na typovom štítku stroja. Na poslednej strane tohto návodu na použitie nájdete adresu vášho najbližšieho servisného partnera TASKI.

Servis, údržba a ošetrovanie

Údržba stroja je predpokladom bezchybného fungovania a dlhej životnosti.

UPOZORNENIE:

Smú sa používať iba originálne diely TASKI; v opačnom prípade zanikajú všetky nároky vyplývajúce so zárukou.

Symboly a ich význam:

- ◇ = Pri každom ukončení čistenia, ◇◇ = každý týždeň,
- ◇◇◇ = každý mesiac, ⊗ = servisná žiarovka

Činnosť	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Strana
Systém vyprázdnite	•				
Stroj očistíte vlhkou utierkou		•			

Systém vyprázdnite

- Vrečko s koncentrátom odstráňte.
- Tlačidlo ON/OFF (ZAP./VYP.) podržte stlačené 2 sekundy. Dvakrát.
- Systém IntelliDose s čistou vodou zapnite na 1 minútu na stupni 5.
- Systém sa vyprázdni.

Poruchy

Porucha	Možné príčiny	Odstránenie poruchy	Strana
Stroj nefunguje, nedá sa zapnúť	Stroj je vypnutý	• Spínač zapnite	103
Systém LED svieti.	Vrečko je prázdne.	• Vrečko vymeňte.	104
	Žiadne dávkovanie / žiadny prítok vody	• Nádrž je prázdna. • Upchatý filter	
Žiadny roztok na podlahe	Vrečko nie je nasadené správne	• Vrečko skontrolujte	

Technické parametre

Stroj		
Menovité napätie	24V~	=
Menovitý výkon	25	W

Zistené hodnoty podľa IEC 60335-2-72		
Ochrana proti striekajúcej vode	IPX3	
Ochranná trieda	III	

Príslušenstvo

Výrobok
TASKI Jontec 300 IntelliDose
TASKI Jontec Forward IntelliDose
TASKI Jontec Tensol IntelliDose

Likvidácia

UPOZORNENIE

Stroj a príslušenstvo sa po vyradení z prevádzky musí odborne zlikvidovať v súlade s národnými predpismi.

- Váš servisný partner Diversey vám pri tom pomôže.

SL Prevod originalnih navodil za uporabo



Pred prvim zagonom obvezno preberite navodila za uporabo in varnostna navodila. Navodila za uporabo skrbno shranite, tako da bodo vedno na dosegu in si jih boste lahko po potrebi znova ogledali.

Razlaga oznak

STOP NEVARNOST:

Ta simbol opozarja na pomembne informacije. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči nevarnost za osebe in/ali obsežno materialno škodo!

! OPOZORILO:

Ta simbol opozarja na pomembne informacije. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči nevarnost za osebe in/ali obsežno materialno škodo!

! PREVIDNO:

Ta simbol opozarja na pomembne informacije. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči motnje v delovanju in materialno škodo!

i NAPOTEK

Ta simbol opozarja na pomembne informacije o učinkoviti uporabi izdelka. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči motnje v delovanju!

Kazalo

Varnostna opozorila	107
Izdelki za čiščenje	108
Razširjena dokumentacija	108
Pregled zgradbe	108
Pred zagonom	109
Pričetek dela	109
Zaključek dela	110
Servisiranje, vzdrževanje in nega	110
Motnje	111
Tehnični podatki	111
Pribor	111
Odstranjevanje	111

Namen uporabe stroja

Ta dodatna naprava je namenjena enokolturnim strojem za profesionalno uporabo (npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, nakupovalnih središčih, pisarnah ipd.).

Naprava je ob strogem upoštevanju teh navodil za uporabo namenjena vsakodnevni čiščenju talnih oblog.

Naprava je namenjena izključno uporabi v notranjih prostorih.

STOP NEVARNOST:

Pri spremembah stroja, ki jih ne odobri družba Di-versey, se razveljavita varnostna oznaka in oznaka skladnosti CE. Nepravilna uporaba stroja lahko povzroči telesne poškodbe, okvare stroja in škodo v delovnem okolju. V teh primerih se praviloma razveljavijo vsaka garancija in morebitni garancijski zahtevki.

Varnostna opozorila

Stroji TASKI zaradi svoje zasnove in izvedbe izpolnjujejo zadevne temeljne zahteve glede varnosti in zdravja, opredeljene v direktivah ES, zato so opremljeni z znakom CE.

STOP NEVARNOST:

Stroj lahko uporabljajo samo osebe, ki so bile o njegovi uporabi ustrezno poučene ali ki so dokazale ustrezne sposobnosti za njegovo upravljanje in so izrecno pooblašene za njegovo uporabo.

STOP NEVARNOST:

Stroja ne smejo uporabljati osebe, ki imajo omejene fizične, zaznavne ali duševne sposobnosti ali premalo izkušenj in/ali znanja, da bi ga lahko varno uporabljale, prav tako pa takšnih oseb za njegovo uporabo ni dovoljeno pooblastiti.

Otroci se ne smejo približevati stroju.

STOP NEVARNOST:

Stroja ni dovoljeno uporabljati v prostorih, kjer se skladiščijo ali obdelujejo eksplozivne ali zelo vnetljive snovi (npr. bencin, topila, kurilno olje, prah ipd.).

Električne ali mehanske komponente lahko povzročijo vžig teh snovi.

STOP NEVARNOST:

Ob pojavu napake v delovanju, okvare ali po trku oziroma padcu mora stroj pred ponovnim zagonom pregledati pooblašeni serviser. Enako velja, če ste stroj pustili na prostem, ga potopili v vodo ali izpostavili vlagi.

STOP NEVARNOST:

Pri poškodbah delov, ki so pomembni za varnost, npr. pokrova za orodje, omrežnega kabla ali pokrovov, ki omogočajo dostop do delov pod napetostjo, nemudoma prekinite z uporabo stroja.

STOP NEVARNOST:

Pri vseh delih, ki se na stroju izvajajo, mora biti stroj izklopljen.

i NAPOTEK

Stroj je treba zavarovati pred nepooblašeno uporabo. Preden se od stroja oddaljite, naj bo prostor, v katerem je stroj, zaklenjen.

! OPOZORILO:

Stroj je dovoljeno uporabljati in shranjevati samo v suhem okolju brez prahu, pri temperaturah od +10 °C/+50 °F do +35 °C/+95 °F.

! OPOZORILO:

Popravila na mehanskih ali električnih delih stroja lahko izvajajo samo pooblašeni strokovnjaki, ki so seznanjeni z vsemi zadevnimi varnostnimi predpisi.

! OPOZORILO:

Dovoljeno je uporabljati izključno tisto orodje (krtače, blazinice ali podobno), ki je v teh navodilih za uporabo opredeljeno pod orodjem ali ki ga priporoči svetovalec za izdelke TASKI. Drugo orodje lahko poslabša varnost in delovanje stroja.

⚠ OPOZORILO:

Dosledno je treba upoštevati nacionalne predpise za zaščito oseb in preprečevanje nesreč ter navedbe proizvajalca glede uporabe čistil.

i NAPOTEK

Stroji in naprave TASKI so zasnovane tako, da je skladno s trenutnim stanjem znanosti mogoče izključiti nevarnost za zdravje zaradi hrupa ali vibracij, ki nastajajo pri delu.

Oglejte si tehnične podatke na strani 111.

Izdelki za čiščenje

i NAPOTEK

Stroji TASKI so zasnovani tako, da skupaj z izdelki za čiščenje TASKI zagotavljajo optimalne rezultate čiščenja. Drugi izdelki za čiščenje lahko povzročijo motnje v delovanju in poškodbe stroja ali delovnega okolja. Zato priporočamo uporabo izključno izdelkov za čiščenje TASKI.

Garancija ne krije motenj, ki so posledica uporabe neustreznih izdelkov za čiščenje.

- Za nadaljnje informacije se obrnite na servisnega partnerja družbe TASKI.

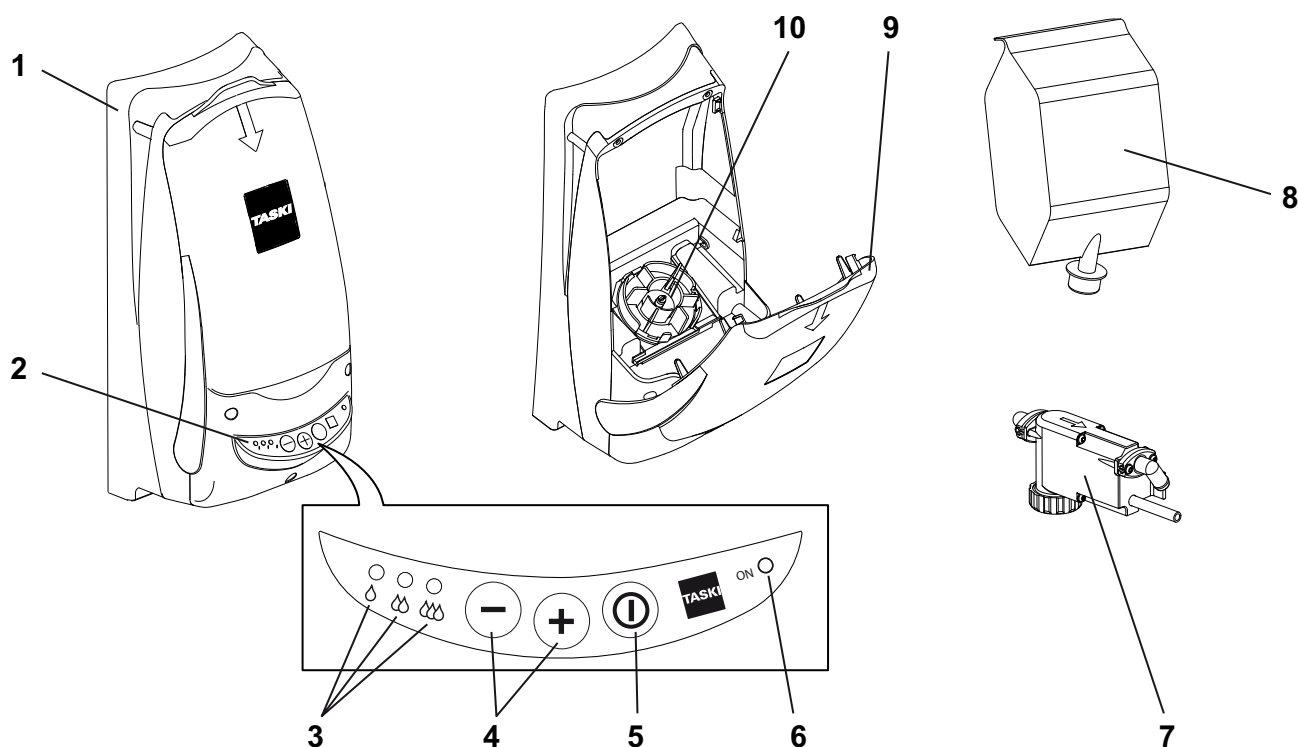
Razširjena dokumentacija

i NAPOTEK

Električno shemo tega stroja najdete na seznamu nadomestnih delov.

- Za dodatne informacije se obrnite na službo za pomoč strankam.

Pregled zgradbe



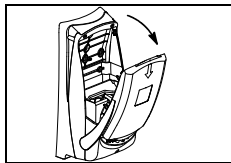
- 1 Ohišje IntelliDose
- 2 Krmlna plošča
- 3 Lučka LED za dozirni nivo
- 4 Nastavitev dozirnega nivoja
- 5 Tipka za vklop/izklop
- 6 Lučka LED za stanje; lučka LED sveti: VKLOP/lučka LED utripa: motnja
- 7 Ohišje filtra
- 8 Vrečka koncentrata
- 9 Loputa
- 10 Držalo za vrečko koncentrata

Pred zagonom

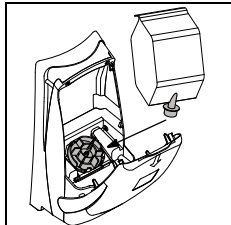


Opomba:

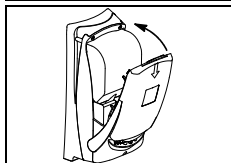
Napravo IntelliDose lahko na stroj montirajo zgolj servisni tehniki.



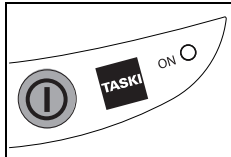
- Odprite loputo.



- Vstavite vrečko koncentrata. Vrečka se mora zaskočiti.



- Zaprite loputo.



- Za dve sekundi pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP. Sistem se napolni.

Priporočeni izdelki

i NAPOTEK

Pri uporabi kemičnih izdelkov nosite rokavice, zaščitna očala in ustrezna (zaščitna) delovna oblačila.



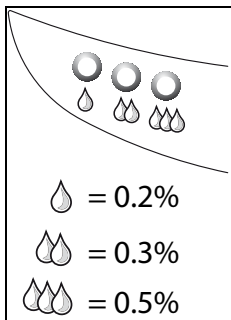
Opomba:

Uporabljajte samo kemične izdelke, ki jih priporoča družba Diversey, in obvezno upoštevajte informacije o izdelku.

STOP NEVARNOST:

Uporaba neprimernih izdelkov (med drugim izdelkov, ki vsebujejo klor, kislino ali topila) lahko ogrozi zdravje in privede do precejšnjih okvar stroja.

Odmerjanje



- Koncentrati TASKI ustrezajo petkratni koncentraciji običajne čistilne raztopine.

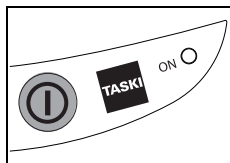
Pričetek dela



Opomba:

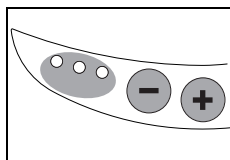
Sistem IntelliDose TASKI se vklopi takoj, ko se vklopi stroj, na katerega je montiran dozirni sistem.

Običajno obratovanje



- Pri običajnem obratovanju (odmerjanje v rezervoarju) se lahko sistem izklopi s tipko za VKLOP/IZKLOP.

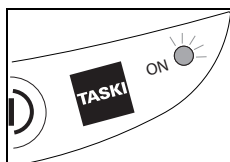
Odmerjanje



- S tipkama + in – se lahko nastavi odmerjanje.

Lučke LED na levi strani tipk +/- kažejo stanje dozirnega nivoja.

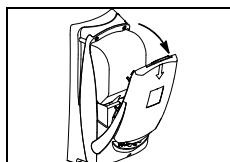
Vrečka koncentrata je prazna



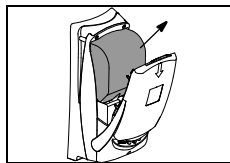
- Sistem LED (VKLOP) utripa. Zaslisi se piskanje.

- Vrečko koncentrata je treba zamenjati.
- Odprite loputo naprave IntelliDose.
- Odstranite prazno vrečko koncentrata.
- Vstavite novo vrečko koncentrata.
- Za dve sekundi pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP.
- Sistem se napolni.

Menjava izdelka

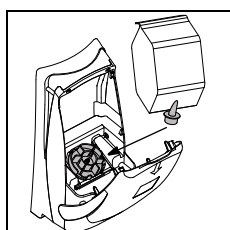


- Odprite loputo.

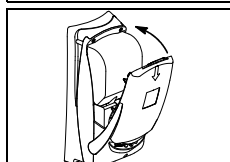


- Odstranite vrečko.

- Za dve sekundi pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP.
- Sistem se izprazni.



- Vstavite novo vrečko koncentrata.



- Zaprite loputo.
- Za dve sekundi pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP.
- Sistem se napolni.

Zaključek dela

Čiščenje stroja

⚠ PREVIDNO:

Stroja nikoli ne čistite z visokotlačnim čistilnikom ali vodnim curkom.

Voda, ki vdre v stroj, lahko močno poškoduje mehanske ali električne dele.

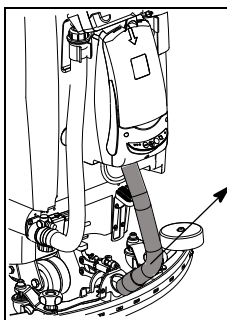
- Stroj obrišite z vlažno krpo.

Odpiranje stroja z nameščenim sistemom IntelliDose TASKI



Opomba:

To opozorilo velja izključno za swingo 755/855/1255/1650.



- Preden odprete rezervoar za vzdrževanje, odstranite celotno sesalno šobo.

V nasprotnem primeru se lahko ohlajne naprave IntelliDose poškoduje.

Servisni intervali

Stroji TASKI so visokokakovostni stroji, katerih varnost je preverjena v proizvodnem obratu in s strani pooblaščenih kontrolorjev. Električni in mehanski deli so ob daljši uporabi izpostavljeni obrabi in staranju.

- Za ohranitev obratovalne varnosti in pripravljenosti na obratovanje je treba po 250 delovnih urah ali vsaj enkrat letno izvesti servis.



Opomba:

Ob izjemni obremenitvi in/ali nezadostnem vzdrževanju so potrebni krajši intervali.

Servisni center

Če nas kontaktirate zaradi motnje v delovanju ali naročila, vedno navedite oznako tipa in številko stroja.

Ti podatki so navedeni na tipski ploščici stroja. Na zadnji strani teh navodil za uporabo najdete naslov najbližjega servisnega partnerja družbe TASKI.

Servisiranje, vzdrževanje in nega

Vzdrževanje stroja je pogoj za nemoteno delovanje in dolgo življenjsko dobo.

⚠ PREVIDNO:

Uporabljati je dovoljeno samo originalne dele TASKI, saj v nasprotnem primeru garancija preneha veljati in garancijski zahtevki ne bodo upoštevani.

Razlaga simbolov:

◇ = ob vsakem zaključku čiščenja, ◇◇ = vsak teden, ◇◇◇ = vsak mesec, ⊗ = servisna lučka

Dejavnost	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Stran
Praznjenje sistema	•				
Čiščenje stroja z vlažno krpo		•			

Praznjenje sistema

- Odstranite vrečko koncentrata.
- Za dve sekundi pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP. To storite dvakrat.
- Naprava IntelliDose naj obratuje eno minuto s svežo vodo na stopnji 5.
- Sistem je izpraznjen.

Motnje

Motnja	Možen vzrok	Odpravljanje motenj	Stran
Stroj ne deluje, ni ga mogoče vklopiti.	Stroj je izklopljen.	• Pritisnite na stikalo za vklop/izklop.	108
Sveti sistem LED.	Vrečka je prazna.	• Zamenjajte vrečko.	109
	Ni odmerjanja/dotoka vode.	• Rezervoar je prazen. • Filter je zamašen.	
Na tleh ni raztopine.	Vrečka ni pravilno vstavljena.	• Preverite vrečko.	

Tehnični podatki

Stroj		
Nazivna napetost	24V~	DC
Nazivna moč	25	W

Vrednosti določene v skladu s standardom IEC 60335-2-72		
Zaščita pred škropljenjem vode	IPX3	
Zaščitni razred	III	

Pribor

izdelka
TASKI Jontec 300 IntelliDose
TASKI Jontec Forward IntelliDose
TASKI Jontec Tensol IntelliDose

Odstranjevanje

NAPOTEK

Po koncu uporabnosti stroja in pribora poskrbite za pravilno odstranitev skladno z nacionalno zakonodajo.

- Pri tem vam lahko pomaga servisni partner Diversy.

SV Översättning av den ursprungliga bruksanvisningen



Innan maskinen startas första gången är det viktigt att du noggrant läser bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna. Förvara bruksanvisningen på en säker plats och där den är lätt att komma åt.

Teckenförklaring

STOP FARA:

Denna symbol hänvisar till viktig information. Nonchalering av denna anvisning kan utsätta personer för fara och/eller medföra omfattande skador på egendom!

! VARNING:

Denna symbol hänvisar till viktig information. Nonchalering av denna anvisning kan utsätta personer för fara och/eller medföra omfattande skador på egendom!

! VAR FÖRSIKTIG:

Denna symbol hänvisar till viktig information. Nonchalering av denna anvisning kan leda till störningar och saksador!

i NOTERING

Denna symbol hänvisar till viktig information i samband med en effektiv användning av produkten. Nonchalering av denna anvisning kan leda till störningar!

Innehållsförteckning

Säkerhetsinstruktioner	112
Rengöringsprodukter	113
Utökade dokument	113
Konstruktionsöversikt	113
Före start av maskinen	114
Start av maskinen	114
Arbetspassets slut	115
Service, underhåll och skötsel	115
Tekniska fel	116
Tekniska data	116
Tillbehör	116
Avfallshantering	116

Avsedd användning

Denna tillbehörsanordning är avsedd för singelskurmaskiner för professionellt bruk (t.ex. för hotell, skolor, sjukhus, fabriker, köpcentra, kontor etc.).

Maskinen är avsedd att användas enligt bruksanvisningen för underhållande rengöring av golv.

Apparaten är endast konstruerad för användning inomhus.

STOP FARA:

Ändringar på maskinen som inte är auktoriserade av Diversey leder till att säkerhetstecknet och CE-konformiteten inte längre gäller. All användning av maskinen som inte överensstämmer med avsedd användning kan leda till personskador, skador på maskinen och i arbetsområdet. I sådana fall upphör garantin och eventuella garantianspråk att gälla.

Säkerhetsinstruktioner

TASKI-maskinerna är konstruerade och tillverkade för att uppfylla de tillämpliga och grundläggande säkerhets- och hälsokraven i enlighet med EG-direktiv och är försedda med CE-märkning.

STOP FARA:

Denna maskin får endast användas av för uppgiften utbildade personer som uttryckligen visat sig vara kvalificerade och fått i uppdrag att använda maskinen.

STOP FARA:

Personer som på grund av fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsnedsättning eller bristfällig erfarenhet eller kunskaper inte klarar att sköta maskinen får varken använda eller åta sig uppdraget att använda maskinen.

Kontrollera att barn inte vistas i närheten av maskinen

STOP FARA:

Maskinen får inte användas i utrymmen där explosiva och lättantändliga ämnen förvaras eller bearbetas (t.ex. bensin, lösningsmedel, eldningsolja, damm etc.).

Maskinens elektriska eller mekaniska komponenter kan orsaka antändning av dessa ämnen.

STOP FARA:

Vid fel, defekt eller efter en kollision eller vurma måste maskinen kontrolleras av en auktoriserad specialist innan den tas i drift igen. Det samma gäller om maskinen lämnats utomhus eller utsatts för vatten eller fukt.

STOP FARA:

Vid skador på säkerhetsrelevanta delar som borstenhet, nätkabel eller skydd som möjliggör åtkomst till strömledande delar, ska man avsluta driften av maskinen omedelbart!

STOP FARA:

Efter alla arbeten med maskinen måste maskinen stängas av.

i NOTERING

Maskinen måste skyddas mot obehörig användning. Efter användning av maskinen, förvara den i ett avstängt rum innan du går.

! VARNING:

Denna maskin får endast användas och förvaras i torra miljöer med temperaturer från +10 °C / + 50 °F till +35 °C / + 95 °F.

! VARNING:

Reparationsarbeten på maskinens mekaniska eller elektriska delar får endast utföras av auktoriserade specialister, som är förtrogna med alla säkerhetsföreskrifter som är relevanta här.

⚠ VARNING:

Använd endast de redskap (borstar, rondeller eller liknande) som specificeras i bruksanvisningen under tillbehör eller som rekommenderas av TASKI-expertrådgivare. Användning av andra redskap kan påverka maskinens säkerhet och funktion.

⚠ VARNING:

De nationella föreskrifterna om personskydd och förbyggande av olycksfall samt uppgifter från tillverkaren om användning av rengöringsmedel måste alltid beaktas.

i NOTERING

TASKI-maskiner och apparater konstrueras på sådant sätt, att man enligt de senaste vetenskapliga rönen kan utesluta en hälsorisk på grund av ljud och vibrationer som uppstår.
Se teknisk information på sidan 116.

Rengöringsprodukter

i NOTERING

TASKI-maskiner är konstruerade på ett sådant sätt, att de med TASKI-rengöringsprodukter erbjuder ett optimalt rengöringsresultat. Andra rengöringsprodukter kan resultera i driftstörningar och skador på maskinen eller arbetsmiljön. Av denna anledning rekommenderar vi att uteslutande använda TASKI-rengöringsprodukter.

Fel som förorsakas av användning av felaktiga rengöringsprodukter omfattas inte av garantin.

- Vänd dig till din TASKI-servicepartner för mer information.

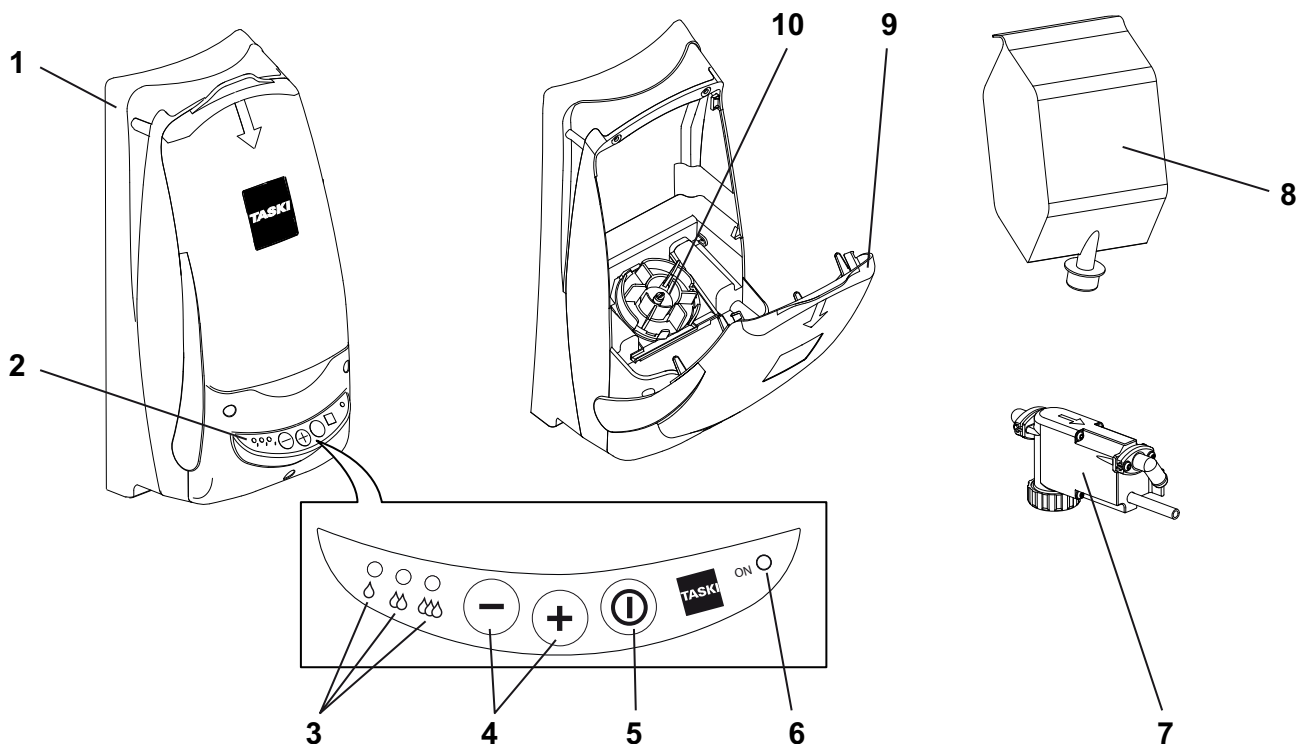
Utökade dokument

i NOTERING

Elschemat för denna maskin återfinns i reservdelslistan.

- Kontakta kundtjänst för ytterligare information.

Konstruktionsöversikt

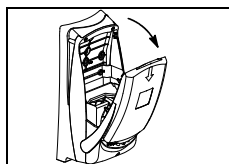


- 1 Hölje IntelliDose
- 2 i manöverpanelen
- 3 LED-doseringsläge
- 4 Nivåinställning för dosering
- 5 In-urkopplingsknapp
- 6 LED-tillstånd; LED på: PÅ/LED blinkar: Tekniska fel
- 7 Filterbox
- 8 Koncentratpåse
- 9 Klaff
- 10 Hållare för konzentratpåse

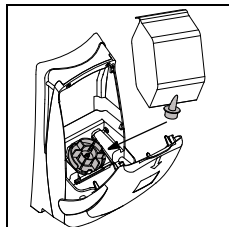
Före start av maskinen



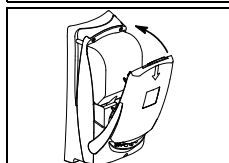
Det är uteslutande serviceteknikern som monterar IntelliDose på maskinen.



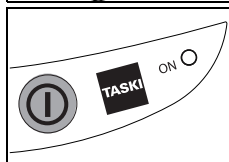
- Öppna klaffen.



- Sätt in konzentratpåsen.
Påsen måste falla in i rasterspåret



- Stäng klaffen.



- Tryck på PÅ/AV-knappen i 2 sek.
Systemet fylls på.

Rekommenderade produkter

i NOTERING

Vid hantering av kemiska produkter ska handskar, skyddsglasögon och lämpliga (skydds-)arbetskläder bäras!

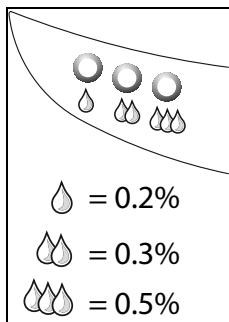


Använd endast kemiska produkter som rekommenderas av Diversey och läs noga produktinformationen.

STOP FARA:

Att använda olämpliga produkter (bl.a. klor-, syra- eller lösningsmedelhaltiga produkter) kan leda till hälsorisker och betydande skador på maskinen.

Dosering



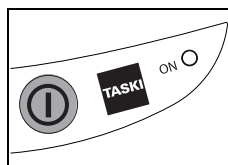
- TASKI-koncentrat motsvarar 5-faldig koncentration av vanliga rengöringsmedel.

Start av maskinen



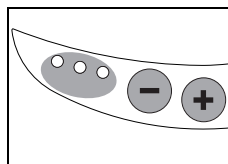
TASKI IntelliDose-systemet kopplas in så snart som maskinen, som doseringssystemet är monterat på, är inkopplad.

Normal drift



- För den normala driften (dosering i tanken) kan systemet kopplas ur genom PÅ/AV-knappen.

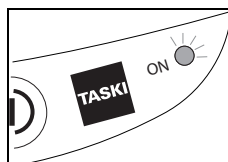
Dosering



- Doseringen kan ställas in med + och - knappen.

LED-lamporna till vänster om +/- knappen visar skicket på doseringsnivån.

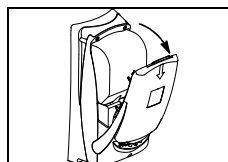
Koncentratpåse tom



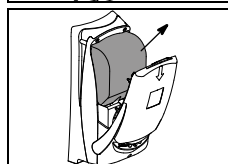
- LED-system (PÅ) blinkar.
Ett pip ljud hörs.

- Koncentratpåsen måste bytas ut.
- Öppna klaffen på IntelliDose.
- Ta bort den tomma konzentratpåsen.
- Sätt i en ny konzentratpåse.
- Tryck på PÅ/AV-knappen i 2 sek.
- Systemet fylls på.

Produktbyte

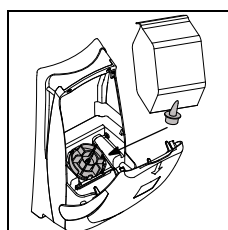


- Öppna klaffen.

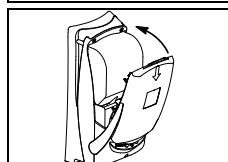


- Ta bort påsen.

- Tryck på PÅ/AV-knappen i 2 sek.
- Systemet töms.



- Sätt i den nya konzentratpåsen.



- Stäng klaffen.
- Tryck på PÅ/AV-knappen i 2 sek.
- Systemet fylls på.

Arbetspassets slut

Rengöring av maskin

VAR FÖRSIKTIG:

Rengör aldrig maskinen med en högtryckstvätt eller en vattenslang.

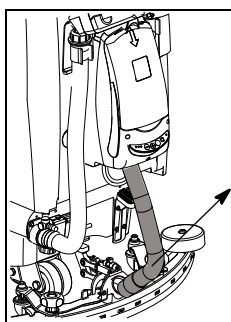
Vatten som kan ha trängt in i maskinen kan orsaka allvarliga skador på mekaniska eller elektriska delar.

- Torka av maskinen med en lätt fuktad trasa.

Öppna maskinen med monterad TASKI IntelliDose



Denna upplysning gäller uteslutande för swingo 755/855/1255/1650



- Ta bort hela sugmunstycket innan du öppnar tanken för underhåll.

Annars kan IntelliDose-höljet skadas.

Serviceintervaller

TASKI-maskiner är högvärdiga maskiner som kontrollerats både på fabrik och av auktoriserade kontrollanter vad gäller säkerhet. Elektriska och mekaniska komponenter utsätts efter en längre tids användning för slitage och föråldring.

- 250



Vid exceptionella anspråk och/eller otillräckligt underhåll krävs det kortare intervall.

Servicecenter

Om du på grund av en driftstörning eller beställning önskar ta kontakt med oss, ska du alltid ange typbeteckning och maskinnummer.

Dessa uppgifter hittar du på typskylten för din maskin. På sista sidan av denna bruksanvisning hittar du adressen till närmaste TASKI-servicepartner.

Service, underhåll och skötsel

Underhåll av maskinen är en förutsättning för en korrekt drift och lång livslängd.

VAR FÖRSIKTIG:

Endast TASKI originaldelar får användas om alla garantianspråk och ansvarsåtaganden ska gälla!

Teckenförklaring:

◇ = efter avslutat användning, ◇◇ = varje vecka,

◇◇◇ = varje månad, ⊗ = servicelampa

Att göra	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Sida
Töm system	•				
Rengör maskinen med ett fuktad trasa.		•			

Töm system

- Ta bort koncentratpåsen.
- Tryck på PÅ/AV-knappen i 2 sek. Två gånger.
- Driv IntelliDose i 1 min med renvatten på nivå 5.
- Systemet har tömts.

Tekniska fel

Tekniska fel	Möjliga orsakar	Problemlösning	Sida
Maskin startas inte/Maskin utan funktion	Maskinen avstängd	• Koppla in På/Av-brytaren	113
System-LED tänds	Påsen är tom	• Byt ut påsen	114
	Ingen dosering/inget vattenflöde	• Tanken är tom • Filter igensatt	
Ingen lösning på golvet	Påsen är inte isatt korrekt	• Kontrollera påsen	

Tekniska data

Maskin		
Strömstyrka	24V~	DC
Effekt (max)	25	W

Förmedlat värde enligt IEC 60335-2-72		
Stänkskydd	IPX3	
Skyddsklass	III	

Tillbehör

Artikelnamn
TASKI Jontec 300 IntelliDose
TASKI Jontec Forward IntelliDose
TASKI Jontec Tensol IntelliDose

Avfallshantering

NOTERING

Maskin och tillbehör ska då den tagits ur tjänst och kasserats avfallshandteras enligt de nationella föreskrifterna.

- Din Diversey-servicepartner kan stödja dig med det.

TR Orijinal Kullanım Talimatlarının Çevirisi



İlk kez işleme almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatlarını mutlaka okuyunuz. Bu kullanım talimatını her an inceleyebilmek için özenli bir şekilde saklayın ve daima hazır olarak bulundurun.

İşaret açıklaması

STOP TEHLİKE:

Bu simge önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, insanların tehlikeye maruz kalmasına ve / veya büyük maddi hasarlara yol açılabilir!

UYARI:

Bu simge önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, insanların tehlikeye maruz kalmasına ve / veya büyük maddi hasarlara yol açılabilir!

DİKKAT:

Bu simge önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, arızalara ve maddi hasarlara yol açılabilir!

NOT

Bu simge, ürünün verimli kullanımı ile bağlantılı olarak önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, arızalara yol açılabilir!

İçindekiler

Güvenlik talimatları	117
Temizlik ürünleri	118
Diğer dokümanlar	118
Yapı görünümü	118
İşleme almadan önce	119
Çalışmaya başlama	119
Çalışmanın sonu	120
Servis, bakım ve koruma	120
Arızalar	121
Teknik veriler	121
Aksesuar	121
Atığa ayırma	121

Makinenin kullanım amacı

Bu ek cihaz tek diskli makineler için, ticari kullanım için (örn. oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, alışveriş merkezleri, bürolar v.b.) tasarlanmıştır.

Cihaz, kullanım talimatlarına tam bağlı kalmak koşuluyla sert zemin döşemelerinin düzenli bakım temizliğinde kullanılmaktadır.

Cihaz sadece iç mekanda kullanım için dizayn edilmiştir.

STOP TEHLİKE:

Makinede Diversey tarafından izin verilmeyen değişiklikler, güvenlik işaretlerinin ve CE uygunluğunun iptaline neden olur. Makinenin kullanım amacına aykırı olarak kullanılması, insanların, makinenin ve iş ortamının zarar görmesine yol açabilir. Böyle durumlarda genel olarak tüm garanti ve teminat hakları geçersiz olur.

Güvenlik talimatları

TASKI makineleri, tasarım ve dizaynlarından ötürü AT yönergelerinin belirli temel emniyet ve sağlık gerekliliklerine uygun olup bu nedenle CE işaretini taşırlar.

STOP TEHLİKE:

Makine, yalnızca kullanımında yeterli eğitimi almış veya uygulama için yeteneklerini kanıtlamış ve bu iş için açıkça görevlendirilmiş kişiler tarafından kullanılmalıdır.

STOP TEHLİKE:

Fiziksel, duyuşsal veya ruşsal yeteneklerinden dolayı veya deneyimsizlik ve bilgisizliklerinden ötürü makineye güvenle hakim olamayacak kişiler bu makineyi kullanamaz veya bu iş için görevlendirilemez.

Çocukları makineden uzak tutunuz

STOP TEHLİKE:

Makine, patlama tehlikesi bulunan ve kolayca yanabilir maddelerin (örn. benzin, çözücüler, akaryakıt, tozlar, vs.) depolandığı veya işlendiği mekanlarda kullanılmamalıdır.

Elektrikli veya mekanik komponentler bu maddelerin tutuşmasına neden olabilir.

STOP TEHLİKE:

Bir hatalı fonksiyon, bir arıza ortaya çıktığında, bir çarpışma veya düşüşten sonra, makine yeniden işleme alınmadan önce yetkili bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Aynı durum, makinenin açık havada kalması, suya daldırılması veya rutubete maruz kalması için geçerlidir.

STOP TEHLİKE:

Takım kapağı, ana kordon veya akım ileten parçaları açan kapaklar gibi, güvenlikle ilgili parçaların hasar görmesi halinde, makinenin çalışmasına hemen ara verilmelidir!

STOP TEHLİKE:

Makine üzerinde yapılan tüm çalışmalarda makine kapatılmalıdır.

NOT

Makine yetkisiz kullanıma karşı korunmalıdır. Bu nedenle makineden uzaklaşmadan önce onu kilitli bir odada saklayın.

UYARI:

Makine yalnızca kuru, tozsuz ortamlarda +10 °C / +50 °F ilâ +35 °C / +95 °F derecelerde çalıştırılmalı ve depolanmalıdır.

UYARI:

Makinenin mekanik veya elektrik parçalarında yapılacak onarım çalışmaları, yalnızca bu konuda tüm güvenlik yönetmeliklerini bilen yetkili uzmanlar tarafından uygulanmalıdır.

⚠ UYARI:

Sadece bu kullanım talimatlarında aksesuar olarak tanımlanan veya TASKI danışmanı tarafından tavsiye edilen takımlar (fırçalar, pedler veya benzerleri) kullanılmalıdır. Başka takımlar, makinenin güvenlik ve fonksiyonunu kısıtlayabilir.

⚠ UYARI:

Kişisel korunma ve kaza önleme ile ilgili ulusal yönetmelikler, ve ayrıca temizlik maddelerinin kullanımına ilişkin üretici bilgileri, tutarlı bir şekilde göz önünde bulundurulmalıdır.

i NOT

TASKI makineleri ve cihazları bilimin güncel durumuna uygun olarak, ortaya çıkan gürültü emisyonlarından veya titreşimlerden bir sağlık riskinin hariç tutulabileceği bir şekilde tasarlanmaktadır. Bkz. Teknik bilgiler, Sayfa 121.

Temizlik ürünleri

i NOT

TASKI makineleri, TASKI temizlik ürünleriyle optimum temizlik sonuçları elde edeceğiniz bir şekilde tasarlanmıştır. Başka temizlik ürünleri makinede veya çalışma ortamında işletim arızalarına ve hasarlara yol açabilir. Bu nedenden dolayı sadece TASKI temizlik ürünlerini kullanmanızı tavsiye ediyoruz.

Yanlış temizlik ürünlerinin neden olduğu arızalar, garanti kapsamına dahil değildir.

- Daha fazla bilgi için lütfen TASKI servis bayinize danışın.

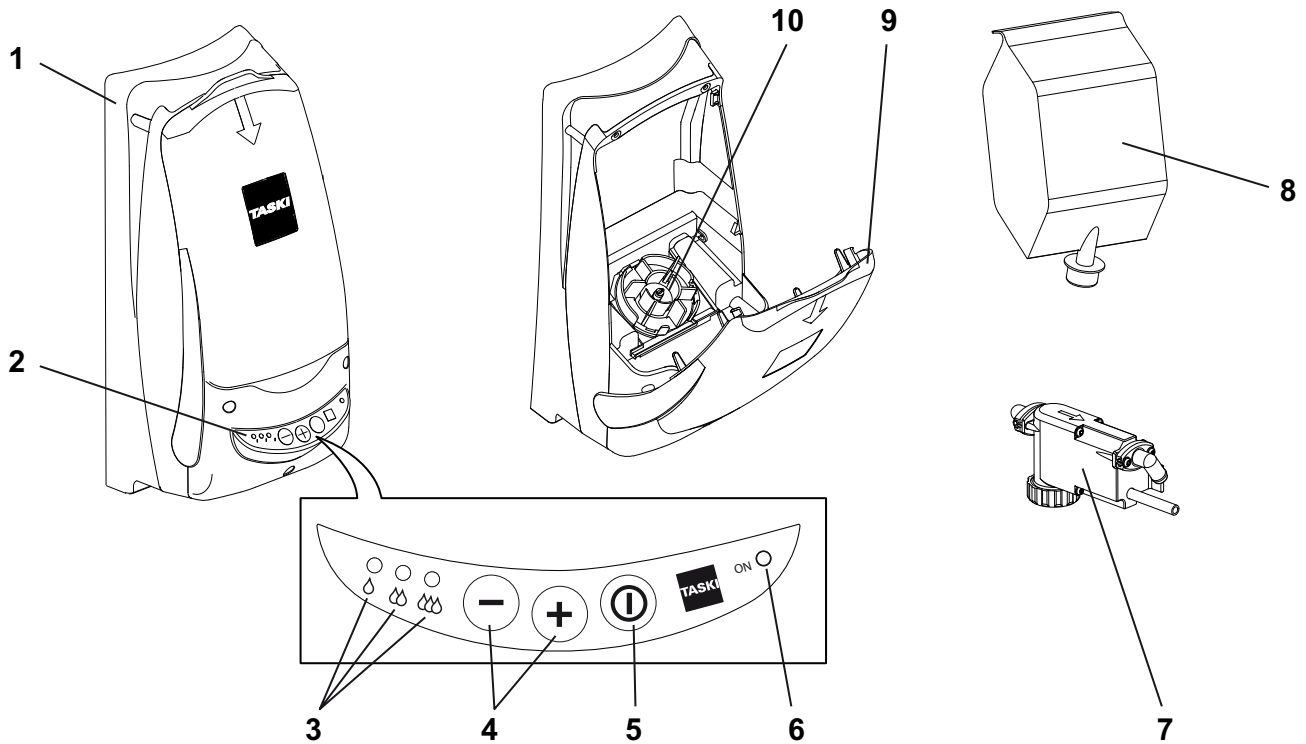
Diğer dokümanlar

i NOT

Bu makineye ait elektrik şemasını Yedek Parça Listesinde görebilirsiniz.

- Daha fazla bilgi için müşteri hizmetleriyle bağlantı kurun.

Yapı görünümü



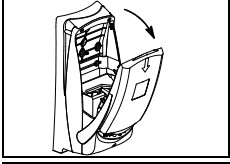
- 1 IntelliDose gövdesi
- 2 Kumanda paneli
- 3 Dozaj seviyesi LED'i
- 4 Dozaj seviyesi ayarı
- 5 Açma- kapatma tuşu
- 6 Durum LED'i; LED açık: ON / LED yanıp sönüyor: Arıza
- 7 Filtre kutusu
- 8 Yoğunlaştırma torbası
- 9 Kapakçık
- 10 Yoğunlaştırma torbası için bağlama bileziği

İşletime almadan önce

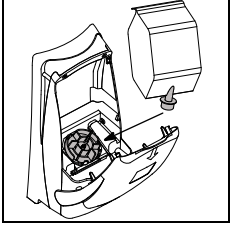
Bilgi:



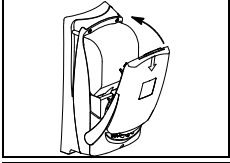
IntelliDose yalnızca servis teknisyenleri tarafından makinelerde monte edilir.



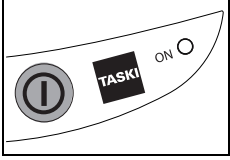
- Kapakçığı açın.



- Yoğunlaştırma torbasını takın.
Torba yerine geçmelidir



- Kapakçığı kapatın.



- 2 san. boyunca ON/OFF tuşuna basın.
Sistem doldurulur.

Önerilen ürünler

NOT

Kimyasal ürünlerle çalışırken eldivenler, koruyucu gözlük ve uygun (koruyucu) iş kıyafeti giyilmelidir!

Bilgi:

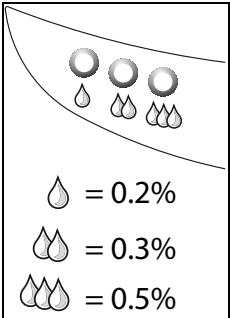


Yalnızca Diversey firmasının tavsiye ettiği kimyasal ürünleri kullanın ve ürün bilgisini mutlaka dikkate alın.

STOP TEHLİKE:

Uygun olmayan ürünlerin (bunlardan bazıları klor, asit veya çözücü içeren ürünlerdir) bir sağlık tehdidine ve ayrıca makinede ağır zararlara yol açabilir.

Dozaj



- TASKI konsantreleri, bilinen türdeki temizlik maddelerinin 5 misli konsantrisine eşittir.

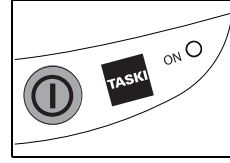
Çalışmaya başlama

Bilgi:



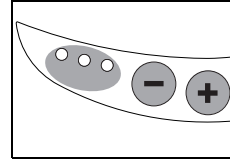
TASKI IntelliDose sistemi, doz sisteminin monteli olduğu makine açıldığı anda devreye girer.

Olağan çalışma



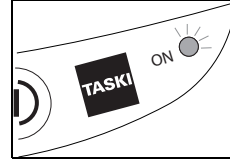
- Olağan çalışma (tankın içerisinde dozaj) için sistem ON/OFF tuşu ile kapatılabilir.

Dozaj



- + ve - tuşlarıyla dozaj ayarlanabilir.
+/- tuşlarının solundaki LED'ler dozaj seviyesinin durumunu gösterir.

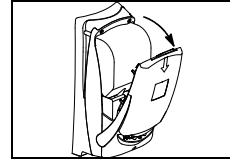
Yoğunlaştırma torbası boş



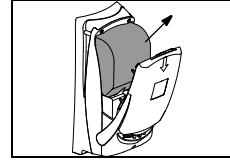
- Sistem LED'i (ON) yanıp sönüyor.
Bir bip sesi duyulur.

- Yoğunlaştırma torbası değiştirilmelidir.
- IntelliDose'un kapakçığını açın.
- Boş yoğunlaştırma torbasını çıkartın.
- Yeni bir yoğunlaştırma torbası takın.
- 2 san. ON/OFF üzerine basın.
- Sistem doldurulur.

Ürün değiştirme

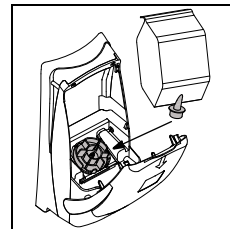


- Kapakçığı açın.

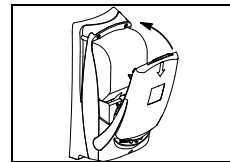


- Torbayı çıkartın.

- 2 san. ON/OFF üzerine basın.
- Sistem boşaltılır.



- Yeni yoğunlaştırma torbasını takın.



- Kapakçığı kapatın.
- 2 san. ON/OFF üzerine basın.
- Sistem doldurulur.

Çalışmanın sonu

Makinenin temizlenmesi

⚠ DİKKAT:

Makineyi asla yüksek basınçlı temizleyiciyle veya su jetiyle temizlemeyin.

Makineye sızan su, mekanik veya elektrikli parçalarda ciddi hasara neden olabilir.

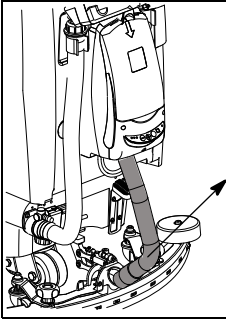
- Makineyi nemli bir bezle silin.

Monteli TASKI IntelliDose ile makinenin açılması



Bilgi:

Bu bilgi yalnızca swingo 755/855/1255/1650 için geçerlidir



- Bakım için tankı açmadan önce komple silici başlığı çıkartın.
Aksi durumda IntelliDose gövdesi zarar görebilir.

Servis aralıkları

TASKI makineleri, fabrikada ve yetkili denetmenler tarafından güvenlikleri açısından kontrol edilmiş olan yüksek nitelikli makinelerdir. Elektrikli ve mekanik bileşenler, uzun süreli bir kullanımdan sonra aşınma ve yaşlanmaya tabidir.

- İşletim güvenliğinin ve kullanıma hazır durumu için, bakım göstergesi yandığı anda (fabrika ayarı 250 çalışma saatleri) veya yılda en az bir kez bir servis yapılmalıdır.



Bilgi:

Olağanüstü iş yüklerinde ve/veya yetersiz bakımda daha kısa aralıklar gereklidir.

Servis merkezi

Bir işletim arızası veya sipariş nedeniyle bizimle bağlantı kurduğunuzda daima tip adını ve makine numarasını belirtin.

Bu bilgileri makinenizin tip levhasında görebilirsiniz. Bu kullanım talimatının son sayfasında size en yakın TASKI servis bayisinin adresini bulabilirsiniz.

Servis, bakım ve koruma

Makinenin bakımı, kusursuz bir işletimin ve uzun bir ömür süresinin ön koşuludur.

⚠ DİKKAT:

Sadece TASKI orijinal parçalar kullanılabilir, aksi halde her türlü garanti ve sorumluluk haklarının iptaline sebep olunur!

İşaret açıklaması:

◇ = Her temizlik sonunda, ◇◇ = her hafta, ◇◇◇ = her ay,
⊗ = servis lambası

Faaliyet	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Sayfa
Sistemin boşaltılması	•				
Makinenin nemli bezle temizlenmesi		•			

Sistemin boşaltılması

- Yoğunlaştırma torbasını çıkartın.
- 2 san. boyunca ON/OFF üzerine basın. İki kez tekrarlayın.
- IntelliDose'u temiz suyla 1 dak. boyunca Kademe 5'te çalıştırın.
- Sistem boşaltılmıştır.

Arızalar

Arıza	Olası neden	Arızanın giderilmesi	Sayfa
Makine fonksiyonu yok, açılmıyor	Makine kapatıldı	• Açık/Kapalı şalterini açın	118
Sistem LED'i yanıyor	Torba boş	• Torbayı değiştirin	119
	Dozaj yok / su akışı yok	• Tank boş • Filtre tıkalı	
Zeminde solüsyon yok	Torba doğru takılmadı	• Torbayı kontrol edin	

Teknik veriler

Makine		
Nominal voltaj	24V~	DC
Nominal anma gücü	25	W

IEC 60335-2-72 standardına göre belirlenen değerler		
Su sıçraması koruması	IPX3	
Koruma sınıfı	III	

Aksesuar

Ürün
TASKI Jontec 300 IntelliDose
TASKI Jontec Forward IntelliDose
TASKI Jontec Tensol IntelliDose

Atığa ayırma

NOT

Makine ve aksesuarları söküldükten sonra ulusal yönetmelikler gereğince usulüne uygun bir şekilde atığa ayrılmalıdır.

- Diversey servis bayiniz bu konuda size yardımcı olabilir.

ZH 原版操作说明书



首次设备调试前请务必仔细阅读操作说明书与安全提示。请妥善保管好该操作说明书并随身携带以便查询。

标示解释

STOP 危险：

该符号表示具有重要信息。违反操作说明会导致人员损伤与 / 或财产损失！

警告：

该符号表示具有重要信息。违反操作说明会导致人员损伤与 / 或财产损失！

小心：

该符号表示具有重要信息。违反操作说明会导致人员损伤与 / 或财产损失！

i 注意

该符号表示具有与有效使用产品相关的重要信息。违反操作说明会导致设备故障！

目录

安全技巧	122
清洁产品	122
其他扩展文档	122
结构概述	123
调试前	124
启动工作	124
工作尾声	125
售后服务、维护与保养	125
故障	126
技术资料	126
配件	126
报废	126

常规应用

单片机件用于商业领域（例如酒店，学校，医院，工厂，商场以及办公室等）。

在严格遵守本说明书的前提下提供硬质铺地的维修服务。
该设备是专为室内使用而设计的。

STOP 危险：

未经 Diversey（泰华施）授权，自行对设备更改将视为解除安全标志及 CE 认证协议。违反常规规定操纵该设备可能会导致人员，设备以及工作环境的损害与破坏。一旦发生上述情况将丧失所有保证及保修索赔权利。

安全技巧

TASKI 设备的设计与结构型式符合欧盟相关基础安全与健康规定，并配有 CE 标识。

STOP 危险：

操作该设备的工作人员应当接受充分的培训，具有或已经证明具有相关能力及授权。

STOP 危险：

身体，感官或是精神上有障碍，或是缺乏相关经验而无法安全掌控操作该设备的工作人员，不得操纵该设备或被授权操作该设备。
该设备应远离儿童的接触。

STOP 危险：

该设备不得在存放或加工易燃易爆物质（例如汽油，溶剂，燃料油以及灰尘等）的环境下使用。
该设备的电子或机械装置可能会导致上述易燃易爆物质的燃烧与爆炸。

STOP 危险：

若出现故障，损坏以及在碰撞与跌落时必须由授权的专业人员进行重新调试。若该设备置于室外，浸水以及暴露在湿度大的环境下，同样必须由授权的专业人员进行重新调试。

STOP 危险：

若与安全相关的配件，如刷地装置保护层，电源线或与电流输送部件相连的保护层发生损坏时，应立即停止设备运转！

STOP 危险：

在对该设备内部工作操作前，必须切断设备电源。

i 注意

该设备不得用于非常规用途。使用结束后确保设备锁在封闭空间内。

警告：

该设备仅在干燥无尘的环境下运转和置放，温度范围在 +10 °C / + 50 °F 至 35 °C / + 95 °F。

警告：

该设备的机械或电子零件仅能由熟悉相关安全规定的授权专业人员进行维修。

警告：

该设备仅能使用操作说明书中确认为合规配件或是经 TASKI 顾问推荐的工具（刷子、垫或类似用具）。其他工具可能会损害设备的安全与功能。

警告：

在操作该设备过程必须始终注重人员保护，事故防范以及有关清洁剂使用的制造商规定。

i 注意

TASKI 设备与装置在设计过程中应按照当前技术水平避免因噪声与振动所造成的人身健康的损害。
详见技术信息页 126。

清洁产品

i 注意

TASKI 设备在设计过程中应注重实现 TASKI 清洁产品实现最佳清洁效果。其他清洁产品可能会给设备或工作环境造成故障与损害因此，我们推荐采用 TASKI 生产的清洁产品。

由于采用错误清洁产品所造成的设备故障不在厂家保修的范围内。

- 更多信息请咨询 TASKI 服务合作方。

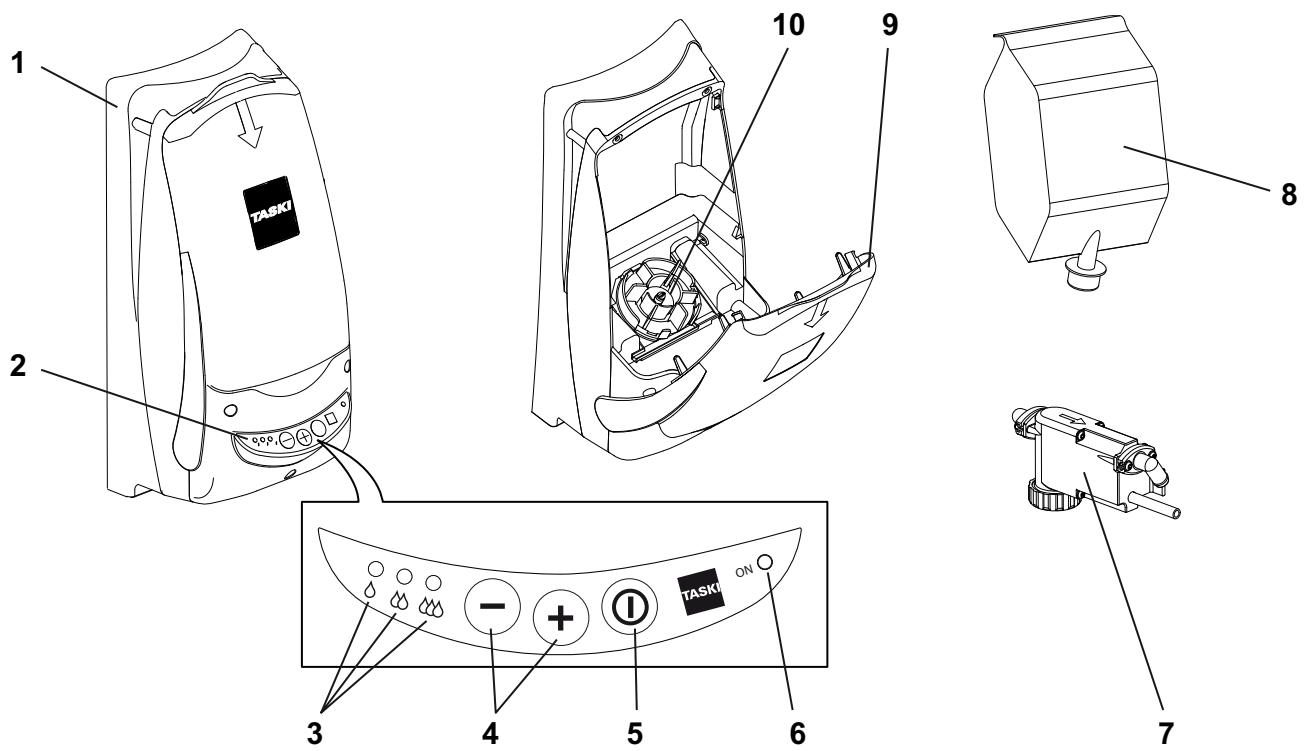
其他扩展文档

i 注意

该设备的电气计划详见备件清单。

- 请与售后服务联系获取更多信息。

结构概述



- 1 IntelliDose 外壳
- 2 控制面板
- 3 LED 剂量等级
- 4 剂量等级调节
- 5 开关按键
- 6 LED 状态；LED 启动：ON/LED 闪烁故障
- 7 过滤盒
- 8 浓缩液袋
- 9 阀门
- 10 浓缩液袋支架

工作尾声

清洗设备

⚠ 小心：

禁止使用高压水枪或水射流清洗设备。

渗漏到设备内部的液体会导致机械或电子元件严重损坏。

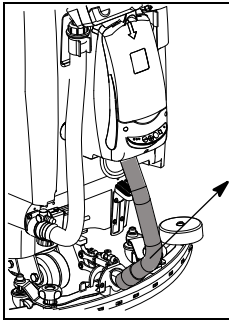
- 采用湿抹布擦拭设备。

使用装配的 TASKI IntelliDose 启动设备



提示：

该说明适用于 swingo 755/855/1255/1650 产品。



- 在水箱维护启动前拆除整个吸嘴。否则可能导致 IntelliDose 外壳。

售后服务、维护与保养

定期维护设备是保证设备功能正常与较长使用寿命的重要前提。

⚠ 小心：

使用 TASKI 原厂配件，否则所有保修与责任义务将会失效。

标示解释：

◇ = 每次清洗工作结束, ◇◇ = 每周, ◇◇◇ = 每月, ⊗ = 服务指示灯

经营活动	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	页面
排空系统	•				
使用湿抹布擦拭设备		•			

排空系统

- 拆下浓缩液袋。
- 长按 ON/OFF 键两秒。按下两次。
- 将净水档位调到第五档，操作 IntelliDose 一分钟。
- 系统已排空

保养间隔

TASKI 设备属于高质量的产品，每台在出厂前都经专业授权人员检测设备的安全。设备的电子与机械组件在经过长期使用后会出现正常的磨损与老化。

- 为了保障运转安全必须在设备工作 250 小时后或至少每年一次进行设备维护。



提示：

根据特殊要求和 / 或在非充分维护情况下应缩短保养间隔。

售后服务中心

如果您因产品故障或订购本公司产品而与我们联系，请告知产品类型与设备编号。

说明详见设备铭牌。使用手册最后一页记录了各地泰华施售后服务合作伙伴的地址。

故障

故障	潜在原因	解除故障	页面
设备损坏后请勿接通电源。	设备电源切断	• 打开开关	123
系统 LED 指示灯亮起。	浓缩液袋 已空	• 更换浓缩液袋	124
	无剂量 / 无水流	• 水箱 已空 • 过滤器 阻塞	
地面无溶剂	浓缩液袋未正确插入	• 检查浓缩液袋	

技术资料

设备		
额定电压	24V~	直流电
名义额定功率	25	瓦

根据 IEC 60335-2-72 规定测定值		
防水喷溅保护	IPX3	
保护等级	III	

配件

物品
TASKI Jontec 300 IntelliDose
TASKI Jontec Forward IntelliDose
TASKI Jontec Tensol IntelliDose

报废

注意

该设备与配件在报废与退役后应根据国家规定运送给专业处理机构。

- Diversey 售后服务为您提供支持服务。

AT Diversey Austria Trading GmbH Guglgasse 7-9 1030 Wien Tel (43) 1 605 57 0	BE Diversey Belgium BVBA Haachtsesteenweg 672 1910 Kampenhout Tel (32) 16 61 77 06	CH Diversey Europe B.V., Utrecht Zweigniederlassung Münchwilten Eschlikonerstrasse 9542 Münchwilen Tel (41) 71 969 27 27	CZ Diversey Ceska republika, s.r.o K Hájum 1233/2 155 00 Praha 5 Tel (420) 296 357 460
DE Diversey Deutschland GmbH & Co. OHG Mallaustrasse 50-56 68219 Mannheim Tel (49) 0800 82 75 473	DK Diversey Danmark ApS Teglbuén 10 2990 Nivaa Tel (45) 70 10 66 11	ES Diversey España S.L. C/Orense 4, 5 planta 28020 Madrid Tel (34) 91 394 01 75	FI Diversey Elieel Saarisentie 2 00400 Helsinki Tel (358) 20 747 42 30
FR Diversey (France) S.A.S. 9/11, avenue du Val de Fontenay 94133 Fontenay sous Bois Cédex Tel (33) 1 45 14 76 76	GB Diversey Limited Weston Favell Centre NN3 8PD Northampton Tel (44) 1604 405 311	GR Diversey Hellas S.A. 5 Himaras St 15125 Marousi Tel (30) 210 638 59 00	HU Diversey Ltd. Puskás Tivadar u. 6. 2040 Budaors Tel (36) 23 509 100
IE Diversey Hygiene Sales Limited Ballyfermot office Westlink industrial estate Kylemore road Dublin 10 Tel (353) 1 626 11 82	IT Diversey S.r.L. Via Meucci 40 20128 Milano Tel (39) 02 25 80 32 33	MT Forestals (Appliances) Ltd. The Strand SLM 07 Sliema Tel (356) 21 344 700-7	NL Diversey B.V. Maarssebroeksedijk 2 P.O. Box:40441 3542 DN Utrecht Tel (31) 30 247 69 11
NO Lilleborg Profesjonell Postboks 673 - Skøyen 0214 Oslo Tel (47) 815 36 000	PL Diversey Polska Sp. z.o.o. Ul.Fabryczna 5a 04-028 Warszawa Tel (48) 22 516 30 00	PT Diversey Portugal-Sistemas de Higiene e Limpeza Unipessoal Lda Z. Ind.Abrunheira 2714-505 Sintra Tel (351) 2 191 57 000	RO Diversey Romania S.R.L. Baneasa Business Center, Etaj 5 Sos.Bucuresti - Ploiesti 17-21 Sector 1, Bucuresti Tel (40) 21 233 3894
RU LLC Diversey 125445, Russia, Moscow, 24D Smolnaya str, Meridian Commercial Tower 2d floor Tel (7) 095 970 17 97	SV Diversey Sverige AB Liljeholmsvägen 18 Box 47313 10074 Stockholm Tel (46) 877 99 300	SK Diversey Slovensko s.r.o Rybničná 40 831 06 Bratislava Tel (421) 2 4445 4895	SL Diversey d.o.o. Trzaska cesta 37a 2000 Maribor Tel (386) 2 320 7000
TR Diversey Sanayi ve Ticaret US A.S. İçerenköy Mahallesi, Bahçelerarası Sok.No:43 34752 Ataşehir / İstanbul, Türkiye Tel (90) 216 57 86 400	USA Diversey 2415 Cascade Pointe Boulevard Charlotte, NC USA, 28277 Tel 1-800-827-5487	CA Diversey 3755 Laird Road Mississauga, Ontario CANADA L5L 0B3 Tel 1-800-827-5487	